

SC6500

Instructions for use

Kasutusjuhend
Lietošanas instrukcija
Naudojimo instrukcija
Navodila za uporabo

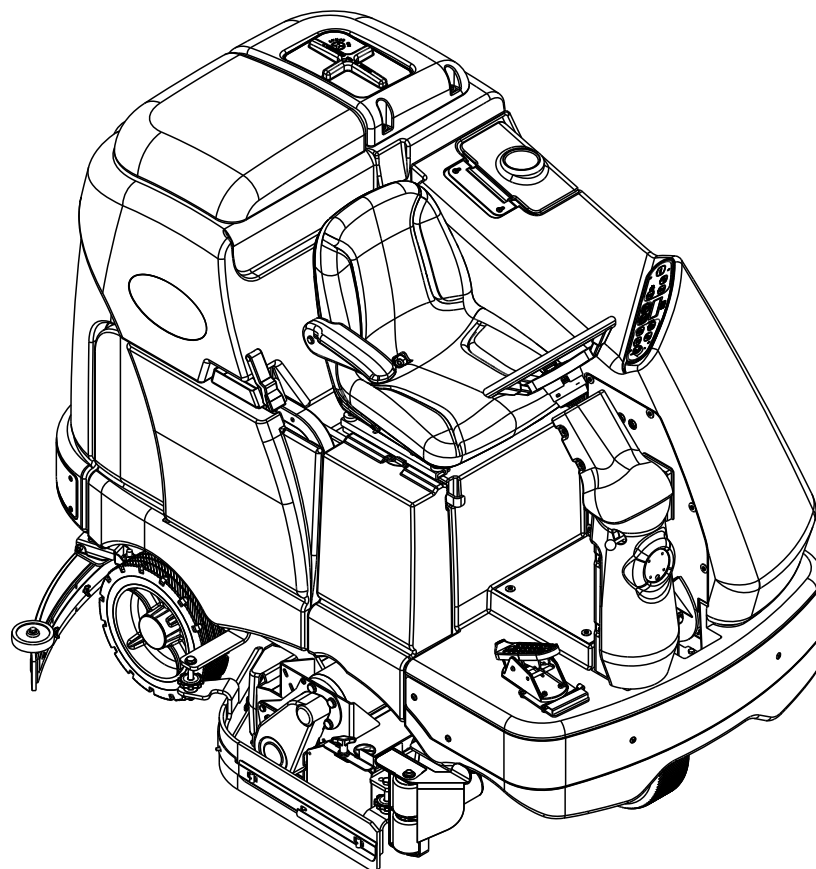


2/2014 revised 9/2022 REV F
Form no. 56091099



ecoflex™

A-Eesti
B-Latviski
C-Lietuviškai
D-Slovenščina



Active Models:

56414022(1100D), 56414023(1100C)
56414024(1300D), 56414025(1300C)

Obsolete Models:

56414026(1100D EcoFlex)



SISUKORD

	lk
Sissejuhatus	A-3
Ettevaatus- ja hoiatusjuhised	A-4 – A-5
Tunne oma masinat	A-6 – A-7
Juhtpaneel	A-8
Masina ettevalmistus kasutamiseks	
Akude paigaldamine	A-9
Harjade paigaldamine	A-10 – A-11
Lahusepaagi täitmine	A-12
Kaabitsa paigaldamine	A-13
Pesuainesüsteem	A-14 – A-15
Töö masinaga	A-16 – A-17
Puhastamine	A-16 – A-17
Märgtolmuimeja	A-17
Pärast kasutamist	A-18
Hooldegraafik	A-18
Masina määrimine	A-18 – A-19
Akude laadimine	A-20
Aku elektrolüüditaseme kontroll	A-20
Kaabitsa hooldus	A-21
Kaabitsa reguleerimine	A-21
Külgäärise hooldus	A-22 – A-23
Külgharja hooldus	A-24
Rikkeotsing	A-25 – A-26
Tehnilised andmed	A-28

⚠ ETTEVAATUST!

- Olge selle masina kasutamisel ÄÄRMISELT ETTEVAATLIK. Veenduge, et te olete enne masina kasutamist põhjalikult tuttav kõigi kasutusjuhistega. Küsimuste tekkimisel võtke ühendust oma vastutava töötaja või teie kohaliku Nilfisk'i tööstusliku tarnijaga.
- Masina rikete korral ärge üritage probleemi lahendada, kui teie vastutav töötaja ei ole seda teha palunud. Laske kõik vajalikud seadmete muudatused sooritada kvalifitseeritud mehhaanikul või volitatud Nilfisk'i edasimüüja hoolduspersonalil.
- Olge antud masinal töötamisel äärmiselt ettevaatlik. Lahtised riided, pikad juuksed ja ehted võivad takerduda liikuvate osade külge. Keerake võtmelüliti asendisse OFF ja eemaldage enne masina hooldamist võti. Enne masinalt lahkumist rakendage seisupidur. Kasutage tervet mõistust, rakendage häid ohutustavasid ja pöörake tähelepanu masinal olevatele kollastele siltidele.
- Sõitke kallakutel aeglaselt. Kallakult alla sõites kasutage masina kiiruse reguleerimiseks piduripedaali **(6)** ÄRGE pöörake masinat kallakul; sõitke otse üles või alla.
- Lubatud maksimumkalle puhastustööde jaoks on 10%. Lubatud maksimumkalle liikumise ajal on 16%.

SISSEJUHATUS

Käesolev juhend aitab teil firma Nilfisk puhastusmasina võimalusi täiel määral ära kasutada. Lugege juhend enne masinal töö alustamist hoolikalt läbi.

Märkus: Paksu kirjaga numbrid sulgudes osutavad lehekülgedel A-6 – A-8 toodud üksusele.

Käesolev toode on ette nähtud ainult äriliseks kasutamiseks.

OSAD JA TEENINDUS

Vajalikud remonditööd tuleb teostada Nilfisk'i volitatud teeninduskeskuses (Nilfisk Service Center), kus töötavad tehases väljaõppe saanud spetsialistid ning kus on olemas algupäraste varuosade ja tarvikute ladu.

Varuosade või teeninduse suhtes pöörduge firma NILFISK allpool nimetatud müügiagendi poole. Masina seisundi kirjeldamisel nimetage mudel ja seerianumber.

MUUDATUSED

Kõik modifikatsioonid ja puhastusmasina täiendavad lisaseadmed, mis mõjutavad jõudlust ja turvalisust, peavad saama eelneva kirjaliku heakskiidu ettevõttelt Nilfisk Inc. Heakskiitmata modifikatsioonid tühistavad seadme garantii ja panevad sellest tulenevate õnnetuste eest vastutuse kliendile.

NIMESILT

Masina mudel ja seerianumber on toodud masina nimesildil. Seda teavet on vaja varuosade tellimisel masina jaoks. Kasutage alljärgnevat ruumi masina mudeli numbri ja seerianumbri märkimiseks edasiste viidete tarvis.

MUDEL _____

SEERIANUMBER _____

MASINA LAHTIPAKKIMINE

Pärast masina kättesaamist uurige hoolikalt, kas pakendil ega masinal ei leidu kahjustusi. Ilmsete kahjustuste korral säilitage tarnepakend, nii et seda saaks järgnevalt kontrollida. Pöörduge kohe Nilfisk'i teenindusosakonna poole ja esitage transpordikahjustuste nõue.

Pärast papi eemaldamist lõigake läbi plastribad ja võtke rataste kõrvalt ära puitprussid. Masina platvormilt mahaveeretamisel kasutage kaldpinda.

MASINA TRANSPORTIMINE

ETTEVAATUST!

Enne masina transportimist lahtise veoauto või traileriga kontrollige järgmisi asju. . .

- Et kõik kattepaneelid oleksid kindlalt kinni.
- Masin oleks tugevasti kinnitatud – vt "Kinnituskohad/tõstmiskohad" (30).
- Masina seisupidur (6) oleks peal.

ETTEVAATUS- JA HOIATUSJUHISED

HOIATUSMÄRGID

Niifisk kasutab potentsiaalselt ohtlike tingimuste tähistamiseks järgmisi tingimärke. Lugege antud teave alati tähelepanelikult läbi ning rakendage personali ja seadmete kaitseks sobivaid meetmeid.

Masin on ette nähtud ainult äriliseks kasutamiseks mitmesugustes asutustes, nagu näiteks hotellid, koolid, haiglad, vabrikud, kauplused ja bürood, mitte aga tavalisteks majapidamistöödeks.

HÄDAOHT!

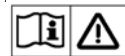
Kasutatakse hoiatamiseks vahetu ohu eest, mis võib tekitada inimestele tõsiseid vigastusi või põhjustada surma.

HOIATUS!

Kasutatakse tähelepanu juhtimiseks olukorrale, mis võib põhjustada inimestele tõsiseid vigastusi.

ETTEVAATUST!

Kasutatakse tähelepanu juhtimiseks olukorrale, mis võib põhjustada inimestele kergemaid vigastusi või lõppeda seadmete ja vara kahjustustega.



Enne kasutamist lugege kõik eeskirjad läbi.

ÜLDISED OHUTUSEESKIRJAD

Spetsiifilised ettevaatus- ja hoiatusjuhised on ette nähtud tähelepanu juhtimiseks masina rikkumise või kehaliste vigastuste tekkimise potentsiaalsetele võimalustele.

HOIATUS!

- Käesolevat masinat võivad kasutada ainult korraliku väljaõppega volitatud isikud.
- Seda masinat ei tohi kasutada füüsilise, meelte või tajumisega seotud või vaimse puudega isikud või lapsed või kogemusteta ja vastavate teadmisteta isikud.
- Vältige rampidel või kallakutel sõites järsku peatumist. Vältige äkilisi järske pöördeid. Rambist laskumisel sõitke aeglaselt.
- Vältige sädemete, leegi ja suitsetamisvahendite sattumist akude lähedusse. Tavalises tööolukorras plahvatusohtlikud gaasid ventileeritakse.
- Akude laadimisel tekib eriti plahvatusohtlik vesinikgaas. Laadige akusid ainult hästi ventileeritud tingimustes ja eemal lahtisest tulest. Ärge suitsetage akude laadimise ajal.
- Elektriseadmete juures töötamise ajal ärge kandke ehteid.
- Enne elektriseadmete hooldamist keerake võti välja (O) ja lahutage akud.
- Ärge töötage mingil juhul masina all ilma masinat toetavate ohutusprusside või tugede paigaldamiseta.
- Ärge pihustage kergsüttivaid puhastusvahendeid masina juures, hoiduge masinaga töötamast niisuguste vahendite läheduses või piirkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke.
- Ärge kasutage juhtpaneeli, kaitselüliti paneeli ega akude puhastamiseks survepesurit.
- Kasutage ainult koos seadmega tarnitud või kasutusjuhendis spetsifitseeritud harju. Teiste harjade kasutamine võib mõjuda halvasti ohutusele.
- Jälgige masina kogukaalu, kui masinat laaditakse, tõstetakse või toestatakse või kui sellega sõidetakse.



ETTEVAATUST!

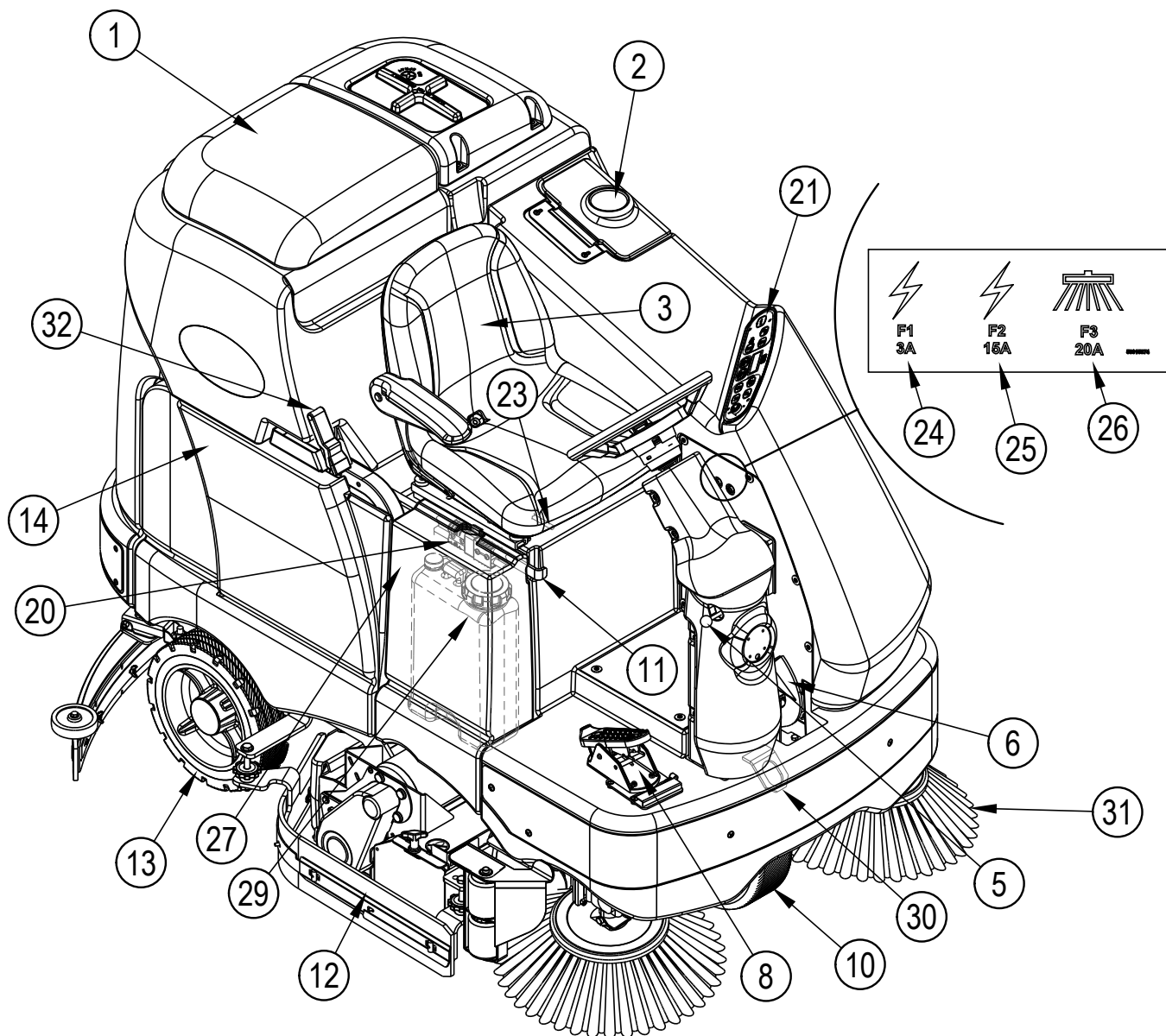
- See masin ei ole ette nähtud kasutamiseks avalikel teedel ja tänavatel.
- Masin ei sobi ohtliku tolmu kogumiseks.
- Ärge kasutage lõike- ega lihvimiskettaid. Nilfisk ei vastuta põrandapinna rikkumise eest, mis võib tekkida lõike- ja lihvketa kasutamisel (see võib kahjustada ka harjade veosüsteemi).
- Masina kasutamisel veenduge, et ei satuks ohtu kolmandad isikud (eriti lapsed).
- Enne mis tahes teenindustöö teostamist lugege tähelepanelikult läbi seda tööd puudutavad juhised.
- Enne masina juurest lahkumist keerake võti välja (O), eemaldage võti pesast ja pange peale seisupidur.
- Enne harjade vahetamist või mõne kattepaneeli avamist pöörake võti välja (O) ja eemaldage see pesast.
- Rakendage sobivaid meetmeid vältimaks juuste, ehete või lahtiste riiete sattumist liikuvate osade vahele.
- Olge eriti ettevaatlik masina kasutamisel miinuskraadide juures. Vesi lahuse-, jäätme- või pesuaine paagis või voolikutes võib külmuda, kahjustades ventiile ning liitmikke. Loputamisel kasutage tuuleklaasi pesuvedelikku.
- Enne masina utiliseerimist tuleb masinalt eemaldada akud. Akude utiliseerimine tuleb teostada kooskõlas kohalike keskkonnanäeskirjadega.
- Ärge töötage nõlvadel, mille kalle ületab masinal tähistatu.
- Enne masina kasutamist kontrollige, kas kõik luugid ja katted on kasutusjuhendis näidatud asendis.

HOIDKE KÄESOLEV JUHEND ALLES

TUNNE OMA MASINAT

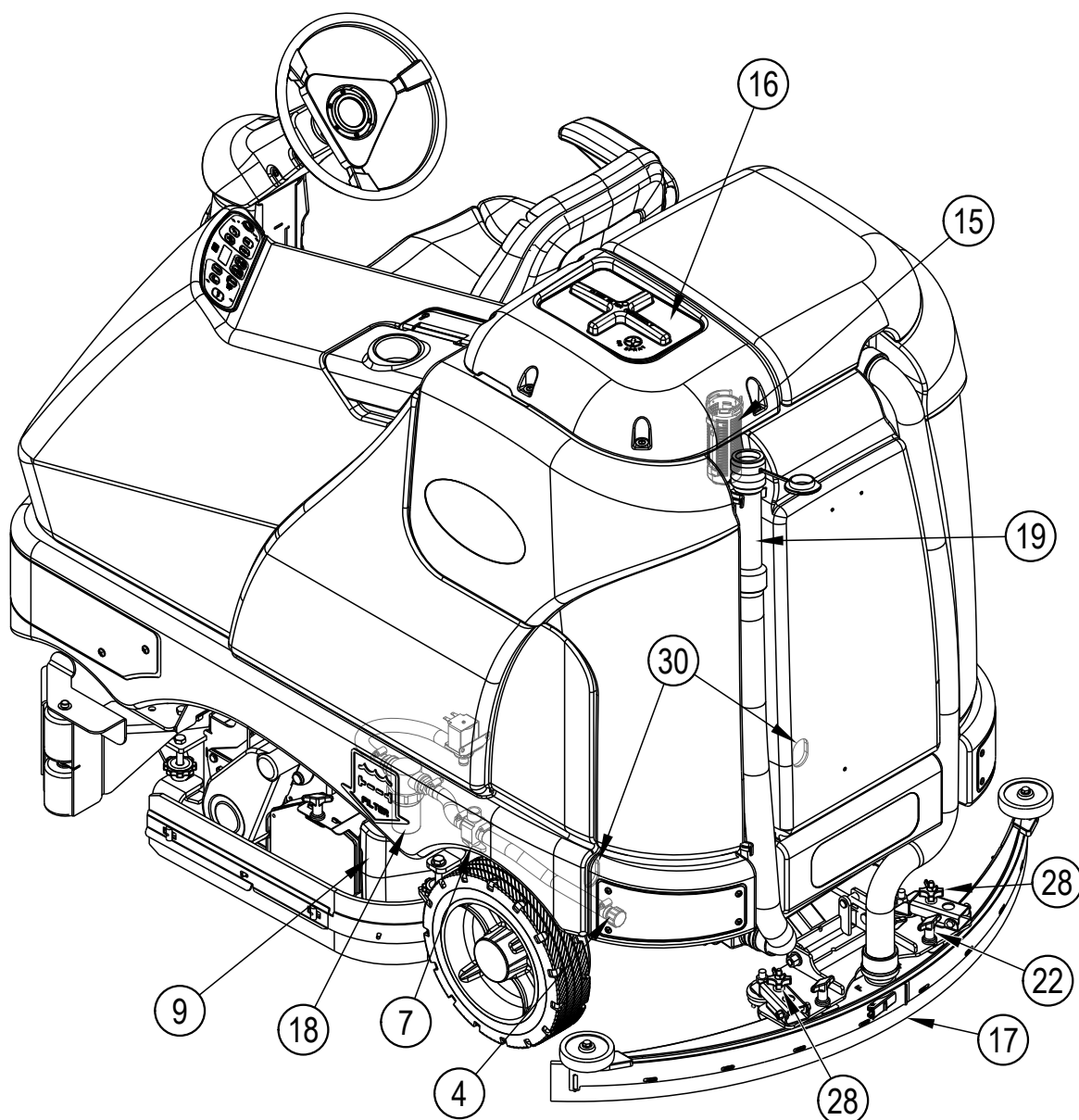
Käesolevat juhendit lugedes juhtute aeg-ajalt nägema tekstis sulgudesse paigutatud paksus kirjas numbreid või tähti – näiteks: **(2)**. Need numbrid viitavad järgnevatel lehekülgedel väljatoodud masinaosadele, kui pole kirjas teisiti. Kui osutub vajalikuks tekstis mainitud masinaosa asukohta kindlaks teha, pöörduge tagasi siinolevatele lehekülgedele. **MÄRKUS:** Üksikasjaliku seletuse saamiseks järgmisel neljal leheküljel kirjeldatud osade kohta lugege hooldusjuhendit.

- | | |
|---|---|
| 1 Jäätmepaagi kate | 20 Masina akupistik |
| 2 Lahusepaagi täiteava kate | 21 Juhtpaneel |
| 3 Juhiiste | 23 Juhiistme reguleerimiskang |
| 5 Rooliratta kalde reguleerimisnupp | 24 Juhtkaitselüliti |
| 6 Seisupidur | 25 Täiendav kaitselüliti |
| 8 Veopedaal, suund/kiirus | 26 Külgharja mootori kaitselüliti |
| 10 Veo- ja juhtratas | 27 Külmine juurdepääsupaneel |
| 11 Hädaseiskamise lüliti / aku lahutamine | 29 Pesuainekassett (ainult EcoFlex mudelid) |
| 12 Puhastusplatvorm | 30 Kinnituskohad |
| 13 Tagaratas | 31 Külgemised harjad (mitte kõigil mudelitel) |
| 14 Akuseksioon (jäätmepaagi all) | 32 Jäätmepaagi riiv |



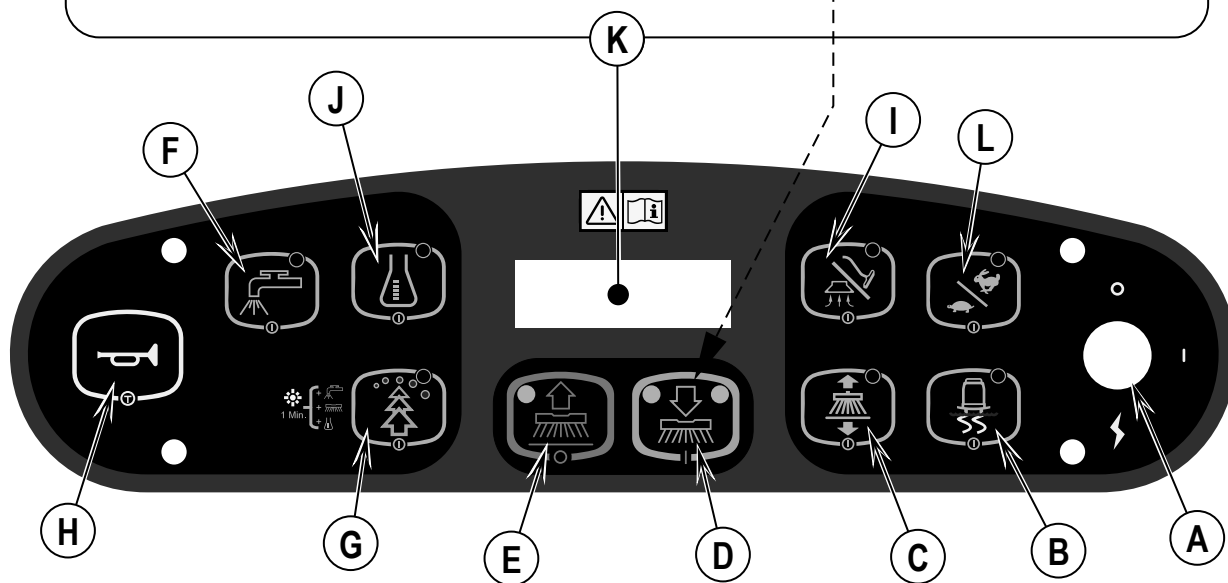
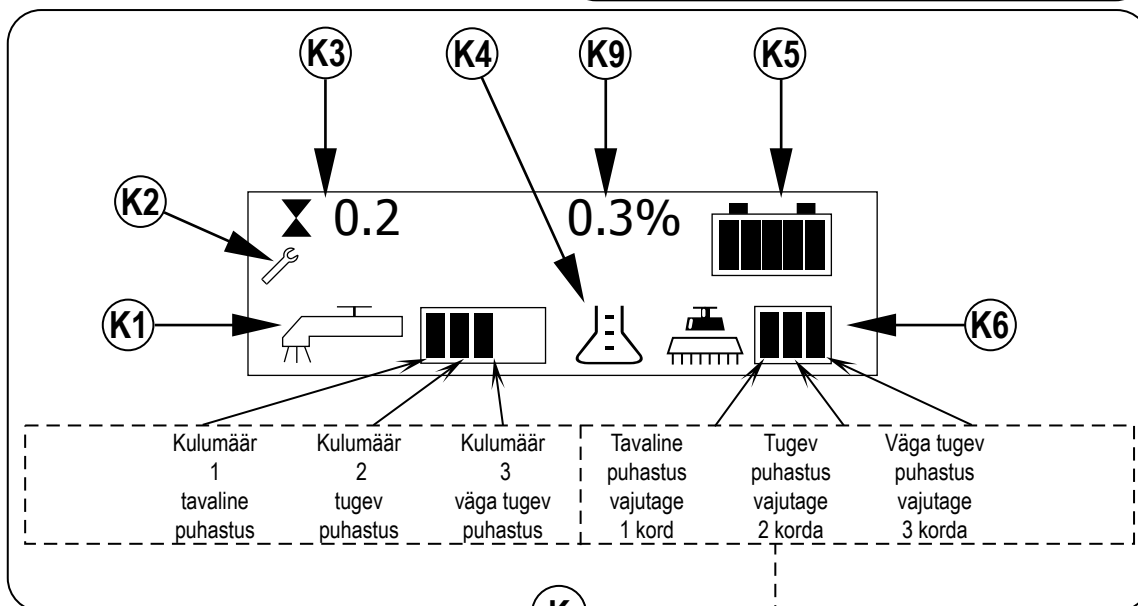
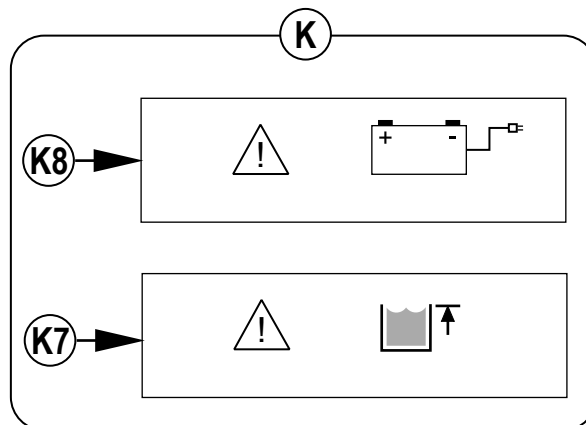
TUNNE OMA MASINAT

- 4 Lahusepaagi väljundvoolik
- 7 Lahuse väljalülitusventiil
- 9 Punker (ainult silindrilised mudelid)
- 15 Jäätmepaagi sulgeujuk
- 16 Vaakumimootori filtri korpus
- 17 Kaabitsaagregaat
- 18 Lahusefilter
- 19 Jäätmepaagi väljundvoolik
- 22 Kaabitsa kalde reguleerimisnupp
- 28 Kaabitsa kalde reguleerimisnupp
- 30 Kinnituskohad



JUHTPANEEL

- A Võti
 B Veojõu juhtlüliti
 C Külgharja lüliti (ainult silindrilised mudelid)
 D Puhastus SEES / Puhastusrežiimi valik
 E Puhastus VÄLJAS
 F Lahuselüliti
 G Lüliti EcoFlex
 H Helisignaal
 I Vaakumsüsteemi/Saua lüliti
 J Pesuaine süsteem (ainult mudelitel EcoFlex)
 K Ekraan
 K1 Lahuse vooluhulga näidik
 K2 Rikkenäidik
 K3 Töötundide arvesti
 K4 Pesuaine süsteem indikaator
 K5 Aku näidik
 K6 Puhastussurve näidik
 K7 TÄIS jäätme paagi näidik
 K8 Tühja aku näidik
 K9 Pesuaine protsendimäära indikaator
 L Puhastuskiiruse lüliti



AKUDE PAIGALDAMINE

⚠ HOIATUS!

Akudega töötamisel olge eriti ettevaatlik. Akudes olev väävelhape võib nahale või silma sattudes põhjustada tõsiseid vigastusi. Plahvatusohtlik vesinikgaas ventileeritakse akudest aku korkides olevate avade kaudu. See gaas võib plahvatada elektrikaare, sädeme või leegi toimet. Ärge paigaldage ühtki pliikakut suletud konteinerisse või korpusesse. Liigsest laadimisest põhjustatud vesinikgaasil peab olema väljumisava.

Akude teenindamise ajal ...

- * Eemaldage kõik ehted
- * Ärge suitsetage
- * Kandke kaitseprille, kummikindaid ja kummipõlle
- * Töötage hästiõhutatud piirkonnas
- * Ärge puudutage tööriistadega üheaegselt aku mitut klemmi
- * Akude vahetamisel võtke sädeme ärahoidmiseks ALATI kõigepealt lahti negatiivne juhe (maandusjuhe).
- * Akude paigaldamise ajal ühendage negatiivne juhe ALATI kõige viimasena.

⚠ ETTEVAATUST!

Akude ebaõige paigaldamine ja ühendamine võib kaasa tuua käesoleva masina elektriseadmete tõsiseid kahjustusi. Akud peab paigaldama Nilfisk'i spetsialist või kvalifitseeritud elektrik.

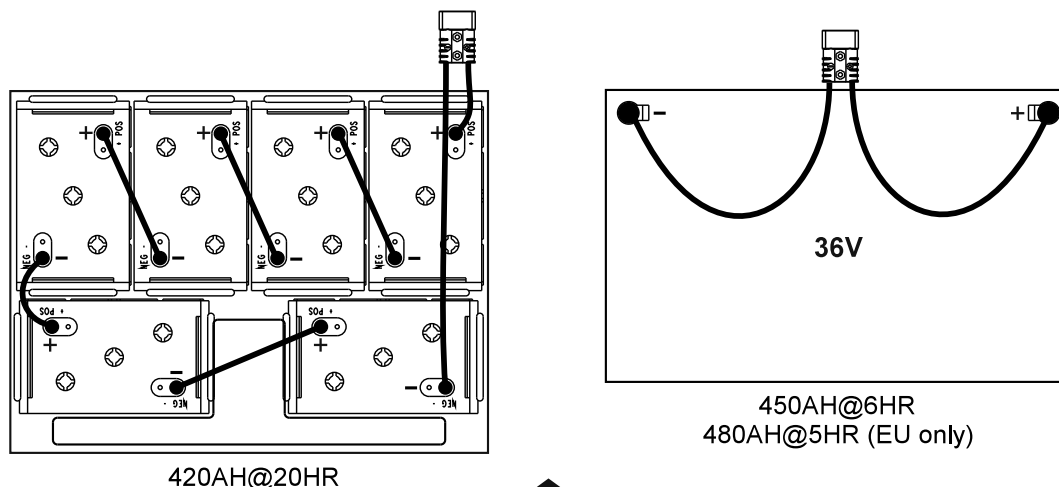
- 1 Võtke akud kastist välja ja uurige hoolikalt, kas neil on pragusid või muid kahjustusi. Kui näete kahjustusi, võtke ühendust firmaga, kes akud kohale toõi, või tootefirmaga, kui soovite nende vastu kahjunõude esitada.
- 2 Keerake pealüliti võti (A) VÄLJA ning võtke see pesast.
- 3 Eemaldage jäätmepeak masinalt. **MÄRKUS:** Lahutage kaabel ja vaakumimootori juhtmed, tõstke peak otse üles ja masinalt maha.
- 4 Masinal on tehases tules piisavalt akujuhtmeid, et saaksite paigaldada kuus 6-voldist patareid. Tõstke akud ettevaatlikult akukambrisse, tegutsedes kahekesi, ja kasutades sobivat tõsteklambrit, ning paigutage need täpselt nii, nagu on kujutatud **JOONISEL 1**. Kinnitage akud nii lähedale masina esiosale kui võimalik. Monoplokkaku paigaldamisel kasutage rippkõrget.
- 5 Ühendage akujuhtmed nagu joonisel näidatud. Asetage juhtmed nii, et akukaasi saab teeninduseks lihtsalt ära võtta.
- 6 Keerake ettevaatlikult iga akuklemmi mutrit, kuni klemm enam ei liigu. Ärge keerake klemme liiga tugevalt kinni, kuna tulevikus on neid väga raske teeninduseks lahti keerata.
- 7 Katke klemmid pihustatava akuklemmide kattekihiga (müügil enamikus autoosade kauplustes).
- 8 Pange üks must kummist kaitsekate igale klemmile ja ühendage akupistikuga (20).

JOONIS 1

450 AH @ 6 HR RATE

1300 LB / 590KG

(6) MAX



FRONT

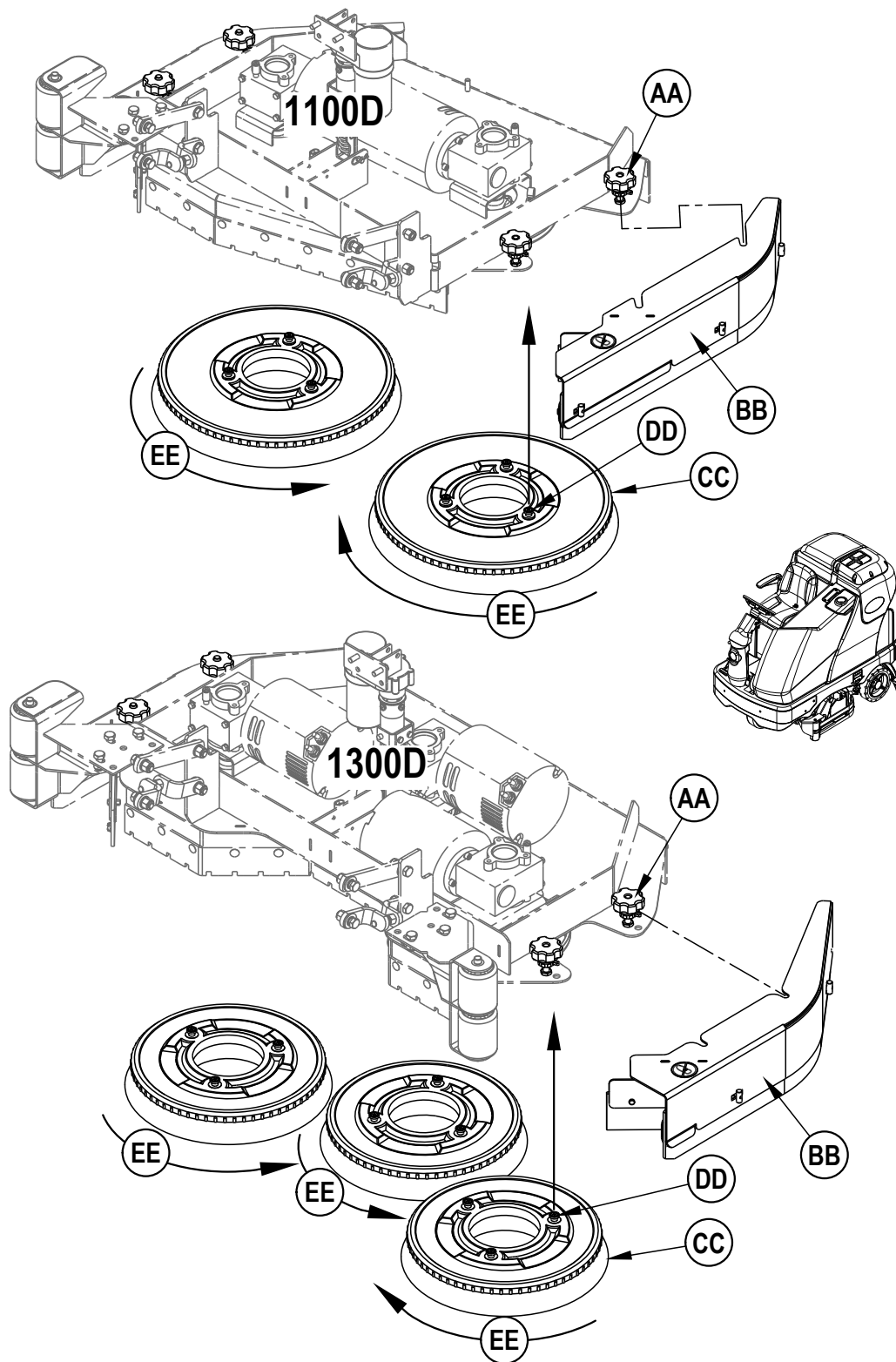
HARJADE PAIGALDAMINE (KETASSÜSTEEM)

⚠ ETTEVAATUST!

Enne harjade vahetamist või mõne kattepaneeli avamist keerake võti välja (O) ja eemaldage see pesast.

- 1 Veenduge, et puhastusplatvorm oleks TÕSTETUD asendis. Veenduge, et võti (A) on väljas (O).
- 2 Vt joonis 2. Eemaldage mõlemalt poolt külgäärised. **MÄRKUS:** Äärised hoiavad paigal kaks suurt nuppu (AA). Lõdvendage need nupud ja nihutage äärisesõlmed (BB) puhastusplatvormilt ära.
- 3 Harjade (CC) (või kaitsehoidikute) paigaldamiseks rihtige harja käpad (DD) kohakuti montaažiplaadi avadega ning pöörake sulgur kohale (keerake harja välisserva masina esiosa poole nagu joonisel näha (EE)).

JOONIS 2



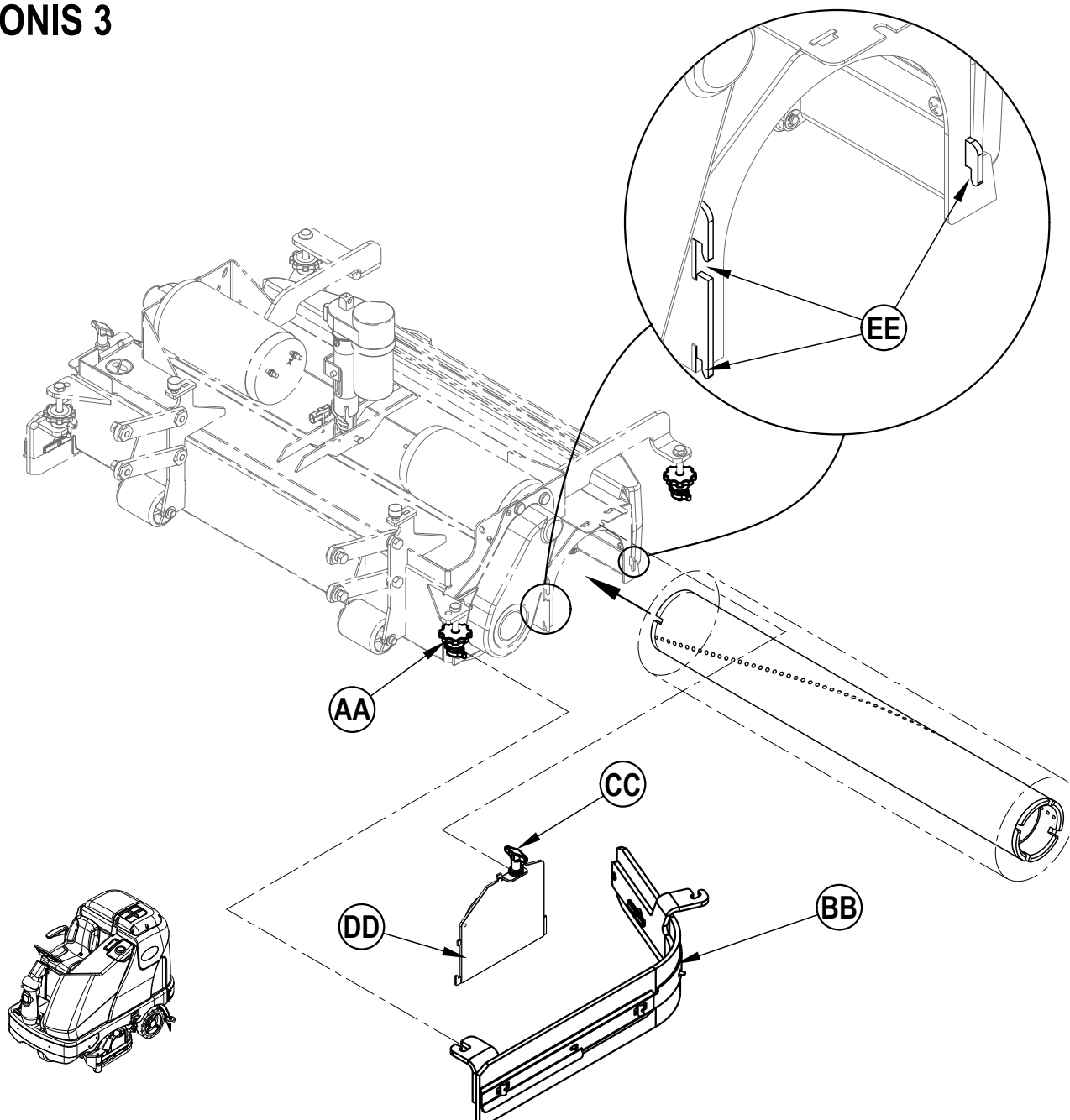
HARJADE PAIGALDAMINE (SILINDRILINE SÜSTEEM)

⚠ ETTEVAATUST!

Enne harjade vahetamist või mõne kattepaneeli avamist keerake võti välja (O) ja eemaldage see pesast.

- 1 Veenduge, et puhastusplattvorm oleks TÕSTETUD asendis. Veenduge, et võti (A) on väljas (O).
- 2 Vt joonis 3. Eemaldage mõlemalt poolt külgäärsed. **MÄRKUS:** Ääriseid hoiavad paigal kaks suurt nuppu (AA). Lõdvendage need nupud, nihutage äärisesõlmi (BB) veidi ettepoole ja seejärel puhastusplattvormilt ära.
- 3 Lõdvendage musti nuppe (CC) tühikäigupiirikute (DD) kohal, kuni need langevad piisavalt alla, nii et saab nad väljalõigetest (EE) lahti võtta ja eemaldada.
- 4 Libistage hari korpusesse, tõstke veidi, lükake ja pöörake kohale. Pange tühikäigupiirikud (DD) ja äärisesõlmed (BB) oma kohale tagasi.

JOONIS 3



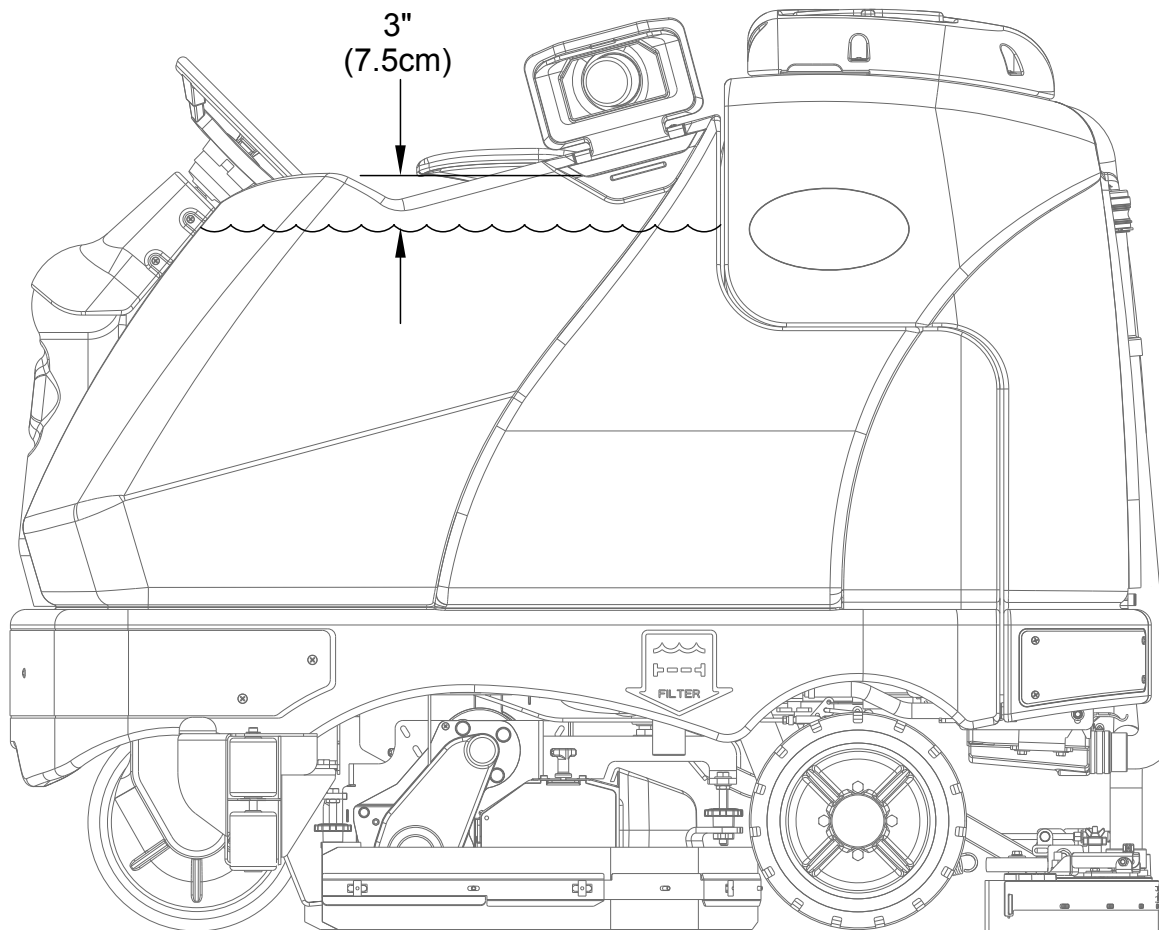
LAHUSEPAAGI TÄITMINE

Vt **joonis 4**. Valage lahusepaaki maksimaalselt 264 liitrit (70 gallonit) puhastuslahust. Jätke lahusepaagi ülemise osa ja märgi „Lahusepaak täis“ (2) vahele vähemalt 7,5 cm (3 tolli). Lahus peab olema vee ning pinna puhastamiseks sobiva puhastuskemikaali segu. Järgige alati täpselt kemikaali anumal olevaid lahendusjuhiseid. **MÄRKUS:** EcoFlex™-masinaid saab kasutada kas tavapärasel moel paaki pesuainet segades või koos pesuaine jaotussüsteemiga. Kui kasutate pesuaine jaotussüsteemi, ärge segage paaki pesuainet, kasutage selleks tavalist kraanivett.

⚠ ETTEVAATUST!

Kasutage ainult vähevahutavaid mittesüttivaid vedelaid pesuaineid, mis on ette nähtud tööks puhastusmasinates. Vee temperatuur ei tohi olla kõrgem kui 54,4 °C (130 °F).

JOONIS 4



PESUVAHENDI LAHUSE SÜSTEEMI MÄRGUTULI (F1):

Vt **joonist 4.1**.

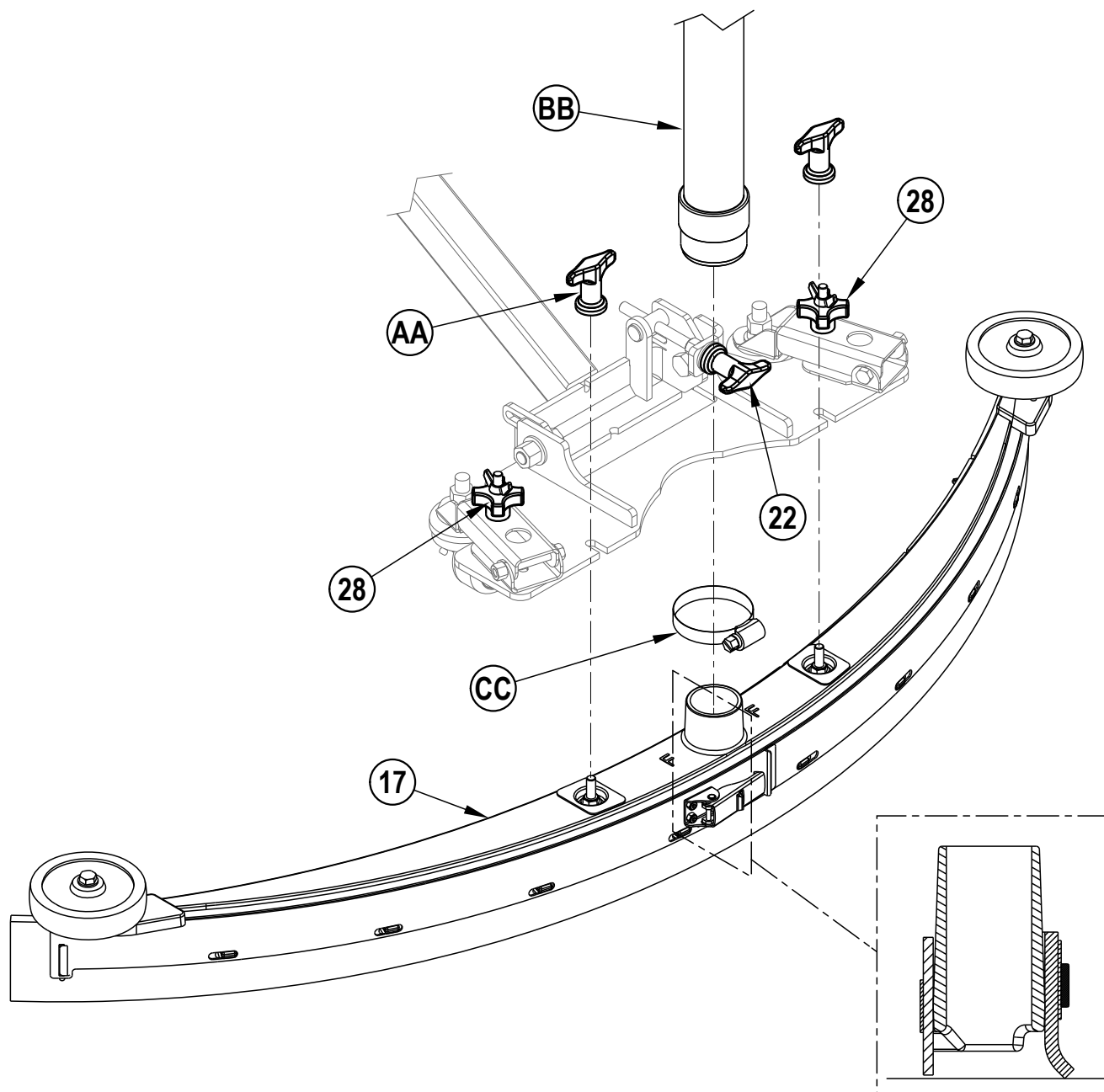
- Märgutuli süttib, kui pesuvahendi lahuse süsteem on käivitatud ja/või sisselülitatud.
- Märgutuli ei põle, kui pesulahuse süsteem on välja lülitatud.
- Märgutuli vilgub, kui pesulahuse paagi (vedelikutaseme) ujuk tuvastab lahuse madala taseme.

JOONIS 4.1



KAABITSA PAIGALDAMINE

- 1 Vt joonis 5. Libistage kaabitsakomplekt (17) kaabitsa monteermistoele ja pingutage kaabitsa tiibmutrid (AA).
- 2 Ühendage jäätmevoolik (BB) klambri (CC) abil kaabitsa sisselasuga.
- 3 Kaabitsa kõrguse ja nurga õigeks reguleerimiseks järgige peatükis "Kaabitsa reguleerimine" toodud juhiseid.

JOONIS 5

PESUAINESÜSTEEMI ETTEVALMISTUS JA KASUTAMINE (AINULT ECOFLEX MUDELID)

Pesuainekassett (**29**) asub küljpaneeli taga (**27**). Täitke pesuainekassett maksimaalselt 8,32 liitri (2,2 galloni) pesuainega. **TEENINDUSMÄRKUS.** Enne täitmist võtke pesuainekassett boksist välja, et vältida pesuaine pritsimist masinale.

Soovitav on kasutada erinevate pesuainete jaoks eraldi kassette. Pesuainekassetil on peal valge siilt, millele saate segimineku vältimiseks märkida pesuaine nime. Teisele pesuainele üleminekul tuleb süsteem eelmisest pesuainest puhastada. Uue kasseti paigaldamisel eemaldage kork (**AA**) ja asetage kassett pesuaineboksi. Paigaldage kuivkork (**BB**) ja pesuaine vooliik joonisel näidatud viisil.

Teisele pesuainele üleminekul tuleb süsteem eelmisest pesuainest puhastada. **TEENINDUSMÄRKUS:** Enne puhastamist teiseks masin pörandaresti kohale, kuna protsessi käigus eraldub väike kogus pesuainet.

Puhastamiseks puhastusvahendite vahetamisel (PUHASTUS- ja PESUAINE SÜSTEEM PEAVAD OLEMA VÄLJA LÜLITATUD):

- 1 Vabastage ning eemaldage pesuainekassett.
- 2 Keerake võti (**A**) SISSE. Vajutage ja hoidke lahuselüliti (**F**) ja pesuaine lüliti (**J**) 3 sekundit allavajutatuna. Vabastage lülid, kui puhastusvahendite puhastuse ikoon (**K10**) ekraanile ilmub ja puhastusaine vahetuse indikaator (**J1**) vilkuma hakkab. **TÄHELEPANU!** Kui puhastusprotsess on aktiveeritud, võtab see aega 10 sekundit. Vt järgmisel leheküljel olevaid pesuainesüsteemi näidikuid. Tavaliselt piisab süsteemi puhastamiseks ühest puhastustsüklist.

Iganädalaseks puhastamiseks (PUHASTUS- ja PESUAINE SÜSTEEM PEAVAD OLEMA VÄLJA LÜLITATUD):

- 1 Vabastage ning eemaldage pesuainekassett. Paigaldage ja ühendage puhta veega täidetud kassett.
- 2 Keerake võti (**A**) SISSE. Vajutage ja hoidke lahuselüliti (**F**) ja pesuaine lüliti (**J**) 3 sekundit allavajutatuna. Vabastage lülid, kui puhastusvahendite puhastuse ikoon (**K10**) ekraanile ilmub ja puhastusaine indikaator (**J1**) vilkuma hakkab. **TÄHELEPANU!** Kui puhastusprotsess on aktiveeritud, võtab see aega 10 sekundit. Vt järgmisel leheküljel olevaid pesuainesüsteemi näidikuid. Tavaliselt piisab süsteemi puhastamiseks ühest puhastustsüklist.

Kui pesuaine tase läheneb kasseti põhjale, siis on õige aeg kasseti täitmiseks või asendamiseks.

TEENINDUSMÄRKUS. Kui kavatsete masina pikemaks ajaks hoiule panna või loobuda puhastusvahendisüsteemi kasutamisest, järgige ülaltoodud jaotises "Iganädalaseks puhastamiseks" sisalduvaid juhiseid.

Pesuaine kontsentratsioon (PUHASTUSSÜSTEEM PEAB OLEMA SISSE LÜLITATUD):

Pesuainet ei eraldata enne, kui puhastus- ja pesuaine süsteemid on aktiveeritud ja veopedaali (**8**) lükatakse ettepoole.

- Pesuaine kontsentratsioon (**K4**) kuvatakse alati, kui pesuainesüsteem on sees.

Süsteemi EcoFlex saab kasutada neljas režiimis:

1. *Plain Water (Tavaline kraanivesi)* – puhastamise ajal saab pesuainesüsteemi igal ajal välja lülitada; vajutades pesuaine ON/OFF-lüliti (**J**), et jätkata küürimist ainult veega. Pesuaine indikaator (**J1**) on VÄLJAS.
2. *Pesuaine minimaalse kontsentratsiooni režiim* – EcoFlex indikaator (**G1**) SEES (Aktiveeritud EcoFlex lüliti kiire vajutuse teel (**G**) pesuaine maksimaalse kontsentratsiooni režiimis). Vt samme alltoodud jaotises "Pesuaine minimaalse taseme programmeerimine".
3. *Pesuaine maksimaalse kontsentratsiooni režiim* – EcoFlex indikaator (**G1**) VÄLJAS (Aktiveeritud EcoFlex lüliti kiire vajutuse teel (**G**) 2 sekundi jooksul). Vt samme alltoodud jaotises "Pesuaine maksimaalse taseme programmeerimine". Ärge kasutage kontsentratsioonitaset, mis ületab pesuvahendi tootja soovitatud taset.
4. *EcoFlex Puhastusrežiim* – vajutage EcoFlex lüliti (**G**), et suurendada puhastusvahendi kontsentratsiooni ühe minuti jooksul eelprogrammeeritud "puhastusvahendi maksimaalse kontsentratsiooni" tasemele (nagu allpool programmeerimisjuhistes näidatud). Selle tulemusel lahuse juurdevool suureneb järgmise tasemeni ja puhastussurve suureneb järgmise tasemeni. EcoFlex indikaator (**G1**) vilgub ühe minuti vältel.

Pesuaine maksimaalse kontsentratsioonitaseme programmeerimine

1. Küürimissüsteemi aktiveerimiseks vajutage OneTouch™ küürimisüliti (**D**).
2. Vajutage ja hoidke ligikaudu 2 sekundit EcoFlex lüliti (**G**), kuni indikaator (**G1**) on VÄLJAS (pesuaine maksimaalse kontsentratsiooni režiim).
3. Vajutage ja hoidke ligikaudu 2 sekundit pesuaine lüliti, kuni indikaator (**J1**) vilgub.
4. Pesuaine indikaator vilgub ning lüliti vajutades ja vabastades saate kerida saadaolevaid määrasid (0,25%, 0,3%, 0,4%, 0,5%, 0,66%, 0,8%, 1%, 1,5%, 2%, 3%).
5. Kui sobiv protsendimäär kuvatakse ekraanil (**K9**), siis peatage kerimine; säte lukustub 3 sekundi jooksul.
6. Kui pesuaine maksimaalne kontsentratsioon on seadistatud madalamale kontsentratsioonile kui praegune minimaalne programmeeritud kontsentratsioon, on minimaalse kontsentratsiooni vaikesäte võrdne maksimaalse kontsentratsiooni sättega, kuni kasutaja seda muudab.

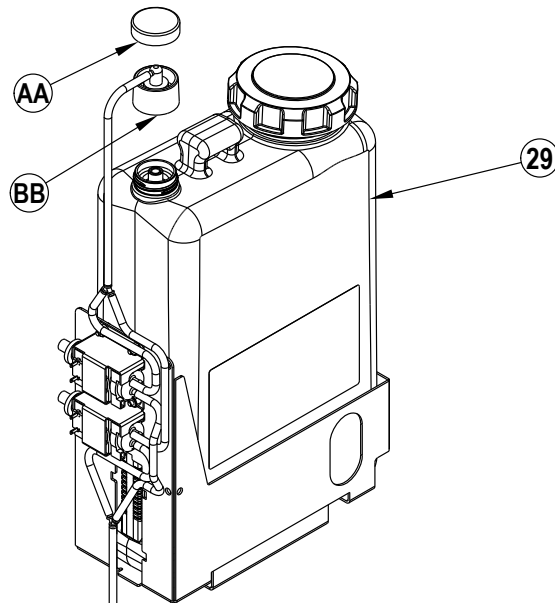
Pesuaine minimaalse kontsentratsioonitaseme programmeerimine

1. Küürimissüsteemi aktiveerimiseks vajutage OneTouch™ küürimisüliti (**D**).
2. Veenduge, et toiteimpulsi indikaator (**G1**) on SEES (pesuaine minimaalse kontsentratsiooni režiim).
3. Vajutage ja hoidke ligikaudu 2 sekundit pesuaine lüliti, kuni indikaator (**J1**) vilgub.
4. Pesuaine indikaator vilgub ning lüliti vajutades ja vabastades saate kerida saadaolevaid määrasid (märkus: saadaval on ainult määrad, mis on maksimaalse pesuaine tasemest väiksemad või sellega võrdsed).
5. Kui sobiv protsendimäär kuvatakse ekraanil (**K9**), siis peatage kerimine; säte lukustub 3 sekundi jooksul.

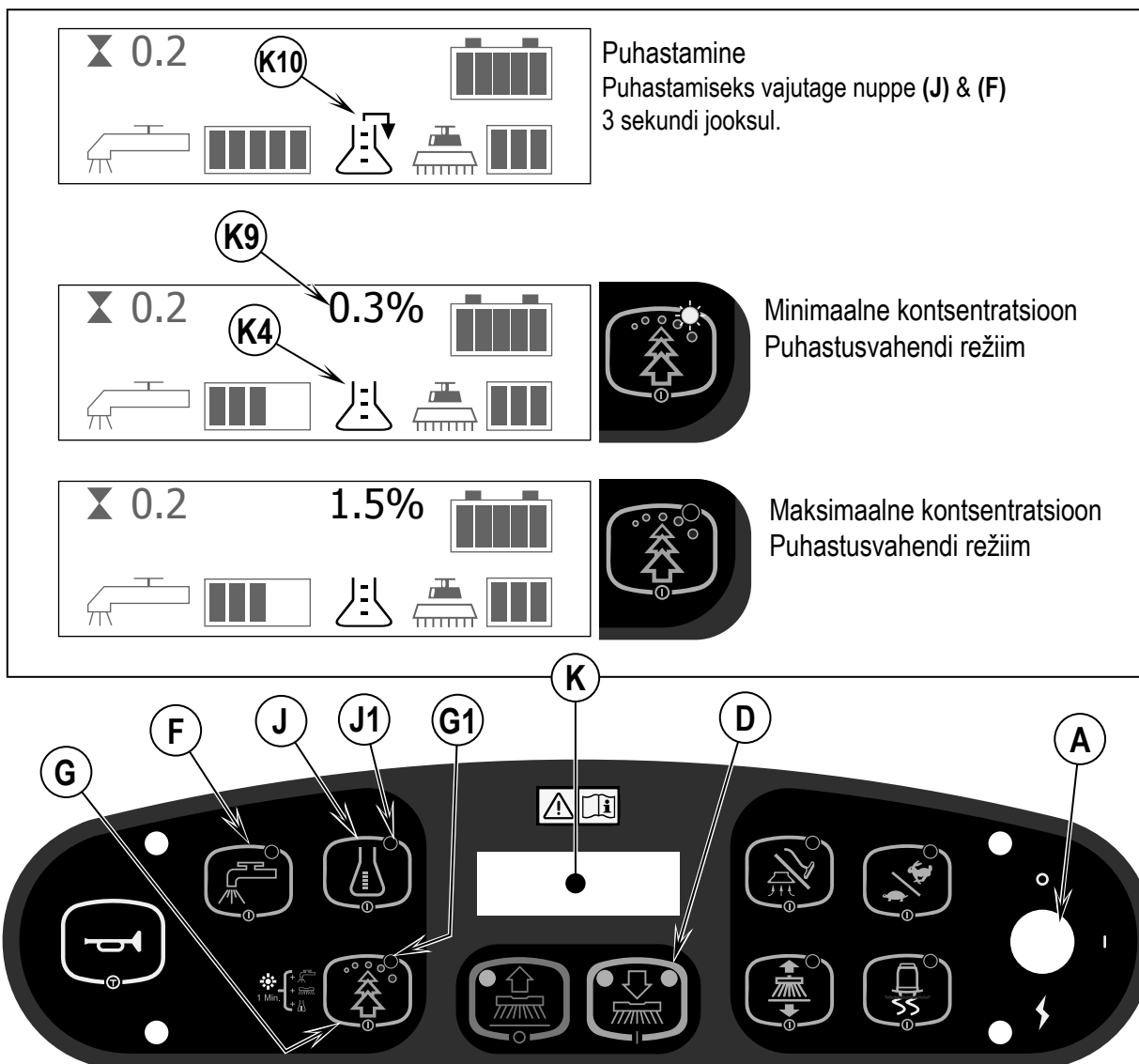
Pesuaine kulu suureneb või väheneb automaatselt koos lahuse kuluga, kuid pesuaine kontsentratsioon jääb samaks.

PESUAINESÜSTEEMI ETTEVALMISTUS JA KASUTAMINE (AINULT ECOFLEX MUDELID)

Joonis 6



Joonis 7



TÖÖ MASINAGA

 HOIATUS!

Veenduge, et teate kõiki juhtseadiseid ja nende funktsioone.

Kaldpindadel ja nõlvadel vältige koormuse all äkilisi peatusi. Vältige ootamatuid järske pöördeid. Liikuge allamäge aeglase kiirusega.

Puhastamiseks ...

Järgige käesoleva juhendi jaotises „Masina ettevalmistus kasutamiseks“ toodud juhiseid.

- 1 **Vt joonis 8.** Reguleerige juhikabiinis istme ja rooliratta asend reguleerimisseadiste (23) ning (5) abil endale sobivaks, nii et oleks mugav töötada.
- 2 Lülitage pealüliti võti (A) SISSE (I). Juhtpaneelil süttib indikaator. Enne jätkamist vaadake aku seisundi näidikut (K5) ja töötundide arvestit (K3).
- 3 Vabastage seisupidur (6). Tööpiirkonda sõitmiseks vajutage jalaga ühtlaselt veopedaali (8) esiosa või tagasisuunas liikumiseks pedaali tagaosas. Soovitud kiiruse saamiseks vajutage jalapedaali sobiva tugevusega.
- 4 Põranda eelnevaks niisutamiseks vajutage lahuselüliti (F) ja hoidke seda 5 sekundit all. **MÄRKUS:** See aitab vältida põrandapinna kriimustusi juhul, kui puhastamist alustatakse kuivade harjadega. Seda tuleb teha enne, kui vajutate lüliti Puhastus SEES (D).
- 5 Tavalise puhastuse jaoks vajutage lüliti Puhastus SEES (D) üks kord, tugeva puhastuse jaoks kaks korda ning väga tugeva puhastusrežiimi jaoks kolm korda. Nii lahusevoo kui ka pesuainevoogu (EcoFlex mudelitel) puhul on 3 eelsätet, mis vastavad 3 puhastusrežiimile (vt juhtpaneel).
TÄHELEPANU! Kui soovite suurendada lahusevoogu ilma puhastussurvet tõstmata, siis võite kasutada lahuse kulumäära alistussüsteemi. Hoidke lahuselüliti (F) 3 sekundit all (lahuse indikaator hakkab vilkuma) ja võtke siis sõrm lülilt. Seejärel on teil 3 sekundit aega erineva vooluhulga määramiseks, vajutades selleks lahuselüliti (F) korduvalt, kuni lahuse vooluhulga näidikule (K1) ilmub soovitud kulumäär (1–5 / vt juhtpaneel). Iga järgnev puhastussurve reguleerimine viib lahuse kulumäära tagasi vaikesättele.
- 6 Kui lüliti Puhastus SEES (D) on valitud, langetatakse harjad, kaabits ja külgharjad (silindrilistel mudelitel) automaatselt põrandale. Puhastus-, lahuse-, vaakumi-, pesuaine- (EcoFlex mudelid) ja külgharjasüsteem (silindrilistel mudelitel) käivituvad pärast veopedaali (8) aktiveerimist. Iga üksiku süsteemi saab VÄLJA (OFF) või tagasi SISSE (ON) lülitada, vajutades puhastamise ajal lihtsalt vastavat lüliti.
MÄRKUS: Masina tagurdamisel tõuseb kaabits automaatselt üles.
- 7 Alustage puhastamist, sõites masinaga otsesuunas tavalise kõnnikiirusega ning hoidke igal töökäigul ülekatet umbes 50–75 mm (2–3 tolli). Vajaduse korral reguleerige masina kiirust ja lahusevoolu olenevalt põranda seisundist.
TÄHELEPANU! Maksimaalset puhastuskiirust saab suurendada puhastuskiiruse lüliti (L) vajutamise teel. Vaikimisi maksimaalne küürimiskiirus on väiksem kui maksimaalne transpordikiirus. Selle lüliti vajutamine tühistab vaikimisi väärtuse ja võimaldab küürida maksimaalse transpordikiiruse juures. Veojõu nupu Traction Control™ (B) sisselülitamine sileda pinna puhastamisel või topeltpuhastusrežiimis reguleerib veoratta momenti, võimaldades tõhusamat kontrolli ja paremat haardumist põrandaga.
Külgharja kõrgust saab reguleerida. Vt jaotist „Külgharja hooldus“ käesolevas kasutusjuhendis.

 ETTEVAATUST!

Põrandapinna kahjustuste vältimiseks ärge jätke pöörlevate harjadega masinat seisma.

- 8 Puhastamise ajal kontrollige perioodiliselt olukorda masina taga, et näha, kas kõik veejäägid korjatakse üles. Kui masina taha jääb märg riba, siis võib lahusevool olla liiga suur, jäätmepeak võib olla täis või kaabits pole õigesti reguleeritud.
- 9 Masin lülitub vaikimisi viimati kasutatud puhastusrežiimile, milleks on Pesuaine minimaalne kontsentratsioonitase või Pesuaine maksimaalne kontsentratsioonitase, (kui pesuaine on lisatud ja aktiveeritud). Vajutage EcoFlex lüliti (G), et blokeerida praegune puhastusrežiim ja suurendada ajutiselt puhastussurvet, lahuse juurdevoolu ja pesuaine kontsentratsiooni (kui ei kasutata režiimi „Pesuaine maksimaalne kontsentratsioonitase“). Selle tulemusel hakkab indikaator ühe minuti vältel vilkuma, lahuse juurdevool suureneb järgmise tasemeni, puhastussurve suureneb järgmise tasemeni ja pesuaine protsendimäär on maksimaalsel kontsentratsioonitasemel (pesuainesüsteem lülitatakse sisse, kui see oli väljas).
TÄHELEPANU! Kui vajutate ja hoiate ligikaudu 2 sekundit toiteimpulsi lüliti (G), toimub ümberlülitus režiimide „Pesuaine minimaalne kontsentratsioonitase“ ja „Pesuaine maksimaalne kontsentratsioonitase“ vahel. Süsteem EcoFlex töötab ainult siis, kui puhastussüsteem (D) on aktiveeritud.
- 10 Eriti määrdunud põranda puhul ei pruugi ühest töökäigust piisata ning peaksite kaaluma „topeltpuhastusega“ tööd. Topeltpuhastus toimub täpselt samamoodi nagu ühekäiguline, ainult esimesel käigul on kaabits üles tõstetud (vajutage vaakumsüsteemi/saua lüliti (I) kaabitsa tõstmiseks). See lubab puhastuslahusel jääda põrandale pikemaks ajaks. Lõplik läbikäik tehakse üle sama piirkonna allalastud kaabitsaga, mis korjab üles sinna kogunenud lahuse.
- 11 Jäätmepeagil on sulgeujuk (15), mis lülitab jäätmepeagi täitumisel välja KÕIK süsteemid peale veosüsteemi. Kui ujuklüliti aktiveerub, tuleb jäätmepeak tühendada. Kui ujuk on aktiveerunud, ei võta masin enam vett sisse ega ei puhasta.
MÄRKUS: Kui ujuk rakendub, kaovad kõik muud indikaatorid ning näidikupaneelile ilmub indikaator (K7) „Recovery Tank FULL“ (Jäätmepeak TÄIS). Kui juhtimissüsteem annab korduvalt paagi täitumise näidu, kuigi paak tegelikult täis ei ole, siis saab automaatse väljalülitussüsteemi blokeerida; selleks pöörduge kvalifitseeritud teenindustehniku poole, kes teostab selle operatsiooni teenindusjuhendi järgi.
- 12 Kui soovite puhastust peatada või jäätmepeak saab täis, siis vajutage üks kord puhastussüsteemi väljalülitamise lüliti (E). Seejärel peatuvad automaatselt puhastusharjad ja katkeb lahusevool ning puhastusplatvorm tõuseb üles. Kaabits tõuseb pärast väikest hilistust üles ja vaakum peatub veidi aja järel (see võimaldab veejäägid üles korjata ilma vaakumit uuesti sisse lülitamata).
- 13 Juhtige masin jäätmevee spetsiaalse UTILISEERIMISKOHA juurde ja tühendage jäätmepeak. Tühendamiseks tõmmake väljundvoolik (19) hoiukohast välja (hoides voolikut jäätmevee soovimatu voolu vältimiseks paagi veetasemest kõrgemal) ning avage kork. Lisage lahusepaaki lahust ja jätkake puhastamist.

MÄRKUS: Kontrollige, et jäätmepeagi kaas (1) ning jäätmepeagi väljundvooliku (19) kork on õigel kohal, vastasel korral ei võta masin vett korralikult sisse.

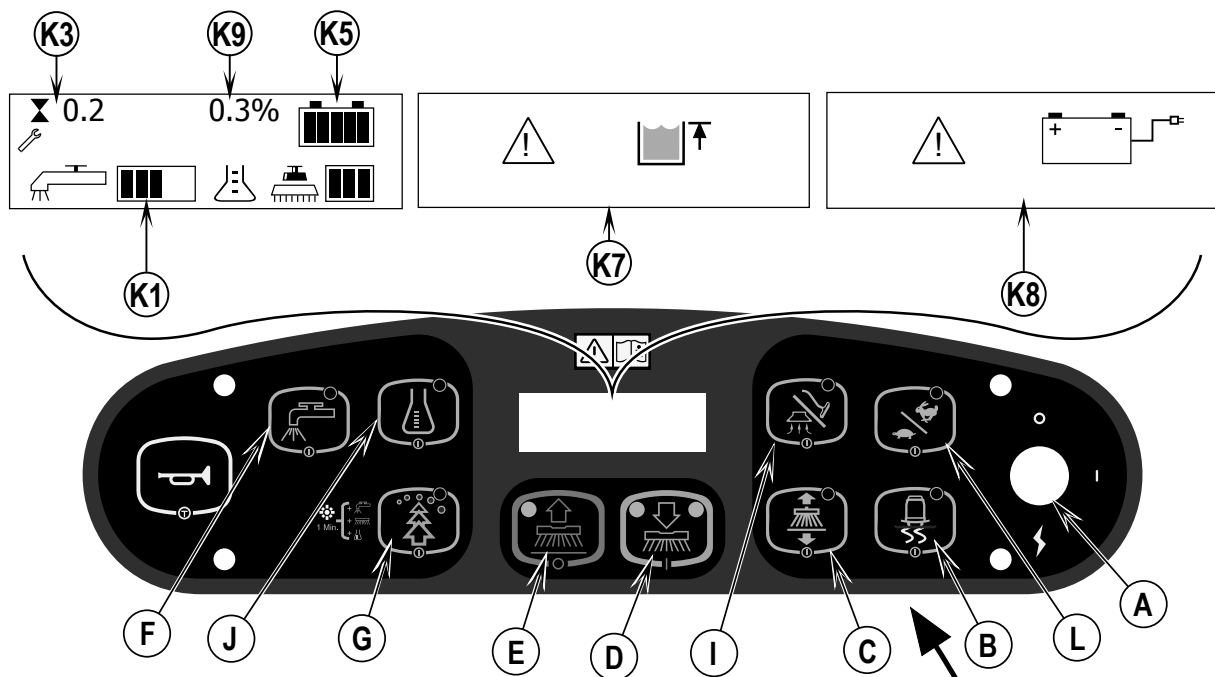
Kui akud vajavad laadimist, lülitub sisse TÜHJA aku näidik (K8), lahusevool ja puhastusharjad peatuvad ning puhastusplatvorm tõstetakse üles. Kaabits tõuseb pärast väikest hilistust üles ja vaakum peatub veidi aja järel. Transportige masin teenindusalale ja laadige akud vastavalt käesoleva kasutusjuhendi jaotises „Akude laadimine“ toodud juhistele.

MÄRGTOLMUIMEJA

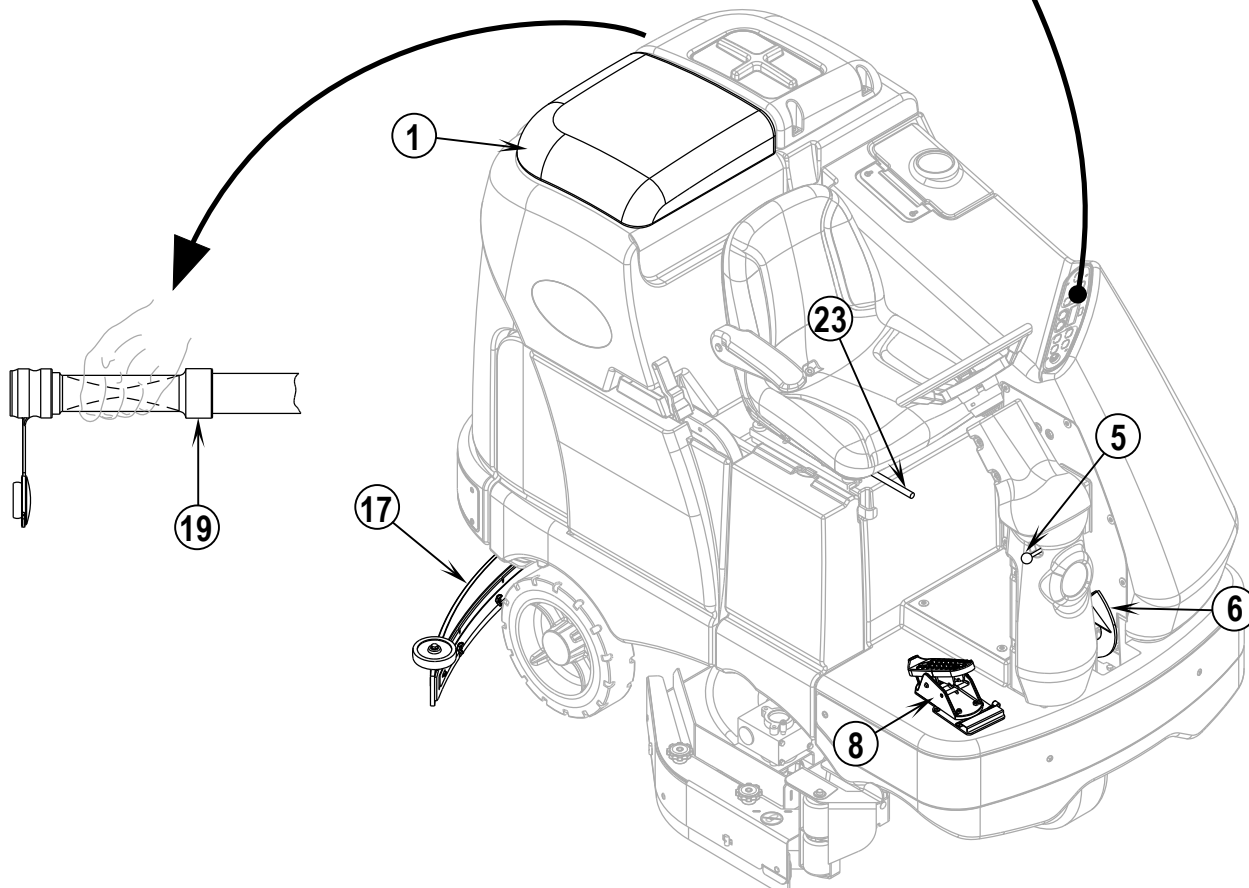
Masina varustamine valikuliste lisaseadmetega märgtolmuimejafunktsiooni teostamiseks:

- 1 Lahutage jäätmevoolik kaabitsast (17). Ühendage sauakomplekti ühendusmuhv ja voolik jäätmevoolikuga.
- 2 Ühendage voolikuga sobivad veekogumisiistad. (Firmas Nilfisk on saadaval valikuline sauakomplekt Wand Kit PN56413687.)
- 3 Keerake pealüliti võti (A) asendisse ON ja vajutage vaakumsüsteemi/saua lüliti (I). Vaakumimootor ja pump töötavad pidevalt seni, kuni need lüliti uue vajutusega VÄLJA lülitatakse. **MÄRKUS:** Sauarežiimis on näidik "Recovery Tank FULL" (Jäätmepeak TÄIS) blokeeritud. Jäätmepeaki suunduva voo peatab ujuk.

TEENINDUSMÄRKUS: Kõigi juhtseadiste ja valikulise programmeerimise üksikasjaliku funktsionaalse kirjelduse leiate teenindusjuhendist.



JOONIS 8



PÄRAST KASUTAMIST

- 1 Puhastamise lõpetamiseks vajutage puhastuse väljalülitamise lülitit **(E)**. Sellega tõstetakse, tõmmatakse sisse ja seisatakse automaatselt masina kõik süsteemid (hari, kaabits, vaakum, lahus ja pesuaine (EcoFlex-mudelid)). Seejärel juhtige masin teeninduskohta igapäevaseks hoolduseks ja vajaliku hoolduse teostamiseks.
- 2 Lahusepaagi tühjendamiseks võtke hoiuklambrist lahuse väljundvoolik **(4)**. Suunake voolik ettenähtud UTILISEERIMISKOHTA ja eemaldage kork. Loputage paaki puhta veega.
- 3 Jäätmepeagi tühjendamiseks võtke hoiukohast jäätmepeagi väljundvoolik **(19)**. Suunake voolik ettenähtud UTILISEERIMISKOHTA ja eemaldage kork (äkilise tahtmatu jäätmevee voolu vältimiseks hoidke vooliku otsa paagi veetasemest kõrgemal). Jäätmepeagi väljundvoolikut võib vooluhulga reguleerimiseks pigistada. Loputage jäätmepeaki puhta veega. Vaadake jäätme- ja väljundvoolikud üle; muljumiste või kahjustuste korral asendage.
- 4 Eemaldage harjad või kaitsepadjahoidikud. Loputage harju või patju sooja veega ning riputage üles kuivama.
- 5 Eemaldage kaabits, loputage seda sooja veega ja monteeri tagasi.
- 6 Silindrilistel süsteemidel võtke maha punker ja puhastage põhjalikult. Võtke punker maha ükskõik kummalt poolt, avades äärise, kallutades punkri üles ja korpusest eemale ning tõmmates seejärel välja.
- 7 Vaadake alljärgnevat hooldegraafikut ja teostage enne hoiulepanekut nõutud hooldetööd.

HOOLDEGRAAFIK

HOOLDUSTÖÖ	Iga päev	Iga nädal	Iga kuu	Kord aastas
Akude laadimine	X			
Paakide ja voolikute kontroll ning puhastamine	X			
Harjade ja kaitsepatjade kontroll, puhastamine ning pööramine	X			
Kaabitsa kontroll ja puhastamine	X			
Vaakumi sulgeujuki kontroll ja puhastamine	X			
Vaakumimootori vahufiltri(te) kontroll ja puhastamine	X			
Silindrilisel süsteemil punkri puhastamine	X			
Akuelementide veetaseme kontroll		X		
Harja korpuse ääriste ülevaatus		X		
Lahusefiltri ülevaatus ja puhastamine		X		
Jalg- ja seisupiduri kulumise kontroll ja reguleerimine		X		
Silindrilisel süsteemil lahusevanni puhastamine		X		
Pesuainesüsteemi puhastamine (ainult EcoFlex)		X		
Külgharja hooldus		X		
Määrimine – määrdeniplid			X	
* Grafiitharjade kontroll				X

* Laske Nilfisk'i müügiagendil kontrollida vaakumimootori grafiitharju kord aastas või pärast 300 töötundi. Harja- ja veomootori grafiitharju kontrollitakse iga 500 töötunni järel või kord aastas.

MÄRKUS: Üksikasjalikku lisateavet hoolduse, teeninduse ja remondi kohta leiate teenindusjuhendist.

- 8 Hoidke masinat siseruumis puhtas kuivas kohas. Vältige miinuskraade. Jätke paagid õhutamiseks lahti.
- 9 Keerake pealüliti võti **(A)** VÄLJA (O) ning võtke see pesast.
- 10 Akud on selle masina kõige kallim asendatav osa. Selleks, et oma investeeringut kaitsta ja kasutada nii palju akutsükleid kui võimalik, palume meeles pidada järgmist.
 - Akud kestavad kauem, kui need on täielikult laetud.
 - Selle masina akudel ei teki töömälu.
 - Akud kestavad kauem ja töötavad rohkem tsükleid, kui neid automaatselt laetakse.
 - Akude ala- või ülelaadimine ei ole akulaadijaga võimalik.
 - Akud lõpetavad töötamise enneaegselt, kui neid laadimata olekus säilitada.
 - Iga päev pärast kasutamist tuleb akulaadija elektrivõrku ühendada ja lasta akudel läbida terve laadimistsükel, et need täielikult laadida.

MASINA MÄÄRIMINE – JOONIS 9

Kord kuus pumbake väike määrdekogus masina igasse määrdeniplisse, nii et määre laagrite vahelt välja imbub.

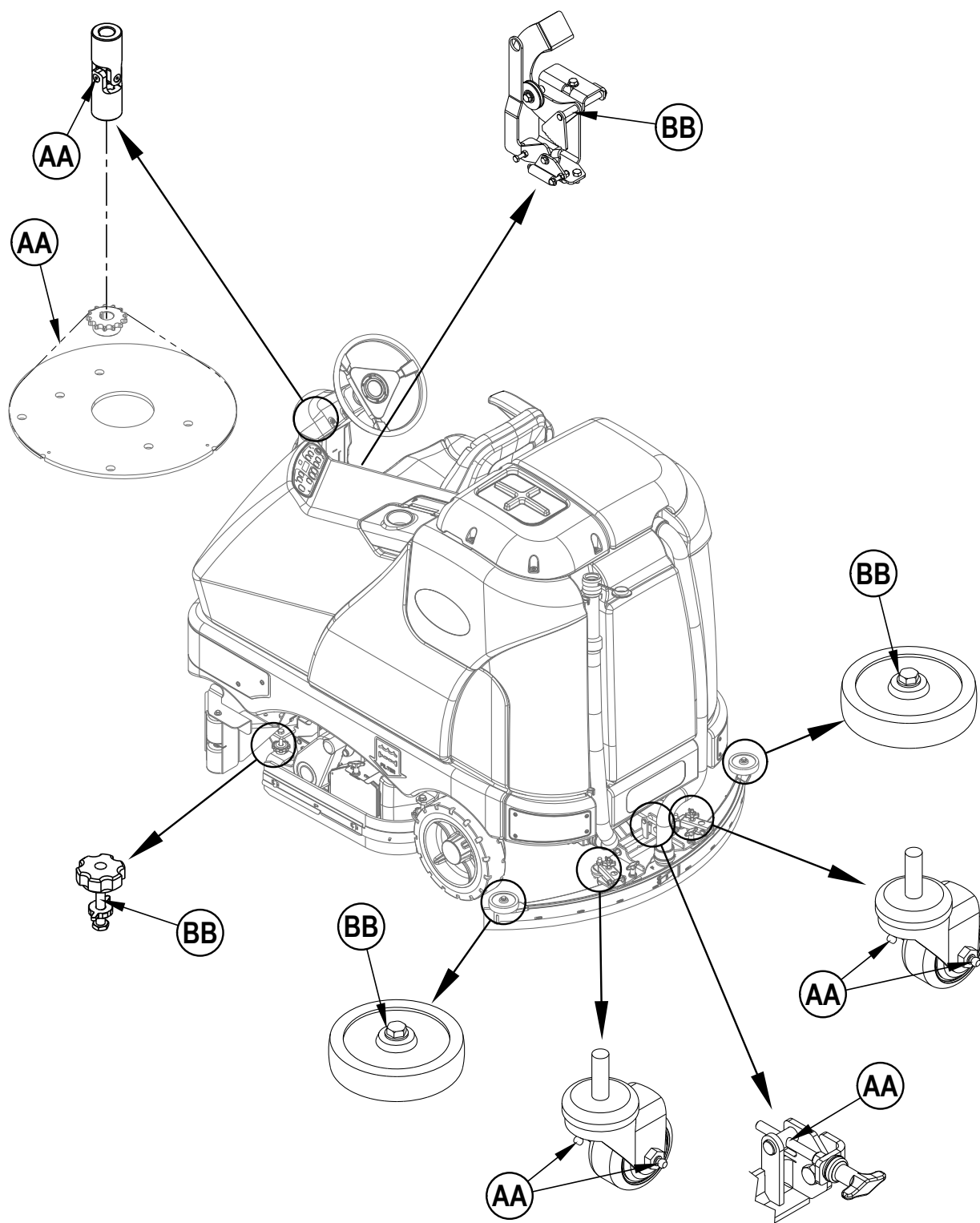
Määrdeniplite asukoht (määrimiskoht) (AA):

- Kaabitsa seaduratta telg ja pöördetelg
- Rooliratta võlli kardaanliigend
- Roolikett
- Kaabitsa kaldenurga reguleerimisnupu keermed

Kord kuus määrige kerge masinaõli või pihustatava sünteetilise määrdega järgmisi kohti (BB):

- Kaabitsa otsrattad
- Piduripedaali (seisupiduri) hoovastik
- Külgääriste kõrguse reguleerimisnupud

JONIS 9



AKUDE LAADIMINE

Laadige akusid alati pärast masina kasutamist või kui aku näidikul **(K5)** ei ole aku päris täis.

Akude laadimiseks...

- 1 Vt **joonis 10**. Vajutage aku lahutamise lüliti **(11)** alla.
- 2 Avage külmine juurdepääsupaneel **(27)** ja lükake laaduri konnektor aku pistmikku **(20)**.
- 3 Järgige akulaaduril olevaid juhiseid.
- 4 Pärast akude laadimist kontrollige vedeliku taset kõigis akuelementides. Lisage vajaduse korral destilleeritud vett, nii et vedeliku tase ulatub täititorude põhjani.

⚠ HOIATUS!

Ärge täitke akusid enne laadimist.

Laadige akusid hästiventileeritud piirkonnas.

Ärge suitsetage akude hoolduse ajal.

Akude teenindamise ajal ...

- * Eemaldage kõik ehted.
- * Ärge suitsetage.
- * Kandke kaitseprille, kummikindaid ja kummipõlle.
- * Töötage hästiõhutatud piirkonnas.
- * Ärge puudutage tööriistadega üheaegselt aku mitut klemmi.
- * Akude vahetamisel võtke sädemete ärahoidmiseks ALATI kõigepealt lahti negatiivne juhe (maandusjuhe).
- * Akude paigaldamisel ühendage negatiivne juhe ALATI kõige viimasena.

⚠ ETTEVAATUST!

Põrandapinna kahjustuste vältimiseks pühkige pärast laadimist akude pealt ära vesi ja hape.

AKU VEETASEME KONTROLL

Kontrollige vee taset akudes vähemalt kord nädalas.

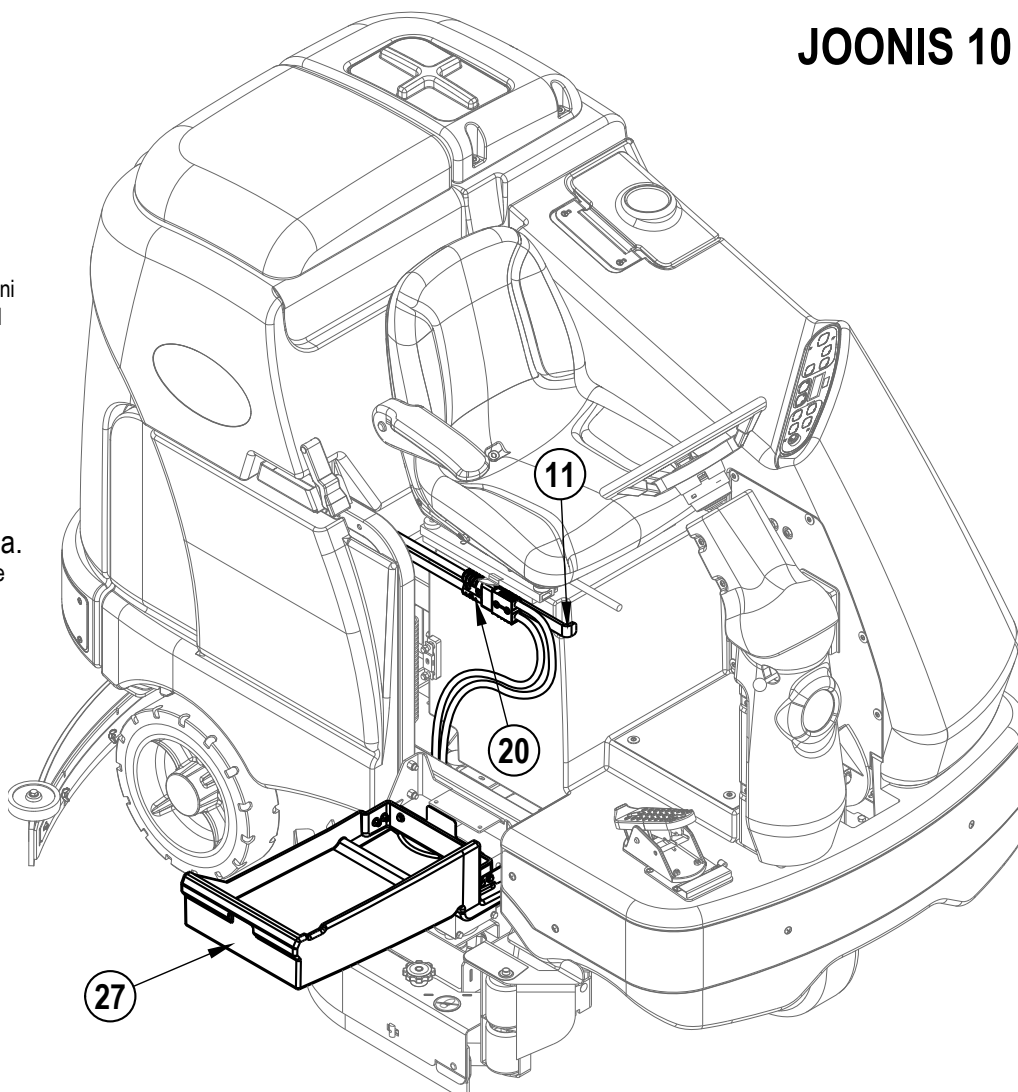
Pärast akude laadimist eemaldage ventilatsioonikorgid ja kontrollige vee taset igas akuelemendis. Veejaoturis kasutage destilleeritud või demineraliseeritud vett (müügil enamikus autoosade kauplustes), täites iga elemendi tasemenäidikuni (või kuni 10 mm üle vahekute). **ÄRGE** valage akusid liiga täis!



ETTEVAATUST!

Akude liigsel täitmisel võivad happepritsmesid põrandale sattuda.

Pingutage ventilatsioonikorke. Peske akude pealispindu söögisooda ja vee lahusega (2 spl söögisoodat 1 liitri vee kohta).



JOONIS 10

KAABITSA HOOLDUS

Kui kaabits jätab maha kitsad triibud või veeloigud, siis võivad terad olla mustad või kahjustatud. Võtke kaabits maha, loputage seda sooja veega ja vaadake terad üle. Kui terad on sälgulised, rebenditega, lainelised või kulunud, siis pöörake need ümber või asendage.

Kaabitsa tagumise puhastustera ümberpööramiseks või asendamiseks:

- 1 Vt joonis 11. Tõstke kaabits pörandalt üles, seejärel tehke lahti kaabitsa keskriiv (AA).
- 2 Eemaldage pingutusklaamid (BB).
- 3 Libistage tagatera seadetihvtidelt ära.
- 4 Kaabitsa teral on neli tööserva nagu allpool näha. Pöörake tera nii, et puhas kahjustamata serv on suunaga masina esitsa poole. Kui kõik neli serva on sälgulised, rebenditega või kõveraks kulunud, siis tuleb tera asendada.
- 5 Paigaldage tera, sooritades kirjeldatud juhised vastupidises järjestuses, ning reguleerige kaabitsa kalle.

Kaabitsa eesmise puhastustera ümberpööramiseks või asendamiseks:

- 1 Tõstke kaabits pörandalt üles, seejärel keerake lahti kaks tiibmutrit (CC) kaabitsa peal ja võtke kaabits maha.
- 2 Võtke kõigepealt maha mõlemad tagumised pingutusklaamid.
- 3 Eemaldage kõik tiibmutrid, mis hoiavad esitera paigal, seejärel võtke maha pingutusklaambrid ja tera.
- 4 Kaabitsa teral on neli tööserva nagu allpool näha. Pöörake tera nii, et puhas kahjustamata serv on suunaga masina esitsa poole. Kui kõik neli serva on sälgulised, rebenditega või kõveraks kulunud, siis tuleb tera asendada.
- 5 Paigaldage tera, sooritades kirjeldatud juhised vastupidises järjestuses, ning reguleerige kaabitsa kalle.

KAABITSA REGULEERIMINE

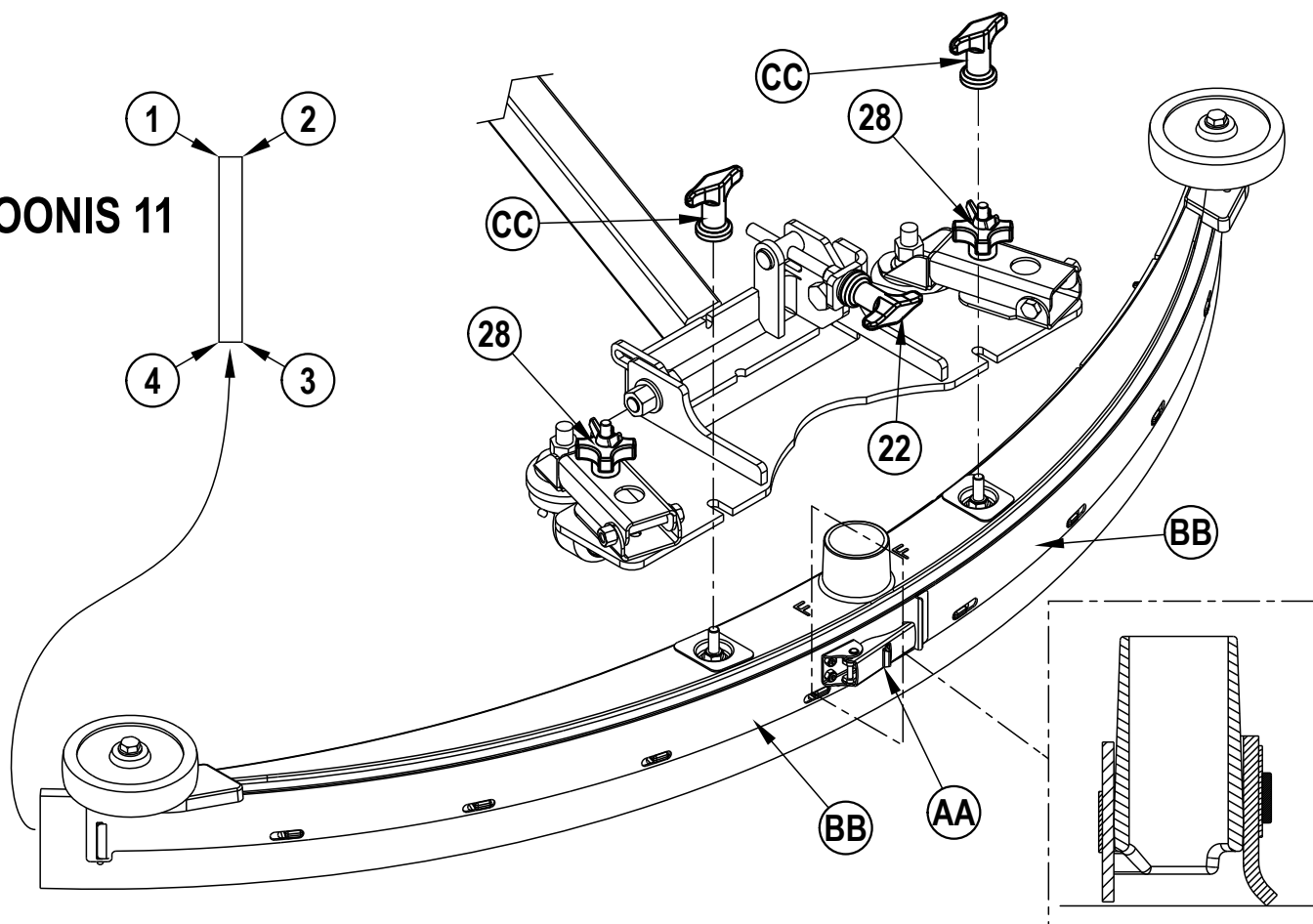
Kaabitsa juures on kaks põhilist reguleerimissätet – nurk ja kõrgus.

Kaabitsa nurga reguleerimine

Reguleerige kaabitsa nurka alati pärast tera ümberpööramist ja vahetamist või ka siis, kui kaabits ei pühi pörandat kuivaks.

- 1 Parkige masin tasasele siledale pinnale.
- 2 Langetage kaabits, liigutage masinat veidi edasi ning reguleerige kaabitsa kaldenurka ja kõrgust, kasutades selleks kaabitsa kalde reguleerimisnuppu (22) ja kaabitsa kõrguse reguleerimisnuppu (28), nii et kaabitsa tagatera puudutab pörandat ühtlaselt kogu laiuse ulatuses ja on veidi ettepoole kaldu, nagu kaabitsa ristlõikel näha.
- 3 Kaabitsa kõrgus on tehases eelseadistatud, kuid ratta kulumise tõttu võib vahetevahel olla vajalik seda uuesti seadistada. Kaabits on õigel kõrgusel siis, kui kaabitsa eesmine tera on maapinnaga ühenduses, kuid mitte paindunud. Kasutage kõrguse reguleerimise nuppu (28), et veenduda, et tera on vasakul ja paremal samal kõrgusel.
- 4 Nurga reguleerimisnuppu (22) kasutatakse seadme nurga reguleerimiseks, et tera keskosa ja otste kontakt maapinnaga oleks ühtlane.

JOONIS 11



KÜLGÄÄRISE HOOLDUS

Külgäärise funktsiooniks on juhtida jäätmevesi kaabitsa juurde, aidates hoida vett masina puhastusraja piires. Tavalise töö käigus kuluvad terad teatud aja jooksul. Operaator märkab külgääriste alt välja voolamas väikest veekogust. Kõrguse reguleerimine on lihtne – terad lastakse allapoole, nii et kaabits kogu vee üles korjaks.

Puhastussüsteemi külgääris(t)e ümberpööramiseks või asendamiseks ...

- 1 **Vt joonis 12.** Keerake lahti kaks külgäärise lukustusnuppu (**AA**) (kaks igal küljel) ja tõmmake äärisesõlmed (**BB**) puhastusplatvormilt ära. **MÄRKUS:** Eemaldage äärised, nihutades need kõigepealt ettepoole ja tõmmates seejärel ära.
- 2 Võtke maha kõik detailid, mis hoiavad terasid äärise korpuse küljes. **TÄHELEPANU!** Põhitera hoiavad iga äärisekorpuse küljes kinni rakisteta hoidikud. Lõdvendage lihtsalt suured tiibmutrid (**CC**) ja keerake seejärel nuppe (**DD**) äärisekorpuse välisküljel, kuni need on horisontaalsed ja tulevad pesadest välja. Väikest sisetera (**EE**) ketasmudelitel hoiavad kinni kaks kruvi ja mutrit ning teral on kaks tööserva.
- 3 Äärise põhiteral on neli tööserva nagu joonisel näha. Pöörake tera nii, et puhas kahjustamata serv on suunaga masina keskosa poole. Kui kõik neli serva on sälgulised, rebenditega või kulunud, nii et neid ei saa enam reguleerida, siis asendage kogu terakomplekt.
- 4 Paigaldage äärisesõlmed tagasi masinale ja reguleerige terad nii, et neil oleks pörandaga korralik kontakt ajal, mil harjaplatvorm on puhastusasendis.

KÜLGÄÄRISE KÕRGUSE REGULEERIMINE

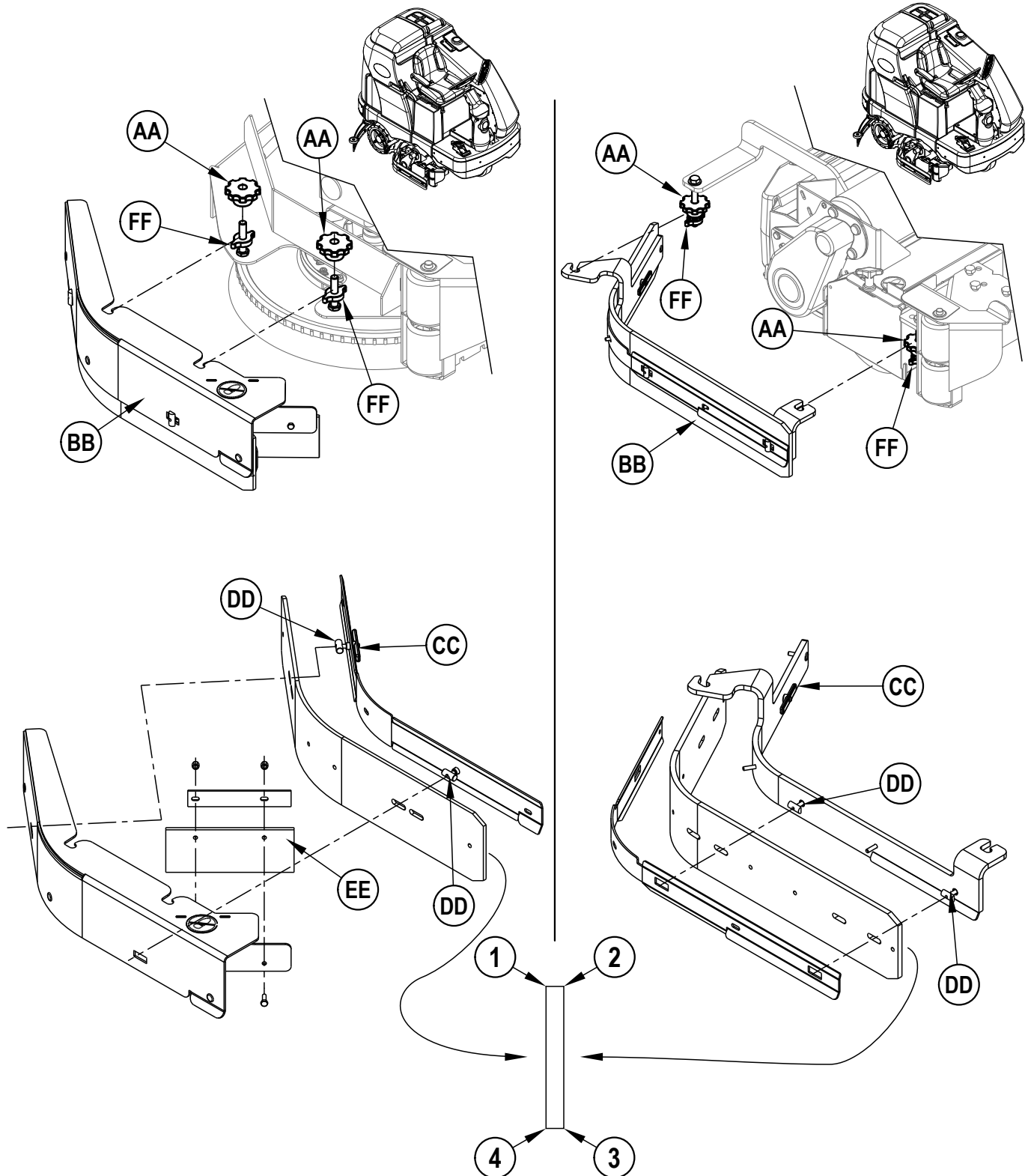
- 1 Külgäärise korpuse nupu lukustuskrivihvitiid on varustatud tasandavate reguleerimisrõngastega (**FF**), mida saab tera kulumise kompenseerimiseks tõsta või langetada.
- 2 Reguleerimisrõngastele (**FF**) juurdepääsuks ja reguleerimiseks võtke puhastusplatvormilt maha äärisesõlmed (**BB**). Näpunäide reguleerimiseks: Ääriste lukustusnupud (**AA**) võib lahti keerata ilma ääriste maha võtmata ning pöörata reguleerimisrõngaid (**FF**) vahetult äärise korpuse all.
- 3 Pöörake reguleerimisrõngaid (**FF**) üles või alla, nii et terad käänduksid piisavalt ja kogu jäätmevesi jääks puhastuse ajal ääristest sissepoole. **MÄRKUS:** Terade puhastusomaduste parandamiseks teostage täiendav peenreguleerimine. Ärge laske terasid liiga alla, nii et need käänduksid liigselt üle ja põhjustaksid soovimatut kulumist.

KÜLGÄÄRISE HOOLDUS

KETAS

SILINDRILINE

JONIS 12



KÜLGHARJADE HOOLDUS

Külgharjad juhvivad saasta ja prügi seinte ning teeservade äärest põhiharja ette. Reguleerige külghari nii, et harja töö ajal puudutaksid harjased põrandat alates piirkonnast „kell 10“ (AA) kuni piirkonnani „kell 3“ (BB), nagu näha **joonisel 13**.

Külgharju reguleeritakse reguleerimisrežiimis. „Reguleerimisrežiimi“ sisenemiseks toimige järgmiselt...

- 1 Keerake võtilüliti (A) asendisse OFF (O).
- 2 Vajutage ja hoidke külgharja lüliti (C) ja puhastuse väljalülitamise lüliti (E).
- 3 Hoides lüliteid (C ja E), keerake võtilüliti asendisse ON (I).
- 4 Jätkake lülite hoidmist 2 sekundi vältel, kuni külgharja, puhastuse väljalülitamise ja puhastuse sisselülitamise LED indikaatorid lülituvad sisse.
- 5 Vabastage lülitid. Ekraanil (K) kuvatakse nüüd teade [SIDE BROOM ADJUSTMENT] „KÜLGHARJA REGULEERIMINE“.

„Reguleerimisrežiimis“ olles teostage külgharja reguleerimiseks järgmised toimingud...

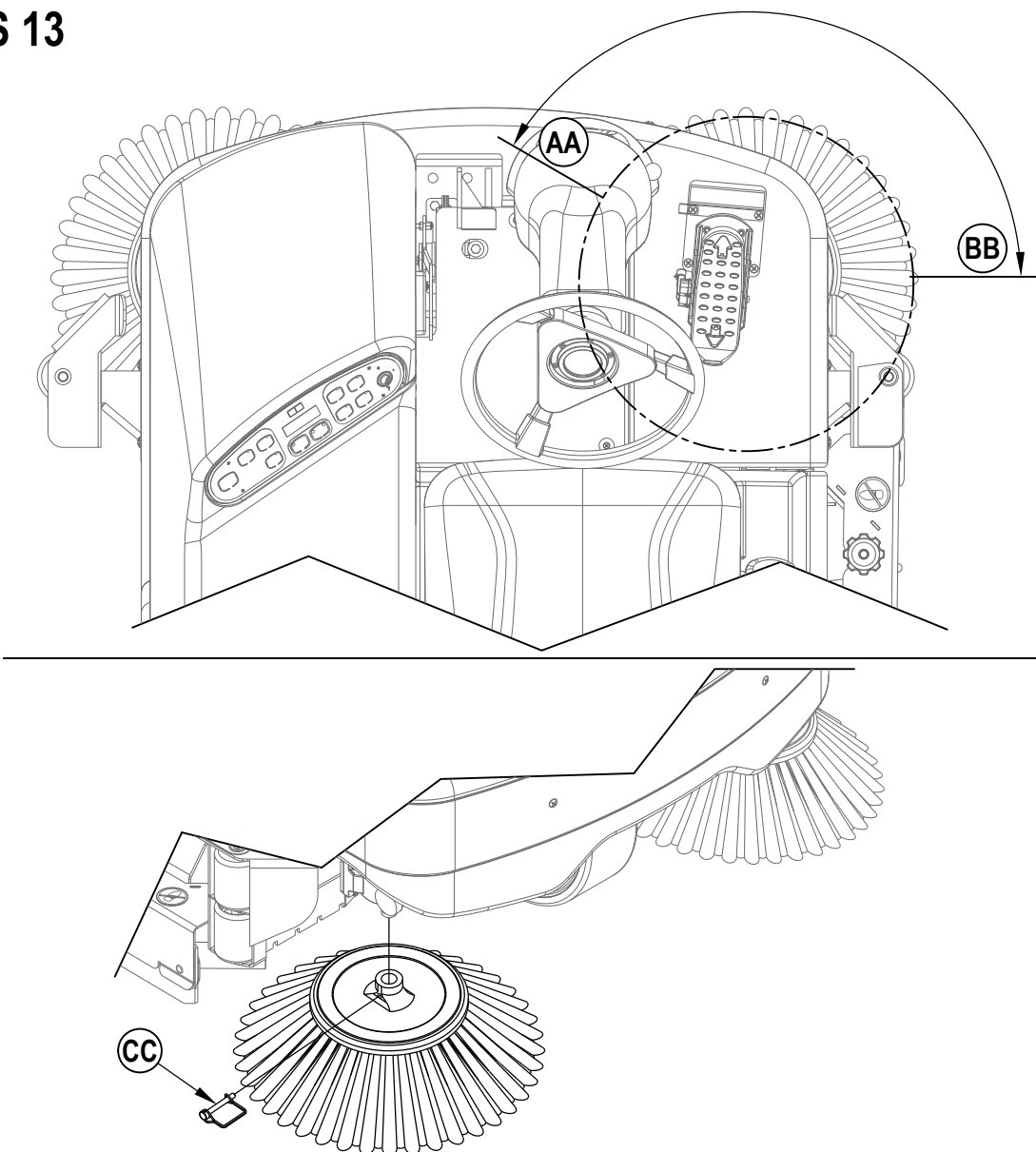
- 1 Vajutage lüliti Puhastusprogramm sees (D), et langetada külghari, ja vajutage külgharja lüliti (C), et tõsta külgharjad soovitud kõrguseni.
- 2 Külgharja kõrgusasendi salvestamiseks vajutage puhastuse väljalülitamise lüliti (E). Külgharjad tõusevad ülaasendisse ja ekraanil kuvatakse võtme ikoon (mis näitab, et võtilüliti tuleks keerata välja ja sisse).
- 3 Masin on nüüd ümberprogrammeeritud töötamiseks külgharja uue asendiga.

MÄRKUS: Masina hoidmisel peaksid külgharjad olema üles tõstetud. Kui harjased on kulunud 7,5 cm pikkuseks või nende efektiivsus kaob, siis tuleb külghari asendada.

Külgharja asendamiseks ...

- 1 Tõstke külghari(-harjad) üles.
- 2 Eemaldage külgharja hoidev suur tihvt (CC) ja võtke hari maha.
- 3 Paigaldage uus hari, libistades selle ÜLES völliile ja pannes tagasi tihvti (CC).

JOONIS 13



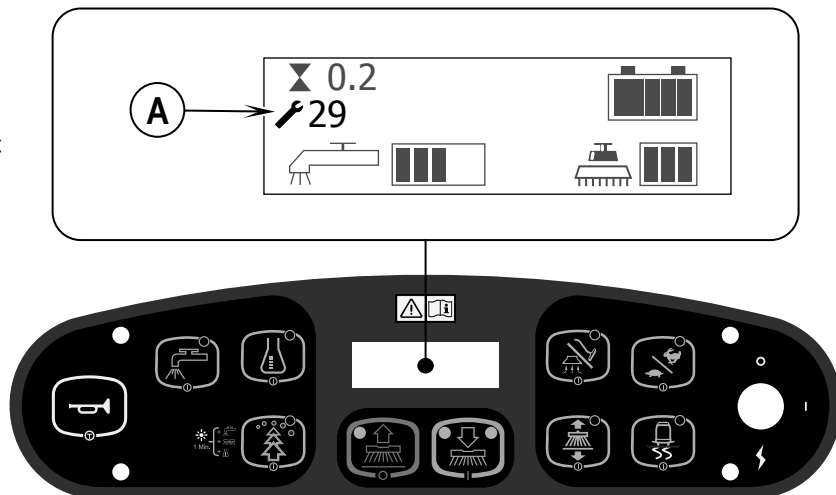
MASINA ÜLDINE RIKKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Abinõu
Kehv veekogumine	Kaabitsa terad kulunud või sälgulised	Pöörake ümber või asendage
	Kaabits reguleerimata	Reguleerige terad, nii et need puudutavad põrandat ühtlaselt kogu laiuse ulatuses
	Jäätmepeak täis	Tühjendage jäätmepeak
	Jäätmepeagi väljundvoolik lekib	Parandage väljundvooliku kork või asendage see
	Jäätmepeagi katte tihend lekib	Asendage tihend või paigaldage kate korralikult
	Prügi kaabitsa ümber	Puhastage kaabits
	Vaakumvoolik umbes	Eemaldage prügi
	Kulub liiga palju lahust	Vähendage voogu juhtpaneeli lahusenupu abil
	Vahufiltri kate paigast ära	Pange kate korralikult paika
Halb puhastamine	Hari või padi kulunud	Pöörake harjad ümber või asendage
	Harja või padja vale tüüp	Konsulteerige firmaga Nilfisk
	Vale puhastuskemikaal	Konsulteerige firmaga Nilfisk
	Masina liikumine liiga kiire	Sõitke aeglasemalt
	Lahuse kulu liiga väike	Suurendage voogu juhtpaneeli lahusenupu abil
Puhastusmootorid ei tööta	Rakendunud 20 A kaitselüliti (F3)	Kontrollige elektrilise lühise olemasolu ja lähtestage
Ebasobiv lahusevoog või lahust pole	Lahusepaak tühi	Täitke lahusepaak
	Lahuse torustik, ventiilid, filter või vann umbes	Loputage torud ja vann läbi ning puhastage lahusefilter
	Lahus VÄLJA lülitatud	Aktiveerige voog juhtpaneeli lahusenupu abil
	Lahuse solenoidventiil umbes või rikkis	Puhastage või vahetage ventiil (vt teenindusjuhendit)
Masin ei liigu	Hädaseiskamislüliti rakendunud	Ühendage uuesti akupistikud
	Juhiistme turvalüliti	Kontrollige katkestuse olemasolu ja asendage
	Süsteemi peakontroller	Kontrollige rikkekoodi (vt teenindusjuhendit)
	Rakendunud 3 A kaitselüliti (F1)	Kontrollige elektrilise lühise olemasolu ja lähtestage
Peaülekanne ei tööta	Veosüsteemi kiirusekontroller	Kontrollige rikkekoodi (vt teenindusjuhendit)
	Hädaseiskamislüliti rakendunud	Ühendage uuesti akupistikud
Vaakum lülitub välja ja näidikul näit „FULL“ („TÄIS“), kuigi jäätmepeak pole täis	Kaabitsa voolik ummistunud	Puhastage prügi
	Imeb väga palju vett suure sõidukiiruse juures	Vähendage kiirust või blokeerige automaatne väljalülitusfunktsioon (vt teenindusjuhendit)
Halb puhastamine (silindriline süsteem)	Punker täis	Tühjendage punker ja puhastage see
	Harjad kulunud	Vahetage harjad
	Harjased deformeerunud	Pöörake harju
Pesuaine voog puudub (ainult EcoFlex-mudelid)	Pesuainekassett tühi	Täitke pesuainekassett
	Pesuainetorustik umbes või keerdus	Puhastage süsteem, õgvendage torud, kõrvaldage keerud
	Pesuainekasseti kuivkork lahti	Paigaldage kuivkork uuesti
	Pesuainepumba juhtmestik ühendamata või vastupidi ühendatud	Ühendage juhtmestik või muutke seda

MASINA ÜLDINE RIKKEOTSING

VEAKOODIDE NÄIDIK

Kõik A2 Control Board Assembly avastatud veakoodid kuvatakse juhtpaneeli ekraanil kohe, kui need ilmnevad. Rohkem kui ühe tõrke ilmnmisel kuvatakse kõik veakoodid ekraanil ühesekundise vahega. Tõrge (A) kuvatakse mutrivõtme sümboli näol, millele järgneb kahest numbrist koosnev kood. Näiteks 29 viitab vastavalt kõrvalolevale joonisele avatud vaakumimootori tõrkele.



Näidiku kood	Tõrke/vea kirjeldus
01	Puhastusplatvormi R2 takisti tõrge
03	Kiiruse reguleerimisseadme tõrge
04	Puhastusmootori liigkoormus Palume tähele panna, et mõni mudel kasutab üht, kaht või kolme puhastusmootorit.
05	Vasakpoolse harja mootori kontaktorimähise liigkoormus Kontakt K4 on kolmemootorise platvormi vasakpoolse mootori osa.
06	Keskmise harja mootori kontaktorimähise liigkoormus Kontakt K3 on kolmemootorise platvormi keskmise mootori osa. K3 on kahemootorise platvormi vasakpoolse mootori osa.
07	Parempoolse harja mootori kontaktorimähise liigkoormus Kontakt K2 on kahe- või kolmemootorise platvormi parempoolse mootori osa. K2 on ühemootorise platvormi ainus kontaktor.
08	Puhastusplatvormi ajami liigkoormus
09	Vaakumimootori liigkoormus
10	K1 vaakumimootori kontaktorimähise liigkoormus.
11	Kaabitsa ajami liigkoormus
12	L1 Lahuse solenoidi liigkoormus
13	Lahuse kontrollpumba liigkoormus
16	K6 Külgharja mootori kontaktorimähise liigkoormus
17	Külgharja ajami liigkoormus
18	K5 Lisa kontaktorimähise liigkoormus
19	Tagurdusalarmi liigkoormus
20	Hom-väljundi tõrge

Näidiku kood	Tõrke/vea kirjeldus
21	Puhastusmootori katkestus
22	Vasakpoolse harja mootori kontaktorimähise katkestus
23	Vasakpoolse harja mootori kontaktorimähise lühis
24	Keskmise harja mootori kontaktorimähise katkestus
25	Keskmise harja mootori kontaktorimähise lühis
26	Parempoolse harja mootori kontaktorimähise katkestus
27	Parempoolse harja mootori kontaktorimähise lühis
28	Puhastusplatvormi ajami katkestus
29	Vaakumimootori katkestus
30	Vaakumimootori kontaktorimähise katkestus
31	K1 vaakumimootori kontaktorimähise lühis
32	Kaabitsa ajami katkestus
33	L1 Lahuse solenoidi katkestus
34	L1 Lahuse solenoidi lühis
35	Lahuse kontrollpumba katkestus
36	Külgharja mootori kontaktorimähise katkestus
37	K6 Külgharja mootori kontaktorimähise lühis
38	Külgharja ajami mootori katkestus
39	Lisamootori kontaktorimähise katkestus
40	K5 Lisamootori kontaktorimähise lühis
41	Varualarmi katkestus
42	Varualarmi lühis

LISASEADMED JA -VÕIMALUSED

Lisaks standardkomponentidele saab masina varustada vastavalt vajadusele järgmiste lisaseadmete ja -funktsioonidega.

- Tugevamate või pehmemate harjastega harjad
- Lahuse automaatse täitmise komplekt
- Vaakummootor
- Hoiatustuled
- Deluxe iste
- Peakaitsekomplekt
- Turvavööd
- Akukomplekt
- Käitaja jalakaitse süsteem
- Varualarm
- Pihustussüsteem
- Töötuled
- Tugev esipõrkeraud
- Põrandamatid
- Keemiline mõõtesüsteem
- Torujas esipõrkeraud

Ülalpool mainitud lisavarustuse kohta küsige lisateavet volitatud edasimüüjatelt.

Materjalide koostis ja ringlussevõetavus		
Tüüp	% masina kaalust	Ümbertöödeldavuse %
Alumiinium	2%	100%
Elektriosa / mootorid – muu	19%	33%
Raudmetallid	51%	100%
Rakmed/kaablid	2%	81%
Vedelikud	0%	0%
Plastid – mittetaaskasutatavad	3%	0%
Plastikud – taaskasutatavad	3%	100%
Polüetüleen	21%	92%
Kumm	1%	33%

LAHUSE VOOLU TASEMED

	Standardsed voolutasemed			Tühistatud voolutasemed	
	1 baar	2 baari	3 baari	4 baari	5 baari
1100 Ketas	.84 GPM	1.00 GPM	1.50 GPM	2.00 GPM	2.50 GPM
1100 Silinder	.70 GPM	.84 GPM	1.00 GPM	1.50 GPM	2.50 GPM
1300 Ketas	1.00 GPM	1.50 GPM	2.00 GPM	2.25 GPM	2.50 GPM
1300 Silinder	.84 GPM	1.00 GPM	1.50 GPM	2.00 GPM	2.50 GPM

TEHNILISED ANDMED (VASTAVALT SEADMELE PAIGALDATUD TEHNIKALE JA TESTIDELE)

Mudel		SC6500 (1100C)	SC6500 (1300C)
		SC6500 (1100D)	SC6500 (1300D)
Mudeli nr		56414023	56414025
		56414022	56414024
Pinge, akud	V	36V	36V
Aku maht	Ah	480	480
Kaitsmete aste		IPX3	IPX3
Helirõhutase - Silinder IEC 60335-2-72: 2002 parand. 1:2005, ISO 11201	dB(A)/20μPa	70	70
Helirõhutase – KpA (IEC 60335-2-72, ISO 11201) Määramatus	dB(A)	3,0	3,0
Helirõhutase – Ketas IEC 60335-2-72: 2002 parand. 1:2005, ISO 11201	dB(A)/20μPa	70	70
Helirõhutase – KpA (IEC 60335-2-72, ISO 11201) Ebakindel	dB(A)	3,0	3,0
Brutokaal* – Silinder	lbs/kg	3325 / 1508	3410 / 1547
Transportkaal* – Silinder	lbs/kg	2897 / 1314	2982 / 1353
Brutokaal* – Ketas	lbs/kg	3220 / 1460	3320 / 1506
Transportkaal* – Ketas	lbs/kg	2792 / 1266	2892 / 1312
Ratta max koormus põrandale (keskmise eesmine)	psi / kg/cm ²	116 / 8,15	116 / 8,15
Ratta max koormus põrandale (parem tagumine)	psi / kg/cm ²	81 / 5,69	81 / 5,69
Ratta max koormus põrandale (vasak tagumine)	psi / kg/cm ²	86 / 6,04	86 / 6,04
Vibratsioon käsijuhtimisseadmetel (ISO 5349-1).	m/s ²	<1,12m/s ²	<1,12m/s ²
Vibratsioon käsijuhtimisseadmetel (ISO 5349-1) (Määramatus)	m/s ²	,11 m/s ²	,11 m/s ²
Vibratsioon istmel (EN 1032)	m/s ²	<0,35m/s ²	<0,35m/s ²
Vibratsioon istmel (EN 1032) Määramatus	m/s ²	0,035m/s ²	0,035m/s ²
Kaldenurgad transportimisel		16% (9°)	16% (9°)
Kaldenurgad puhastamisel		10,5% (6°)	10,5% (6°)
Masina pikkus	tolli / cm	73,5 / 187	
Masina kõrgus	tolli / cm	58,5 / 148,6	
masina kõrgus (peakaitsega)	tolli / cm	84 / 213	
Masina laius ratastel – Silinder	tolli / cm	47,5 / 121	55,5 / 141
Masina laius ratastel – Ketas	tolli / cm	42,5 / 108	52,5 / 133
Masina laius kaabitsaga	tolli / cm	49 / 125 "F"	57 / 145 "H"
Minimaalne pöördelaia	tolli / cm	84 / 214	
Lahusepaagi maht	Gallon / L	70 / 265	
Jäätmepeagi maht	Gallon / L	70 / 265	
Transpordikiirus (edaspidi maksimum)	mph / kph	6,0 / 9,5	
Transpordikiirus (tagaspidi maksimum)	mph / kph	3,0 / 5,0	
Akude sektsiooni suurus (ligikaudne)			
Kõrgus (maksimum)	tolli / cm	19 / 48,2	
Laius (maksimum)	tolli / cm	20 / 50,8	
Pikkus (maksimum)	tolli / cm	31,75 / 80,6	
Küürimisharja suurus			
Välimise harja diameeter – Silinder (sisemus 5 in / 12,7 cm)	tolli / cm	8,5 / 21,6	
Puhastusharja pikkus – Silinder (kaks harja masina kohta)	tolli / cm	38,37 / 97,4	46,6 / 118,4
Harja diameeter - Ketas	tolli / cm	(Kogus 2) 20 / 50,8	(Kogus 3) 17 / 43
Küürimisharja kiirus	Silindriline mudel	pööret/min	630
	Ketas	pööret/min	225
Punker maht - Silindriline mudel	ft ³ / L	0,40 / 11	0,50 / 14
Puhastustee laius (küüritav ala)	tolli / cm	40 / 101	48 / 122
Külgharjadega küüritav ala – Silinder	tolli / cm	57 / 145	

*Brutokaal: standardmasin ilma lisadeta, täis lahusepaagi ja tühja jäätmepeagiga, eemaldatavate puhastusharjadega ja paigaldatud akudega.

**Transpordikaal: standardmasin ilma lisadeta, tühja lahusepaagi ja jäätmepeagiga, paigaldatud akudega ja ilma käitajata.

SATURS**Ipp.**

Ievads	B-3
Atgādinājumi un brīdinājumi	B-4 – B-5
Pazīstiet savu mašīnu!	B-6 – B-7
Vadības pults	B-8
Mašīnas sagatavošana darbam	
Akumulatoru uzstādīšana	B-9
Suku uzstādīšana	B-10 – B-11
Šķīduma tvertnes piepildīšana	B-12
Gumijas skrāpja uzstādīšana	B-13
Tīrīšanas līdzekļa sistēma	B-14 – B-15
Darbs ar mašīnu	B-16 – B-17
Beršana	B-16 – B-17
Mitrā sūkšana	B-17
Pēc lietošanas	B-18
Tehniskās apkopes grafiks	B-18
Mašīnas eļļošana	B-19
Akumulatoru uzlādēšana	B-20
Akumulatora ūdens līmeņa pārbaude	B-20
Gumijas skrāpja apkope	B-21
Gumijas skrāpja regulēšana	B-21
Sānu apmales apkope	B-22 – B-23
Sānu sukas apkope	B-24
Traucējummeklēšana	B-25 – B-26
Tehniskās specifikācijas	B-28

**UZMANĪBU!**

- Darbinot mašīnu, ievērojiet īpašu PIESARDZĪBU! Pirms šīs mašīnas lietošanas rūpīgi iepazīstieties ar visām lietošanas instrukcijām. Ja rodas jautājumi, sazinieties ar savu vadītāju vai vietējo Nilfisk ražošanas pārstāvi.
- Ja mašīna darbojas nepareizi, nemēģiniet patstāvīgi novērst bojājumu, ja vien vadītājs neuzdod to darīt. Nepieciešamais mašīnas aprīkojuma remonts jāveic kvalificētam uzņēmuma mehāniķim vai sertificētam Nilfisk pārstāvja tehniskās apkopes darbiniekam.
- Strādājot ar šo mašīnu, ievērojiet īpašu piesardzību. Valīgu apģērbu, garus matus un rotaslietas var ieraut mašīnas kustīgajās daļās. Pirms mašīnas apkopes uzsākšanas atslēgas slēdzi pagrieziet stāvoklī IZSLĒGTS un izņemiet. Pirms atstājat mašīnu, ieslēdziet stāvbremzi. Rīkojieties saprātīgi, ievērojiet drošas darba metodes un pievērsiet uzmanību mašīnas dzeltenajām uzlīmēm.
- Nogāzēs vadiet mašīnu lēni. Braucot lejup pa nogāzi, mašīnas ātruma kontrolei izmantojiet bremzes pedāli **(6)**. Braucot pa nogāzi, NEVEICIET pagriezienus; brauciet taisni uz augšu vai uz leju.
- Maksimāli pieļaujamais slīpums beršanai ir 10 %. Maksimāli pieļaujamais slīpums transportēšanas laikā ir 16 %.

IEVADS

Šī rokasgrāmata jums palīdzēs pēc iespējas labāk izmantot *Nilfisk* braukšanas tipa beršanas mašīnu. Pirms darba ar mašīnu uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.

Piezīme: skatītli treknrakstā iekavās norāda lappusēs B-6 – B-8 attēlotos elementus.

Šī mašīna paredzēta tikai komerciālai izmantošanai.

DETAĻAS UN TEHNISKĀ APKOPE

Remonts nepieciešamības gadījumā jāveic pilnvarotam *Nilfisk* servisa centram, kurā strādā rūpnīcā apmācīts tehniskās apkopes personāls un kurā ir *Nilfisk* oriģinālās rezerves daļas un palīgierīces.

Ja nepieciešamas detaļas remontam vai tehniskā apkope, izsauciet turpmāk norādīto *NILFISK PĀRSTĀVI*. Runājot par mašīnu, lūdzu, nosauciet tās modeli un sērijas numuru.

MODIFIKĀCIJAS

Bez iepriekšējas *Nilfisk Inc.* atļaujas klients vai operators nedrīkst veikt tīrīšanas mašīnas modifikācijas, kas ietekmē tās jaudu un drošību. Neatļautu modifikāciju gadījumā mašīnas garantija zaudē spēku, un klients būs atbildīgs par izraisītajiem negadījumiem.

NOSAUKUMA PLĀKSNĪTE

Mašīnas modeļa numurs un sērijas numurs norādīti uz mašīnas nosaukuma plāksnītes. Šī informācija nepieciešama, pasūtot mašīnas rezerves daļas. Izmantojiet turpmāko brīvo vietu, lai vēlākai atsaucēi pierakstītu mašīnas modeļa numuru un sērijas numuru.

MODEĻA NUMURS _____

SĒRIJAS NUMURS _____

MAŠĪNAS IZPAKOŠANA

Kad mašīna piegādāta, rūpīgi pārbaudiet, vai nav bojāts iepakojuma kartons un mašīna. Ja konstatējat bojājumus, saglabāiet iepakojuma kartonu, lai to varētu izpētīt. Nekavējoties sazinieties ar *Nilfisk* Klientu apkalpošanas nodaļu, lai iesniegtu pretenziju par kravas bojājumiem.

Pēc iepakojuma kartona noņemšanas pārgrieziēt plastmasas sloksnes un noņemiet no riteņiem koka klučus. Izmantojiet nobrauktuvi, lai noripinātu mašīnu no platformas uz grīdas.

MAŠĪNAS TRANSPORTĒŠANA

UZMANĪBU!

Pirms mašīnas transportēšanas vaļējā kravas kastē vai autopiekabē pārliecinieties, ka:

- visas piekļuves durvis ir droši aizvērtas;
- mašīna ir droši nostiprināta — skat. stiprināšanas vietas (30);
- ir iedarbināta mašīnas stāvbremze (6).

ATGĀDINĀJUMI UN BRĪDINĀJUMI APZĪMĒJUMI

Lai paziņotu par iespējami bīstamiem apstākļiem, *Nilfisk* izmanto turpmāk norādītos apzīmējumus. Rūpīgi izlasiet šo informāciju un veiciet nepieciešamos pasākumus, lai aizsargātu personālu un īpašumu.

Šī mašīna paredzēta vienīgi komerciālai izmantošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos un birojos, nevis parastām mājāsaimniecības vajadzībām.

BĪSTAMI!

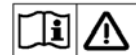
Izmanto, lai brīdinātu par tiešām briesmām, kas var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS!

Izmanto, lai pievērstu uzmanību situācijai, kas var radīt nopietnas traumas.

UZMANĪBU!

Izmanto, lai pievērstu uzmanību situācijai, kas var radīt nelielas traumas vai mašīnas vai cita īpašuma bojājumus.



Pirms lietošanas izlasiet visas instrukcijas.

VISPĀRĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rokasgrāmatā iekļauti konkrēti atgādinājumi un brīdinājumi, lai brīdinātu par iespējamām mašīnas bojājumu vai traumu iegūšanas briesmām.

BRĪDINĀJUMS!

- Ar šo mašīnu drīkst strādāt tikai pienācīgi apmācītas un sertificētas personas.
- Ar mašīnu nedrīkst strādāt personas (tostarp bērni) ar ierobežotām sensorām vai gara spējām, nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Atrodoties uz rampas vai slīpuma, izvairieties no pēkšņas mašīnas apturēšanas. Neveiciet pēkšņus asus pagriezienus. Lejup pa rampām brauciet ar nelielu ātrumu.
- Neļaujiet akumulatora tuvumā būt dzirkstelēm, atklātai liesmai un smēķēšanas piederumiem. Darba laikā parasti tiek nodrošināta sprādzienbīstamo gāzu aizvadīšana.
- Uzlādējot akumulatoru, veidojas ļoti sprādzienbīstama ūdeņraža gāze. Akumulatoru uzlādējiet tikai labi vēdināmās telpās, kur tuvumā nav atklātas liesmas. Akumulatora uzlādēšanas laikā nesmēķējiet.
- Strādājot elektroiekārtu tuvumā, noņemiet visas rotaslietas.
- Pirms elektroiekārtu tehniskās apkopes pagrieziet atslēgas slēdzi izslēgtā pozīcijā (O) un atvienojiet akumulatoru.
- Nekad nestrādājiet zem mašīnas bez drošības blokiem vai statņiem mašīnas balstam.
- Nelietojiet ugunsnedrošus tīrīšanas līdzekļus, nedarbiniet mašīnu virs šādiem līdzekļiem vai tiem blakus, kā arī vietās, kur atrodas viegli uzliesmojoši šķidrumi.
- Nemazgājiet operatora vadības paneli, ķēdes pārtraucēju paneli vai akumulatorus ar augstspiediena mazgātāju.
- Izmantojiet tikai tās suku, kas paredzētas šim aparātam vai norādītas instrukciju rokasgrāmatā. Citu suku lietošana var samazināt drošību.
- Kad iekraujat, transportējat, ceļat vai atbalstāt mašīnu, ņemiet vērā mašīnas pilno masu.



UZMANĪBU!

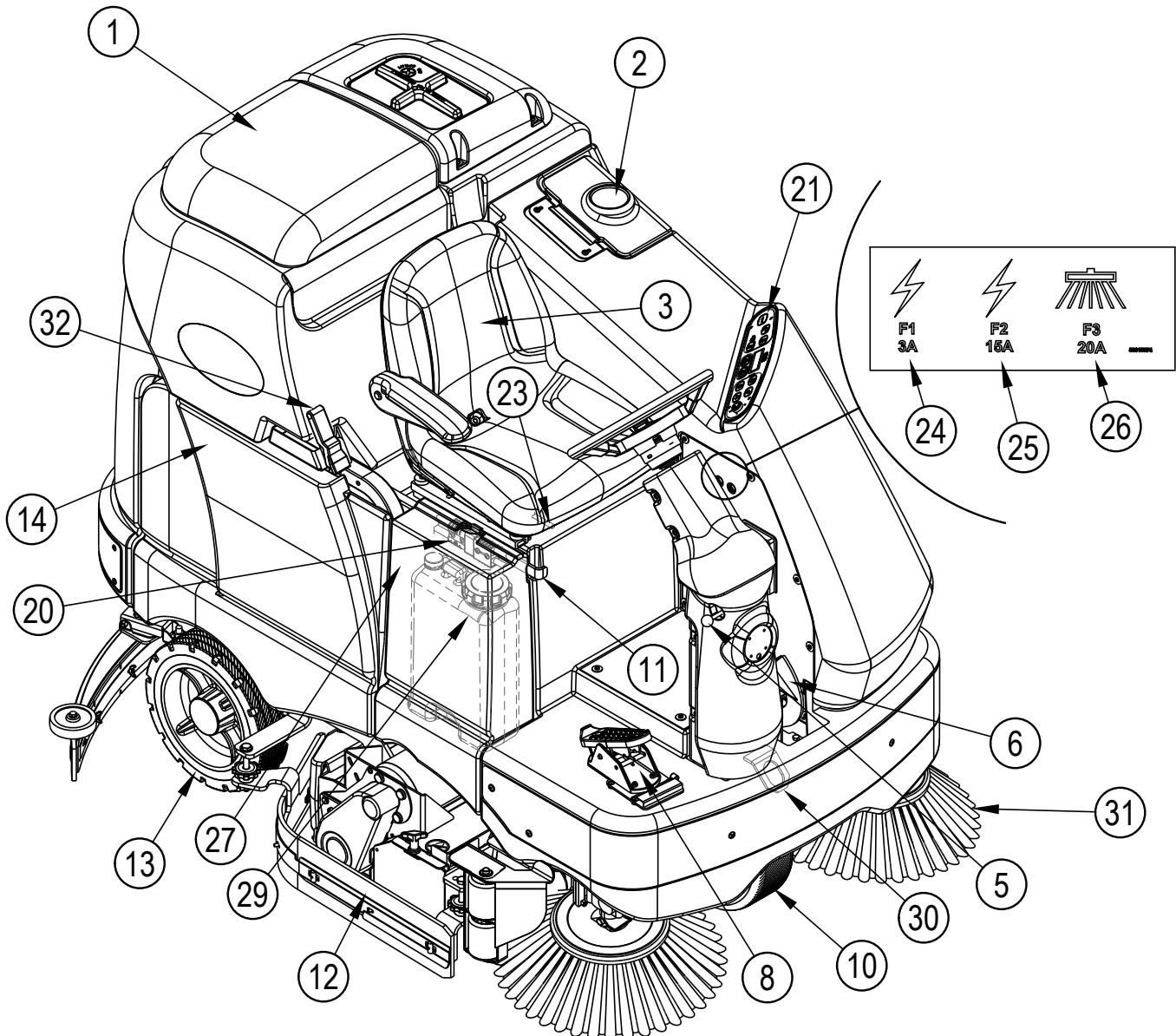
- Šī mašīna nav paredzēta izmantošanai uz vispārējas lietošanas ceļiem un šosejām.
- Šī mašīna nav piemērota bīstamu putekļu savākšanai.
- Neizmantojiet pulēšanas diskus un slīpakmeņus. *Nilfisk* neuzņemas atbildību par grīdas bojājumiem, ko rada pulēšanas diski vai slīpakmeņi (tie var izraisīt arī suku piedziņas sistēmas bojājumus).
- Strādājot ar šo mašīnu, nodrošiniet, lai nebūtu apdraudētas trešās personas, īpaši bērni.
- Pirms jebkādu apkopes funkcijas veikšanas uzmanīgi izlasiet visas instrukcijas, kas attiecas uz šo funkciju.
- Neatstājiet mašīnu bez uzraudzības, vispirms neizslēdzot atslēgas slēdzi (O), neizņemot atslēgu un neiedarbinot stāvbremzi.
- Pirms suku maiņas un jebkura piekļuves paneļa atvēršanas atslēgas slēdzi pagrieziet izslēgtā pozīcijā (O) un izņemiet atslēgu.
- Veiciet piesardzības pasākumus, lai novērstu matu, rotaslietu vai vaļīga apģērba ieraušānu mašīnas kustīgajās daļās.
- Esiet piesardzīgs, pārvietojot mašīnu, kad temperatūra ir zemāka par sasalšanas temperatūru. Ūdens, kas iekļuvis šķīduma, reģenerācijas vai tīrīšanas līdzekļa tvertnēs vai šļūtenēs, var sasalt, izraisot vārstu un piederumu bojājumus. Izskalojiet ar logu mazgājamo šķīdumu.
- Pirms mašīnas nodošanas metāllūžņos no tās jāizņem akumulators. Akumulatora likvidēšana jāveic drošos apstākļos atbilstoši vietējiem vides noteikumiem.
- Neizmantojiet mašīnu uz virsmām, kuru slīpums pārsniedz uz mašīnas norādīto.
- Pirms mašīnas darbināšanas visām durvīm un pārsegim jābūt instrukciju rokasgrāmatā norādītā pozīcijā.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS!

PAZĪSTIET SAVU MAŠĪNU!

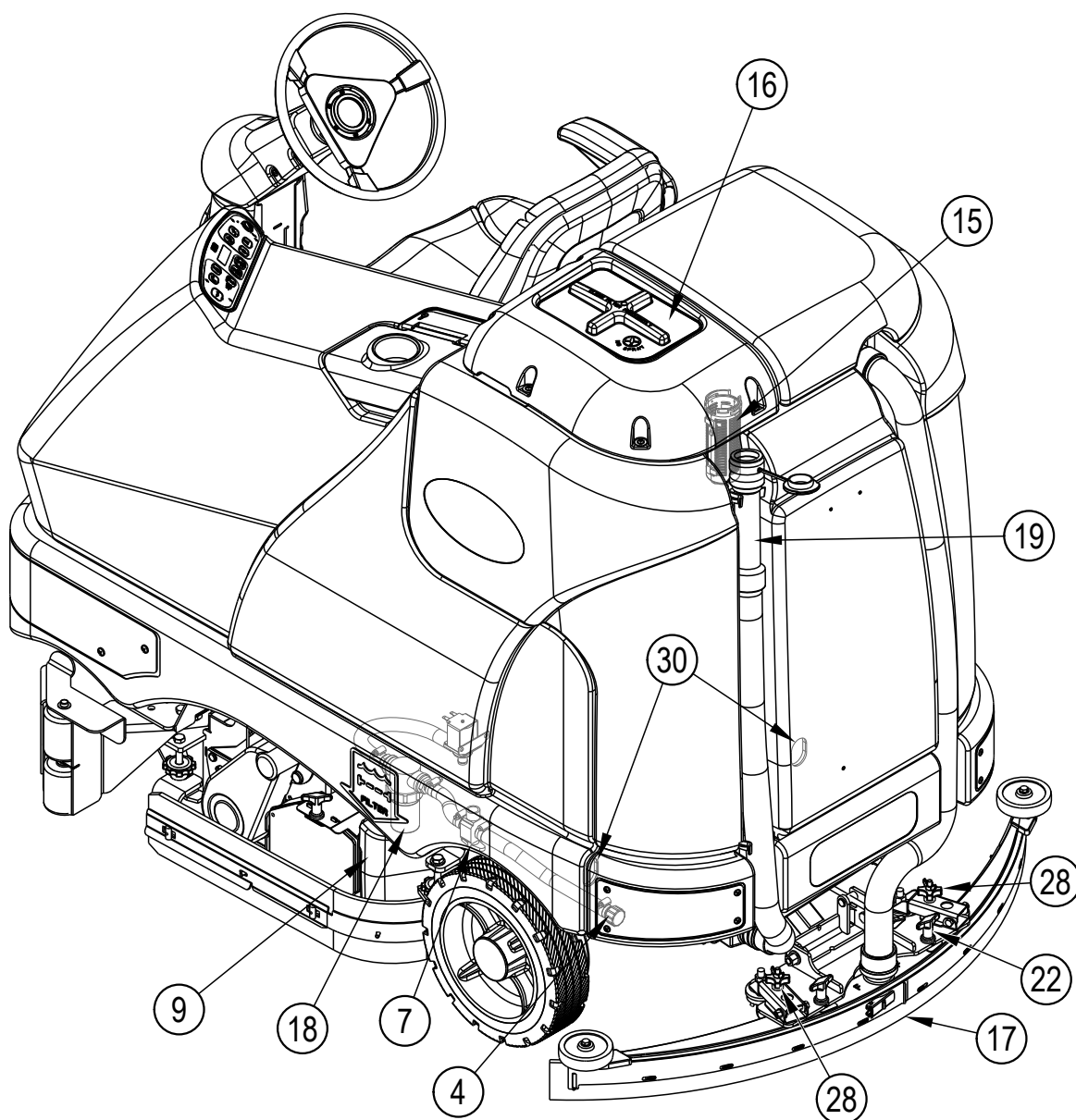
Lasot šo rokasgrāmatu, jūs ik pa laikam redzēsiet ciparu vai burtu treknrakstā iekavās – piemērs: (2). Šie numuri attiecas uz attiecīgo vienību šajās lappusēs, ja nav norādīts citādi. Atgriezieties pie šīm lappusēm, kad ir nepieciešams precīzi noteikt tekstā minētās vienības atrašanās vietu. **PIEZĪME:** Skatīt katras vienības, kas attēlota nākamajās 4 lappusēs, detalizētu skaidrojumu tehniskās apkopes rokasgrāmatā.

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Reģenerācijas tvertnes vāks | 20 | Mašīnas akumulatora savienotājs |
| 2 | Šķīduma tvertnes uzpildīšanas vietas vāciņš | 21 | Vadības pults |
| 3 | Vadītāja sēdekļis | 23 | Vadītāja sēdekļa regulēšanas svira |
| 5 | Stūres rata augstuma regulēšanas kļokis | 24 | Vadības ķēdes automātiskais pārtraucējs |
| 6 | Stāvbremze | 25 | Palīgķēdes ķēdes automātiskais pārtraucējs |
| 8 | Virziena / ātruma akseleratora pedālis | 26 | Sānu suku motora ķēdes automātiskais pārtraucējs |
| 10 | Velkošais un stūrēšanas ritenis | 27 | Sānu piekļuves panelis |
| 11 | Avārijas bremzes slēdzis / akumulatora atvienotājs | 29 | Tīrīšanas līdzekļa kasetne (tikai EcoFlex modeļiem) |
| 12 | Beršanas komplekts | 30 | Piesiešanas vietas |
| 13 | Aizmugurējais ritenis | 31 | Sānu suku (ne visiem modeļiem) |
| 14 | Akumulatora nodalījums (zem reģenerācijas tvertnes) | 32 | Reģenerācijas tvertnes aizturis |



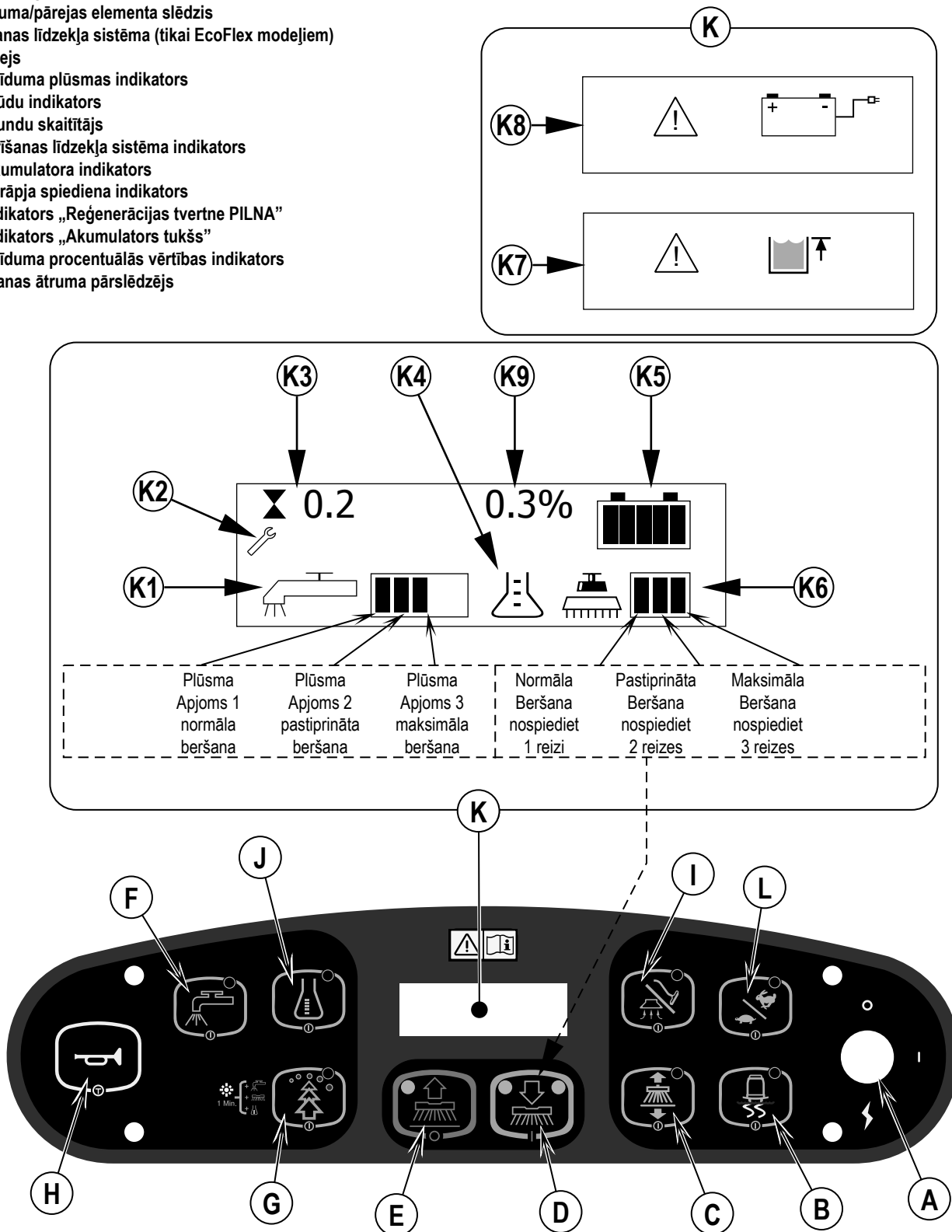
PAZĪSTIET SAVU MAŠĪNU!

- 4 Šķiduma tvertnes drenāžas šļūtene
- 7 Šķiduma slēgvārsts
- 9 Savācējvertne (tikai cilindveida modeļiem)
- 15 Reģenerācijas tvertnes aizvēršanas pludiņš
- 16 Vakuuma motora filtra korpuss
- 17 Gumijas skrāpja mezgls
- 18 Šķiduma filtrs
- 19 Reģenerācijas tvertnes drenāžas šļūtene
- 22 Gumijas skrāpja pacēluma regulēšanas kloķis
- 28 Gumijas skrāpja augstuma regulēšanas kloķis
- 30 Piesiešanas vietas



VADĪBAS PULTS

- A Atslēgas slēdzis
- B Vilkšanas vadības slēdzis
- C Šānu sukas slēdzis (tikai cilindriskajiem modeļiem)
- D Beršana IESLĒGTA / beršanas režīma izvēlēšanās
- E Beršana IZSLĒGTA
- F Šķīduma slēdzis
- G EcoFlex slēdzis
- H Skaņas signāls
- I Vakuuma/pārejas elementa slēdzis
- J Tīrīšanas līdzekļa sistēma (tikai EcoFlex modeļiem)
- K Displejs
- K1 Šķīduma plūsmas indikators
- K2 Kļūdu indikators
- K3 Stundu skaitītājs
- K4 Tīrīšanas līdzekļa sistēma indikators
- K5 Akumulatora indikators
- K6 Skrāpja spiediena indikators
- K7 Indikators „Reģenerācijas tvertne PILNA”
- K8 Indikators „Akumulators tukšs”
- K9 Šķīduma procentuālās vērtības indikators
- L Beršanas ātruma pārslēdzējs



AKUMULATORU UZSTĀDĪŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Strādājot ar akumulatoru, jābūt ļoti piesardzīgam. Akumulatorā esošā sērskābe, nokļūstot uz ādas vai acīs, var izraisīt nopietnus savainojumus. Sprādzienbīstamā ūdeņraža gāze tiek izvadīta no akumulatora pa atverēm akumulatora vāciņos. Šo gāzi var aizdedzināt jebkurš elektriskais loks, dzirkstele vai liesma. Neuzstādiet svina-skābes akumulatoru noslēgtā korpusā. Ūdeņraža gāzei, kas rodas, pārlādējot akumulatoru, ir brīvi jāizplūst.

Veicot akumulatora tehnisko apkopi:

- * Noņemiet visas rotaslietas
- * Nesmēķējiet
- * Lietojiet aizsargbrilles, gumijas priekšautu un gumijas cimdus
- * Strādājiet labi vēdinātā vietā
- * Nepieļaujiet, lai instrumenti vienlaikus pieskartos vairāk kā vienai akumulatora spaiļei
- * Lai, nomainot akumulatoru, nepieļautu dzirksteļošānu, OBLIGĀTI vispirms atvienojiet negatīvo (zemes) vadu.
- * Uzstādot akumulatoru, OBLIGĀTI pēdējo pievienojiet negatīvo vadu.

⚠ UZMANĪBU!

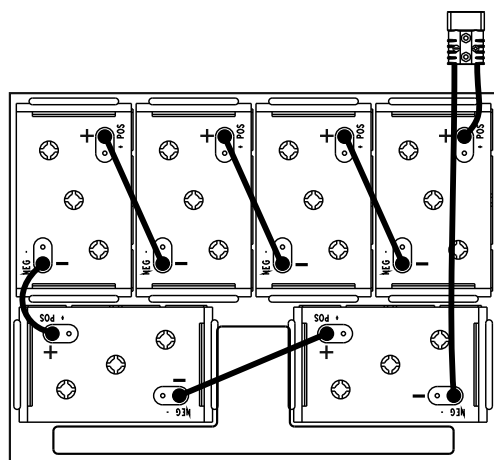
Ja akumulatori nav uzstādīti un pievienoti pareizi, šīs mašīnas elektriskās sastāvdaļas var tikt nopietni bojātas.

Akumulatoru vajadzētu uzstādīt *Nilfisk* pārstāvim vai sertificētam elektriķim.

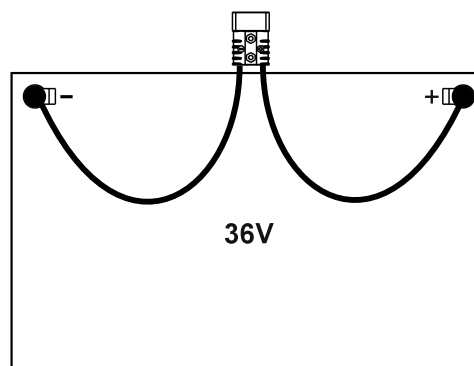
- 1 Izņemiet akumulatorus no iepakojuma redeļu kastēs un uzmanīgi pārbaudiet tos, vai nav radušās plaisas vai citi bojājumi. Ja konstatējat bojājumus, vērsieties transporta firmā, kas tos piegādāja, vai pie akumulatora ražotāja, lai iesniegtu sūdzību par bojājumiem.
- 2 Pagrieziet galveno atslēgas slēdzi (A) IZSLĒGTĀ stāvoklī un izņemiet atslēgu.
- 3 Noņemiet reģenerācijas tvertni no mašīnas. **PIEZĪME:** Atvienojiet ierobežojošo saiti un vakuuma motora elektroinstalāciju un izceliet tvertni no mašīnas, ceļot taisni uz augšu.
- 4 Mašīnas rūpnīcas komplektācijā ir pietiekami daudz akumulatoru vadu, lai uzstādītu sešus 6 voltu akumulatorus. Izmantojot vismaz (2) cilvēkus un atbilstošu ceļamo siksnu, uzmanīgi ieceliet akumulatorus akumulatoru nodalījumā un novietojiet tos precīzi, kā parādīts 1. ATTĒLĀ. Nostipriniet akumulatorus, cik vien iespējams tuvu mašīnas priekšpusei. Uzstādot viena bloka akumulatoru, izmantojiet papildu celtni.
- 5 Uzstādiet akumulatoru vadus, kā parādīts. Novietojiet vadus tā, lai, veicot akumulatoru apkopi, varētu viegli noņemt akumulatoru vākus.
- 6 Uzmanīgi pievelciet katras akumulatora spaiļes uzgriežņus, līdz spaiļe vairs negriežas. Nepievelciet spaiļes par stingru, jo apkopes darbu laikā tās būs ļoti grūti noņemt.
- 7 Pārklājiet spaiļes ar izsmidzināmo akumulatoru spaiļu pārklājumu (nopērkams gandrīz visos auto rezerves daļu veikalos).
- 8 Uzstādiet spaiļu apvalkus uz katras spaiļes un pievienojiet akumulatora paketes savienotāju (20).

ATTĒLĀ 1

450 AH @ 6 HR RATE
 1300 LB / 590KG
 (6)  MAX



420AH@20HR



450AH@6HR
 480AH@5HR (EU only)

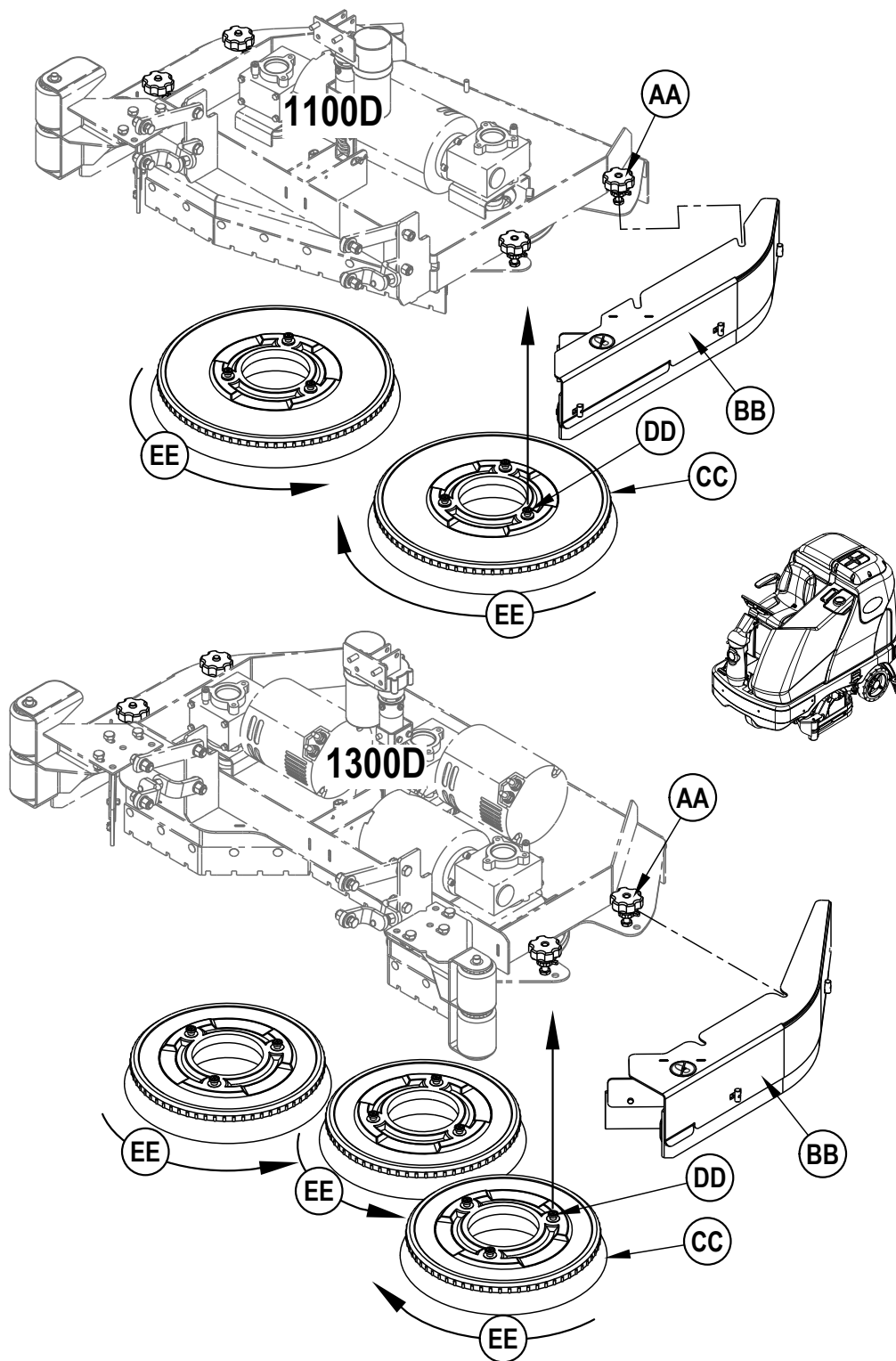


FRONT

SUKU UZSTĀDĪŠANA (DISKA SISTĒMA)**⚠ UZMANĪBU!**

Pirms suku maiņas un jebkura piekļuves paneļa atvēršanas atslēgas slēdzi pagrieziet izslēgtā pozīcijā (O) un izņemiet atslēgu.

- 1 Pārliecinieties, vai beršanas komplekts ir PACELTS. Pārliecinieties, vai galvenais slēdzis (A) ir izslēgts (O).
- 2 **Skatīt 2. attēlu.** Noņemiet abas sānu apmales konstrukcijas. **PIEZĪME:** Apmale fiksē divi lieli kļoķi (AA). Atbrīvojiet šos kļoķus un noslidiniet sānu apmaļu konstrukcijas (BB) no beršanas komplekta.
- 3 Lai uzmontētu sukas (CC) (vai komplekta turētājus), izciļņus (DD) uz sukas savietojiet ar caurumiem montāžas platē un pagrieziet, lai fiksētu vietā (sukas ārējo malu pagrieziet uz mašīnas priekšpusi, kā parādīts attēlā (EE)).

ATTĒLĀ 2

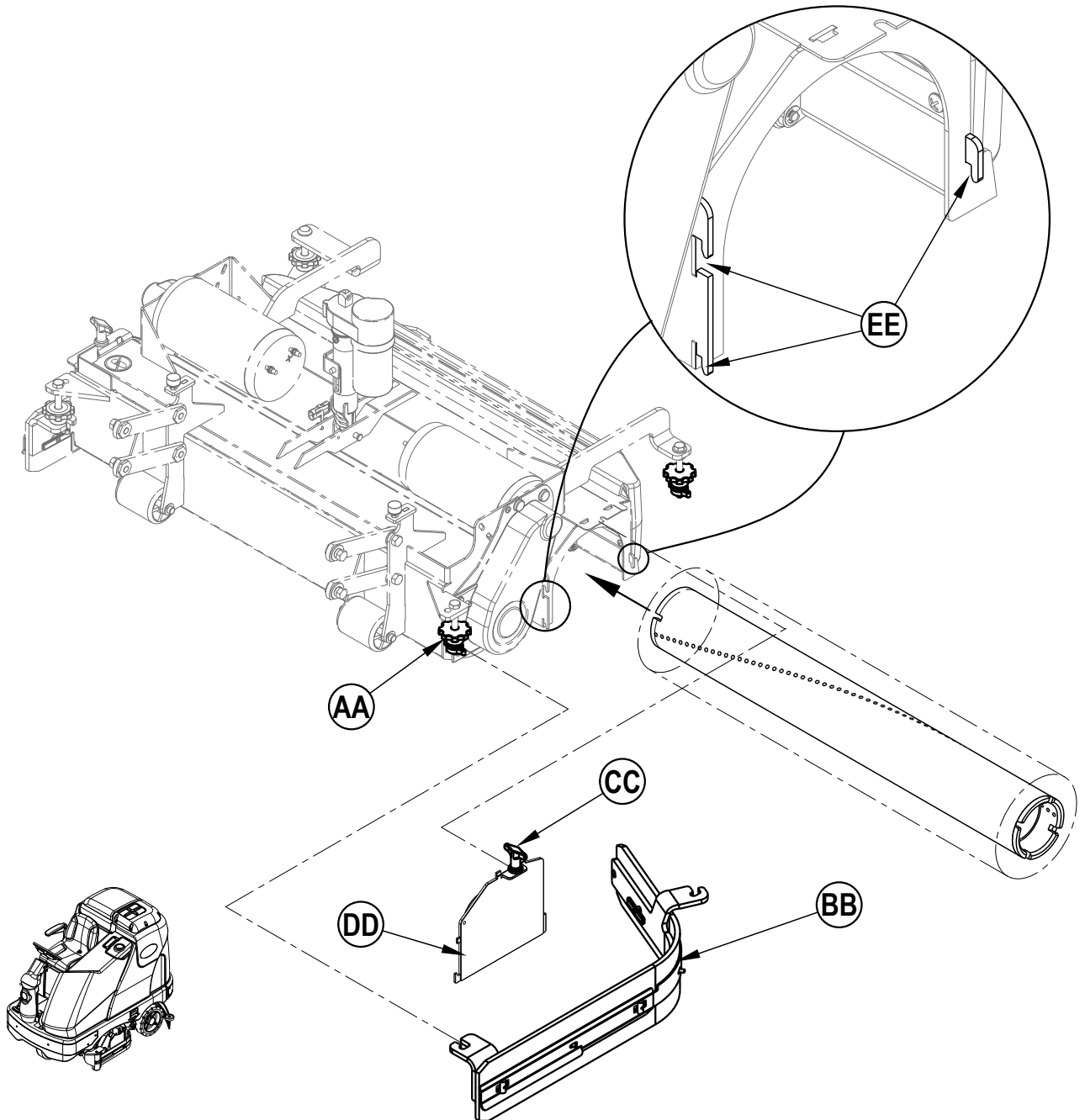
SUKU UZSTĀDĪŠANA (CILINDRISKĀ SISTĒMA)

⚠ UZMANĪBU!

Pirms suku maiņas un jebkura piekļuves paneļa atvēršanas atslēgas slēdzi pagrieziet izslēgtā pozīcijā (O) un izņemiet atslēgu.

- 1 Pārliecinieties, vai beršanas komplekts ir PACELTS. Pārliecinieties, vai galvenais slēdzis (A) ir izslēgts (O).
- 2 **Skatīt 3. attēlu.** Noņemiet abas sānu apmales konstrukcijas. **PIEZĪME:** Apmales fiksē divi lieli kļoķi (AA). Atbrīvojiet šos kļoķus, viegli slidiniet sānu apmaļu konstrukcijas (BB) uz priekšu un pēc tam nost no beršanas komplekta.
- 3 Atbrīvojiet melnos kļoķus (CC) svārstsviras bloku (DD) augšpusē, līdz tie atvirzīti pietiekami tālu, lai atvienotos no ierobiem (EE), un noņemiet.
- 4 Iebīdiet suku korpusā, viegli paceliet, pagrūdiet un pagrieziet, līdz tā ievietojas savā vietā. No jauna uzstādiet svārstsviras blokus (DD) un apmaļu konstrukcijas (BB).

ATTĒLĀ 3



ŠĶĪDUMA TVERTNES PIEPILDĪŠANA

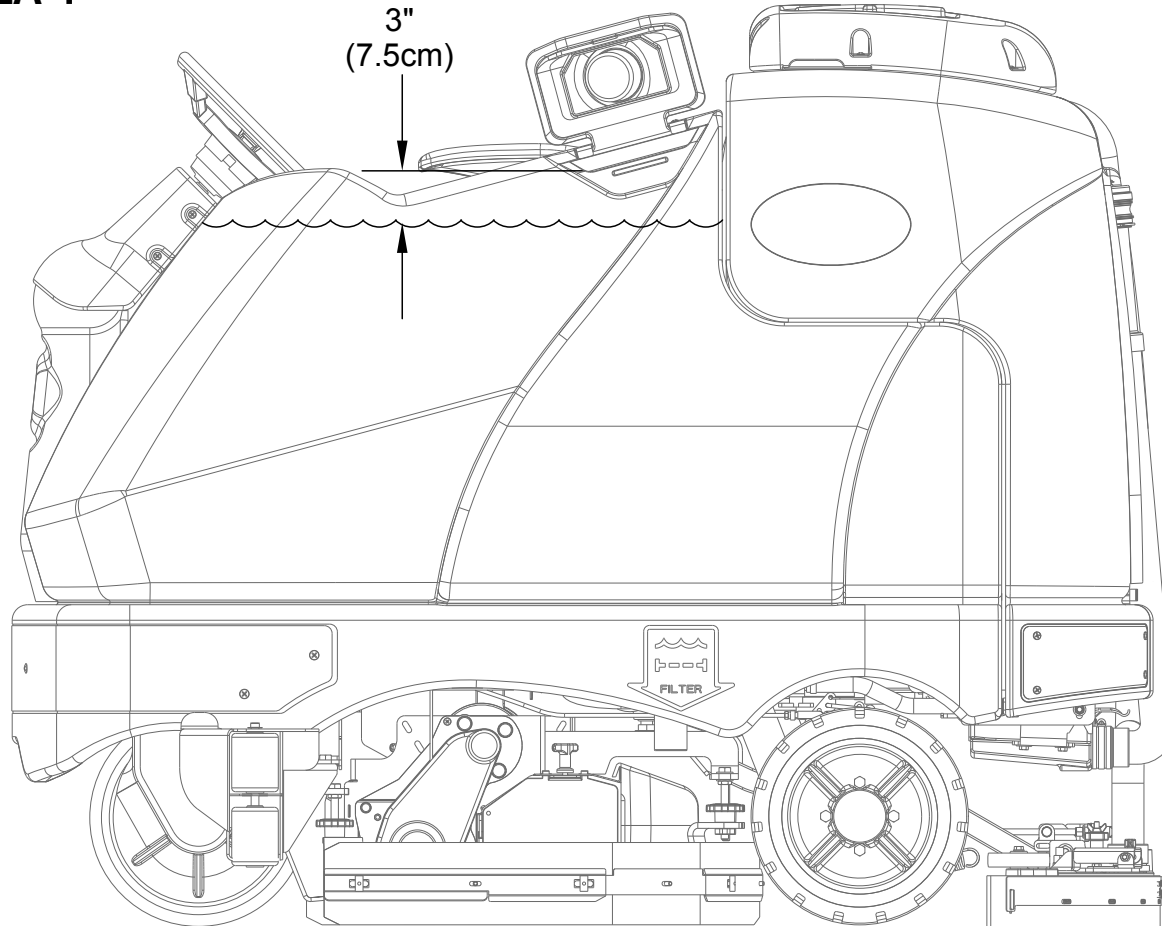
Skatīt 4. attēlu. Piepildiet šķīduma tvertni ar, augstākais, 264 litriem (70 galoniem) tīrīšanas šķīduma. Nepiepildiet šķīduma tvertni vairāk par 7,5 cm (3 collām) no šķīduma uzpildīšanas vietas apakšdaļas (2). Šķīdumam jābūt ūdens un darbam atbilstošas tīrīšanas ķīmikālijas maisījumam. Obligāti ievērojiet atšķaidīšanas instrukcijas uz ķīmikāliju trauka etiķetes. **PIEZĪME:** EcoFlex™ mašīnas var izmantot gan parastajā režīmā ar tvertnē samaisītu tīrīšanas līdzekli, gan izmantojot tīrīšanas līdzekļa padeves sistēmu. Izmantojot tīrīšanas līdzekļa padeves sistēmu, nemaisiet tīrīšanas līdzekli tvertnē; jāizmanto tīrs ūdens.



UZMANĪBU!

Lietojiet tikai mazputojošus, neuzliesmojošus šķidros tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti lietošanai mašīnās. Ūdens temperatūrai nevajadzētu pārsniegt 54,4 grādus pēc Celsija (130 grādus pēc Fārenheita)

ATTĒLĀ 4

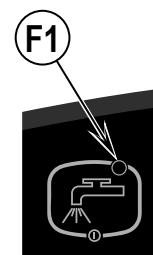


ŠĶĪDUMA SISTĒMAS INDIKATORS (F1):

Skatīt 4.1. attēlu.

- Indikators iedegas, kad šķīduma sistēma ir iespējota un/vai ieslēgta.
- Indikators nodziest, kad šķīduma sistēma ir izslēgta.
- Indikators mirgo, kad šķīduma tvertnes (šķīduma līmeņa) pludiņslēdzis konstatē zemu šķīduma līmeni.

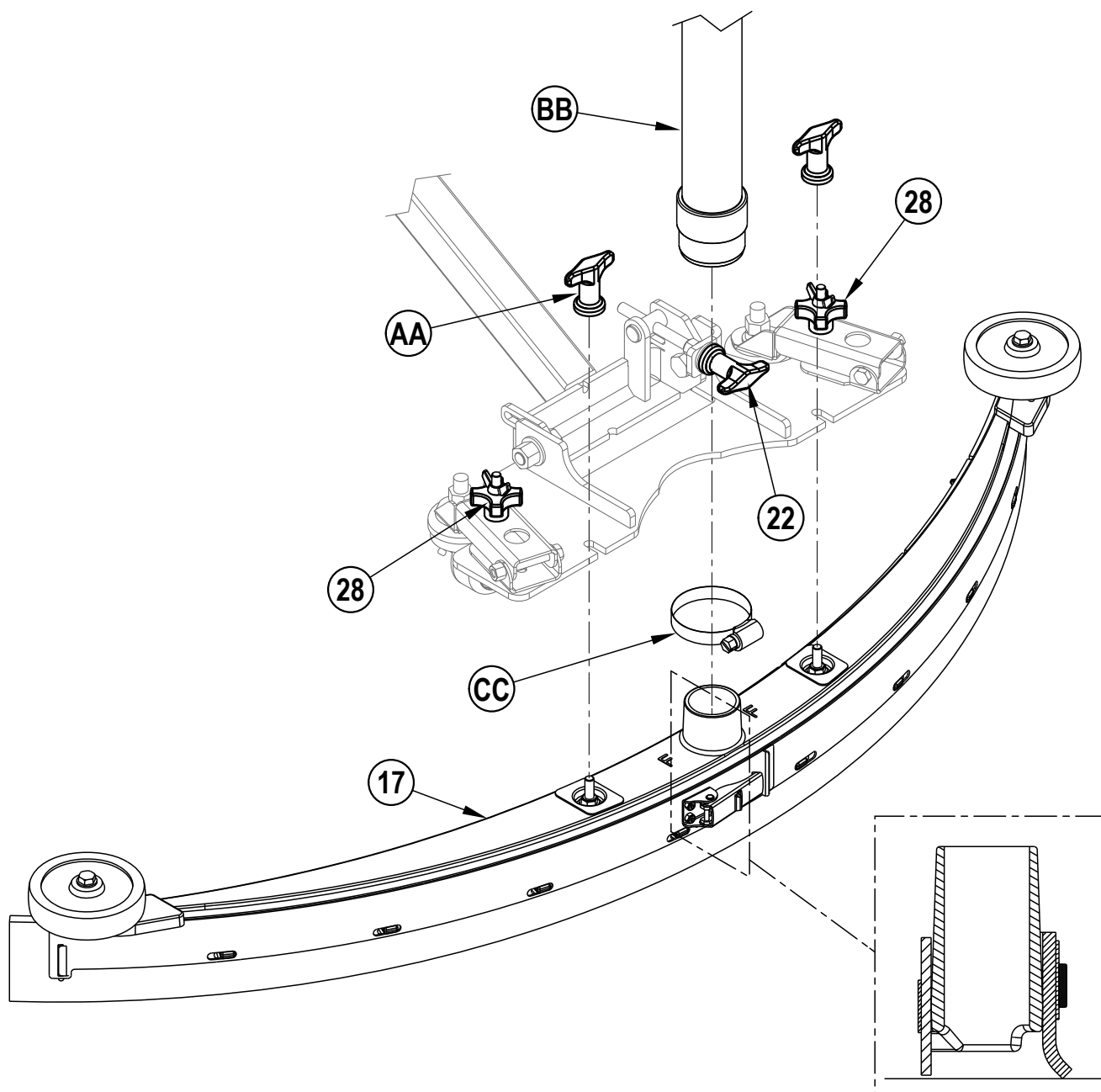
ATTĒLĀ 4.1



GUMIJAS SKRĀPJA UZSTĀDĪŠANA

- 1 **Skatīt 5. attēlu.** Iebīdiet gumijas skrāpja mezglu (17) gumijas skrāpja montāžas kronšteinā un pievelciet gumijas skrāpja spārnuzgriežņus (AA).
- 2 Pievienojiet reģenerācijas šļūteni (BB) pie gumijas skrāpja ieejas, izmantojot šļūtenes spaili (CC).
- 3 Izpildiet darbības, kas aprakstītas sadaļā "Gumijas skrāpja regulēšana", lai pareizi noregulētu gumijas skrāpja augstumu un leņķi.

ATTĒLĀ 5



TĪRĪŠANAS LĪDZEKĻA SISTĒMAS SAGATAVOŠANA UN LIETOŠANA (TIKAI ECOFLEX MODEĻIEM)

Tīrīšanas līdzekļa kasetne **(29)** atrodas aiz sānu piekļuves paneļa **(27)**. Iepildiet tīrīšanas līdzekļa kasetnē ne vairāk par 2,2 galoniem tīrīšanas līdzekļa. **PIEZĪME PAR APKOPI:** pirms uzpildes izņemiet tīrīšanas līdzekļa kasetni no kārbas, lai nepieļautu tīrīšanas līdzekļa noplūdi uz mašīnas.

Katram tīrīšanas līdzeklim, ko plānojat izmantot, ieteicams lietot atsevišķu kasetni. Uz tīrīšanas līdzekļa kasetnēm ir baltas uzlīmes, lai jūs uz katras kasetnes varētu uzrakstīt attiecīgā tīrīšanas līdzekļa nosaukumu un tās nesajauktu. Pirms cita tīrīšanas līdzekļa izmantošanas no sistēmas jāizpūš iepriekšējais tīrīšanas līdzeklis. Uztādot jaunu kasetni, noņemiet vāku **(AA)** un tīrīšanas līdzekļa kārbā ievietojiet kasetni. Uztādiet sausās atveres vāku **(BB)** un tīrīšanas līdzekļa šļūteni, kā parādīts ilustrācijā.

Pirms cita tīrīšanas līdzekļa izmantošanas no sistēmas jāizpūš iepriekšējais tīrīšanas līdzeklis. **PIEZĪME PAR APKOPI:** pirms izpūšanas novietojiet mašīnu pie grīdas notekas, jo šajā procesā izdalīsies neliels daudzums tīrīšanas līdzekļa.

Izpūšana, mainot tīrīšanas līdzekli (SKRĀPJA UN ŠĶĪDUMA SISTĒMĀM JĀBŪT IZSLĒGTĀM)

1. Atvienojiet un izņemiet tīrīšanas līdzekļa kasetni.
2. Pagrieziet atslēgas slēdzi **(A)** stāvoklī IESLĒGTS. 3 sekundes turiet nospiestu šķīduma slēdzi **(F)** un tīrīšanas līdzekļa slēdzi **(J)**. Atlaidiet slēdžus, kad displejā parādās tīrīšanas līdzekļa izpūšanas ikona **(K10)** un tīrīšanas līdzekļa slēdžī sāks mirgot indikators **(J1)**. **PIEZĪME:** pēc aktivizēšanas izpūšanas process ilgs 10 sekundes. Nākamajā lappusē skatiet ilustrāciju ar tīrīšanas līdzekļa sistēmas indikatoriem. Parasti sistēmas izpūšanai pietiek ar vienu izpūšanas ciklu.

Iknedēļas izpūšana (SKRĀPJA UN ŠĶĪDUMA SISTĒMĀM JĀBŪT IZSLĒGTĀM)

1. Atvienojiet un izņemiet tīrīšanas līdzekļa kasetni. Uztādiet un pievienojiet ar tīru ūdeni piepildītu kasetni.
2. Pagrieziet atslēgas slēdzi **(A)** stāvoklī IESLĒGTS. 3 sekundes turiet nospiestu šķīduma slēdzi **(F)** un tīrīšanas līdzekļa slēdzi **(J)**. Atlaidiet slēdžus, kad displejā parādās tīrīšanas līdzekļa izpūšanas ikona **(K10)** un sāks mirgot tīrīšanas līdzekļa indikators **(J1)**. **PIEZĪME:** pēc aktivizēšanas izpūšanas process ilgs 10 sekundes. Nākamajā lappusē skatiet ilustrāciju ar tīrīšanas līdzekļa sistēmas indikatoriem. Parasti sistēmas izpūšanai pietiek ar vienu izpūšanas ciklu.

Kad tīrīšanas līdzekļa līmenis ir tuvu kasetnes dibenam, ir laiks uzpildīt vai nomainīt kasetni.

PIEZĪME PAR APKOPI: ievērojiet sadaļā "Iknedēļas izpūšana" sniegtos norādījumus, ja mašīnu paredzēts uzglabāt ilgāku laiku vai plānojat pārtraukt tīrīšanas līdzekļa sistēmas lietošanu.

Tīrīšanas līdzekļa attiecība (SKRĀPJA SISTĒMAI JĀBŪT IESLĒGTAI)

Tīrīšanas līdzeklis netiek izvadīts, kamēr nav iespējotas skrāpja un tīrīšanas līdzekļa sistēmas un uz priekšu nospiežs akseleratora pedālis **(8)**.

- Kad tīrīšanas līdzekļa sistēma ir ieslēgta, displejā vienmēr būs redzama tīrīšanas līdzekļa ikona **(K4)**.

Ir pieejami 4 EcoFlex darbības režīmi:

1. *Tīrīšanas ar tīru ūdeni režīms* — beržot tīrīšanas līdzekļa sistēmu var jebkurā brīdī izslēgt, nospiežot tīrīšanas līdzekļa IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi **(J)**, lai veiktu beršanu tikai ar ūdeni. Tīrīšanas līdzekļa indikators **(J1)** būs IZSLĒGTS.
2. *Tīrīšanas līdzekļa minimālās koncentrācijas režīms* — EcoFlex indikators **(G1)** IESLĒGTS (tiek nekavējoties aktivizēts, tīrīšanas līdzekļa maksimālās koncentrācijas režīmā nospiežot EcoFlex slēdzi **(G)**). Skatiet sadaļā "Tīrīšanas līdzekļa minimālās koncentrācijas līmeņa programmēšana" aprakstītās darbības.
3. *Tīrīšanas līdzekļa maksimālās koncentrācijas režīms* — EcoFlex indikators **(G1)** IZSLĒGTS (tiek aktivizēts, nospiežot un 2 sekundes turot nospiestu EcoFlex slēdzi **(G)**). Skatiet sadaļā "Tīrīšanas līdzekļa maksimālās koncentrācijas līmeņa programmēšana" aprakstītās darbības. Nepārsniedziet tīrīšanas līdzekļa ražotāja ieteikto koncentrācijas līmeni.
4. *EcoFlex tīrīšanas režīms* — nospiežot EcoFlex slēdzi **(G)**, lai uz vienu minūti palielinātu tīrīšanas līdzekļa attiecību līdz iepriekš ieprogrammētajam "maksimālās koncentrācijas" līmenim (kā norādīts programmēšanas instrukcijās tālāk tekstā). Līdz nākamajam līmenim tiks palielināts arī šķīduma plūsmas ātrums un skrāpja spiediens. EcoFlex indikators **(G1)** mirgos vienu minūti.

Tīrīšanas līdzekļa maksimālās koncentrācijas līmeņa programmēšana

1. Nospiediet OneTouch™ skrāpja slēdzi **(D)**, lai aktivizētu skrāpja sistēmu.
2. Nospiediet un aptuveni 2 sekundes turiet nospiestu EcoFlex slēdzi **(G)**, līdz indikators **(G1)** IZSLĒDZAS (tīrīšanas līdzekļa maksimālās koncentrācijas režīms).
3. Nospiediet un aptuveni 2 sekundes turiet nospiestu tīrīšanas līdzekļa slēdzi, līdz sāks mirgot indikators **(J1)**.
4. Kamēr mirgo indikators, nospiežot un atlaižot tīrīšanas līdzekļa slēdzi, notiks cikliska pārslēgšanās starp pieejamajām koncentrācijām (0,25 %, 0,3 %, 0,4 %, 0,5 %, 0,66 %, 0,8 %, 1,0 %, 1,5 %, 2,0 % un 3,0 %).
5. Kad ekrānā **(K9)** redzama vajadzīgā koncentrācija, atlaidiet slēdzi, un pēc 3 sekundēm iestatījums tiks saglabāts.
6. Katru reizi, kad tīrīšanas līdzekļa maksimālās koncentrācijas režīmā tiks iestatīta koncentrācija, kas ir zemāka par esošo ieprogrammēto minimālās koncentrācijas iestatījumu, minimālās koncentrācijas noklusējuma iestatījuma vērtība būs vienāda ar maksimālās koncentrācijas iestatījuma vērtību, līdz to nomainīs operators.

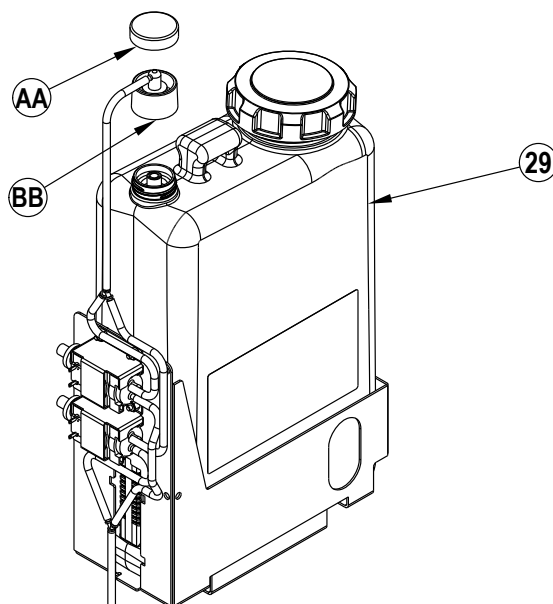
Tīrīšanas līdzekļa minimālās koncentrācijas līmeņa programmēšana

1. Nospiediet OneTouch™ skrāpja slēdzi **(D)**, lai aktivizētu skrāpja sistēmu.
2. Nodrošiniet, lai EcoFlex indikators **(G1)** būtu IESLĒGTS (tīrīšanas līdzekļa minimālās koncentrācijas režīms).
3. Nospiediet un aptuveni 2 sekundes turiet nospiestu tīrīšanas līdzekļa slēdzi, līdz sāks mirgot indikators **(J1)**.
4. Kamēr mirgo indikators, nospiežot un atlaižot tīrīšanas līdzekļa slēdzi, notiks cikliska pārslēgšanās starp pieejamajām koncentrācijām (Piezīme: būs pieejamas tikai tās koncentrācijas vērtības, kas ir zemākas par esošo vērtību vai atbilst maksimālajam tīrīšanas līdzekļa koncentrācijas iestatījumam).
5. Kad ekrānā **(K9)** redzama vajadzīgā koncentrācija, atlaidiet slēdzi, un pēc 3 sekundēm iestatījums tiks saglabāts.

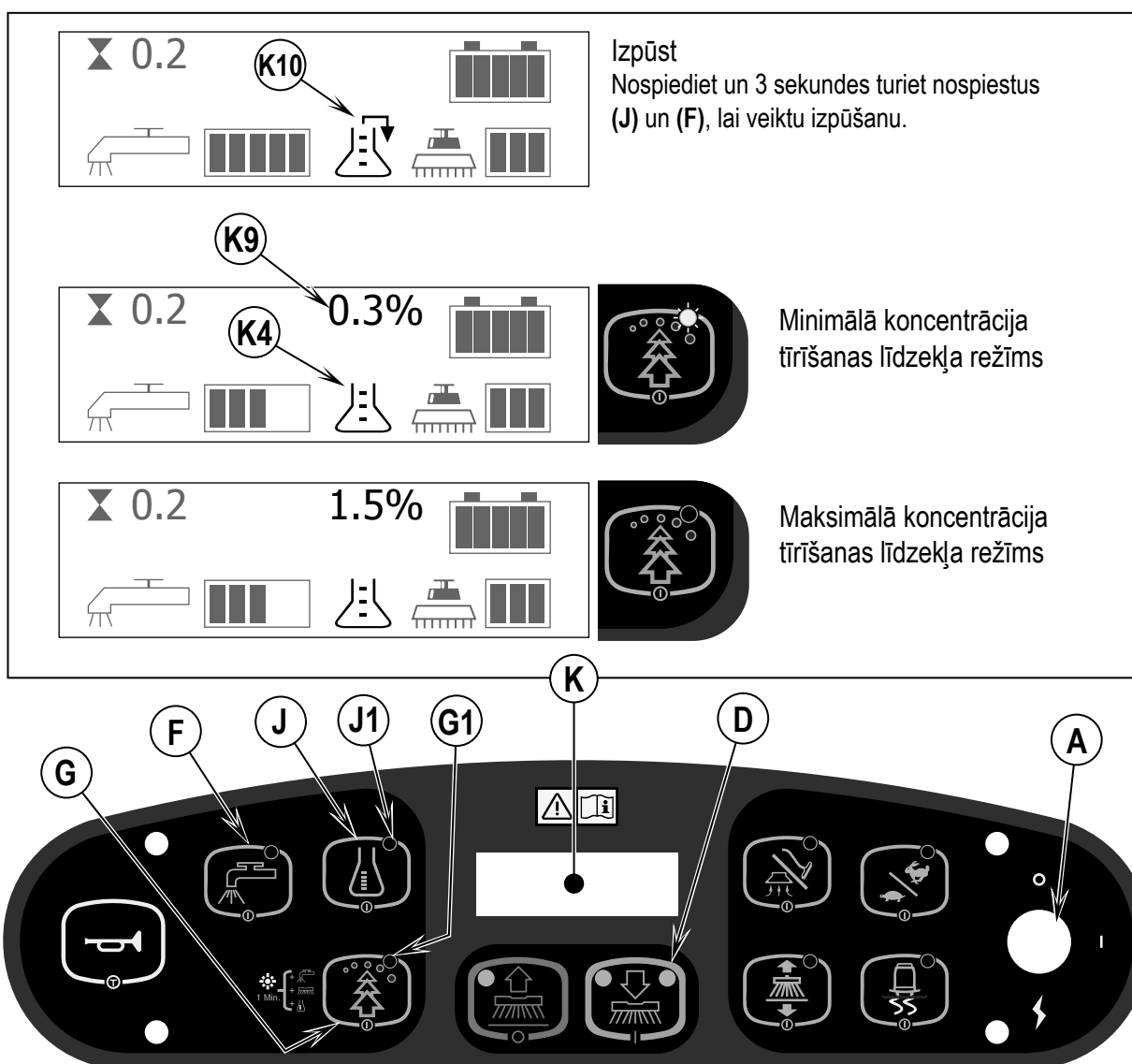
Veicot iestatījumu, tīrīšanas līdzekļa plūsmas ātrums līdz ar šķīduma plūsmas ātrumu automātiski pieaugs vai samazināsies, bet tīrīšanas līdzekļa attiecība paliks nemainīga.

TĪRĪŠANAS LĪDZEKĻA SISTĒMAS SAGATAVOŠANA UN LIETOŠANA (TIKAI ECOFLEX MODEĻIEM)

ATTĒLĀ 6



ATTĒLĀ 7



DARBS AR MAŠINU

 BRĪDINĀJUMS!

Pārliecinieties, vai izprotat vadības ierīces un to funkcijas.

Atrodieties uz platformas vai slīpuma, izvairieties no pēkšņas apturēšanas, ja savācējvertne ir piepildīta. Neveiciet pēkšņus asus pagriezienus. Lejup pa slīpumu brauciet ar nelielu ātrumu.

Lai berztu:

Izpildiet instrukcijas, kas dotas šīs rokasgrāmatas nodaļā par mašīnas sagatavošanu darbam.

- 1 **Skatīt 8. attēlu.** Sežot mašīnā, noregulējiet sēdekli un stūresratu ērtā darba pozīcijā, izmantojot regulēšanai paredzētās vadības ierīces **(23)** un **(5)**.
- 2 Pagrieziet galvenās atslēgas slēdzi **(A)** IESLĒGTĀ pozīcijā **(I)**. Tas liks parādīties ar vadības panela indikatoru gaismām. Pirms tālākajām darbībām pārbaudiet akumulatora stāvokļa indikatoru **(K5)** un stundu skaitītāju **(K3)**.
- 3 Atbrīvojiet stāvbremzi **(6)**. Lai transportētu mašīnu līdz darba zonai, ar kāju vienmērīgi spiediet akseļatoru pedāļa **(8)** priekšējo daļu, lai pārvietotos uz priekšu, vai pedāļa aizmugures daļu, lai pārvietotos atpakaļ. Lai iegūtu vēlamo ātrumu, mainiet spiedienu uz akseļatoru pedāli.
- 4 Turiet piespiestu šķiduma slēdzi **(F)** 5 sekundes, lai iepriekš samitrinātu grīdu. **PIEZĪME:** Tas palīdzēs novērst grīdas virsmas saskrambāšanu, sākot beršanu ar sausām sukām. Tas jāizdara, pirms piespiest slēdzi „Beršana IESLĒGTA” **(D)**.
- 5 Nospiediet slēdzi „Beršana IESLĒGTA” **(D)** vienu reizi, lai pārslēgtos uz parastas beršanas režīmu, divas reizes, lai pārslēgtos uz pastiprinātas beršanas režīmu, vai trīs reizes, lai pārslēgtos uz īpašu beršanas režīmu. Gan šķiduma, gan tīrīšanas līdzekļa (EcoFlex modeļos) plūsmām ir 3 iepriekš iestatīti iestatījumi, kas atbilst 3 beršanas režīmiem (skatīt sadaļu „Vadības panelis”).
PIEZĪME: ir pieejama arī šķiduma plūsmas ātruma pārsniegšanas funkcija, ja vēlaties palielināt šķiduma plūsmu, nepalielinot beršanas spiedienu. 3 sekundes turiet nospiešu šķiduma slēdzi **(F)** (sāks mirgot šķiduma indikators) un atlaidiet to. Pēc tam jūsu rīcībā ir 3 sekundes, lai iestatītu atšķirīgu plūsmas ātrumu, vienkārši atkārtoti spiežot šķiduma slēdzi **(F)**, līdz šķiduma plūsmas indikators **(K1)** rāda vēlamo ātrumu (no 1 līdz 5 / skatīt sadaļu „Vadības panelis”). Jebkura turpmāka beršanas spiediena regulēšana atiestatīs šķiduma plūsmas ātrumu uz noklusējuma vērtību.
- 6 Ja ir atlasīts slēdzis „Beršana IESLĒGTA” **(D)**, sukas, gumijas skrāpis un sānu sukas (cilindriskajiem modeļiem) tiek automātiski nolaistas uz grīdas. Aktivizējot akseļatoru pedāli **(8)**, tiek iespējotas visas beršanas, šķiduma, vakuuma, tīrīšanas līdzekļa (EcoFlex modeļiem) un sānu suku (cilindriskajiem modeļiem) sistēmas. Jebkuru atsevišķu sistēmu var IZSLĒGT un atkārtoti IESLĒGT, beršanas laikā jebkurā brīdī vienkārši nospiežot tās slēdzi.
PIEZĪME: Darbinot mašīnu atpakaļgaitā, gumijas skrāpis automātiski paceļas.
- 7 Sāciet beršanu, braucot ar mašīnu taisni uz priekšu normālā gājēja ātrumā tā, lai berzamās zonas pārklātos par 50-75 mm (2-3 collām). Kad nepieciešams, noregulējiet mašīnas ātrumu un šķiduma plūsmu atbilstoši grīdas stāvoklim.
PIEZĪME: maksimālo beršanas ātrumu var palielināt, nospiežot beršanas ātruma pārslēdzēju **(L)**. Noklusējuma maksimālais beršanas ātrums ir mazāks par maksimālo transportēšanas ātrumu. Nospiežot šo slēdzi, tiek pārļabota noklusējuma vērtība un beršanu iespējams veikt ar maksimālo transportēšanas ātrumu.
Ja beršana notiek uz līdzenas grīdas virsmas vai notiek divkārtšā beršana, ieslēdzot Traction Control™ (Vilkšanas vadība) pogu **(B)**, tiek regulēts velkošā riteņa griezes moments, uzlabojot vadību un vilci.
Sānu sukas augstums ir regulējams. Skatīt rokasgrāmatas nodaļu *Sānu sukas tehniskā apkope*.

 UZMANĪBU!

Lai izvairītos no grīdas bojājumiem, suku griešanās laikā turpiniet mašīnas pārvietošanu.

- 8 Beršanas laikā regulāri pārbaudiet, kas paliek aiz mašīnas, lai pārliecinātos, vai tiek savākts viss izlietotais ūdens. Ja aiz mašīnas paliek ūdens, var būt iestatīta pārāk liela šķiduma padeve, reģenerācijas tvertne var būt pilna vai nepieciešams noregulēt gumijas skrāpi.
 - 9 Mašīna pēc noklusējuma atgriežas pēdējā izmantotajā — tīrīšanas līdzekļa minimālās vai maksimālās koncentrācijas — režīmā (ja ir uzstādīts un aktivizēts tīrīšanas līdzeklis). Nospiediet EcoFlex slēdzi **(G)**, lai atslēgtu esošo tīrīšanas režīmu un uz laiku palielinātu beršanas spiedienu, šķiduma plūsmu un tīrīšanas līdzekļa attiecību (ja vien nav iestatīta maksimālā koncentrācija). Tas liks indikatoram mirgot vienu minūti, šķiduma plūsmas ātrums palielināsies līdz nākamajam līmenim, beršanas spiediens palielināsies līdz nākamajam līmenim un tīrīšanas līdzekļa attiecība būs maksimālās koncentrācijas līmenī (tiks ieslēgta tīrīšanas līdzekļa sistēma, ja tā ir bijusi izslēgta).
PIEZĪME: Nospiežot un 2 sekundes turot nospiešu EcoFlex slēdzi **(G)**, notiek pārslēgšanās starp minimālās un maksimālās koncentrācijas darba režīmu. EcoFlex sistēma darbojas tikai tad, ja ir iespējota skrāpja sistēma **(D)**.
 - 10 Ārkārtīgi netīrām grīdām ar vienreizēju beršanu var nepietikt, un var būt nepieciešama „divkārtšā beršanas” funkcija. Šī operācija ir tāda pati kā vienreizēja beršana, izņemot to, ka pirmajā gājienā gumijas skrāpis atrodas augšējā stāvoklī (lai paceltu gumijas skrāpi, nospiediet vakuuma/pārejas elementa slēdzi **(I)**). Tas ļauj tīrīšanas šķidumam palikt uz grīdas, lai turpinātu darbu. Pēdējo gājienu veic tajā pašā zonā ar nolaistu gumijas skrāpi, lai savāktu uzkrājušos šķidumu.
 - 11 Reģenerācijas tvertnei ir izslēgšanās pludiņš **(15)**, kas IZSLĒDZ VISAS sistēmas, izņemot piedziņas sistēmu, kad reģenerācijas tvertne ir pilna. Kad pludiņš ir aktivizēts, reģenerācijas tvertnei jābūt iztukšotai. Mašīna neuzņems ūdeni un neberzīs, kamēr pludiņš būs aktivizēts.
PIEZĪME: Visas citas indikācijas pazūd, un displeja panelī parādās indikators “Reģenerācijas tvertne PILNA” **(K7)**, kad tiek aktivizēts pludiņš. Ja vadība atkārtoti rāda, ka tvertne ir pilna, kaut arī tā nav pilna, atslēgšanas funkciju var izslēgt - uzdodiet to veikt kvalificētam tehniskās apkopes speciālistam saskaņā ar tehniskās apkopes rokasgrāmatu.
 - 12 Kad vadītājs vēlas apturēt beršanu vai reģenerācijas tvertne ir pilna, vienreiz jānospiež beršanas sistēmas izslēgšanas slēdzis **(E)**. Ar to automātiski tiek apturētas beršanas sukas un šķiduma plūsma, un beršanas komplekts paceļas augšup. Pēc īsas aizkaves gumijas skrāpis pacelsies un vakuuma padeve apstāsies (lai ļauj savākt atlikušo ūdeni, neieslēdzot vakuumu).
 - 13 Piebrauciet mašīnu šim nolūkam paredzētai izlietotā ūdens „IZLIEŠANAS VIETAI”. Lai iztukšotu tvertni, izvelciet drenāžas šļūteni **(19)** no tās glabāšanas vietas aizmugurē un izvelciet aizbāzni (turiet šļūtenes galu augstāk par ūdens līmeni tvertnē, lai izvairītos no pēkšņas un nekontrolējamas izlietotā ūdens izplūšanas). Uzpildiet šķiduma tvertni atkārtoti un turpiniet beršanu.
- PIEZĪME:** Pārliecinieties, vai reģenerācijas tvertnes vāks **(1)** un reģenerācijas tvertnes drenāžas šļūtenes **(19)** vāks ir pareizi noslēgts, pretējā gadījumā mašīna ūdeni neuzņems pareizi.

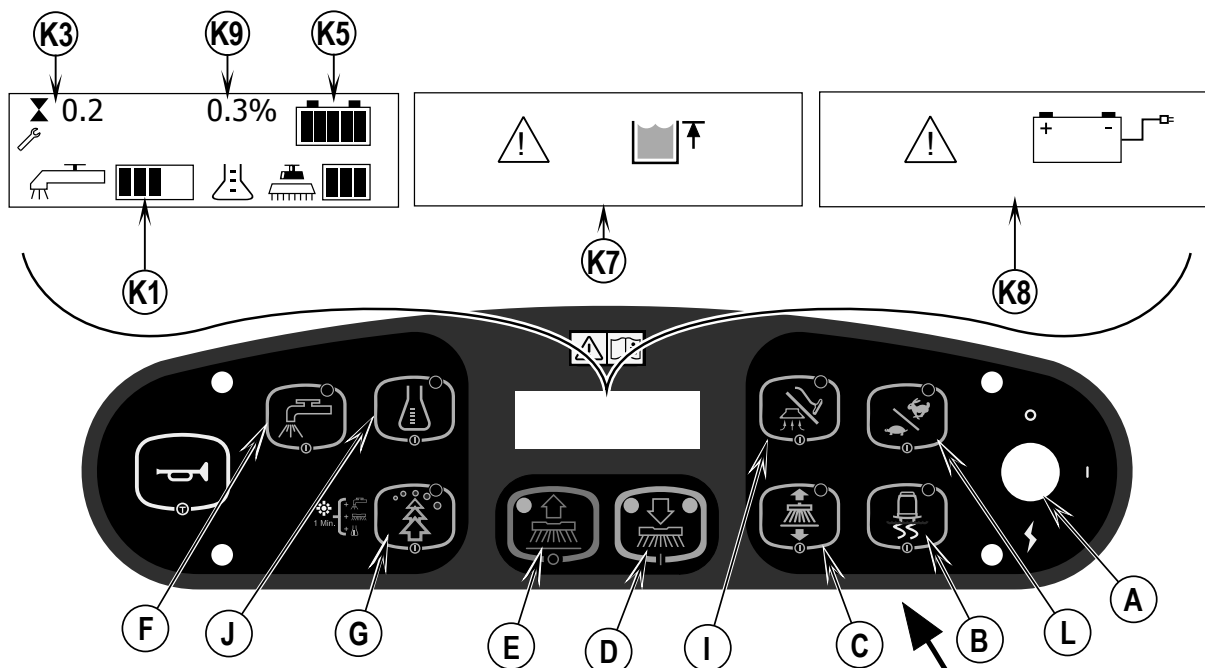
Kad nepieciešama akumulatora uzlādēšana, iedegsies indikators “Akumulators tukšs” **(K8)**, beršanas sukas un šķiduma plūsma apstāsies, un beršanas komplekts pacelsies. Pēc īsas aizkaves pacelsies gumijas skrāpis un apstāsies vakuuma padeve. Transportējiet mašīnu uz tehniskās apkopes vietu un uzlādējiet akumulatorus atbilstoši šīs rokasgrāmatas akumulatoru sadaļā dotajiem norādījumiem.

MITRĀ SŪKŠANA

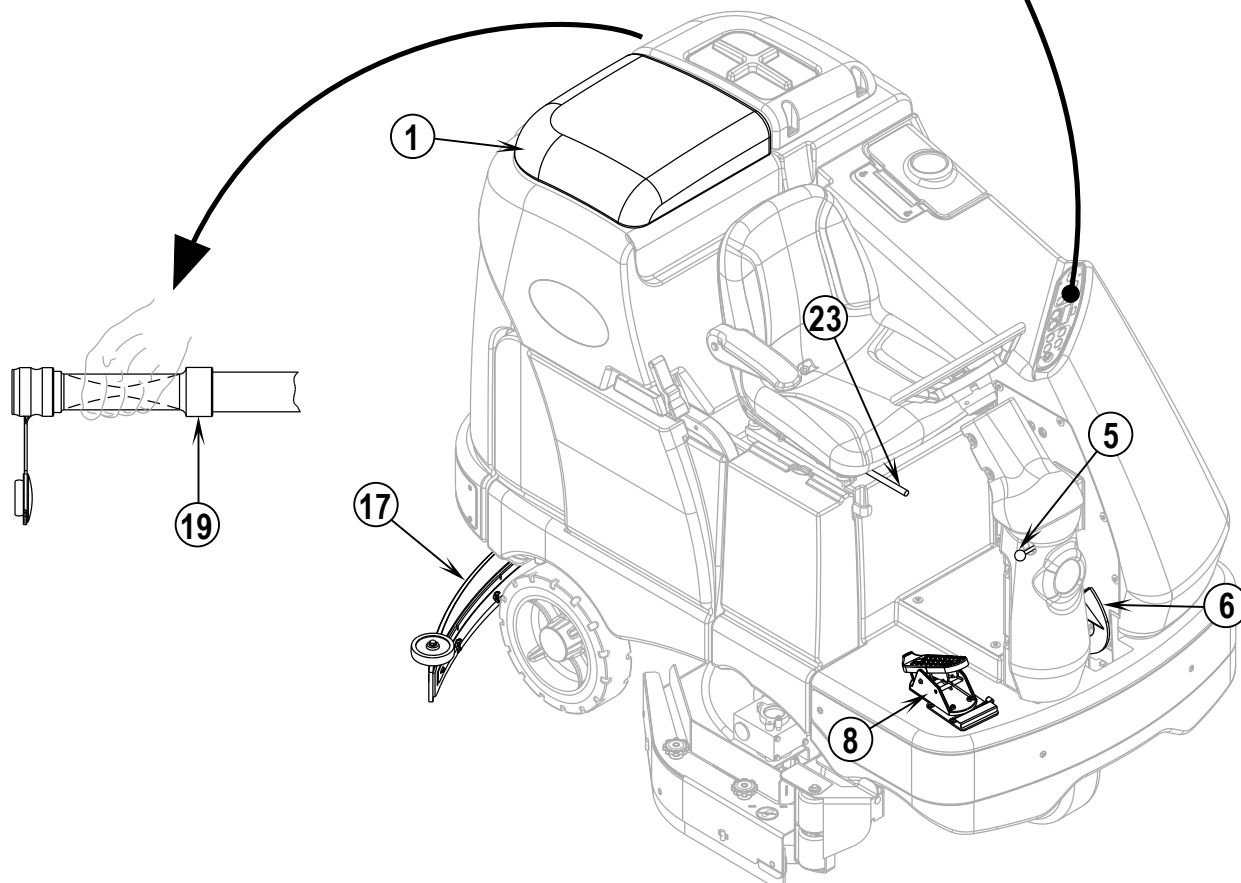
Veiciet šīs darbības, lai aprīkotu mašīnu ar papildu iekārtām mitrajai vakuumtīrīšanai.

- 1 Atvienojiet savākšanas šļūteni no gumijas skrāpja (17). Pievienojiet uznavu un šļūteni no pārejas elementa komplekta uz savākšanas šļūteni.
- 2 Pievienojiet šļūtenei atbilstošos mitrās vakuumtīrīšanas rīkus. (Papildu pārejas elementa komplektu **PN56413687** var iegādāties no *Nilfisk*).
- 3 Pagrieziet galvenās atslēgas slēdzi (A) IESLĒGTĀ pozīcijā un nospiediet vakuumā/pārejas elementa slēdzi (I).. Vakuuma sistēmas motors un sūknis darbojas nepārtraukti, līdz slēdzis tiek nospiests vēlreiz, lai to IZSLĒGTU. **PIEZĪME:** Aktivizējot pārejas elementa režīmu, indikators "Reģenerācijas tvertne PILNA" izslēdzas. Pludinš apstādinās plūsmu reģenerācijas tvertnē.

PIEZĪME PAR TEHNISKO APKOPI: skatīt tehniskās apkopes rokasgrāmatā vadības ierīču un izvēles programmēšanas detalizētu funkcionālo aprakstu.



ATTĒLĀ 8



PĒC LIETOŠANAS

- 1 Kad beršana ir pabeigta, nospiediet beršanas sistēmas izslēgšanas slēdzi **(E)**. Ar to automātiski tiek paceltas, atvilktas un apturētas visas mašīnas sistēmas (suka, gumijas skrāpis, sūkšana, šķīduma un tīrīšanas līdzekļa plūsma (EcoFlex modeļiem)). Tad aizbrauciet mašīnu uz tehniskās apkopes vietu, lai veiktu ikdienas apkopi un pārbaudītu, vai nav nepieciešami vēl kādi apkopes pasākumi.
- 2 Lai iztukšotu šķīduma tvertni, izņemiet šķīduma tvertnes drenāžas šļūteni **(4)** no tās glabāšanas skavas. Pagrieziet šļūteni pret paredzēto "IZLIEŠANAS VIETU" un izvelciet aizbāzni. Izskalojiet tvertni ar tīru ūdeni.
- 3 Lai iztukšotu reģenerācijas tvertni, izvelciet reģenerācijas tvertnes drenāžas šļūteni **(19)** no tās glabāšanas vietas. Pagrieziet šļūteni pret paredzēto "IZLIEŠANAS VIETU" un izvelciet aizbāzni (turiet šļūtenes galu augstāk par ūdens līmeni tvertnē, lai izvairītos no pēkšņas un nekontrolējamās notekūdeņu izplūšanas). Reģenerācijas tvertnes drenāžas šļūteni var saspiest, lai regulētu plūsmu. Izskalojiet reģenerācijas tvertni ar tīru ūdeni. Pārbaudiet reģenerācijas un sūkšanas šļūtenes un nomainiet, ja tās ir samezģotas vai bojātas.
- 4 Noņemiet sukas vai komplektu turētājus. Noskalojiet sukas vai komplektus siltā ūdenī un pakariniet, lai nožūst.
- 5 Noņemiet gumijas skrāpi, noskalojiet to siltā ūdenī un pievienojiet to atpakaļ stiprinājumā.
- 6 Cilindriskajām sistēmām noņemiet savācējvertni un kārtīgi iztīriet. Noņemiet to no jebkuras mašīnas puses, noņemot sānu apmali un virzot savācējvertni uz augšu un prom no korpusa, tad izvelciet to ārā.
- 7 Pārbaudiet turpmāk sniegto tehniskās apkopes grafiku un pirms novietošanas veiciet visus nepieciešamos apkopes darbus.

TEHNISKĀS APKOPES GRAFIKS

TEHNISKĀS APKOPES DARBĪBA	Katru dienu	Katru nedēļu	Katru mēnesi	Reizi gadā
Akumulatoru uzlādēšana	X			
Tvertņu un šļūteņu pārbaude/tīrīšana	X			
Suku un pakešu pārbaude / tīrīšana / pagriešana	X			
Gumijas skrāpja pārbaude / tīrīšana	X			
Vakuuma sistēmas aizvēršanas pludiņa pārbaude/tīrīšana	X			
Vakuuma motora putu filtra(-u) pārbaude / tīrīšana	X			
Cilindriskās sistēmas savācējvertnes tīrīšana	X			
Katra akumulatora elementa(-u) ūdens līmeņa pārbaude		X		
Beršanas komplekta apmales pārbaude		X		
Šķīduma filtra pārbaude un tīrīšana		X		
Kājas bremzes un stāvbremzes nodiluma pārbaude un regulēšana		X		
Cilindriskās sistēmas šķīduma notekas tīrīšana		X		
Tīrīšanas līdzekļa sistēmas skalošana (tikai EcoFlex modeļos)		X		
Sānu sukas apkope		X		
Piederumu eļļošana - ieziešana			X	
* Ogļu suku pārbaude				X

* Uz dodiet savam *Nilfisk* pārstāvim pārbaudīt vakuuma motora ogles motora sukas vienreiz gadā vai pēc 300 ekspluatācijas stundām. Sukas un piedziņas motora ogles sukas pārbaudiet pēc katrām 500 stundām vai reizi gadā.

PIEZĪME: Plašāku informāciju par tehnisko apkopi un servisa remontu skatīt tehniskās apkopes rokasgrāmatā.

- 8 Novietojiet mašīnu telpā, tīrā un sausā vietā. Sargājiet to no sala. Atstājiet tvertnes atvērtas, lai tās izvēdinātos.
- 9 Pagrieziet galveno atslēgas slēdzi **(A)** IZSLĒGTĀ pozīcijā (O) un izņemiet atslēgu.
- 10 Akumulatori ir visdārgākās nomaināmās daļas šajā mašīnā. Lai aizsargātu savu ieguldījumu un nodrošinātu pēc iespējas lielāku akumulatoru ciklu skaitu, atcerieties sekojošo:
 - Akumulatori kalpos ilgāk, ja tiks turēti pilnībā uzlādēti.
 - Akumulatoriem, ar kuriem aprīkota šī mašīna, nav atmiņas efekta.
 - Akumulatori kalpos ilgāk un nodrošinās lielāku ciklu skaitu, ja tiks lādēti, kad rodas tāda iespēja.
 - Akumulatoru lādētāji nepārlādēs akumulatorus un neuzlādēs tos nepilnīgi.
 - Akumulatori priekšlaicīgi zaudēs kapacitāti, ja tiks glabāti neuzlādētā stāvoklī.
 - Katru dienu pēc lietošanas akumulatora lādētājs ir jāpievieno akumulatoriem un jāļauj pilnībā tos uzlādēt.

MAŠĪNAS EĻĻOŠANA - 9. ATTĒLS

Reizi mēnesī iepildiet nedaudz ziedes katrā mašīnas eļļošanas vietā, kamēr ziede izsūcas apkārt gultņiem.

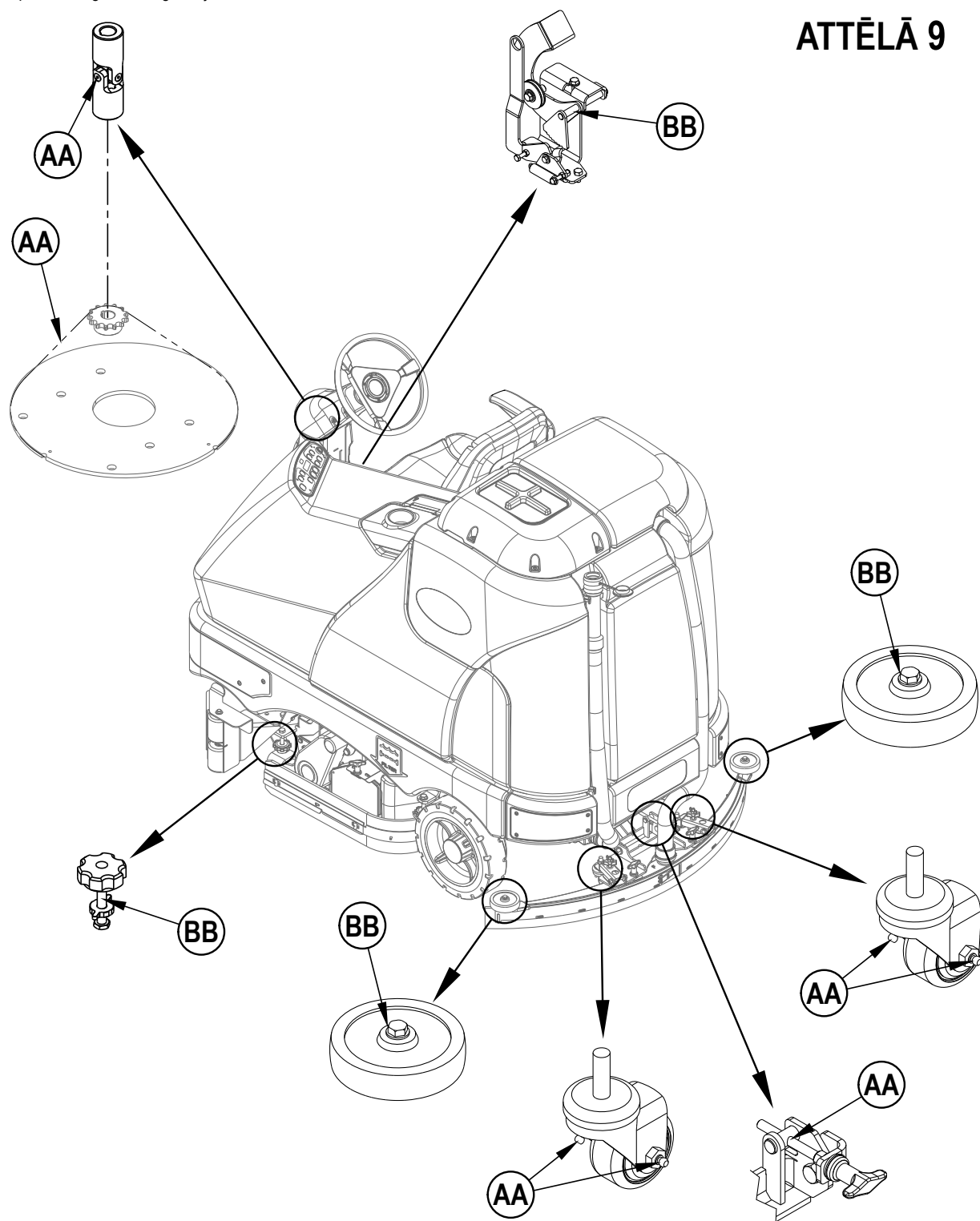
Eļļošanas punktu atrašanās vietas (vai eļļojiet) (AA):

- gumijas skrāpja skriņķa riteņa ass un šarnīrs;
- stūres rata ass universālā savienojuma vieta;
- stūres ķēde;
- gumijas skrāpja stiprinājuma leņķa regulēšanas kloķa trosītes.

Reizi mēnesī ar vieglu mašīneļļu vai smidzināmu sintētisko smērvielu ieeļļojiet (BB):

- gumijas skrāpi un ritenīšus;
- bremzes pedāļa (stāvbremzes) savienojumu.
- sānu apmales augstuma regulētājus.

ATTĒLĀ 9



AKUMULATORU UZLĀDĒŠANA

Uzlādējiet akumulatoru katru reizi, kad mašīna tiek izmantota vai kad akumulatora indikators **(K5)** uzrāda mazāk kā pilnu skalu.

Lai uzlādētu akumulatoru:

- 1 **Skatīt 10. attēlu.** Nospiediet akumulatora atvienotāju **(11)**.
- 2 Atveriet sānu piekļuves paneli **(27)** un iebīdīet lādētāja savienotāju akumulatora savienotājā **(20)**.
- 3 Ievērojiet akumulatora uzlādēšanas ierīces instrukcijas.
- 4 Pēc akumulatora uzlādēšanas pārbaudiet šķidruma līmeni visos akumulatora elementos. Nepieciešamības gadījumā pievienojiet destilētu ūdeni, lai paaugstinātu šķidruma līmeni līdz pildījuma caurulišu apakšai.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Neuzpildiet akumulatoru pirms tā uzlādēšanas.

Uzlādējiet akumulatoru tikai labi vēdinātā vietā.

Akumulatora apkopes laikā nesmēķējiet.

Veicot akumulatora tehnisko apkopi:

- * Noņemiet visas rotaslietas
- * Nesmēķējiet
- * Lietojiet aizsargbrilles, gumijas priekšautu un gumijas cimdus
- * Strādājiet labi vēdinātā vietā
- * Nepieļaujiet, lai instrumenti vienlaikus pieskartos vairāk kā vienai akumulatora spailei
- * Lai, nomainot akumulatoru, nepieļautu dzirkstējošanu, OBLIGĀTI vispirms atvienojiet negatīvo (zemes) vadu.
- * Uzstādot akumulatoru, OBLIGĀTI pēdējo pievienojiet negatīvo vadu.

⚠ UZMANĪBU!

Lai izvairītos no grīdas virsmas bojājumiem, pēc uzlādēšanas noslaukiet ūdeni un skābi no akumulatora virsmas.

PĀRBAUDIET AKUMULATORA ŪDENS LĪMENI

Akumulatora ūdens līmeni pārbaudiet vismaz reizi nedēļā.

Pēc akumulatora uzlādēšanas noņemiet vēdināšanas vāciņus un pārbaudiet ūdens līmeni visos akumulatora elementos.

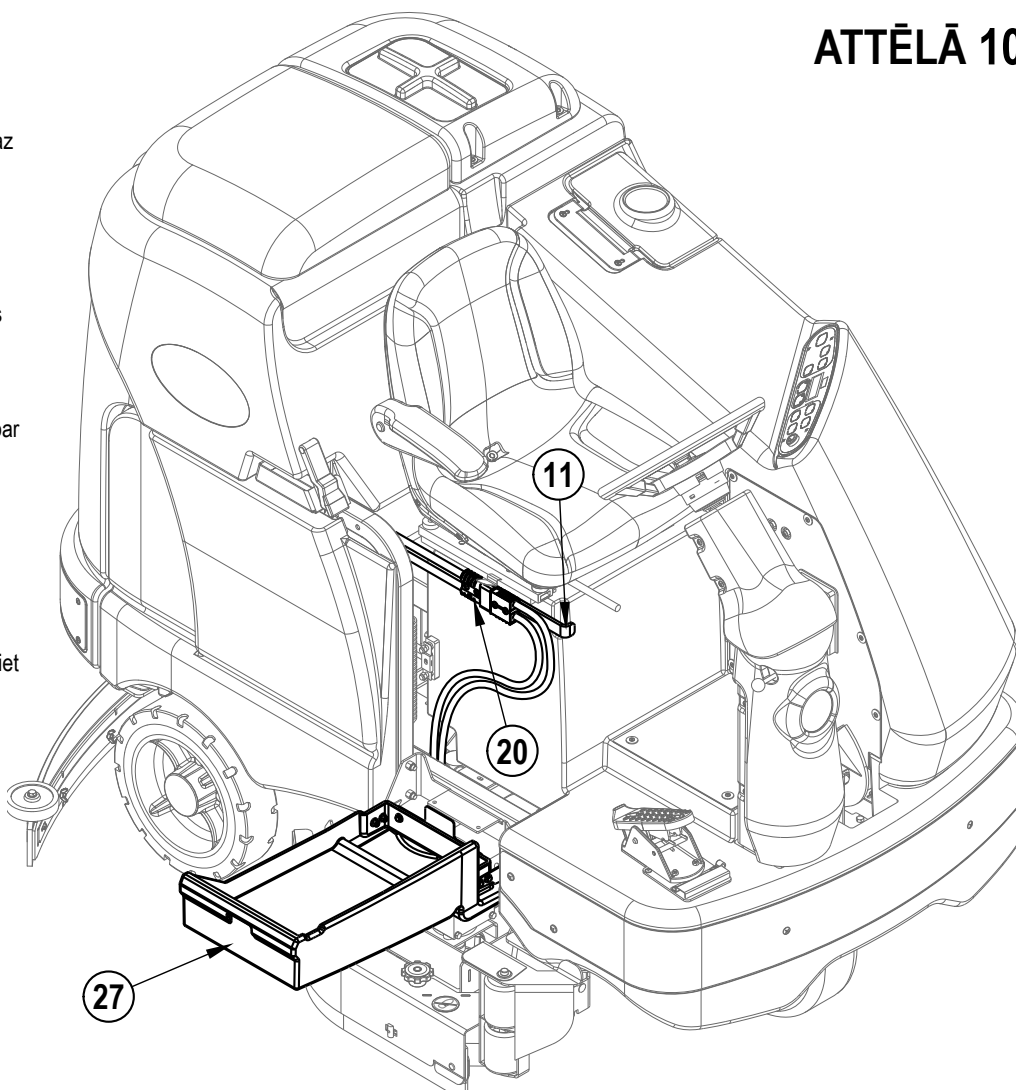
Akumulatoru piepildīšanai izmantojiet destilētu vai demineralizētu ūdeni (pieejams gandrīz visos auto rezerves daļu veikalos), lai piepildītu katru elementu līdz līmeņa indikatoram (vai līdz 10 mm virs separatoru augšpusēs). **NEPIEPILDIET** akumulatoru par daudz!

⚠ UZMANĪBU!

Ja akumulators ir pārlieku piepildīts, skābe var izšļakstīties uz grīdas.

Pievelciet vēdināšanas vāciņus. Nomazgājiet akumulatoru virsmu ar pārtikas sodas šķīdumu ūdeni (2 ēdamkarotes pārtikas sodas uz 1 litru ūdens).

ATTĒLĀ 10



GUMIJAS SKRĀPJA APKOPE

Ja aiz gumijas skrāpi paliek šauras ūdens josliņas, lāpstīņas var būt nefras vai bojātas. Noņemiet gumijas skrāpi, noskalojiet to siltā ūdenī un pārbaudiet lāpstīņas. Apgrieziet otrādi vai nomainiet lāpstīņas, ja tās ir sagrieztas, cauras, nelīdzenas vai nodilušas.

Lai apgrieztu otrādi vai nomainītu gumijas skrāpja aizmuqurējo slaukāmo lāpstinu:

- 1 **Skatīt 11. attēlu.** Paceliet gumijas skrāpi no grīdas, tad atāķējiet gumijas skrāpja centrālo aizturi **(AA)**.
2 Noņemiet spriegošās sloksnes **(BB)**.
3 Novelciet aizmugurējo lāpstiņu nost no izlīdzināšanas tapām.
4 Gumijas skrāpja lāpstiņai ir 4 darba šķautnes, kā parādīts turpmāk. Pagrieziet lāpstiņu tā, lai uz mašīnas priekšpusi būtu vērsta tīra un nebojāta šķautne.
5 Nomainiet lāpstiņu, ja visas 4 šķautnes ir robainas, iepīlīsušas vai apdilušas lielā rādīusā.
6 Uzstādiet lāpstiņu, veicot aprakstītās darbības pretējā secībā, un noregulējiet gumijas skrāpja slīpumu.

Lai apgrieztu otrādi vai nomainītu gumijas skrāpja priekšējo slaukāmo lāpstiņu:

- 1 Paceliet gumijas skrāpi no grīdas un tad atbrīvojiet (2) spārnuzgriežņus (**CC**) gumijas skrāpja augšpusē un noņemiet gumijas skrāpi no stiprinājuma.
- 2 Vispirms noņemiet abas aizmugurējās spriegojošās sloksnes.
- 3 Noņemiet visus spārnuzgriežņus, kas tur priekšējo lāpstiņu vietā un tad noņemiet spriegojošo sloksni un lāpstiņu.
- 4 Gumijas skrāpja lāpstiņai ir 4 darba šķautnes, kā parādīts turpmāk. Pagrieziet lāpstiņu tā, lai uz mašīnas priekšpusi būtu vērsta tīra un nebojāta šķautne.
- 5 Nomainiet lāpstiņu, ja visas 4 šķautnes ir robainas, iepļīsušas vai apdilušas lielā rādīusā.
- 6 Uzstādiet lāpstiņu, veicot aprakstītās darbības pretējā secībā, un noregulējiet gumijas skrāpja slīpumu.

GUMIJAS SKRĀPJA REGULĒŠANA

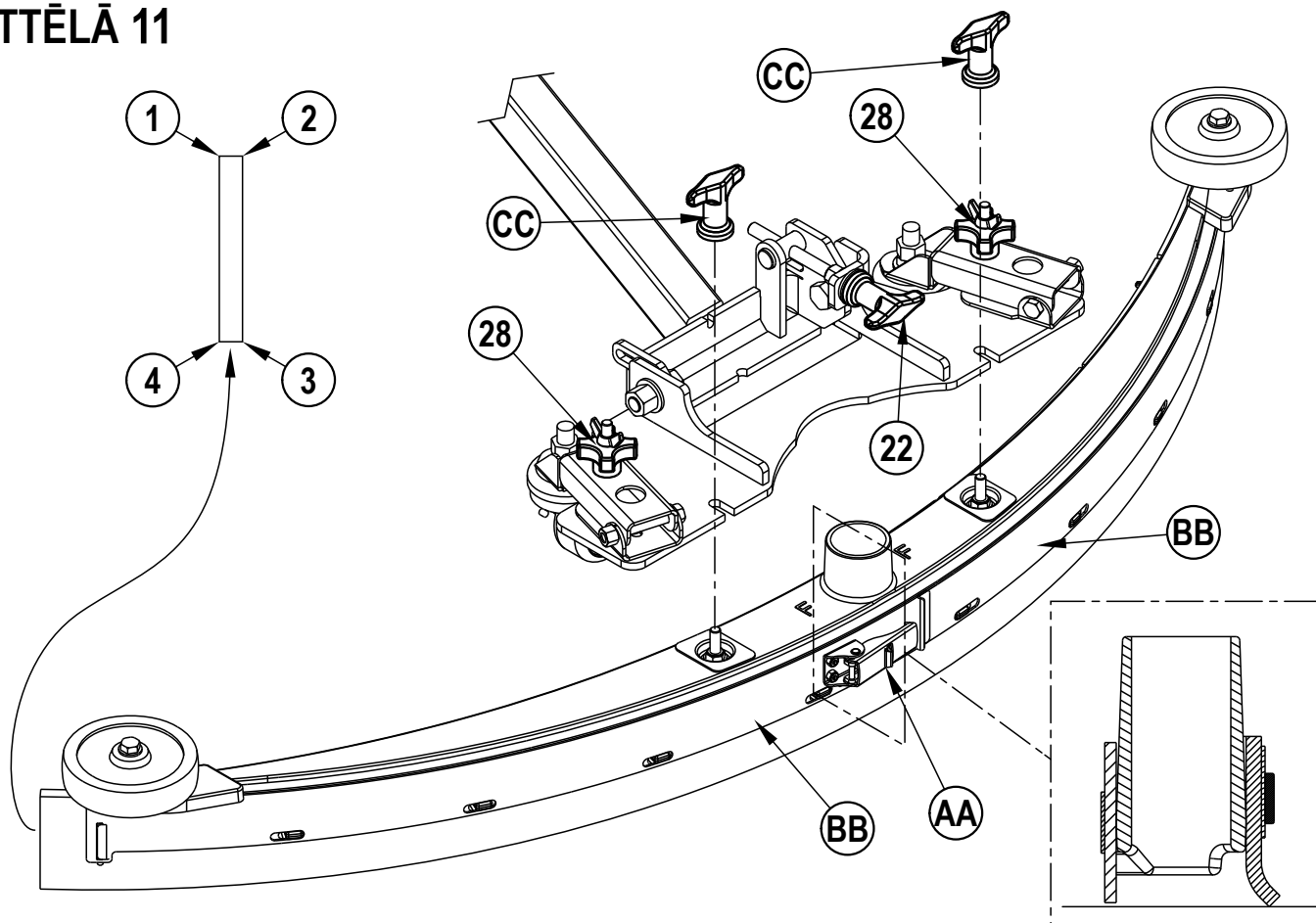
Gumijas skrāpim ir divi regulēšanas veidi - lenka un augstuma regulēšana.

Gumijas skrāpja lenķa regulēšana

Noregulējiet gumijas skrāpja lenki katru reizi, kad lāpstina tiek apgriezta otrādi, nomainīta vai ja gumijas skrāpis nenoslauka grīdu sausu.

- 1 Novietojiet mašīnu uz gludas, līdzenas virsmas.
- 2 Nolaidiet gumijas skrāpi, pavisiet mašīnu mazliet uz priekšu un noregulējiet gumijas skrāpja slīpumu un augstumu, izmantojot gumijas skrāpja sagāšanas regulēšanas kloķi **(22)** un gumijas skrāpja augstuma regulēšanas kloķus **(28)**, tā, lai gumijas skrāpja lāpstiņa vienmērīgi pieskartos grīdai visā tās platumā un mazliet atliektos, kā tas parādīts attēlā.
- 3 Gumijas skrāpja augstums ir iepriekš iestatīts rūpnīcā, taču skrituļa nolietojuma dēļ tam var būt nepieciešama periodiska regulēšana. Pareizs gumijas skrāpja augstums ir sasniegts, kad priekšējā gumijas skrāpja lāpstiņa pieskaras grīdai, taču neatliecas. Lai nodrošinātu, ka lāpstiņas pozīcija ir vienāda visā tās garumā, izmantojiet augstuma regulēšanas kloķus **(28)**.
- 4 Sagāšanas regulēšanas kloķus **(22)** lieto, lai regulētu instrumenta lenķi un panāktu vienmērīgu saskari no lāpstiņas centra līdz tās galiem.

ATTĒLĀ 11



SĀNU APMALES APKOPE

Sānu apmales funkcija ir novadīt ūdeni uz gumijas skrāpi, palīdzot noturēt ūdeni mašīnas tīrīšanas ceļā. Normālā darba procesā lāpstiņas ar laiku nodilst. Vadītājs pamanīs nelielu ūdens daudzumu izplūstam zem sānu apmalēm. Ar augstuma regulatoru var ērti noregulēt lāpstiņas zemākā pozīcijā, lai gumijas skrāpis savāktu visu ūdeni.

Beršanas sistēmas sānu apmales(-ju) apgriešana vai nomaīņa:

- 1 **Skatīt 12. attēlu.** Atbrīvojiet (2) sānu apmales fiksējošos kloķus (**AA**) (pa 2 katrā pusē) un noņemiet sānu apmales (**BB**) no beršanas komplekta. **PIEZĪME:** Noņemiet apmales, vispirms slidinot tās uz priekšu un pēc tam novelkot tās.
- 2 Noņemiet visas detaļas, kas notur lāpstiņas pie apmales korpusa. **PIEZĪME:** galveno lāpstiņu abos apmales korpusos notur fiksatori, kurus var noņemt bez instrumenta izmantošanas. Vienkārši atlaidiet lielos spārnuzgriežņus (**CC**) un pēc tam pagriežiet rokturus (**DD**), kas atrodas apmales korpusa ārpusē, horizontālā stāvoklī un izgrūdiet caur atverēm. Mazo iekšējo lāpstiņu (**EE**) diska modeļos notur plātne, divas skrūves un uzgriežņi, un tai ir 2 darba šķautnes.
- 3 Galvenajai apmales lāpstiņai ir 4 darba šķautnes, kā parādīts turpmāk. Pagriežiet lāpstiņu tā, lai pret mašīnas centru būtu vērsta tīra un nebojāta šķautne. Nomainiet visu lāpstiņu komplektu, ja visas 4 šķautnes ir tik robainas, iepļīsušas vai apdilušas, ka tās vairs nevar noregulēt.
- 4 Uzmontējiet apmales korpusa konstrukcijas atpakaļ uz mašīnas un noregulējiet lāpstiņas tā, lai tās kārtīgi piekļautos grīdai, kad suku komplekts ir novietota beršanas stāvoklī.

SĀNU APMALES AUGSTUMA REGULĒŠANA

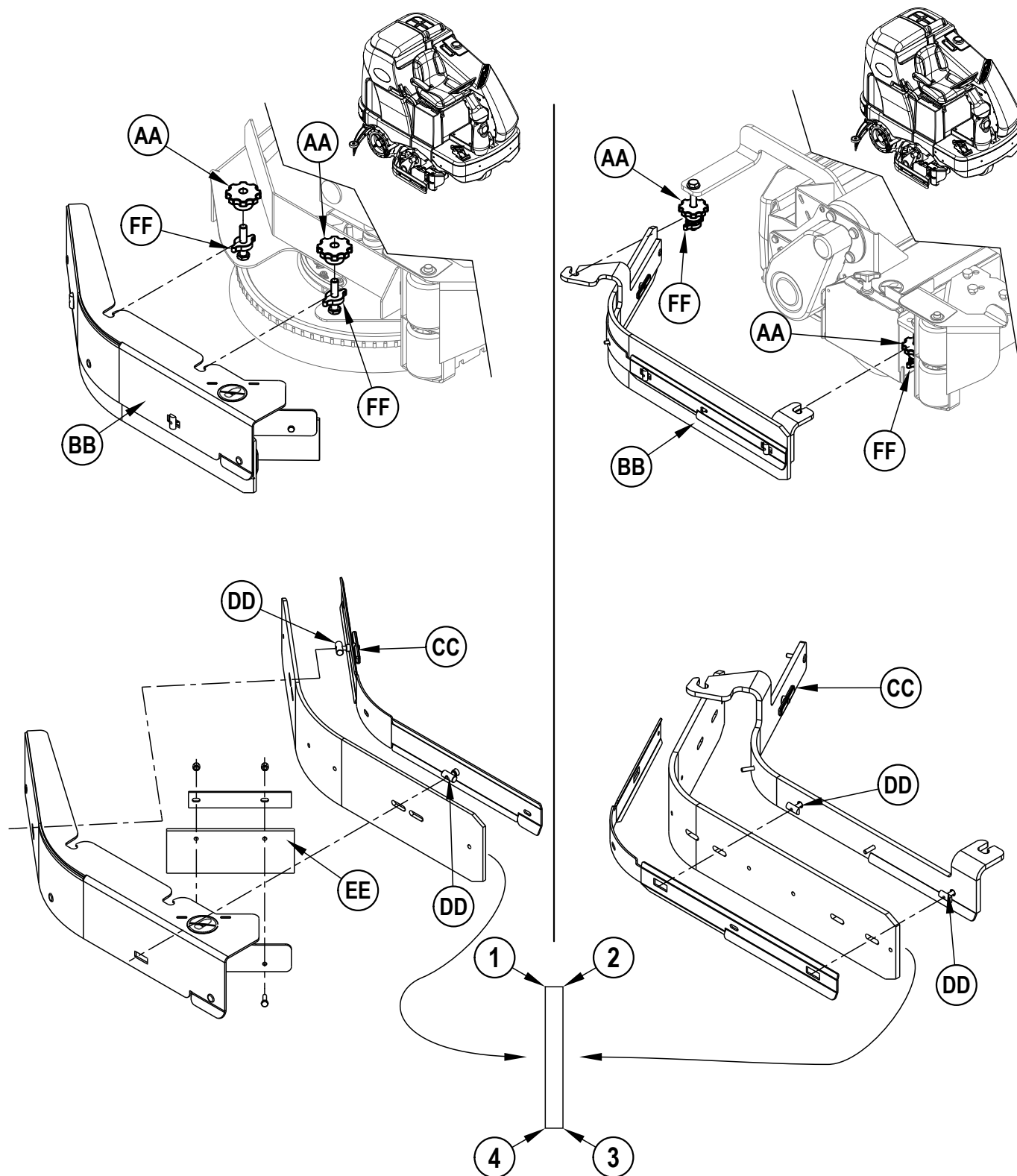
- 1 Sānu apmales korpusa kloķa fiksēšanas skrūvju galviņām ir izlīdzinošas regulēšanas starplikas (**FF**), kuras var pacelt vai nolaist, lai kompensētu lāpstiņu nodilumu.
- 2 Lai noregulētu, noņemiet sānu apmaļu konstrukcijas (**BB**) no beršanas komplekta, lai piekļūtu regulēšanas starplikām (**FF**). Padoms regulēšanai: Apmales fiksācijas kloķus (**AA**) var atbrīvot, apmales atstājot vietā, - pasniedzoties zem apmales korpusa un pagriežot regulēšanas starplikas (**FF**).
- 3 Pagriežiet regulēšanas starplikas (**FF**) (uz augšu vai uz leju) tā, lai beržot lāpstiņas saliektos pietiekami, bet ne par daudz, un saturētu visu ūdeni apmaļu iekšpusē. **PIEZĪME:** Veiciet nelielu pier regulēšanu, lai panāktu labu slaucīšanu ar lāpstiņām. Nenolaidiet lāpstiņas pārāk zemu, lai tās pārlietu nesaliektos un pārāk daudz nenodiltu.

SĀNU APMALES APKOPE

DISKS

CILINDRISKAIS

ATTĒLĀ 12



SĀNU SUKAS APKOPE

Sānu suka(-s) pārvieto netīrumus un grūzus prom no sienām un apmalēm galvenās sukas ceļā. Noregulējiet sānu suku tā, lai stāvoklī, kad suka ir nolaista un darbojas, sari saskartos ar grīdu zonā, kas atbilst pulksteņrādītāja stāvoklim no plkst. 10 (**AA**) līdz plkst. 15 (**BB**), kā parādīts **13. attēlā**.

Sānu sukas regulē ar regulēšanas režīma palīdzību. Lai piekļūtu regulēšanas režīmam, rīkojieties šādi:

- 1 Pagrieziet atslēgas slēdzi (**A**) stāvoklī (**O**) – IZSLĒGTS.
- 2 Nospiediet un turiet sānu sukas slēdzi (**C**) un beršanas sistēmas izslēgšanas slēdzi (**E**).
- 3 Turot slēdžus (**C**) un (**E**) nospiežus, pagrieziet atslēgas slēdzi stāvoklī IESLĒGTS (**I**).
- 4 Turiet slēdžus vēl 2 sekundes, līdz iedegas sānu sukas, beršanas sistēmas izslēgšanas un ieslēgšanas indikatori.
- 5 Atlaidiet slēdžus. Displejā (**K**) parādīsies teksts „SIDE BROOM ADJUSTMENT” (Sānu sukas regulēšana).

Lai noregulētu sānu sukas, regulēšanas režīmā rīkojieties šādi:

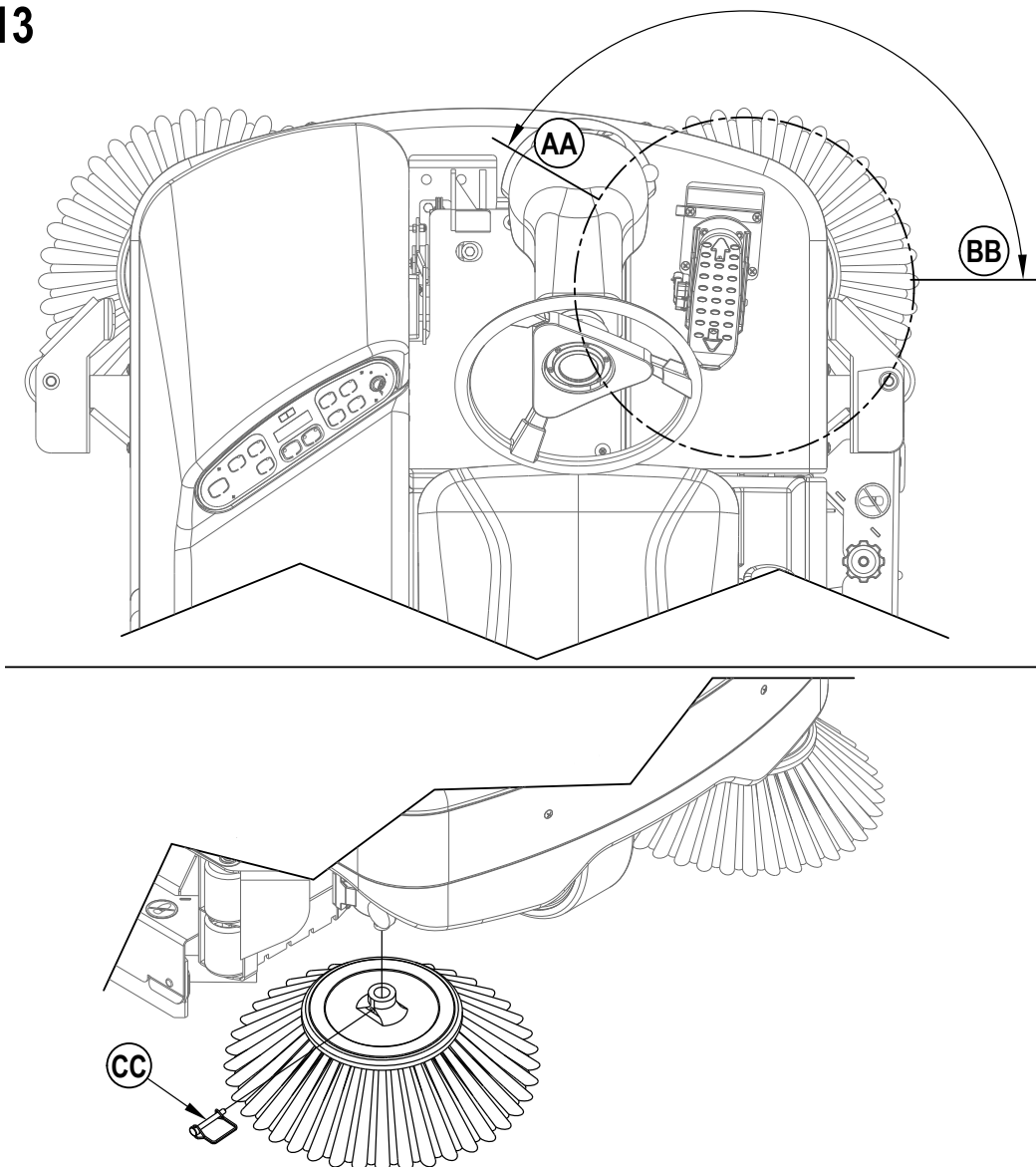
- 1 Nospiediet beršanas sistēmas ieslēgšanas slēdzi (**D**), lai nolaistu sānu sukas, un nospiediet sānu sukas slēdzi (**C**), lai paceltu sānu sukas, līdz sasniegts vēlamais augstums.
- 2 Lai saglabātu sānu suku augstumu, nospiediet beršanas sistēmas izslēgšanas slēdzi (**E**). Sānu sukas tiks paceltas augšējā stāvoklī un displejā parādīsies atslēgas ikona (norādot, ka atslēgas slēdzi vajag pārmijus izslēgt un ieslēgt).
- 3 Tagad mašīna ir pārprogrammēta, lai izmantotu jauno sānu suku augstuma pozīciju.

PIEZĪME: Mašīna jāuzglabā ar paceltu sānu suku. Kad sānu suku sari ir nodiluši līdz 7,62 cm (3 collu) garumam vai kad sānu sukas kļūst neefektīvas, tās jānomaina.

Lai nomainītu sānu suku:

- 1 Paceliet sānu suku(-as).
- 2 Izņemiet lielo tapu (**CC**), pieturot sānu suku, un noņemiet suku.
- 3 Uzstādiet jauno suku, slidinot to UZ AUGŠU pa vārpstu un no jauna ielieciet tapu (**CC**).

ATTĒLĀ 13



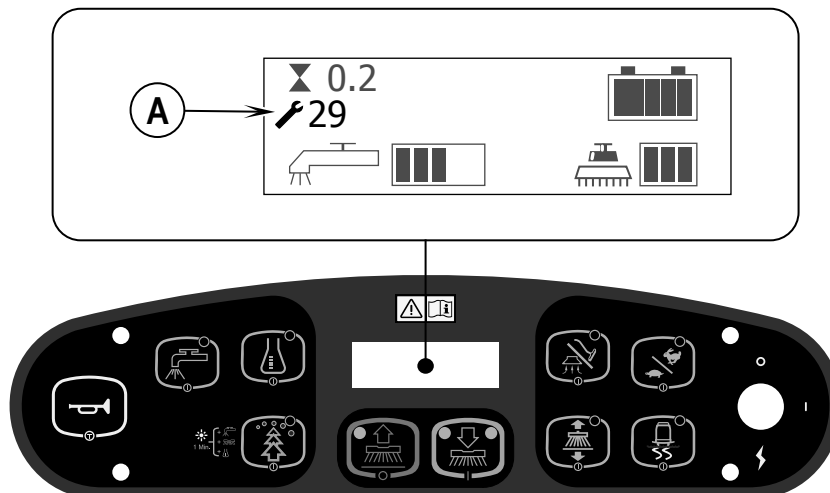
VISPĀRĒJĀ MAŠĪNAS TRAUČĒJUMMEKLĒŠANA

Problēma	Iespējamais iemesls	Labošana
Slikti tiek savākts ūdens	Nodilušas vai saplēstas gumijas skrāpja lāpstīnas	Apgriezt otrādi vai nomainīt
	Gumijas skrāpis izregulējies	Noregulēt, lai lāpstīnas vienmērīgi piekļautos grīdai visā to garumā
	Reģenerācijas tvertne pilna	Iztukšot reģenerācijas tvertni
	No reģenerācijas tvertnes drenāžas šļūtenes sūcas ūdens	Nostiprināt vai nomainīt drenāžas šļūtenes vāciņu
	Gar reģenerācijas tvertnes vāka blīvi sūcas ūdens	Nomainīt blīvi / kārtīgi aizvērt vāku
	Gumijas skrāpī saķērušies gruži	Notīrīt gumijas skrāpi
	Aizsprostojusies vakuuma šļūtene	Aizvākt grūžus
	Tiek lietots pārāk daudz šķīduma	Samazināt plūsmu, izmantojot vadības panela šķīduma pogu
	Putu filtra vāks nav savā vietā	Novietot vāku pareizi
Slikta beršanas kvalitāte	Nodilusi suka vai pakete	Apgriezt vai nomainīt sukas
	Nepareiza veida suka vai pakete	Konsultēties ar <i>Nilfisk</i>
	Nepareizs mazgāšanas līdzeklis	Konsultēties ar <i>Nilfisk</i>
	Mašīna pārvietojas pārāk ātri	Piebremzēt
	Tiek lietots pārāk maz šķīduma	Palielināt plūsmu, izmantojot vadības panela šķīduma pogu
Beršanas motori nedarbojas	Iedarbojies 20 A (F3) ķēdes pārtraucējs	Pārbaudīt, vai elektriskajā ķēdē nav īssavienojums, un atgriezt sākumstāvoklī
Nepietiekama šķīduma plūsma vai šķīduma nav nemaz	Šķīduma tvertne tukša	Piepildīt šķīduma tvertni
	Aizsprostojušās šķīduma caurulītes, filtrs vai noteka	Izskalot caurulītes, noteku un iztīrīt šķīduma filtru
	Šķīduma padeve ir IZSLĒGTA	Iedarbināt plūsmu, izmantojot vadības panela šķīduma pogu
	Šķīduma elektromagnētiskais vārsts ir aizsprostots vai bojāts.	Iztīrīt vai nomainīt vārstu (skatīt tehniskās apkopes rokasgrāmatu)
Mašīna nedarbojas	Iedarbojies avārijas bremzes slēdzis	No jauna pievienot akumulatora savienotājus
	Vadītāja sēdekļa drošības slēdzis	Pārbaudīt, vai nav nenoslēgta ķēde, un atlikt vietā
	Galvenais sistēmas regulators	Pārbaudīt kļūdu kodus (skatīt tehniskās apkopes rokasgrāmatu)
	Iedarbojies 3 A (F1) ķēdes pārtraucējs	Pārbaudīt, vai elektriskajā ķēdē nav īssavienojums, un atgriezt sākumstāvoklī
Nedarbojas UZ PRIEKŠU/ATPAKĀL riteņu piedziņa	Piedziņas sistēmas ātruma regulators	Pārbaudīt kļūdu kodus (skatīt tehniskās apkopes rokasgrāmatu)
	Iedarbojies avārijas bremzes slēdzis	No jauna pievienot akumulatora savienotājus
Izslēdzas vakuuma sistēma, un displejs rāda „PILNS”, lai gan reģenerācijas tvertne nav pilna	Aizsprostojusies gumijas skrāpja šļūtene	Iztīrīt grūžus
	Ar vakuumu tiek sūknēts liels daudzums ūdens, pārvietojoties ar lielu ātrumu	Piebremzēt vai izslēgt automātiskās atslēgšanas iespēju (skatīt tehniskās apkopes rokasgrāmatu)
Slikta slaucīšanas kvalitāte (Cilindriskā sistēma)	Savācējvertne pilna	Iztukšot un iztīrīt savācējvertni
	Sukas nodilušas	Nomainīt sukas
	Sari noliekušies	Pagriezt sukas
Neplūst tīrīšanas līdzeklis (tikai <i>EcoFlex</i> modeļiem)	Iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa kasetni	Uzpildīt tīrīšanas līdzekļa kasetni.
	Aizsprostots vai aizspiests tīrīšanas līdzekļa vads.	Iztīrīt sistēmu, iztaisnot vadus, lai likvidētu locījumus
	Sausā blīvējuma vāciņš uz tīrīšanas līdzekļa kasetnes nav noblīvēts.	Noņemt un no jauna uzlikt sausā blīvējuma vāciņu.
	Tīrīšanas līdzekļa sūkņa kabelis atvienots vai pieslēgts otrādi	Pievienot vai pārvienot kabeli

VISPĀRĒJA MAŠĪNAS TRAUČĒJUMMEKLĒŠANA

KĻŪDAS KODA RĀDĪJUMS

Visi kļūdas kodi, ko atklājis vadības paneļa bloks A2, tiks nekavējoties parādīti vadības paneļa displejā. Ja rodas vairāk nekā viena kļūda, displejā kļūdas kodi tiks rādīti secīgi ar vienas sekundes intervālu. Kļūda (A) tiks attēlota kā mehāniskās uzgriežņu atslēgas simbols , kam seko divciparu kods. Piemēram, kods  29, kas redzams attēlā blakus, norāda uz vakuuma motora kļūdu — nenoslēgtu ķēdi.



Kods displejā	Kļūdas apraksts
 01	Beršanas paketes sprieguma jutīga rezistora R2 defekts
 03	Ātruma kontroles kļūda
 04	Beršanas motora pārslodze Ņemiet vērā, ka ir pieejami modeļi ar vienu, diviem vai trim motoriem.
 05	Kreisās sukas motora kontaktora spoles pārslodze Kontakts K4 ir paredzēts kreisajam motoram trismotoru paketēs.
 06	Centrālās sukas motora kontaktora spoles pārslodze Kontakts K3 ir paredzēts centrālajam motoram trismotoru paketēs. K3 ir paredzēts kreisajam motoram divmotoru paketēs.
 07	Labās sukas motora kontaktora spoles pārslodze Kontakts K2 ir paredzēts labajam motoram divmotoru vai trismotoru paketēs. K2 ir vienīgais kontakts vienmotora paketēs.
 08	Beršanas paketes pievada pārslodze
 09	Vakuuma motora pārslodze
 10	Vakuuma motora kontaktora K1 spoles pārslodze
 11	Gumijas skrāpja pievada pārslodze
 12	Šķīduma solenoīda L1 pārslodze
 13	Šķīduma kontroles sūkņa pārslodze
 16	Sānu sukas motora kontaktora K6 spoles pārslodze
 17	Sānu sukas pievada pārslodze
 18	Palīgkontakta K5 spoles pārslodze
 19	Atpakaļgaitas brīdinājuma sistēmas pārslodze
 20	Skaņas signāla sistēmas kļūda

Kods displejā	Kļūdas apraksts
 21	Beršanas motora ķēde nav noslēgta
 22	Kreisās sukas motora kontaktora spoles ķēde nav noslēgta
 23	Kreisās sukas motora kontaktora spoles īsslēgums ar zemi
 24	Centrālās sukas motora kontaktora spoles ķēde nav noslēgta
 25	Centrālās sukas motora kontaktora spoles īsslēgums ar zemi
 26	Labās sukas motora kontaktora spoles ķēde nav noslēgta
 27	Labās sukas motora kontaktora spoles īsslēgums ar zemi
 28	Beršanas paketes pievada ķēde nav noslēgta
 29	Vakuuma motora ķēde nav noslēgta
 30	Vakuuma motora kontaktora spoles ķēde nav noslēgta
 31	Vakuuma motora kontaktora K1 spoles īsslēgums ar zemi
 32	Gumijas skrāpja pievada ķēde nav noslēgta
 33	Šķīduma solenoīda L1 ķēde nav noslēgta
 34	Šķīduma solenoīda L1 īsslēgums ar zemi
 35	Šķīduma kontroles sūkņa ķēde nav noslēgta
 36	Sānu sukas motora kontaktora spoles ķēde nav noslēgta
 37	Sānu sukas motora kontaktora K6 spoles īsslēgums ar zemi
 38	Sānu sukas pievada motora ķēde nav noslēgta
 39	Palīgmotora kontaktora spoles ķēde nav noslēgta
 40	Palīgmotora kontaktora K5 spoles īsslēgums ar zemi
 41	Atpakaļgaitas brīdinājuma sistēmas ķēde nav noslēgta
 42	Atpakaļgaitas brīdinājuma sistēmas īsslēgums ar zemi

PIEDERUMI/PAPILDAPRĪKOJUMS

Papildus standarta komponentiem mašīnu var aprīkot ar šādiem piederumiem/papildaprīkojumu atbilstoši mašīnas specifiskam lietojumam:

- Sukas ar cietākiem vai mīkstākiem sariem
- Šķīduma automātiskās uzpildes komplekts
- Vakuuma motora komplekts
- Signāluģuņu komplekts
- Deluxe sēdekļa komplekts
- Aizsargjūmta komplekts
- Drošības jostas komplekts
- Akumulatora ērtas izņemšanas komplekts
- Operatora kājsargu komplekts
- Atpakaļgaitas brīdinājuma sistēmas komplekts
- Smidzināšanas caurules komplekts
- Priekšējo lukturu komplekts
- Smaga priekšējā bufera komplekts
- Paklājiņa komplekts
- Ķīmisko mērījumu komplekts
- Priekšējā bufera aizsargstieņa komplekts

Lai iegūtu plašāku informāciju par iepriekšminētajiem piederumiem, sazinieties ar pilnvarotu mazumtirgotāju.

Materiālu sastāvs un otrreizējās pārstrādes iespējas		
Tips	% no mašīnas svara	Otrreizējai pārstrādei izmantojamo materiālu īpatsvars, %
Alumīnijs	2 %	100 %
Elektrodetāļas/motori/dzinēji — dažādi	19 %	33 %
Melnie metāli	51 %	100 %
Stiprinājumi/kabeļi	2 %	81 %
Šķidrums	0 %	0 %
Plastmasa — nav otrreiz pārstrādājama	3 %	0 %
Plastmasa — otrreiz pārstrādājama	3 %	100 %
Polietilēns	21 %	92 %
Gumija	1 %	33 %

ŠĶĪDUMA PLŪSMAS ĀTRUMS

	Standard Flow Rates			Override Flow Rates	
	1 bar	2 bar	3 bar	4 bar	5 bar
1100, disku	0,84 galoni minūtē	1,00 galons minūtē	1,50 galoni minūtē	2,00 galoni minūtē	2,50 galoni minūtē
1100, cilindriskā	0,70 galoni minūtē	0,84 galoni minūtē	1,00 galons minūtē	1,50 galoni minūtē	2,50 galoni minūtē
1300, disku	1,00 galons minūtē	1,50 galoni minūtē	2,00 galoni minūtē	2,25 galoni minūtē	2,50 galoni minūtē
1300, cilindriskā	0,84 galoni minūtē	1,00 galons minūtē	1,50 galoni minūtē	2,00 galoni minūtē	2,50 galoni minūtē

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS (ATBILSTOŠI UZSTĀDĪTAJAI UN PĀRBAUDĪTAJAI IEKĀRTAI)

Modelis		SC6500 (1100C)	SC6500 (1300C)
		SC6500 (1100D)	SC6500 (1300D)
Modeļa Nr.		56414023	56414025
		56414022	56414024
Akumulatora spriegums	V	36 V	36 V
Akumulatora kapacitāte	Ah	480	480
Aizsardzības klase		IPX3	IPX3
Skaņas spiediena līmenis — cilindriskā IEC 60335-2-72: 2002, lab. 1:2005, ISO 11201	dB(A)/20 µPa	70	70
Skaņas spiediena līmenis — KpA (IEC 60335-2-72, ISO 11201), kļūda	dB (A)	3,0	3,0
Skaņas spiediena līmenis — disku IEC 60335-2-72: 2002, lab. 1:2005, ISO 11201	dB(A)/20 µPa	70	70
Skaņas spiediena līmenis — KpA (IEC 60335-2-72, ISO 11201), kļūda	dB (A)	3,0	3,0
Bruto svars* — cilindriskā	mārciņas/kg	3325/1508	3410/1547
Transportēšanas svars* — cilindriskā	mārciņas/kg	2897/1314	2982/1353
Bruto svars* — disku	mārciņas/kg	3220/1460	3320/1506
Transportēšanas svars* — disku	mārciņas/kg	2792/1266	2892/1312
Maksimālā riteņu slodze uz grīdu (vidū priekšdaļā)	psi / kg/cm ²	116/8,15	116/8,15
Maksimālā riteņu slodze uz grīdu (labajā pusē aizmugurē)	psi / kg/cm ²	81/5,69	81/5,69
Maksimālā riteņu slodze uz grīdu (kreisajā pusē aizmugurē)	psi / kg/cm ²	86/6,04	86/6,04
Rokas vadības ierīču vibrācijas (ISO 5349-1)	m/s ²	<1,12 m/s ²	<1,12 m/s ²
Rokas vadības ierīču vibrācijas (ISO 5349-1), kļūda	m/s ²	0,11 m/s ²	0,11 m/s ²
Sēdekļa vibrācijas (EN 1032)	m/s ²	<0,35 m/s ²	<0,35 m/s ²
Sēdekļa vibrācijas (EN 1032), kļūda	m/s ²	0,035 m/s ²	0,035 m/s ²
Spēja pārvarēt kāpumu — transportēšana		16 % (9°)	16 % (9°)
Spēja pārvarēt kāpumu — tīrīšana		10,5 % (6°)	10,5 % (6°)
Mašīnas garums	colla/cm	73,5/187	
Mašīnas augstums	colla/cm	58,5/148,6	
Mašīnas augstums (ar aizsargjumtu)	colla/cm	84/213	
Mašīnas platums ar cilindriem — cilindriskā	colla/cm	47,5/121	55,5/141
Mašīnas platums ar cilindriem — disku	colla/cm	42,5/108	52,5/133
Mašīnas platums ar gumijas skrāpi	colla/cm	49/125 "F"	57/145 "H"
Minimālais ejas pagrieziena platums	colla/cm	84/214	
Šķiduma tvertnes tilpums	galons/l	70/265	
Reģenerācijas tvertnes tilpums	galons/l	70/265	
Transportēšanas ātrums (uz priekšu, maksimālais)	jūdzes/h / km/h	6,0 / 9,5	
Transportēšanas ātrums (atpakaļgaitā, maksimālais)	jūdzes/h / km/h	3,0 / 5,0	
Akumulatora nodalījuma izmēri (aptuveni)			
Augstums (maksimālais)	colla/cm	19/48,2	
Platums (maksimālais)	colla/cm	20/50,8	
Garums (maksimālais)	colla/cm	31,75/80,6	
Beršanas sukas izmēri			
Beršanas sukas ārējais diametrs — cilindriskā (iekšējais serdenis — 5 collas/12,7 cm)	colla/cm	8,5/21,6	
Beršanas sukas garums — cilindriskā (divas sukas vienai mašīnai)	colla/cm	38,37/97,4	46,6 / 118,4
Sukas diametrs — disku	colla/cm	(daudzums — 2) 20/50,8	(daudzums — 3) 17/43
Beršanas sukas ātrums	Cilindriskā	apgr./min	630
	Disku	apgr./min	225
Savācējtvertne tilpums - Cilindriskā	ft ³ / L	0,40 / 11	0,50 / 14
Tīrīšanas ceļa platums (beršanas ceļš)	colla/cm	40/101	48/122
Slaucīšanas ceļš ar sānu sukām — cilindriskā	colla/cm	57/145	

* Bruto svars — standarta mašīna bez papildaprīkojuma, ar uzpildītu šķiduma tvertni un iztukšotu reģenerācijas tvertni, noņemamām beršanas sukām un uzstādītiem akumulatoriem.

** Transportēšanas svars — standarta mašīna bez papildaprīkojuma, ar iztukšotām šķiduma un reģenerācijas tvertnēm, uzstādītiem akumulatoriem un bez operatora.

TURINYS**puslapis**

Įvadas C-3

Įspėjimai ir pastabos C-4 – C-5

Mašinos dalys C-6 – C-7

Valdymo skydas C-8

Mašinos paruošimas darbui

Akumuliatorių prijungimas C-9

Šepečių montavimas C-10 – C-11

Plovimo skysčio bako pildymas C-12

Valytuvo įrengimas C-13

Valiklio sistema C-14 – C-15

Mašinos valdymas C-16 – C-17

Šveitimas C-16 – C-17

Šlapias siurbimas C-17

Baigus naudoti C-18

Priežiūros planas C-18

Mašinos tepimas C-19

Akumuliatorių įkrovimas C-20

Akumuliatorių elektrolito lygio patikrinimas C-20

Valytuvo priežiūra C-21

Valytuvo reguliavimas C-21

Šoninių apvadų priežiūra C-22 – C-23

Šoninio šepečio priežiūra C-24

Gedimų paieška ir šalinimas C-25 – C-26

Techniniai duomenys C-28

⚠ DĖMESIO!

• Sutelkite visą savo DĖMESĮ į mašinos valdymą. Prieš pradėdami naudoti mašiną, įsitikinkite, kad gerai supratote visus nurodymus dėl mašinos naudojimo. Jei turite klausimų, kreipkitės į savo vadovą arba vietinį „Nilfisk“ pramoninės įrangos prekybos atstovą.

• Pastebėję mašinos darbo sutrikimų, nebandykite patys jų šalinti, nebent tai daryti nurodytų jūsų vadovas. Įrangos remontą patikėkite savo įmonės tinkamos kvalifikacijos mechanikui arba „Nilfisk“ prekybos atstovo techninės priežiūros darbuotojams.

• Naudodami šią mašiną, būkite labai atsargūs. Palaidus drabužius, ilgus plaukus ar papuošalus gali įtraukti judamosios mašinos dalys. Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, raktelį pasukite į išjungimo (OFF) padėtį ir ištraukite jį iš spynelės. Prieš išlipdami iš mašinos, įjunkite stovėjimo stabdį. Vadovaukitės sveika nuovoka, būkite atsargūs ir atkreipkite dėmesį į geltonus įspėjamuosius ženklus ant mašinos.

• Nuolaidžioje vietoje važiuokite lėtai. Leidžiantis nuolydžiais mašinos greitis valdomas stabdžių pedalu **(6)**.

NEDARYKITE posūkių šlaituose – važiuokite tiesiai aukštyn arba žemyn.

• Didžiausias nominalusis nuolydis šveičiant yra 10 proc. Didžiausias nominalusis nuolydis važiuojant yra 16 proc.

ĮVADAS

Ši naudojimo instrukcija padės Jums kuo efektyviau išnaudoti „Nilfisk Ride Scruber“ mašinos galimybes. Todėl prieš pradėdami naudoti mašiną įdėmiai perskaitykite instrukciją.

Pastaba: pastorinti skaičiai skliausteliuose žymi paveikslėliuose parodytas dalis (žr. C-6 – C-8 psl.).

Ši mašina skirta tik komerciniam naudojimui.

DALYS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Atsiradus gedimui remontą turi atlikti įgaliotas „Nilfisk“ techninės priežiūros centras, kuriame dirba specialiai išmokytas personalas ir naudojamos originalios „Nilfisk“ atsarginės dalys bei priedai.

Jei prireikia atsarginių dalių arba remonto, kreipkitės į „NILFISK“ PARDAVĖJĄ. Atminkite, kad reikės nurodyti mašinos modelį ir serijos numerį.

MODIFIKACIJOS

Klientui arba naudotojui draudžiama daryti valymo mašinos modifikacijų ir papildymų, kurie turi įtakos našumui ir saugiam eksploatavimui, be išankstinio rašytinio „Nilfisk Inc.“ leidimo. Atlikus modifikacijų neturint tam leidimo, mašinai suteikta garantija nebegalioja ir klientas atsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl minėtų modifikacijų.

IDENTIFIKACIJOS PLOKŠTELĖ

Mašinos identifikacijos plokštelėje nurodyti jos modelio ir serijos numeriai. Šią informaciją reikia pateikti užsakant atsargines dalis mašinos remontui. Tolesniam naudojimui žemiau įrašykite savo mašinos modelio ir serijos numerius.

MODELIO NUMERIS _____

SERIJOS NUMERIS _____

MAŠINOS IŠPAKAVIMAS

Kai gausite mašiną, atidžiai patikrinkite, ar nesugadinta jos pakuotė ir pati mašina. Jei pažeidimai akivaizdūs, išsaugokite pakuotę, kad ją būtų galima vėliau apžiūrėti. Nedelsdami kreipkitės į „Nilfisk“ klientų aptarnavimo skyrių, kur jūsų skundas dėl pažeidimo transportuojant bus įregistruotas.

Nuėmę kartoninę dėžę, nupjaukite plastmasines juostas ir ištraukite šalia ratų įdėtas medines trinkelės. Pridėkite prie padėklo nuožulnią rampą, kad susidarytų nuolaidi plokštuma, ir nuridenkite mašiną ant grindų.

MAŠINOS GABENIMAS



DĖMESIO!

Prieš gabendami mašiną atviru sunkvežimiu ar priekaba, patikrinkite, ar:

- gerai uždarytos visos durelės;
- mašina saugiai pritvirtinta (žr. tvirtinim vietas **(30)**);
- įjungtas mašinos stovėjimo stabdys **(6)**.

ĮSPĖJIMAI IR PASTABOS SIMBOLIAI

Siekiant įspėti apie galimus pavojus, šioje „Nilfisk“ instrukcijoje naudojami toliau nurodyti simboliai. Visuomet atidžiai perskaitykite šią informaciją ir imkitės reikiamų priemonių, kad garantuotumėte personalo bei turto saugumą.

Ši mašina skirta komerciniam naudojimui, pavyzdžiui, viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse ir biuruose, o ne namų ūkyje.

PAVOJUS!

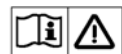
Šiuo simboliu pranešama apie tiesioginę grėsmę, dėl kurios gali nukentėti arba žūti žmonės.

ĮSPĖJIMAS!

Šiuo simboliu įspėjama apie situacijas, kuriose gali būti sunkiai sužaloti žmonės.

DĖMESIO!

Šiuo simboliu atkreipiamas dėmesys į situacijas, kuriose gali būti nesunkiai sužaloti žmonės, sugadinta mašina ar kitas turtas.



Prieš pradėdami naudoti perskaitykite instrukcijas.

BENDRIEJI SAUGUMO NURODYMAI

Šiame skyrelyje pateiktos pastabos ir įspėjimai apie galimus pavojus žmonėms ir mašinai.

ĮSPĖJIMAS!

- Šia mašina gali naudotis tik tinkamai išmokyti ir įgalioti asmenys.
- Šios mašinos negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), turintys fizinę, jutiminę ar protinę negalią, taip pat asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Venkite staigiai stabdyti, kai važiuojate rampa ar kitomis nuolaidžiomis plokštumomis. Venkite staigių posūkių. Rampomis leiskitės mažu greičiu.
- Saugokite akumulatorius nuo kibirkščių, atviros liepsnos šaltinių bei rūkalų. Sprogios dujos yra išvėdinamos įprasto mašinos darbo metu.
- Įkraunant akumulatorius išsiskiria labai sprogios vandenilio dujos. Įkrauti akumulatorius galima tik gerai vėdinamose vietose, atokiau nuo atviros liepsnos šaltinių. Nerūkykite šalia kraunamų akumuliatorių.
- Nusiimkite visus papuošalus, jei dirbsite greta elektros įrangos.
- Prieš atlikdami elektros sistemos priežiūros darbus, pasukite pagrindinį jungiklį į padėtį „O“ ir atjunkite akumulatorius.
- Niekomet nelįskite po mašina, prieš tai neparėmę jos apsauginėmis trinkelėmis ar stovais.
- Nenaudokite degių valymo priemonių, nedirbkite mašina greta degių medžiagų arba patalpose, kur yra degių skysčių.
- Operatoriaus valdymo skydelio, jungtuvo skydelio ir akumulatoriaus neplaukite stipria srove.
- Naudokite tik tokius šepetčius, kurie buvo pristatyti kartu su įrenginiu arba kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje. Naudoti kitokius šepetčius gali būti pavojinga.
- Kraudami, vairuodami, keldami arba paremdami mašiną, atsižvelkite į bendrąją transporto priemonės masę.

DĖMESIO!

- Mašina nėra skirta dirbti viešuose takuose bei keliuose.
- Mašina nepritaikyta rinkti pavojingas dulkes.
- Nenaudokite šveitimo diskų ir šlifavimo akmenų. „Nilfisk“ neatsako už galimus grindų paviršių sugadinimus,

atsiradusius naudojant šveitimo diskus ar šlifavimo akmenis (jie taip pat gali sugadinti ir šepėčių pavaros sistemą).

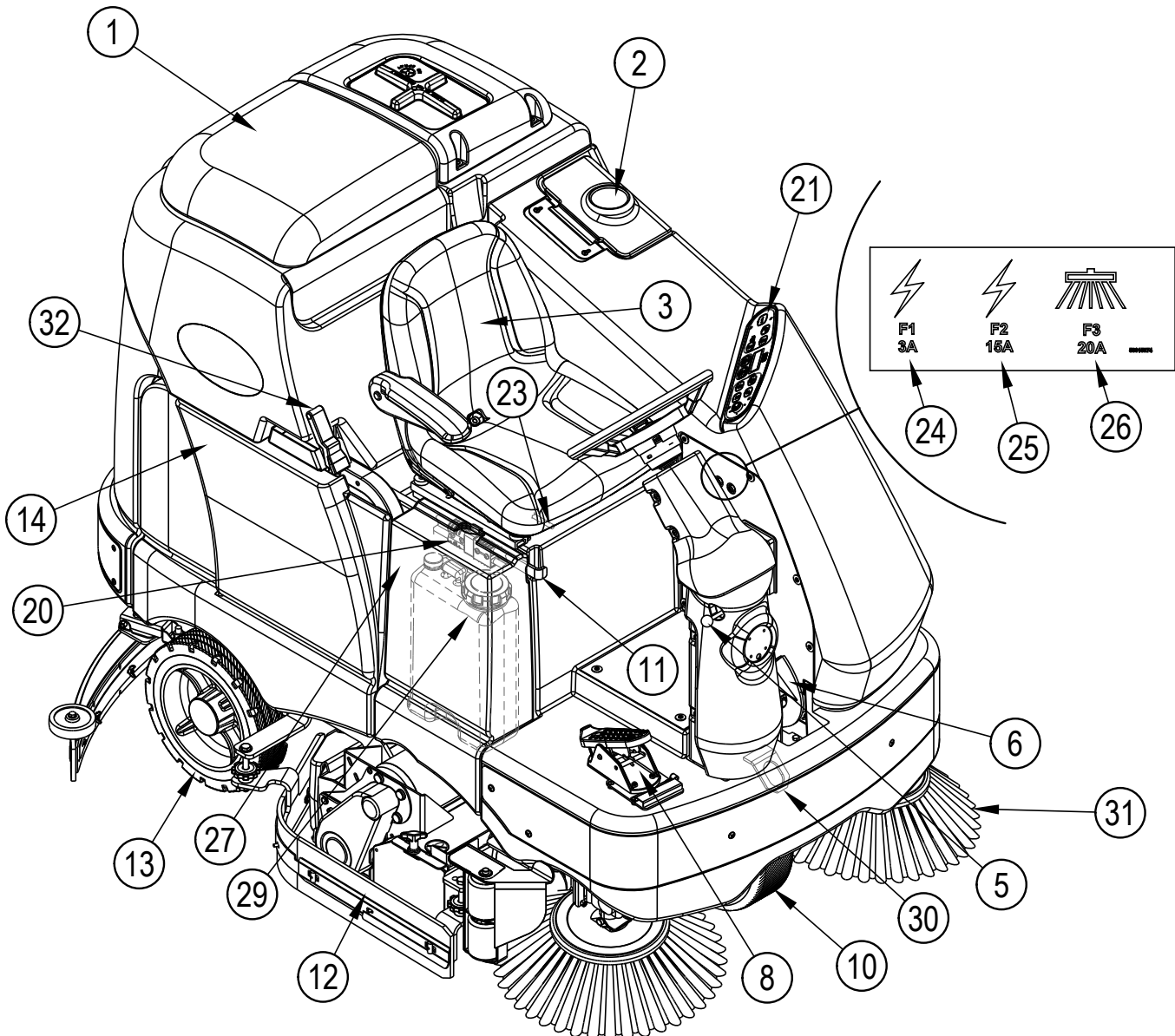
- Valdydami mašiną pasirūpinkite, kad nekeltumėte pavojaus kitiems asmenims, ypač vaikams.
- Prieš atlikdami bet kokią priežiūros darbą įdėmiai perskaitykite visus jam taikomus nurodymus.
- Nepalikite mašinos be priežiūros prieš tai nepasukę paleidimo raktelio į „O“ padėtį ir jo neištraukę bei neįjungę stovėjimo stabdžio.
- Prieš keisdami šepėčius arba atidarydami korpuso plokštes pasukite raktelį į „O“ padėtį ir ištraukite jį iš spynelės.
- Imkitės atsargumo priemonių, kad judančios dalys neištrauktų plaukų, papuošalų ar palaidų drabužių.
- Būkite atsargūs naudodami mašiną esant neigiamai temperatūrai. Vanduo plovimo, surinkimo ar valiklių talpyklų arba žarnų sistemoje gali užšalti ir taip sugadinti vožtuvus arba kitus įtaisus. Praskalaukite automobilio priekinio stiklo plovimo skysčiu.
- Prieš atiduodant mašiną į sąvartyną būtina išimti iš jos akumuliatorius. Utilizuokite akumuliatorius saugiai, laikydamiesi savo šalies aplinkosaugos taisyklių.
- Nedirbkite mašina ant paviršiaus, kurio nuolydis viršija pažymėtąjį ant mašinos.
- Visos drelės ir dangčiai turi būti savo vietose, kaip nurodyta instrukcijose apie mašinos paruošimą darbui.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

MAŠINOS SANDARA

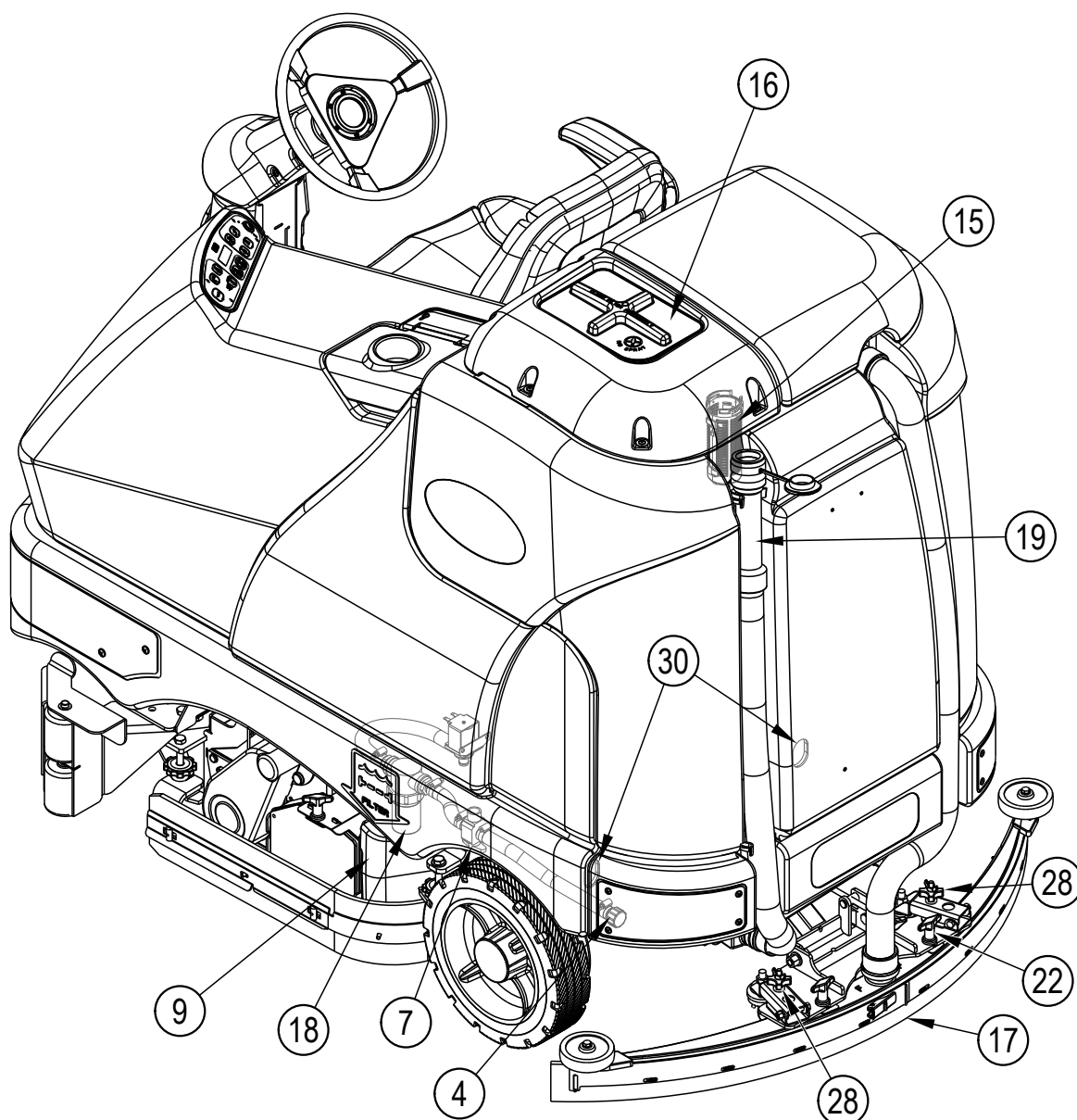
Skaitydami šį vadovą susidursite su pastorintu šriftu parašytais skaitmenimis ar raidėmis skliausteliuose – pavyzdys: **(2)**. Šie skaičiai pažymi dalis atitinkamuose puslapiuose, jei nenurodyta kitaip. Grįžkite į šiuos puslapius, jei jums reikės nustatyti kurios nors tekste paminėtos dalies vietą. **PASTABA:** Detalesnio kiekvienos dalies, aprašytos paskesniuose 4 puslapiuose, išaiškinimo ieškokite techninės priežiūros vadove.

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Utilizacijos bako dangtis | 21 | Valdymo skydas |
| 2 | Plovimo skysčio bako įpylimo angos dangtelis | 23 | Operatoriaus sėdynės reguliavimo svirtis |
| 3 | Operatoriaus sėdynė | 24 | Valdymo grandinės saugiklis |
| 5 | Vairo aukščio reguliavimo rankenėlė | 25 | Pagalbinis grandinės saugiklis |
| 6 | Stovėjimo stabdys | 26 | Šoninio šepetio variklio grandinės saugiklis |
| 8 | Pavaros pedalas, krypties ir greičio valdymas | 27 | Šoninė plokštė |
| 10 | Varomasis ir vairuojamasis ratas | 29 | Valiklio kasetė (tik EcoFlex modeliuose) |
| 11 | Avarinio stabdymo jungiklis ir akumuliatoriaus atjungiklis | 30 | Pririšimo vietos |
| 12 | Šveitimo platforma | 31 | Šoniniai šepetčiai (ne visiems modeliams) |
| 13 | Užpakalinis ratas | 32 | Surinkimo bako fiksatorius |
| 14 | Akumuliatoriaus skyrius (po utilizacijos baku) | | |
| 20 | Mašinos akumuliatoriaus jungtis | | |



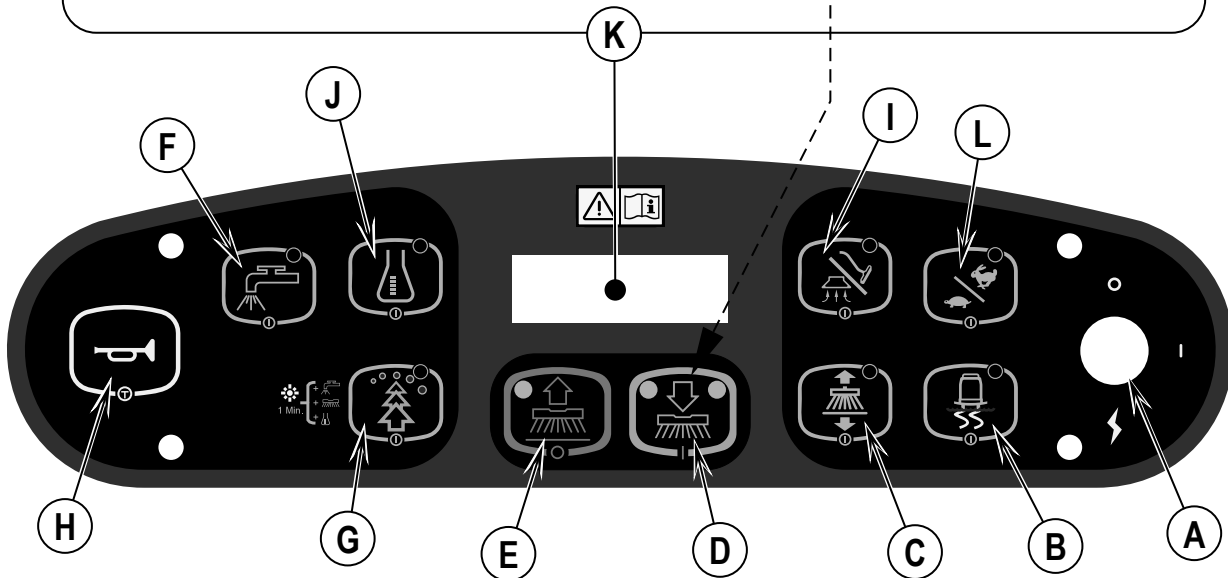
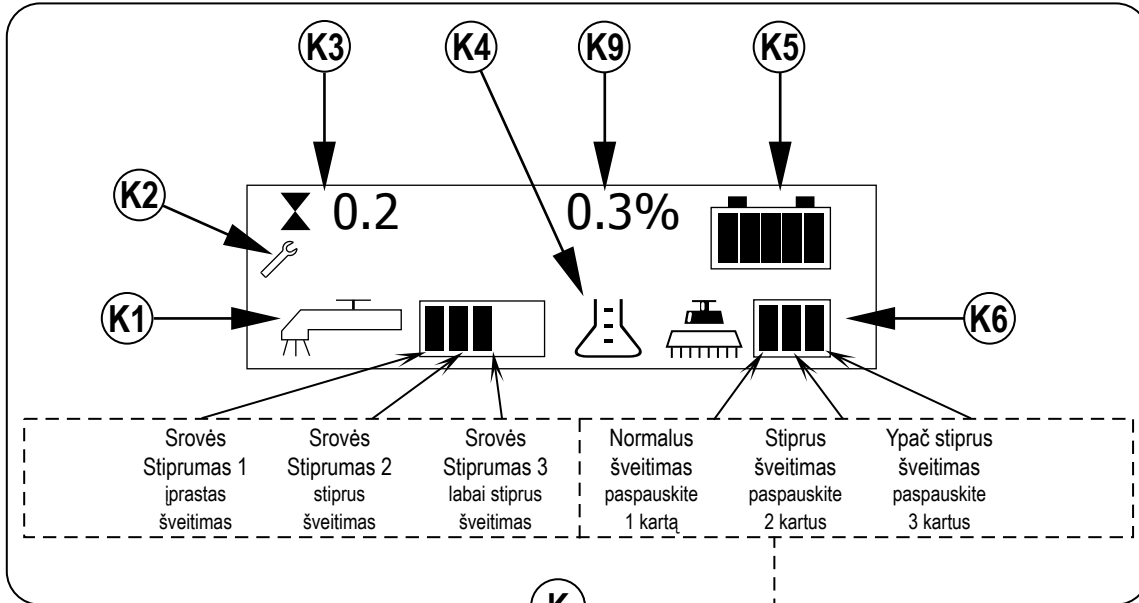
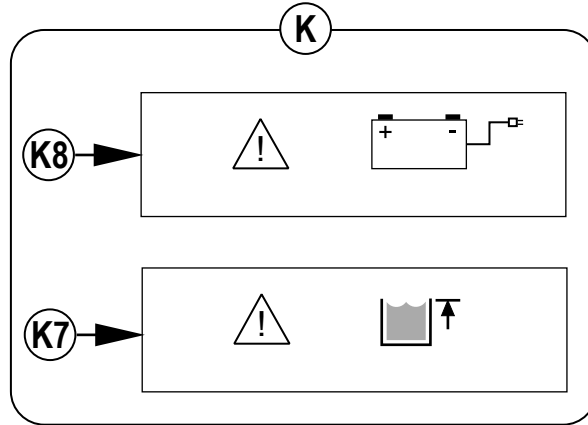
MAŠINOS DALYS

- 4 Plovimo skysčio bako išleidimo žarna
- 7 Avarinio išjungimo vožtuvas
- 9 Šiukšlių talpykla (tik modeliuose su cilindrine sistema)
- 15 Utilizacijos bako atjungimo plūdė
- 16 Siurblio variklio filtro korpusas
- 17 Valytuvas
- 18 Plovimo skysčio filtras
- 19 Utilizacijos bako išleidimo žarna
- 22 Valytuvo posvyrio reguliavimo rankenėlė
- 28 Valytuvo aukščio reguliavimo rankenėlė
- 30 Priirišimo vietos



VALDYMO SKYDAS

- A Paleidimo raktelis
- B Traukos valdymo jungiklis
- C Šoninių šepėlių jungiklis (tik modeliuose su cilindriniais šepčiais)
- D Šveitimo įjungimas / šveitimo režimo atrankos jungiklis
- E Šveitimo išjungimas
- F Ploviklio mygtukas
- G „EcoFlex“ jungiklis
- H Garso signalas
- I Siurbimo sistemos / koto jungiklis
- J Valiklio sistema (tik modeliuose su „EcoFlex“ sistema)
- K Displėjus
- K1 Plovimo skysčio srovės rodiklis
- K2 Trikties rodiklis
- K3 Valandų skaitiklis
- K4 Valiklio sistema indikatorius
- K5 Akumuliatoriaus rodiklis
- K6 Šveitimo stiprumo rodiklis
- K7 Rodiklis „Utilizacijos bakas PILNAS“
- K8 Akumuliatoriaus išsikrovimo rodiklis
- K9 Valiklio kiekio procentine išraiška indikatorius
- L Šveitimo greičio jungiklis



AKUMULIATORIŲ PRIJUNGIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Dirbdami su akumuliatoriais būkite labai atsargūs. Sieros rūgštis iš akumuliatoriaus patekusi ant odos arba į akis gali sunkiai sužaloti. Sprogios vandenilio dujos išeina iš akumuliatoriaus pro jo gaubtelių angas. Šios dujos gali užsidegti nuo susidariusio elektros krūvio, kibirkšties arba liepsnos. Neįrenkite jokio švino-rūgšties akumuliatoriaus sandariame konteineryje ar dėkle. Turi būti galimybė išgaruoti perkrovų metu išsiskiriančioms vandenilio dujoms.

Atlikdami akumuliatorių priežiūros darbus laikykitės tolesnių nurodymų.

- * Nusiimkite visus papuošalus
- * Nerūkykite
- * Užsidėkite apsauginius akinius, gumines pirštines ir guminę prijuostę
- * Dirbkite tik gerai vėdinamoje vietoje
- * Saugokitės, kad įrankiai neliestų daugiau negu vieno akumuliatoriaus gnybto vienu metu
- * Keisdami akumuliatorių, VISUOMET visų pirma atjunkite neigiamą (žemintą) laidą – išvengsite kibirkščiavimo.
- * Įrengdami akumuliatorių, VISUOMET prijunkite neigiamą laidą paskiausiai.

⚠ DĖMESIO!

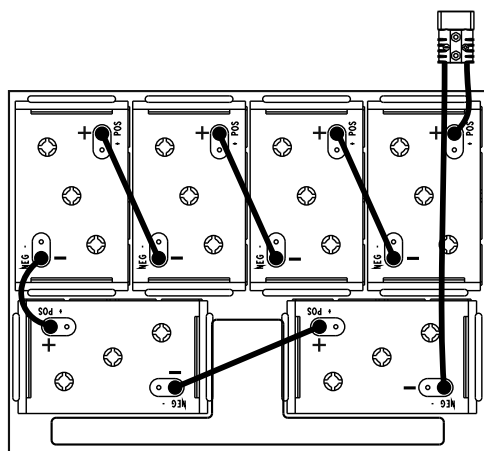
Šios mašinos elektros sistemos dalys gali rimtai sugesti, jei akumuliatoriai bus blogai įdėti ir netinkamai prijungti.

Akumuliatorius turėtų įdėti „Nilfisk“ arba kitas kvalifikuotas elektrikas.

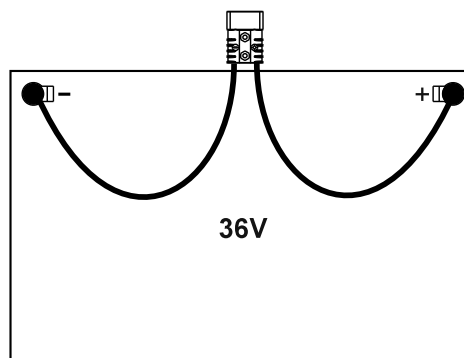
- 1 Išimkite akumuliatorių iš transportavimo dėžės ir atidžiai apžiūrėkite, ar jie neįtrūkę ar nepažeisti kitaip. Jei pažeidimas akivaizdus, susisiekite su pristačiusiu akumuliatorių vežėju ar gamintoju ir pateikite skundą dėl sugadinimo.
- 2 Raktelį pagrindinėje spynelėje **(A)** pasukite į padėtį „OFF“ ir ištraukite.
- 3 Iš mašinos išimkite utilizacijos baką. **PASTABA:** Atjunkite saitą ir siurbimo variklio laidus, bakelį pakelkite stačiai ir ištraukite iš prietaiso.
- 4 Jūsų mašina pristatoma iš gamyklos su laidais, kurių pakanka šešioms 6 voltų akumuliatoriams prijungti. Dirbant bent (2) žmonėms ir naudojant atitinkamą kėlimo diržą, atsargiai įkelkite akumuliatorius į jiems skirtą dalį ir išdėstykite tiksliai taip, kaip pavaizduota **1 PAVEIKSLĖLYJE**. Prispauskite akumuliatorius prie mašinos priekio tiek, kiek tik įmanoma. Jei montuojate vienblokį akumuliatorių, naudokite keltuvą.
- 5 Sujunkite akumuliatorių laidus, kaip parodyta. Išdėstykite laidus taip, kad akumuliatorių gaubtelių būtų lengva nuimti atliekant akumuliatoriaus priežiūrą.
- 6 Kruopščiai prispauskite kiekvieno akumuliatoriaus gnybto movą, kad gnybtas nebesisuktų. Neperspaukite gnybtų, nes vėliau juos bus labai sunku nuimti atliekant priežiūros darbus.
- 7 Padenkite gnybtus purškiamu akumuliatorių gnybtų aptepu (jo galite įsigyti daugelyje automobilių dalių parduotuvių).
- 8 Ant kiekvieno gnybto uždėkite judą guminį gaubtą ir prijunkite akumuliatoriaus jungtį **(20)**.

1 PAV.

450 AH @ 6 HR RATE
 1300 LB / 590KG
 (6)  MAX



420AH@20HR



450AH@6HR
 480AH@5HR (EU only)



FRONT

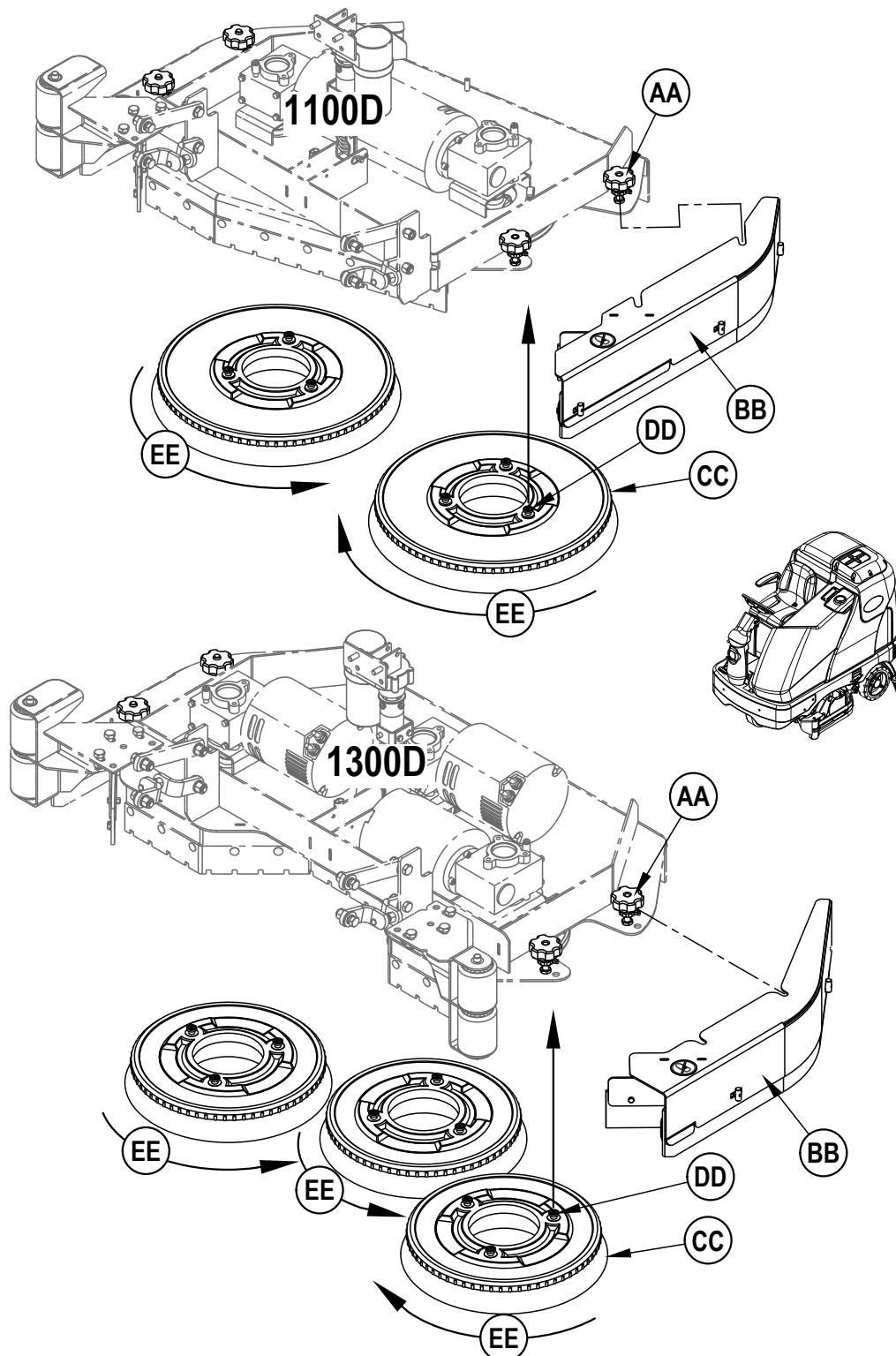
ŠEPEČIŲ MONTAVIMAS (DISKINĖ SISTEMA)

⚠ DĖMESIO!

Prieš keisdami šepėčius arba atidarydami korpuso plokštes pasukite raktelį į „O“ padėtį ir ištraukite jį iš spynelės.

- 1 Patikrinkite, ar šveitiklio platforma yra PAKELTOJE padėtyje. Būtinai pasukite uždegimo raktelį (A) į „O“ padėtį.
- 2 **Žr. 2 pav.** Nuimkite abu šoninius apvadus. **PASTABA:** Apvadus laiko dvi didelės rankenos (AA). Atlaisvinkite šias rankenas ir ištraukite šoninius apvadus (BB) iš šveitiklio platformos.
- 3 **Žr. 2 pav.** Norėdami sumontuoti šepėčius (CC) (arba padėklų laikiklius), šepėčio ašes (DD) sulyinkinkite su skylutėmis montavimo plokštėje ir užfiksuokite (pasukite išorinę šepėčio briauną link mašinos priekio, kaip pavaizduota (EE)).

2 PAV.



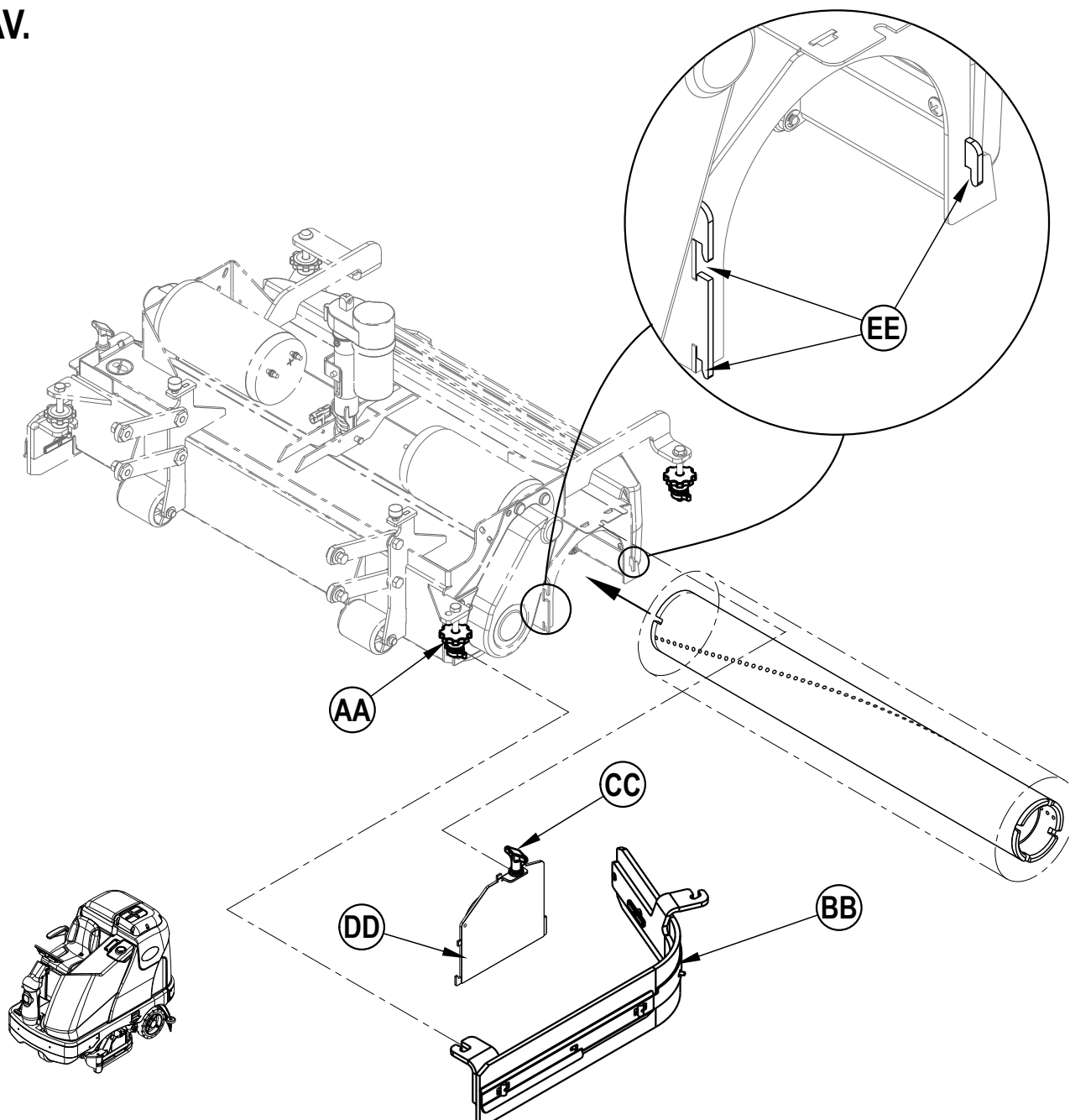
ŠEPEČIŲ MONTAVIMAS (CILINDRINĖ SISTEMA)

⚠ DĖMESIO!

Prieš keisdami šepetčius arba atidarydami korpuso plokštes pasukite raktelį į „O“ padėtį ir ištraukite jį iš spynelės.

- 1 Patikrinkite, ar šveitiklio platforma yra PAKELTOJE padėtyje. Būtinai pasukite uždegimo raktelį (A) į „O“ padėtį.
- 2 **Žr. 3 pav.** Nuimkite abu šoninius apvadus. **PASTABA:** Apvadus laiko dvi didelės rankenos (AA). Atlaisvinkite šias rankenas ir švelniai stumkite pirmyn šoninius apvadus (BB), išstumkite iš šveitiklio platformos.
- 3 Tuščiaiegių skriemulių mazgų (DD) viršuje sukite juodas rankenėles (CC) tol, kol jos pakankamai nusileis, kad jas būtų galima iškabinti iš įrantų (EE) ir išimti.
- 4 Įstumkite šepetį į korpusą, truputį kilstelėkite ir stumtelėkite, kol jis atsistos į vietą. Iš naujo sumontuokite tuščiaiegių skriemulių mazgus (DD) ir šoninius apvadus (BB).

3 PAV.



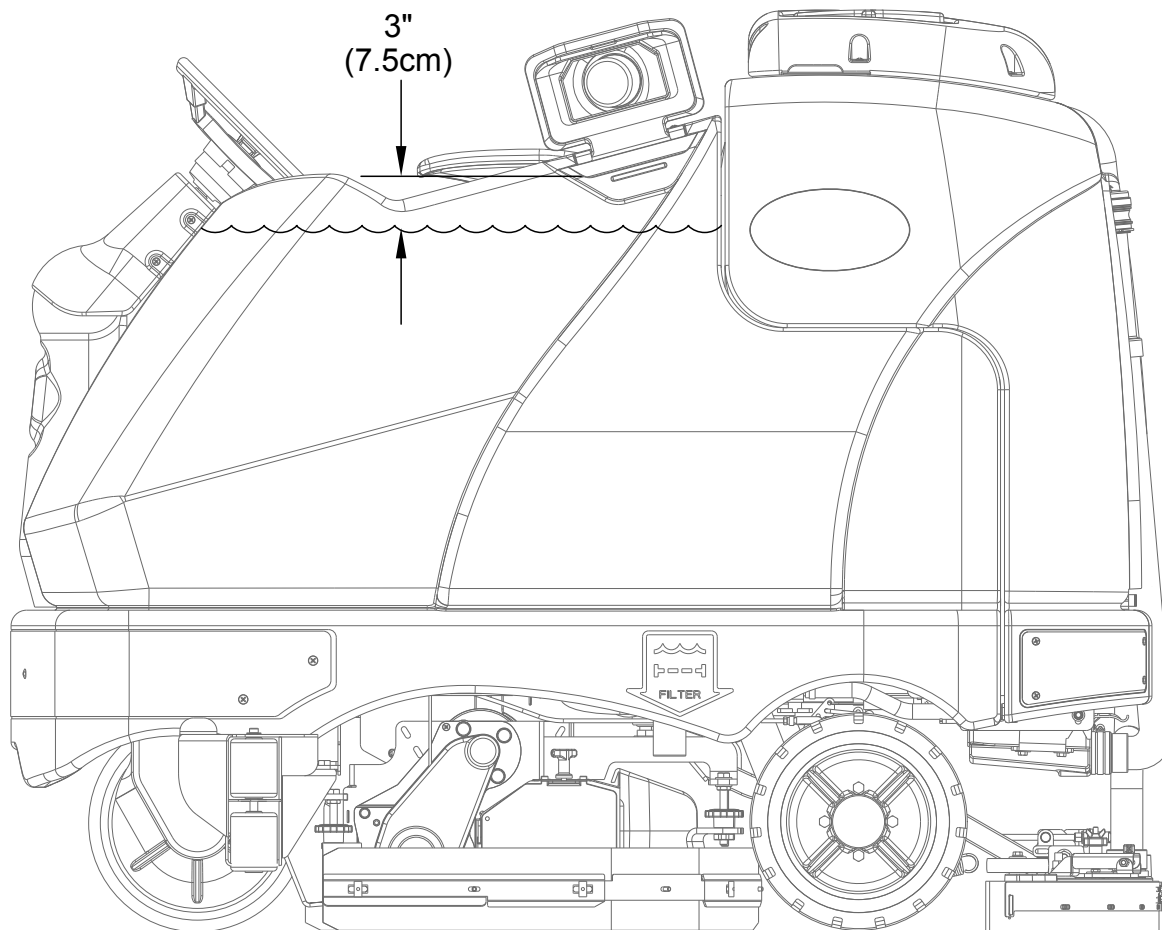
PLOVIMO SKYSČIO BAKO PILDYMAS

Žr. 4 pav. Į plovimo skysčio baką įpilkite ne daugiau kaip 70 galonų (264 litrus) plovimo skysčio. Palikite neužpildę plovimo skysčio baką 7,5 cm (3 colius) iki „Solution Fill“ (2) apačios. Plovimo skystis turi būti vandens ir tinkamo šiam darbui valančio chemikalo mišinys. Visuomet perskaitykite skiedimo instrukcijas, pateiktas cheminių medžiagų indo etiketėje. **PASTABA:** EcoFlex™ mašinos gali būti naudojamos įprastai, ploviklį sumaišius bake, arba gali būti naudojama ploviklio dozavimo sistema. Naudojanti ploviklio dozavimo sistemą, nemišykite bake ploviklio – naudokite švarų vandenį.

⚠ DĖMESIO!

Naudokite tik mažai putojančias, nedegias skystas valymo priemones, skirtas mašinoms. Vandens temperatūra neturi viršyti 130 laipsnių pagal Farenheitą (54,4 laipsnio Celsijaus).

4 PAV.

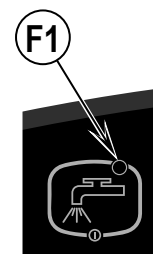


TIRPALO SISTEMOS INDIKATORIUS (F1):

Žr. 4.1 paveikslą.

- Indikatorius švies, kai tirpalo sistema bus įgalinta ir (arba) įjungta.
- Indikatorius nešvies, kai tirpalo sistema bus išjungta.
- Indikatorius mirksės, kai tirpalo bako (skysčio lygio) plūdinis jungiklis pajus mažą tirpalo lygį.

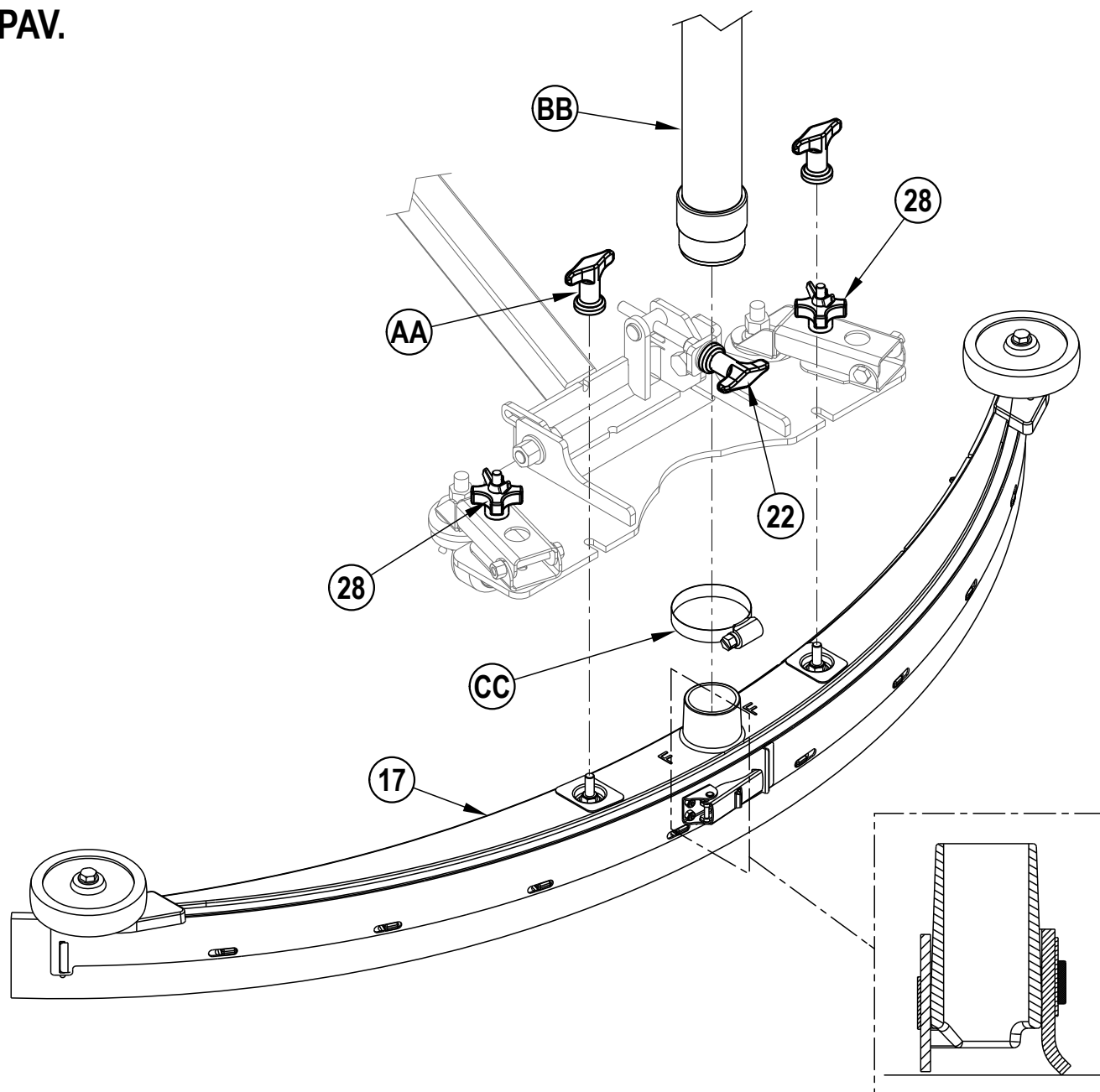
4.1 PAV.



VALYTUVO ĮRENGIMAS

- 1 **Žr. 5 pav.** Įstumkite valytuvą (17) į valytuvo stovo laikiklį ir priveržkite valytuvo stovo prisukimo veržles (AA).
- 2 Prijunkite utilizavimo žarną (BB) prie valytuvo išleidimo angos, naudodami žarnos spaustuvą (CC).
- 3 Norėdami tinkamai sureguliuoti valytuvo aukštį ir kampą, atlikite skyriuje „Valytuvo reguliavimas“ nurodytus veiksmus.

5 PAV.



VALIKLIO SISTEMOS PARUOŠIMAS IR NAUDOJIMAS (TIKTAI ECOFLEX MODELIAI)

Valiklio kasetė (29) įrengta už šoninės plokštės (27). Į ploviklio kasetę įpilkite ne daugiau kaip 2,2 galono (8,32 litro) ploviklio. **PASTABA DĖL TECHNINĖS**

PRIEŽIŪROS: prieš pildydami ploviklio kasetę išimkite ją iš ploviklio dėžės – taip išvengsite mašinos aplaistymo plovikliu.

Rekomenduojama naudoti atskirą kasetę kiekvienam plovikliui, kurį ketinate naudoti. Ant ploviklio kasetės yra tuščia etiketė, todėl ant kiekvienos kasetės galite užrašyti ploviklio pavadinimą, kad jų nesusimaišytumėte. Keičiant ploviklį, iš sistemos reikia pašalinti ankstesnio ploviklio liekanas. Įdėdami naują kasetę, nuimkite dangtelį (AA) ir įdėkite kasetę į ploviklio dėžę. Uždenkite „Dry Break“ dangtelį (BB) ir prijunkite ploviklio žarną, kaip pavaizduota paveikslėlyje.

Keičiant ploviklį, iš sistemos reikia pašalinti ankstesnio ploviklio liekanas. **PASTABA DĖL TECHNINĖS PRIEŽIŪROS:** prieš valydami sistemą, mašiną pastatykite ant grindų drenažo, nes šalinimo proceso metu šie tiek ploviklio išteklės.

Sistemos valymas keičiant ploviklius (ŠVEITIMO IR TIRPALO SISTEMOS TURI BŪTI IŠJUNGOTOS)

- 1 Atjunkite ir išimkite ploviklio kasetę.
- 2 Pasukite pagrindinį jungiklį (A) į įjungimo (ON) padėtį. Paspauskite ir 3 sekundes laikykite nuspaudę plovimo skysčio sistemos jungiklį (F) ir ploviklio sistemos jungiklį (J). Jungiklius atleiskite, kai ekrane pasirodys ploviklio šalinimo piktograma (K10) ir pradės blyksėti plovimo skysčio sistemos jungiklio indikatorius (J1). **PASTABA:** įjungus šalinimo procesą, jis trunka 10 sekundžių. Plovimo sistemos indikatoriai apibūdinti iliustracijoje, esančioje kitame puslapyje. Paprastai sistemai išvalyti pakanka vieno ciklo.

Sistemos valymas kas savaitę (ŠVEITIMO IR TIRPALO SISTEMOS TURI BŪTI IŠJUNGOTOS)

- 1 Atjunkite ir išimkite ploviklio kasetę. Įstatykite ir prijunkite kasetę, užpildę ją švariu vandeniu.
- 2 Pasukite pagrindinį jungiklį (A) į įjungimo (ON) padėtį. Paspauskite ir 3 sekundes laikykite nuspaudę plovimo skysčio sistemos jungiklį (F) ir ploviklio sistemos jungiklį (J). Jungiklius atleiskite, kai ekrane pasirodys ploviklio šalinimo piktograma (K10) ir pradės blyksėti plovimo skysčio sistemos indikatorius (J1). **PASTABA:** įjungus šalinimo procesą, jis trunka 10 sekundžių. Plovimo sistemos indikatoriai apibūdinti iliustracijoje, esančioje kitame puslapyje. Paprastai sistemai išvalyti pakanka vieno ciklo.

Kai ploviklio lygis artėja prie kasetės apačios, laikas papildyti ploviklio arba pakeisti kasetę.

PASTABA DĖL TECHNINĖS PRIEŽIŪROS: atlikite dalyje „Savaitinis valymas“ pateiktus nurodymus, jei mašina bus nenaudojama ilgesnį laiką arba jei planuojate nebenaudoti ploviklio sistemos.

Ploviklio koncentracija (ŠVEITIMO SISTEMA TURI BŪTI ĮJUNGTA)

Ploviklis nedozuojamas, kol neįjungiamos šveitimo ir ploviklio sistemos ir nepaspaudžiamas pavaros pedalas (8).

- Ploviklio piktograma (K4) visada rodoma, kai įjungta ploviklio sistema.

„EcoFlex“ veikia toliau apibūdintais 4 režimais.

1. **Valymo švarių vandeniu režimas:** šveitimo metu ploviklio sistemą galima išjungti bet kuriuo metu nuspaudžiant ploviklio sistemos ĮJUNGIMO ir IŠJUNGIMO (ON/OFF) jungiklį (J), kad šveičiant būtų naudojamas tik vanduo. Ploviklio indikatorius (J1) tokiu atveju nešviečia.
2. **Mažiausios ploviklio koncentracijos režimas:** „EcoFlex“ indikatorius (G1) šviečia (šis režimas įjungiamas akimirksniui paspaudus „EcoFlex“ jungiklį (G), kai mašina veikia didžiausiosios ploviklio koncentracijos režimu). Žr. veiksmus, apibūdintus skyrelyje „Mažiausios ploviklio koncentracijos programavimas“.
3. **Didžiausios ploviklio koncentracijos režimas:** „EcoFlex“ indikatorius (G1) nešviečia (šis režimas įjungiamas paspaudus „EcoFlex“ jungiklį (G) ir palaikius 2 sekundes). Žr. veiksmus, apibūdintus skyrelyje „Didžiausios ploviklio koncentracijos programavimas“. Koncentracija neturi viršyti gamintojo rekomenduojamos koncentracijos.
4. **Valymo režimas „EcoFlex“:** paspauskite „EcoFlex“ jungiklį (G) ir palaikykite vieną minutę, kad padidintumėte ploviklio koncentraciją iki iš anksto užprogramuoto „didžiausios ploviklio koncentracijos“ lygio (kaip nurodyta tolesnėje programavimo instrukcijoje). Tokiu atveju tirpalo srauto intensyvumas bei šveitimo slėgis taip pat padidės iki kito lygmens. „EcoFlex“ indikatorius (G1) mirksės vieną minutę.

Didžiausiosios ploviklio koncentracijos programavimas

1. Paspauskite „OneTouch™“ šveitimo jungiklį (D), kad įjungtumėte šveitimo sistemą.
2. Paspauskite ir palaikykite „EcoFlex“ jungiklį (G) maždaug 2 sekundes, kol indikatorius (G1) išsijungs (didžiausios ploviklio koncentracijos režimas).
3. Paspauskite ir palaikykite paspaustą ploviklio sistemos jungiklį apytiksliai 2 sekundes, kol indikatorius (J1) pradės blyksėti.
4. Kai lemputė blyksi, su kiekvienu ploviklio jungiklio paspaudimu ir atleidimu įsijungs viena po kitos einančios galimos koncentracijos vertės (0,25 proc., 0,3 proc., 0,4 proc., 0,5 proc., 0,66 proc., 0,8 proc., 1,5 proc., 2,0 proc., 3 proc. arba 3,8 proc.).
5. Kai ekrane (K9) pasirodys norima koncentracijos vertė, jungiklio nebespauskite, ir šis nustatymas bus įrašytas po 3 sekundžių.
6. Visais atvejais, kai nustatyta didžiausia ploviklio koncentracijos vertė yra mažesnė už esamą mažiausią užprogramuotą koncentracijos vertę, mažiausios koncentracijos numatytoji vertė taps lygi didžiausiam koncentracijos nustatymui, kol operatorius jo nepakeis.

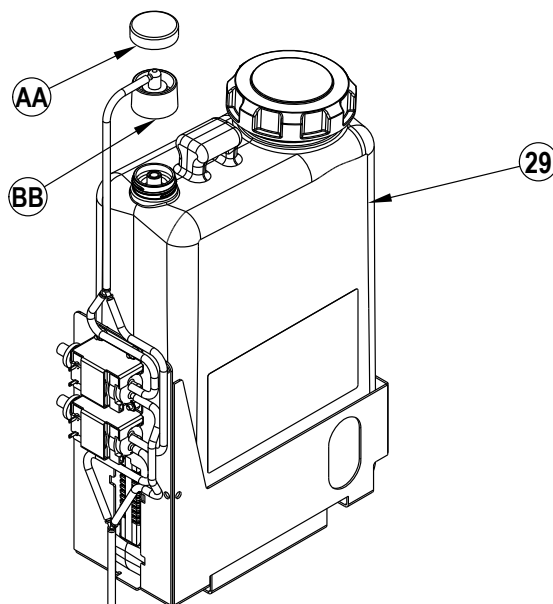
Mažiausiosios ploviklio koncentracijos programavimas

1. Paspauskite „OneTouch™“ šveitimo jungiklį (D), kad įjungtumėte šveitimo sistemą.
2. Įsitikinkite, kad „EcoFlex“ indikatorius (G1) įjungtas (mažiausios ploviklio koncentracijos režimas).
3. Paspauskite ir palaikykite paspaustą ploviklio sistemos jungiklį apytiksliai 2 sekundes, kol indikatorius (J1) pradės blyksėti.
4. Kai indikatorius blyksi, spausdami ir atleisdami ploviklio jungiklį peržiūrėkite galimas koncentracijos vertes (pastaba: rodomos tik tos koncentracijos vertės, kurios yra mažesnės arba lygios didžiausios ploviklio koncentracijos nustatymui).
5. Kai ekrane (K9) pasirodys norima koncentracijos vertė, jungiklio nebespauskite, ir šis nustatymas bus įrašytas po 3 sekundžių.

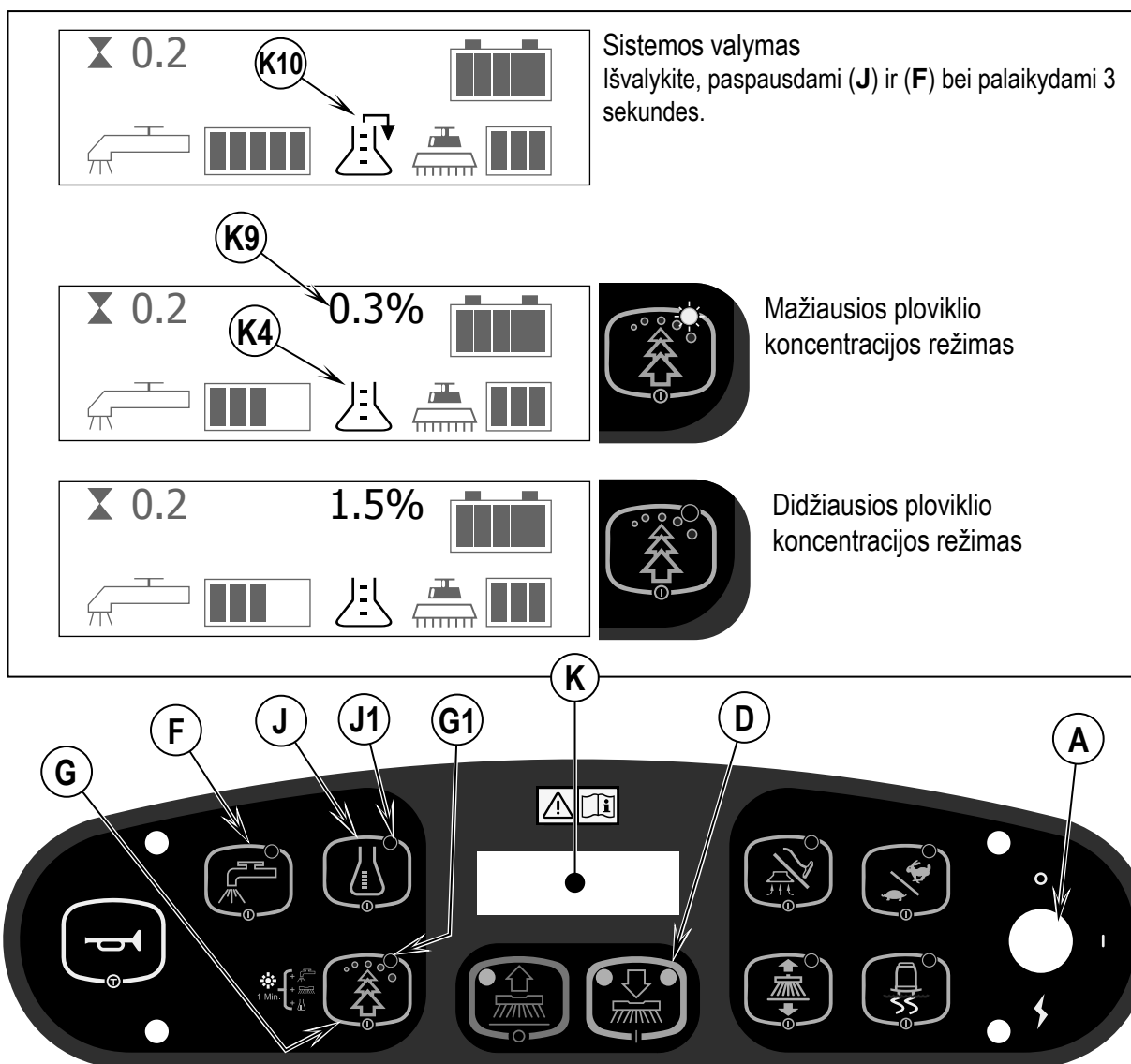
Nustačius koncentraciją, valiklio srovė automatiškai padidėja arba sumažėja, atsižvelgiant į plovimo skysčio srovės stiprumą, tačiau valiklio koncentracija lieka tokia pat.

VALIKLIO SISTEMOS PARUOŠIMAS IR NAUDOJIMAS (TIKTAI ECOFLEX MODELIAI)

6 PAV.



7 PAV.



MAŠINOS VALDYMAS

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

Įsitikinkite, kad žinote visus valdiklius ir jų funkcijas.

Venkite staigiai stabdyti, kai pakrauta mašina važiuojate rampa ar kitomis nuolaidžiomis plokštumomis. Venkite staigių posūkių. Nuokalnėse važiuokite mažu greičiu.

Šveitimas

Įvykdykite šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus dėl mašinos paruošimo darbui.

- Žr. 8 pav.** Įsėdę į mašiną reguliavimo valdikliais **(23)** ir **(5)** patogiai nustatykite sėdynę ir vairą.
- Pasukite pagrindinį raktelį **(A)** į „I“ padėtį. Valdymo skyde užsiedę įspėjamosios lemputės. Prieš tęsdami apžiūrėkite akumulatoriaus būklės rodiklį **(K5)** ir skaitiklį **(K3)**.
- Atleiskite stovėjimo stabdį **(6)**. Norėdami nuvaryti mašiną į darbo vietą, tolygiai nuspauskite koją priekinę pavaros pedalą **(8)** dalį - jei reikia važiuoti pirmyn, arba užpakalinę dalį - jei reikia važiuoti atgal. Norėdami reguliuoti važiavimo greitį, pedalą spauskite stipriau arba silpniau.
- Nuspauskite ir palaikykite plovimo skysčio mygtuką **(F)** 5 sekundes grindims sudrėkinti. **PASTABA:** taip išvengsite grindų braižymo pradėjus šveisti sausais šepetiais. Tai turite atlikti prieš įjungdami šveitimo **(D)** mygtuką.
- Paspauskite šveitimo įjungimo (ON) mygtuką **(D)** vieną kartą, kad būtų įjungtas įprastas šveitimas, du kartus – stiprus šveitimas, tris kartus – labai stiprus šveitimas. Tiek plovimo skysčio srovė, tiek ploviklio („EcoFlex“ modeliuose) srovė turi 3 gamykloje nustatytus srovės stiprius, kurie atitinka 3 šveitimo režimus (žr. valdymo skyde). **PASTABA:** galima nustatyti plovimo skysčio srauto nepaisymo funkciją, jei norite padidinti plovimo skysčio srovę, nestiprindami šveitimo slėgio. Palaikykite nuspaudę plovimo skysčio mygtuką **(F)** 3 sekundes (plovimo skysčio indikatorius ims mirksėti) ir tuomet pradėkite dirbti. Dabar turite 3 sekundes įvairiam srovės stiprumui nustatyti, tiesiog spausdami plovimo skysčio mygtuką **(F)** tiek kartų, kol plovimo skysčio srovės stiprumo indikatorius **(K1)** rodytų jūsų pageidaujamą vertę (1–5 / žr. valdymo skyde). Jei vėliau norėsite pereguluoti šveitimo stiprumą, vėl bus atkurta numatytoji plovimo skysčio srovės stiprumo vertė.
- Kai paspaustas šveitimo įjungimo (ON) mygtukas **(D)**, šepetiai, valytuvai ir šoniniai šepetiai (cilindriniuose modeliuose) automatiškai nuleidžiami ant žemės. Šveitimo, plovimo skysčio, siurbimo, ploviklio („EcoFlex“ modeliuose) ir šoninių šepetų (cilindriniuose modeliuose) sistemos įjungiamos automatiškai, kai nuspaudžiamas pavaros pedalas **(8)**. Bet kuri atskira sistema gali būti IŠJUNGTA arba VĖL ĮJUNGTA paprasčiausiai nuspaudžiant šį jungiklį bet kurio šveitimo momentu. **PASTABA:** Dirbant su mašina atbuline kryptimi, valytuvai automatiškai pakeliamas.
- Pradėkite šveisti važiuodami pirmyn tiesia linija įprastai einančio žmogaus greičiu ir apimkite 50-75 mm kiekvienos anksčiau valytos juostos pločio. Mašinos greitį ir ploviklio srautą reguliuokite pagal grindų būklę. **PASTABA:** didžiausią šveitimo greitį galite padidinti, paspaudę šveitimo greičio mygtuką **(L)**. Numatytasis didžiausias šveitimo greitis yra mažesnis už didžiausią judėjimo greitį. Paspaudus šį mygtuką numatytosios vertės nepaisoma, ir galima šveisti mašinai judant didžiausiu greičiu. Jeigu šveičiamas lygus paviršius arba vykdomas dvigubas šveitimas, paspaudus traukos valdymo mygtuką („Traction Control™“) **(B)**, reguliuojamas varančiojo rato sukimo momentas, dėl to pagerėja valdymas ir padidėja grindų trauka. Šoninių šepetų aukštį galima reguliuoti. Žr. šio vadovo skyrių „Šoninių šepetų techninė priežiūra“.

⚠️ DĖMESIO!

Jei nenorite sugadinti grindų, nestabdykite mašinos, kol sukasi šepetiai.

- Šveisdami retkarčiais atsigręžkite ir patikrinkite, ar mašina surenka visą nešvarų vandenį. Jei pravažiavus mašinai lieka vandens, veikiausiai yra per didelis ploviklio srautas, prisipildė utilizavimo bakas arba reikia sureguliuoti valytuvą.
- Įjungus mašiną, ji veikia tuo režimu, kuris buvo įjungtas prieš išjungiant mašiną – mažiausiosios arba didžiausiosios ploviklio koncentracijos režimu (jei sumontuota ir buvo įjungta ploviklio sistema). Paspauskite „EcoFlex“ jungiklį **(G)**, kad atjungtumėte esamą valymo režimą ir laikinai padidintumėte šveitimo slėgį, plovimo skysčio srauto stiprumą bei ploviklio koncentraciją (jeigu nustatyta ne didžiausia koncentracija). Toku atveju indikatorius vieną minutę blyksės, tirpalo srauto intensyvumas ir šveitimo slėgis padidės iki kito lygmens, o ploviklio koncentracija padidės iki didžiausiosios koncentracijos vertės (ploviklio sistema įsijungs, jei ji buvo išjungta). **PASTABA:** paspaudus ir palaikius „EcoFlex“ jungiklį **(G)** nuspaustą 2 sekundes, perjungiama tarp mažiausios koncentracijos ir didžiausios koncentracijos veikimo režimų. Sistema „EcoFlex“ veikia tik tada, kai įjungta šveitimo sistema **(D)**.
- Ypač nešvarioms grindims gali nepakakti vieno važiavimo šveičiant ir gali tekti atlikti „dviejų važiavimų“ procedūrą. Ši procedūra yra tokia pat, kaip ir vieno važiavimo, tik važiuojant pirmą kartą reikia pakelti valytuvą (norėdami pakelti valytuvą / siurbimo koto jungiklį **(I)**). Tuomet valymo skystis liks ant grindų ir ilgiau veiks jų paviršius. Antrąjį kartą važiuojama ta pačia juosta, o nuleistas valytuvai surenka išlietą skystį.
- Utilizacijos bake yra plūdė **(15)**, išjungianti VISAS sistemas, išskyrus važiavimo sistemą, kai utilizacijos bakas prisipildo. Kai ši plūdė suaktyvinama, reikia ištuštinti utilizacijos baką. Kai plūdė suaktyvinta, mašina nebesiurbis vandens ir nebešveis. **PASTABA:** Rodmenų skyde visi kiti rodikliai užgesa, o rodiklis „Utilizacijos bakas PILNAS“ **(K7)** įsižiebia, kai plūdė suaktyvinama. Jei rodiklis vėl parodo, kad bakas pilnas, kai jis nėra pilnas, automatinio atjungimo funkciją galima blokuoti. Pasikvieskite kvalifikuotą specialistą ir duokite pasiskaityti serviso instrukcijoje, kaip tai atlikti.
- Norėdami nutraukti šveitimą, arba kai prisipildo utilizacijos bakas, vieną kartą paspauskite šveitimo sistemos išjungimo mygtuką **(E)**. Tuomet automatiškai nustos sukstis šveitimo šepetiai, nutrūks ploviklio srautas, o šveitimo platforma bus pakelta. Po trumpos pertraukos valytuvai pakils, o siurbimas sustos (tai skirta tam, kad likęs vanduo būtų surinktas iš naujo, neįjungiant siurbimo).
- Nuvairuokite mašiną į numatytą naudoto vandens išpylimo vietą ir ištuštinkite utilizavimo baką. Norėdami ištuštinti, ištraukite išpylimo žarną **(19)** iš jos galinės laikymo vietos ir, laikydami jos galą virš bako esančio vandens lygio, siekdami išvengti nevaldomo naudoto vandens išsiliejimo, atidarykite dangtelį. Pripildykite ploviklio baką ir tęskite šveitimą. **PASTABA:** Įsitikinkite ar utilizacijos bako dangtis **(1)** ir utilizacijos bako išleidžiamosios žarnos **(19)** dangtelis yra gerai įstatyti, priešingu atveju mašina rinks vandenį netinkamai.

Kai akumulatorius reikia įkrauti, įsižiebs rodiklis „Akumulatorius išsikrovė“ **(K8)**, šveitimo šepetiai ir valymo skysčio srovės sustos, o šveitimo platforma pakils. Po trumpos pertraukos pakils valytuvai ir sustos siurbimas. Pervežkite mašiną į aptarnavimo vietą ir įkraukite akumulatorius laikydamiesi instrukcijų, aprašytų šio vadovo Akumulatoriaus skyriuje.

BAIGUS NAUDOTI

- 1 Baigę šveitimą, paspauskite šveitimo išjungimo mygtuką **(E)**. Tai automatiškai pakels, atšauks ir išjungs visas mašinos sistemas (šepečių, valytuvo, siurbimo, plovimo skysčio ir valiklio (EcoFlex modeliuose)). Tada mašina važiuokite į techninės priežiūros vietą vykdyti kasdienę priežiūrą ir patikrinti, ar dar reikalinga kitokia priežiūra.
- 2 Norėdami ištuštinti ploviklio baką, nuimkite ploviklio išpylimo žarną **(4)** nuo laikiklio. Nukreipkite žarną į numatytą išpylimo vietą ir nuimkite dangtelį. Išskalaukite baką švariu vandeniu.
- 3 Norėdami ištuštinti ploviklio baką, nuimkite ploviklio išpylimo žarną **(19)** nuo laikiklio. Nukreipkite žarną į numatytą išpylimo vietą ir, laikydami jos galą virš bako esančio vandens lygio (kad išvengtumėte nevaldomo naudoto vandens išsiliejimo), atsukite dangtelį. Utilizacijos bako išleidžiamoji žarna gali būti suspausta, siekiant sureguliuoti srovę. Išskalaukite utilizacijos baką švariu vandeniu. Patikrinkite utilizuojamąsias ir siurbiamąsias žarnas; pakeiskite, jei jos užsilenkusios ar pažeistos.
- 4 Nuimkite šepečius arba padėklų laikiklius. Nuplaukite šepečius arba padėklus šiltu vandeniu ir pakabinkite išdžiūti.
- 5 Nuimkite valytuvą, nuplaukite jį šiltu vandeniu ir uždėkite atgal ant laikiklio.
- 6 Nuimkite šiukšlių talpyklą (tik cilindrinėse sistemose) ir gerai ją išvalykite. Atidarykite apvadus iš abiejų mašinos pusių ir nuimkite šiukšlių talpyklą paversdami ją aukštyn nuo korpuso ir tada ištraukdami.
- 7 Peržiūrėkite žemiau pateiktą priežiūros planą ir, prieš pastatydami mašiną, atlikite reikiamus priežiūros darbus.

PRIEŽIŪROS PLANAS

PRIEŽIŪROS DARBAI	Kasdien	Kas savaitę	Kas mėnesį	Kasmet
Įkrauti akumuliatorius	X			
Patikrinti/išvalyti visus batus, talpyklas ir žarnas	X			
Patikrinti/išvalyti/apsukti šveitimo šepečius ar padėklus	X			
Patikrinti/išvalyti valytuvą	X			
Patikrinti/išvalyti siurblio atjungimo plūdę	X			
Patikrinti/išvalyti siurblio variklio poroloninį filtrą (-us)	X			
Išvalyti cilindrinės sistemos šiukšlių talpyklą	X			
Patikrinti kiekvieno akumuliatoriaus segmento (-ų) vandens lygį		X		
Apžiūrėti šepečio gaubto apvadus		X		
Apžiūrėti ir išvalyti ploviklio filtrą		X		
Patikrinti kojinių/stovėjimo stabdžio susidėvėjimą ir sureguliuoti		X		
Išvalyti cilindrinės sistemos ploviklio latakus		X		
Išvalyti valiklio sistemą (tik EcoFlex)		X		
Šoninio šepečio priežiūra		X		
Sutepti įtaisus			X	
* Patikrinti anglies šepetėlius				X

* „Nilfisk“ pardavėjas turi patikrinti siurblio variklio anglies šepetėlius kartą per metus arba po 300 darbo valandų. Šepečių ir mašinos variklio anglies šepetėlius reikia tikrinti kas 500 darbo valandų arba kartą per metus.

PASTABA: daugiau informacijos apie priežiūrą ir remontą ieškokite serviso instrukcijoje.

- 8 Pastatykite mašiną švarioje, sausoje patalpoje. Apsaugokite nuo užšalimo. Palikite batus atidarytus, kad jie vėdintųsi.
- 9 Pasukite pagrindinį raktelį **(A)** į padėtį „O“ ir ištraukite raktelį.
- 10 Brangiausia pakeičiama šios mašinos dalis yra akumuliatorius. Norėdami apsaugoti savo investicijas ir užtikrinti, kad akumuliatorius tarnautų kuo daugiau eksploatavimo ciklų, atkreipkite dėmesį į toliau išdėstytas rekomendacijas:
 - akumuliatorius tarnaus ilgiau, jeigu bus visiškai įkrautas;
 - šioje mašinoje įtaisytas akumuliatorius nesukuria atminties;
 - akumuliatorius tarnaus ilgiau ir su juo bus galima atlikti daugiau darbo ciklų, jei esant galimybei jis bus įkraunamas;
 - akumuliatorius krovikliu įkraunamas nei per daug, nei per mažai;
 - akumuliatorius greičiau suges, jeigu bus laikomas neįkrautas;
 - kasdien baigus darbą akumuliatoriaus įkroviklį reikia jungti į maitinimo tinklą, ir jam turi būti leista veikti tol, kol bus baigta įkrovimo seka, t. y., kol akumuliatorius bus visiškai įkrautas.

MAŠINOS SUTEPIMAS – 9 PAV.

Kartą per mėnesį išvirkškite šiek tiek tepalo į kiekvieną mašinos tepimo angą taip, kad tepalas įsiskverbtų tarp guolių.

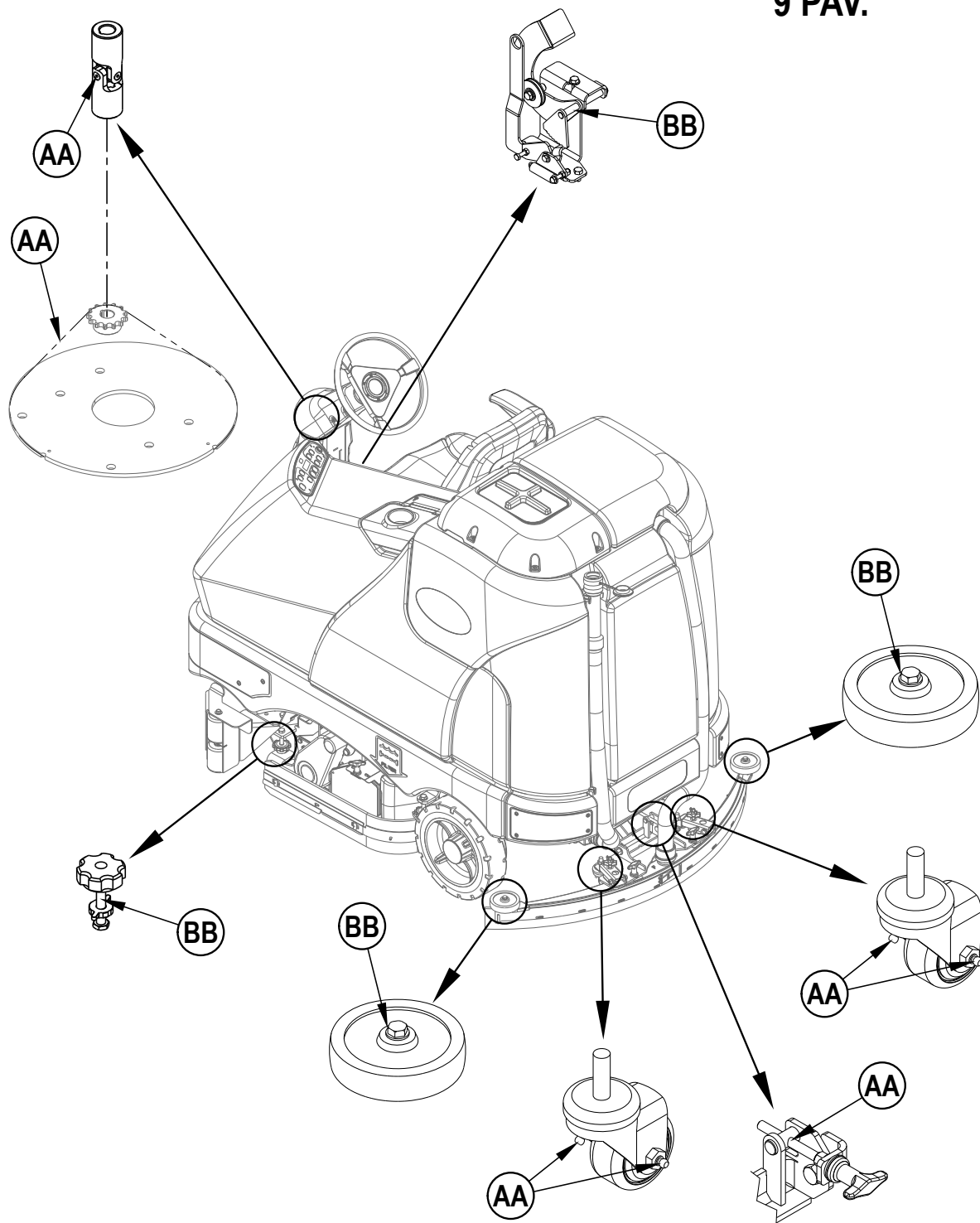
Sutepkite tvirtiklių išdėstymo vietas (arba toliau išvardytas dalis) (AA):

- valytuvo sukiojamojo ratuko veleną ir sukimosi centrą;
- universalią vairo kolonėlės jungtį;
- vairo grandinę;
- valytuvo laikiklio kampo reguliavimo rankenėlės sriegius.

Kartą per mėnesį neklampia mašinine alyva arba sintetiniu purškiamu tepalu patepkite (BB):

- valytuvą ir ratus;
- stabdžių pedalo (stovėjimo stabdžio) sankabą.
- šoninių apvadų aukščio reguliavimo rankenėles

9 PAV.



AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS

Įkraukite akumulatorius kiekvieną kartą, kai naudojate mašiną arba kai akumulatoriaus rodiklis **(K5)** rodo ne pilną įkrovą.

Norėdami įkrauti akumulatorių, vykdykite tolesnius nurodymus.

- 1 **Žr. 10 pav.** Paspauskite akumulatoriaus atjungimo mygtuką **(11)**.
- 2 Atidarykite šoninę plokštę **(27)** ir jungtį pastumkite nuo kroviklio į akumulatoriaus jungtį **(20)**.
- 3 Vykdykite akumulatoriaus kroviklio instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 4 Po įkrovimo patikrinkite skysčio lygį visuose akumulatorių elementuose. Jei reikia, pripilkite distiliuotojo vandens iki įpylimo vamzdelių apačios.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Nepildykite akumuliatorių prieš įkrovimą.

Akumulatorius įkraukite gerai vėdinamoje vietoje.

Nerūkykite, kai dirbate su akumulatoriais.

Atlikdami akumuliatorių priežiūros darbus laikykitės tolesnių nurodymų.

- * Nusiimkite visus papuošalus
- * Nerūkykite
- * Užsidėkite apsauginius akinius, gumines pirštines ir guminę prijuostę
- * Dirbkite tik gerai vėdinamoje vietoje
- * Saugokitės, kad įrankiai neliestų daugiau negu vieno akumulatoriaus gnybto vienu metu
- * Keisdami akumulatorių, VISUOMET visų pirma atjunkite neigiamą (žemintą) laidą – išvengsite kibirkščiavimo.
- * Įrengdami akumulatorių, VISUOMET prijunkite neigiamą laidą paskiausiai.

⚠ DĖMESIO!

Norėdami išvengti grindų paviršiaus sugadinimo, po įkrovimo nušluostykite nuo akumuliatorių viršaus vandenį ir rūgštį.

AKUMULIAORIAUS VANDENS LYGIO TIKRINIMAS

Mažiausiai kartą per savaitę tikrinkite akumuliatorių vandens lygį.

Įkrovę akumulatorius atsukite bei nuimkite ventiliacinius gaubtelius ir patikrinkite vandens lygį kiekviename segmente.

Pildydami kiekvieną segmentą iki lygmens indikatorius (ar 10 mm aukščiau skiriamųjų dalių) naudokite distiliuotą arba demineralizuotą vandenį akumulatoriaus pildytuve (jį galite įsigyti daugelyje automobilių dalimis prekiaujančių parduotuvių).

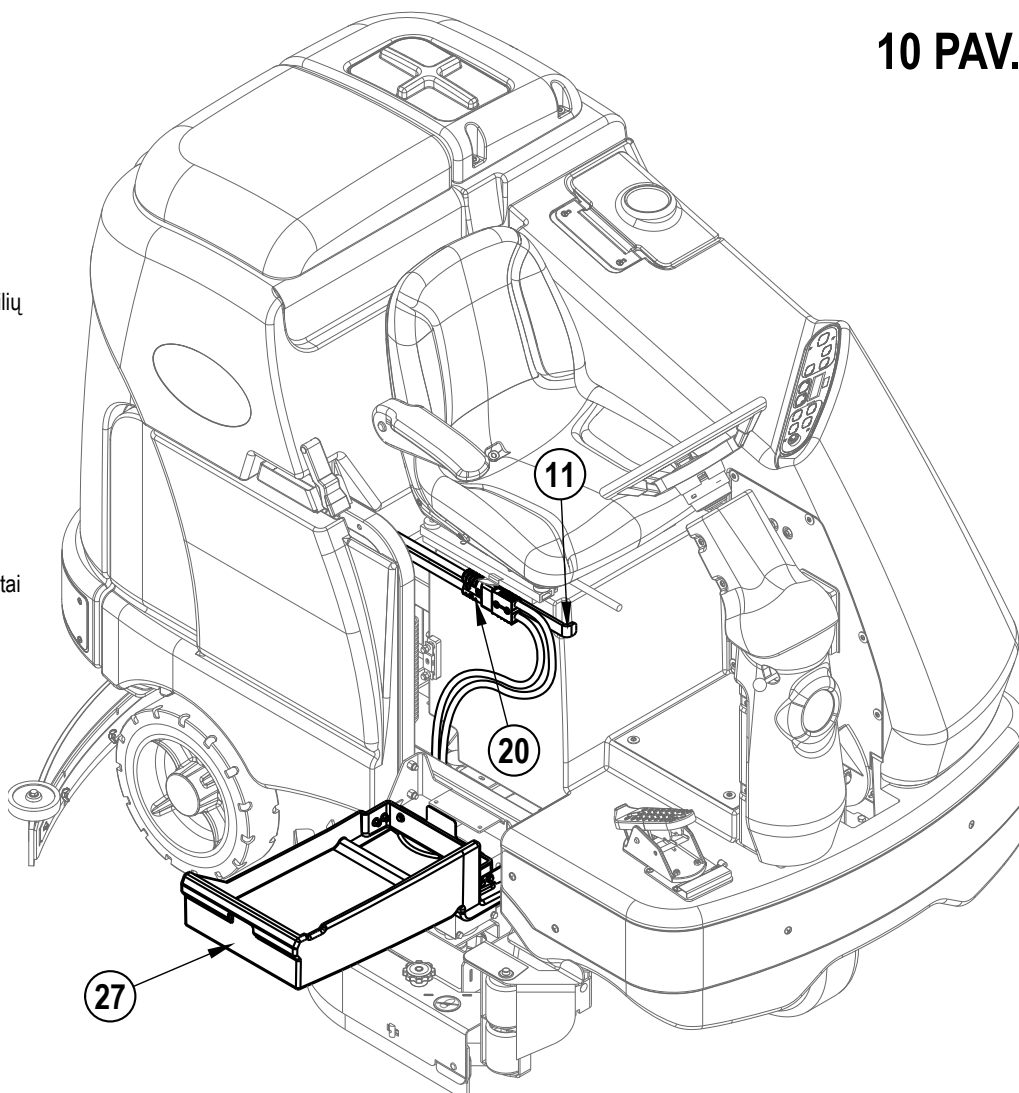
NEPERPILDYKITE akumuliatorių!

⚠ DĖMESIO!

Jei perpildysite akumulatorius, rūgštis gali išsilieti ant grindų.

Priveržkite ventiliacinius gaubtelius.

Nuplaukite akumuliatorių viršų valgomosios sodos ir vandens tirpalu (2 valgomieji šaukštai valgomosios sodos 1 litre vandens).



VALYTUVO PRIEŽIŪRA

Jei valytuvą palieka siaurus vandens ruoželiai, jo mentės gali būti nešvarios arba pažeistos. Nuimkite valytuvą, nuplaukite jį šiltu vandeniu ir apžiūrėkite mentes. Apsukite arba pakeiskite mentes, jei jos yra įpjautos, perplėštos, banguotos arba susidėvėjusios.

Norėdami apsukti arba pakeisti užpakalinę valytuvo mentę, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- 1 **Žr. 11 pav.** Pakelkite valytuvą nuo grindų ir atkabinkite jo centrinį skląstį (AA).
- 2 Nuimkite įtempimo juosteles (BB).
- 3 Nutraukite užpakalinę mentę nuo centravimo ašį.
- 4 Valytuvo mentė turi keturias darbinės briaunas, kaip parodyta apačioje. Apsukite mentę taip, kad švari ir nepažeista jos briauna būtų nukreipta mašinos priekio link. Pakeiskite mentę, jei visos 4 briaunos surantytos, įplyšusios ar smarkiai susidėvėjusios.
- 5 Pritaisykite mentę atlikdami veiksmus atvirkštine tvarka ir sureguliuokite valytuvo pakreipimą.

Norėdami apsukti arba pakeisti priekinę valytuvo mentę, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- 1 Pakelkite valytuvą nuo grindų, atleiskite (2) veržles su rankenomis (CC) ant valytuvo viršaus ir nuimkite valytuvą nuo laikiklio.
- 2 Pirmiausia nuimkite abi užpakalines įtempimo juosteles.
- 3 Atsukite visas sparnines priekinės mentės tvirtinimo veržles, tada nuimkite įtempimo juostą ir mentę.
- 4 Valytuvo mentė turi keturias darbinės briaunas, kaip parodyta apačioje. Apsukite mentę taip, kad švari ir nepažeista jos briauna būtų nukreipta mašinos priekio link. Pakeiskite mentę, jei visos 4 briaunos surantytos, įplyšusios ar smarkiai susidėvėjusios.
- 5 Pritaisykite mentę atlikdami veiksmus atvirkštine tvarka ir sureguliuokite valytuvo pakreipimą.

VALYTUVO REGULIAVIMAS

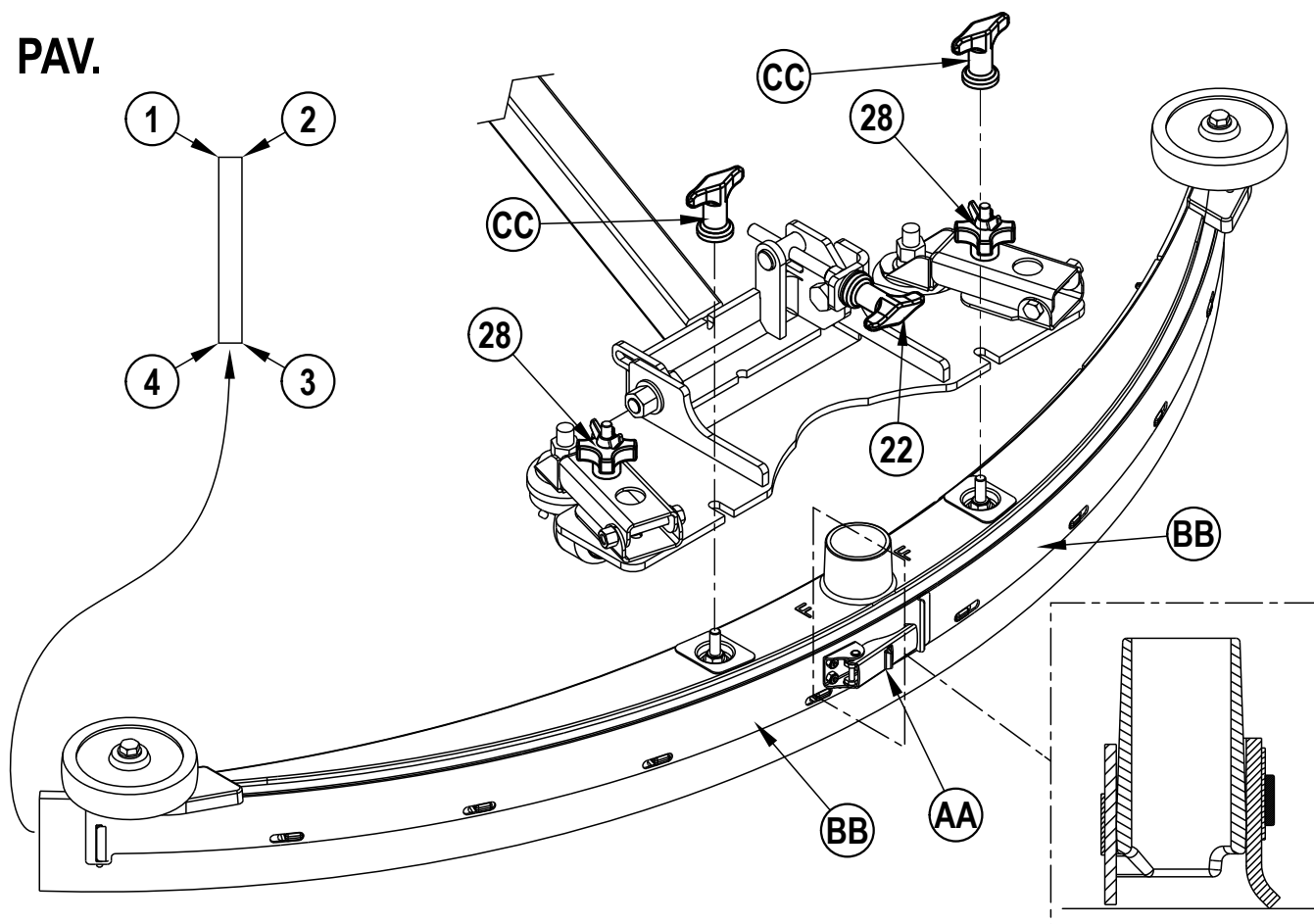
Jūs galite reguliuoti valytuvo pakreipimo kampą ir jo aukštį.

Valytuvo kampo reguliavimas

Valytuvo kampas reguliuojamas apsukus ar pakeitus valytuvo mentę, arba kai valytuvą sausai nenuvalo grindų.

- 1 Mašiną pastatykite ant plokščio, lygaus paviršiaus.
- 2 Nuleiskite valytuvą, nestipriai pastumkite mašiną į priekį ir su valytuvo reguliavimo rankenėle (22) bei valytuvo aukščio reguliavimo rankenėlėmis (28) sureguliuokite valytuvo kampą taip, kad užpakalinė valytuvo mentė liestų grindis visu savo pločiu ir būtų kiek palinkusi, kaip parodyta valytuvo skerspjūvyje.
- 3 Valytuvo aukštis yra iš anksto nustatytas gamykloje, tačiau dėl ratuko nusidėvėjimo gali reikėti periodiškai jį sureguliuoti. Valytuvo aukštis yra tinkamas tada, kai priekinė valytuvo mentė liečiasi su žemės paviršiumi, bet nėra palinkusi. Naudodami aukščio reguliavimo rankenėles (28), užtikrinkite, kad mentės padėtis iš kairės į dešinę būtų vienoda.
- 4 Valytuvo posvyrio reguliavimo rankenėlė (22) naudojama tokiam įrenginio kampui nustatyti, kad būtų užtikrintas vienodas sąlytis nuo mentės vidurio iki galų.

11 PAV.



ŠONINIŲ APVADŲ TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

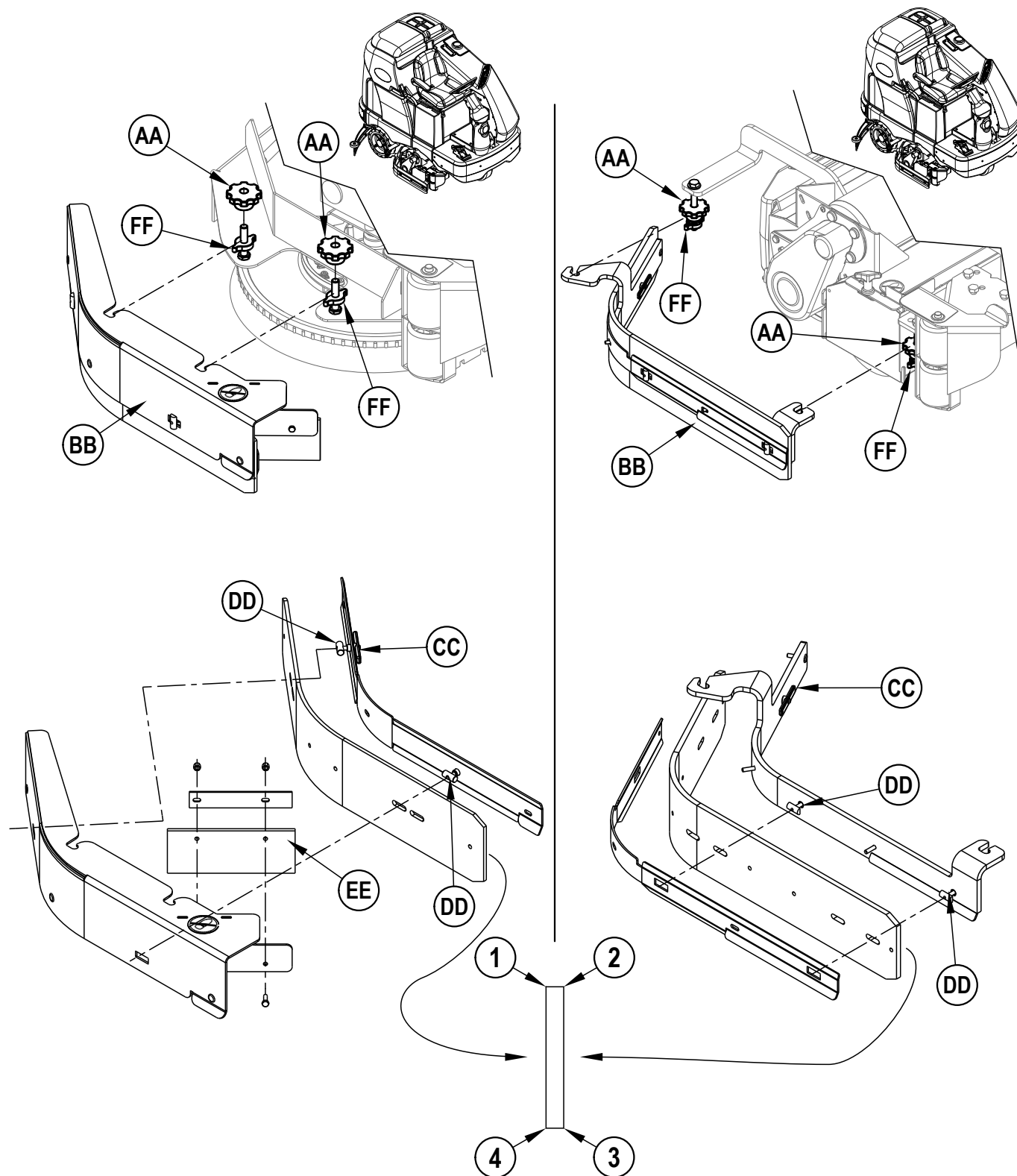
Šoniniai apvadai stumia nešvarų vandenį link valytuvo ir padeda jį surinkti iš mašinos valymo ploto. Normaliai naudojamos mentės per tam tikrą laiką susidėvi. Tuomet operatorius pastebi po šoniniais apvadais besisunkiantį vandenį. Tokiu atveju galima nesunkiai nuleisti mentes žemiau, kad valytuvai vėl surinktų visą vandenį.

Norėdami apsukti arba pakeisti šveitimo sistemos šoninį apvadą (-us), atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- 1 Žr. 12 paveikslėlį. Atleiskite (2) šoninių apvadų tvirtinimo rankenėles (**AA**) (po 2 kiekvienoje pusėje) ir nuimkite apvadus (**BB**) nuo šveitimo platformos.
PASTABA: Nuimkite apvadus, iš pradžių juos įstumdami, o paskui - ištraukdami.
- 2 Nuimkite visas dalis, kurios laiko mentes ant apvadų. **PASTABA:** pagrindinė mentė ant kiekvieno apvado laikoma be jokių įrankių tvirtinamais laikikliais. Tiesiog atsukite dideles sparnuotąsias veržles (**CC**), tada sukite rankenėles (**DD**) į apvado išorės pusę tol, kol jos bus horizontalioje padėtyje. Paskui prakiškite jas pro išėmas. Maža vidinė mentė (**EE**) diskiniuose modeliuose prilaikoma plokštele ir dviem varžtais su veržlėmis bei turi 2 darbinės briaunos.
- 3 Pagrindinė apvado mentė turi 4 darbinės briaunos, kaip parodyta. Apsukite mentę taip, kad švairi ir nepažeista jos briauna būtų nukreipta mašinos centro link. Pakeiskite mentes, jei visos 4 jų briaunos surantytos, įplyšusios ar susidėvėjusios taip, kad jų nebeįmanoma reguliuoti.
- 4 Sumontuokite apvadus atgal ir sureguliuokite taip, kad jų mentės tinkamai liestų grindis nuleidus šveitimo platformą.

ŠONINIO APVADO AUKŠČIO REGULIAVIMAS

- 1 Ant šoninių apvadų tvirtinimo varžtų yra reguliavimo žiedai (**FF**), kuriuos galima pakelti arba nuleisti kompensuojant menčių nusidėvėjimą.
- 2 Norėdami sureguliuoti, nuimkite apvadus (**BB**) nuo šveitimo platformos, kad galėtumėte pasiekti reguliavimo žiedus (**FF**). Patarimas: Apvadų tvirtinimo rankenėles (**AA**) galima atleisti nenuimant apvadų ir pasukti reguliavimo žiedus (**FF**) pakišus ranką po apvadu.
- 3 Pasukite reguliavimo žiedus (**FF**) (aukštyn arba žemyn), kol apvadų mentės pakankamai išsilenks, kad šveitimo metu neišleistų vandens už apvado.
PASTABA: truputį sureguliuokite, kad mentės gerai šluostytų vandenį. Nenuleiskite menčių per žemai, kad jos per daug neišsilenktų ir be reikalo nesidėvėtų.

ŠONINIŲ APVADŲ TECHNINĖ PRIEŽIŪRA
DISKINĖ**CILINDRINĖ****12 PAV.**

ŠONINIO ŠEPEČIO PRIEŽIŪRA

Šoninis šepetys (-čiai) sustumia purvą ir nuolaužas nuo sienų ir bortelių į pagrindinio šepčio kelią. Sureguliuokite šoninį šepetį taip, kad jam veikiant šereliai liestų grindų plotą nuo 10 valandos **(AA)** iki 3 valandos **(BB)**, kaip parodyta **13 paveikslėlyje**.

Šoniniai šepčiai reguliuojami įjungus reguliavimo režimą. Norėdami įjungti „Reguliavimo režimą“, atlikite šiuos veiksmus...

- 1 Pagrindinį raktinį jungiklį **(A)** pasukite į IŠJUNGIMO padėtį **(O)**.
- 2 Paspauskite ir laikykite nuspaudę šoninių šepčių jungiklį **(C)** ir šveitimo išjungimo jungiklį **(E)**.
- 3 Laikydami jungiklius **(C ir E)** nuspaustus, raktinį jungiklį pasukite į ĮJUNGIMO padėtį **(I)**.
- 4 Jungiklius palaikykite nuspaustus dar 2 sekundes, kol užsidegs šoninių šepčių, šveitimo išjungimo ir šveitimo išjungimo šviesos diodai.
- 5 Atleiskite jungiklius. Ekrane **(K)** bus rodoma [SIDE BROOM ADJUSTMENT] „ŠONINIŲ ŠEPEČIŲ REGULIAVIMAS“.

Įjungę „Reguliavimo režimą“, šoninius šepčius sureguliuokite atlikdami šiuos veiksmus...

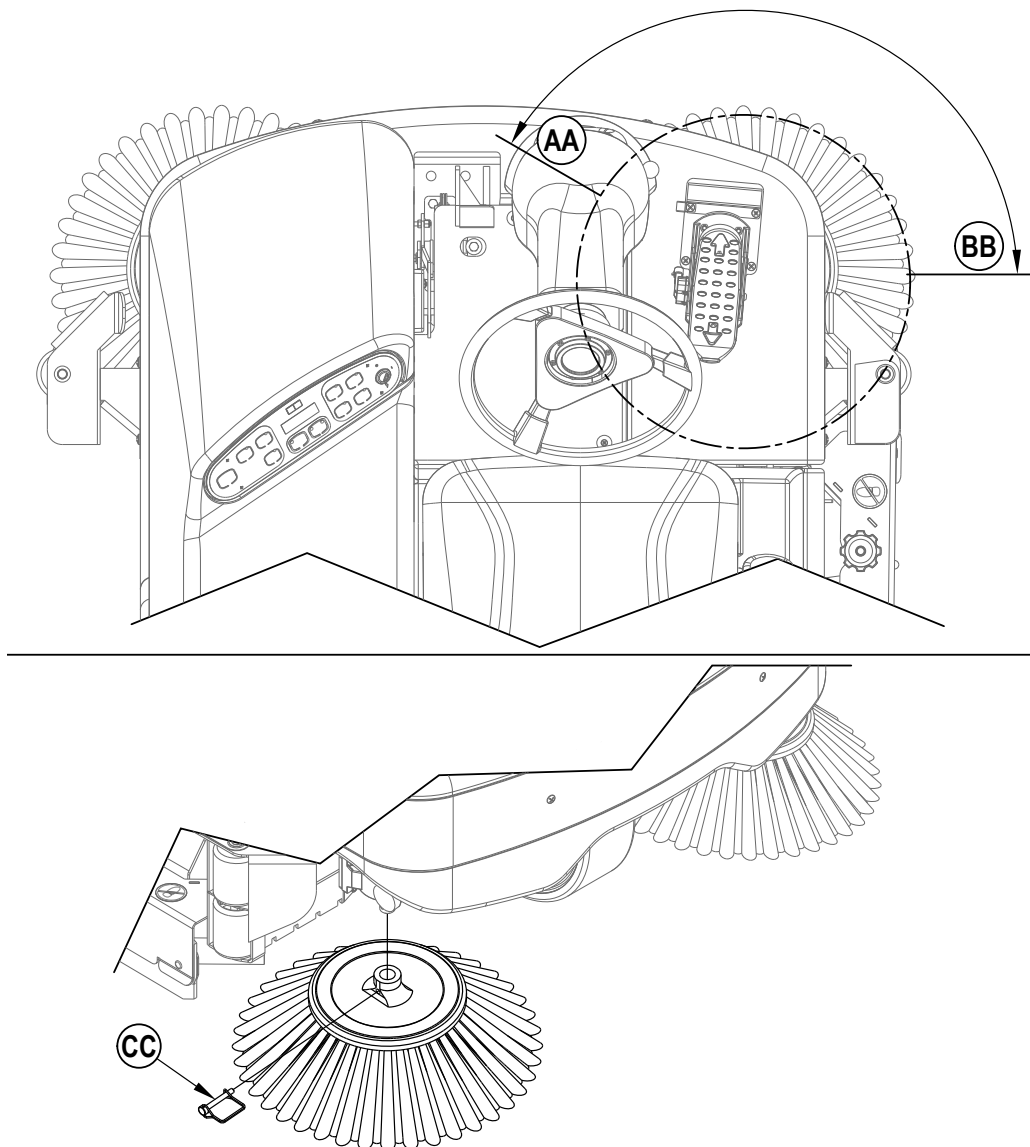
- 1 Paspauskite šveitimo įjungimo jungiklį **(D)**, kad šoniniai šepčiai nusileistų, paskui spauskite šoninių šepčių jungiklį **(C)**, kad šoniniai šepčiai pakiltų į norimą aukštį.
- 2 Norėdami išsaugoti šoninių šepčių pakilimo padėtį, paspauskite šveitimo išjungimo jungiklį **(E)**. Šoniniai šepčiai pakils į aukščiausią padėtį ir ekrane bus rodoma rakto piktograma (tai reiškia, kad raktinį jungiklį reikia pasukti į išjungimo padėtį ir vėl – į įjungimo padėtį).
- 3 Mašina dabar yra perprogramuota, kad būtų taikoma naujoji šoninių šepčių pakilimo padėtis.

PASTABA: Jei mašina nebus naudojama ilgesnį laiką, šoninius šepčius reikia pakelti į viršutinę padėtį. Šoninius šepčius reikia pakeisti, kai šereliai susidėvi iki 7,62 cm, arba kai jie tampa neefektyvūs.

Norėdami pakeisti šoninį šepetį, atlikite toliau aprašytus veiksmus.

- 1 Pakelkite šoninį šepetį (-čius).
- 2 Išsukite didelį varžtą **(CC)**, laikantį šoninį šepetį, ir nuimkite šepetį.
- 3 Įmontuokite naują šepetį, jį įstumdami ANT veleno ir iš naujo įsukdami varžtą **(CC)**.

13 PAV.



BENDRŲJŲ MAŠINOS GEDIMŲ APTIKIMAS IR ŠALINIMAS

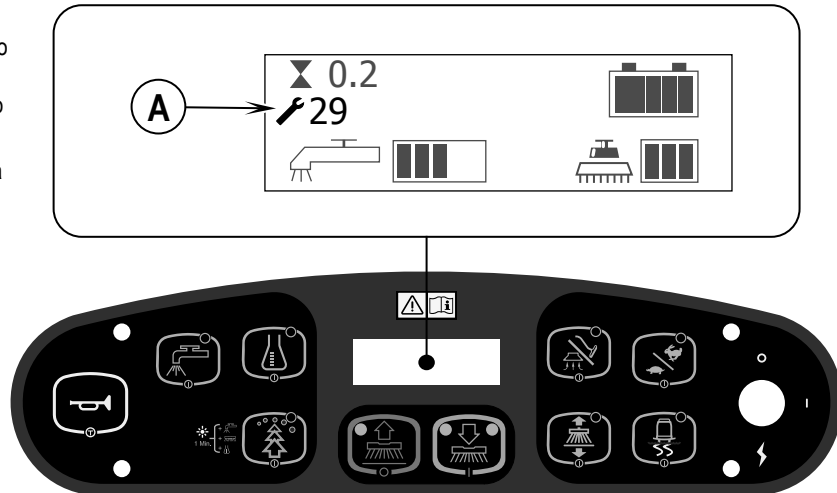
Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Blogai surenkamas vanduo	Susidėvėjo arba suplyšo valytuvo mentės	Apsukite arba pakeiskite
	Išsireguliuavo valytuvai	Sureguliuokite taip, kad mentės lygiai liestų grindis per visą savo plotį
	Prisipildė utilizacijos bakas	Ištuštinkite utilizacijos baką
	Utilizacijos bako išleidimo žarnos nuotėkis	Tvirčiau uždėkite žarnos dangtelį arba pakeiskite
	Nesandari utilizacijos bako dangčio tarpinė	Pakeiskite tarpinę arba tinkamai uždarykite dangtį
	Valytuve įstrigo šiukšlės	Išvalykite valytuvą
	Užsikimšo siurblio žarna	Pašalinkite kamštį
	Naudojama per daug ploviklio	Sumažinkite srovę, valdymo skyde paspaudę ploviklio mygtuką
	Pasikėlęs poroloninio filtro dangtis	Tinkamai uždėkite dangtį
Prastas šveitimo efektyvumas	Susidėvėjo šepetys arba padėklas	Apsukite arba pakeiskite šepčius
	Pasirinktas netinkamas šepetys arba padėklas	Kreipkitės į „Nilfisk“
	Netinkama valymo priemonė	Kreipkitės į „Nilfisk“
	Mašina juda per greitai	Sulėtinkite
	Naudojama nepakankamai ploviklio	Padidinkite srovę, valdymo skyde paspaudę ploviklio mygtuką
Neveikia šveitimo varikliai	Suveikė 20 A (F3) grandinės saugiklis	Patikrinkite, ar neįvyko trumpasis jungimas, ir įjunkite iš naujo
Netinkamas ploviklio srautas arba visai nėra ploviklio	Ištuštėjo ploviklio bakas	Pripildykite ploviklio baką
	Užsikimšo ploviklio žarnos, vožtuvai, filtras arba latakas	Praplaukite žarnas, lataką ir išvalykite ploviklio filtrą
	Ploviklio tiekimas išjungtas	Įjunkite srovę, valdymo skyde paspaudę ploviklio mygtuką
	Ploviklio solenoidas užsikimšęs arba sugedęs	Išvalykite vožtuvą arba jį pakeiskite (žr. priežiūros vadovą)
Mašina neveikia	Nuspaustas avarinio stabdymo mygtukas	Prijunkite akumuliatoriaus jungtis
	Apsauginis operatoriaus sėdynės jungiklis	Patikrinkite, ar nepertraukta grandinė ir pakeiskite
	Pagrindinis sistemos valdymo įtaisas	Patikrinkite klaidų ir gedimų kodus (žiūrėkite serviso instrukciją)
	Suveikė 3 A (F1) grandinės saugiklis	Patikrinkite, ar neįvyko trumpasis jungimas, ir įjunkite iš naujo
Neveikia priekinė/atbulinė pavara	Pavaros sistemos greičio valdymo įtaisas	Patikrinkite klaidų ir gedimų kodus (žiūrėkite serviso instrukciją)
	Nuspaustas avarinio stabdymo mygtukas	Prijunkite akumuliatoriaus jungtis
Išsijungė siurbimas ir ekrane rodoma „FULL“, nors utilizavimo bakas nėra pilnas	Užsikimšo valytuvo žarna	Pašalinkite kamštį
	Siurbiami dideli vandens kiekiai važiuojant dideliu greičiu	Sulėtinkite greitį arba išjunkite atsijungimo funkciją (žiūrėkite serviso instrukciją)
Prastas šlavimo efektyvumas (Cilindrinė sistema)	Prisipildė šiukšlių talpykla	Ištuštinkite ir išvalykite šiukšlių talpyklą
	Susidėvėjo šepčiai	Pakeiskite šepčius
	Nulinko šepčių šereliai	Apsukite šepčius
Nėra valiklio srovės (tik EcoFlex modeliams)	Tuščia valiklio kasetė	Užpildykite valiklio kasetę
	Užsikimšusi arba užsilenkusi srovės linija	Išvalykite sistemą, ištiesinkite liniją, pašalindami visus užsilenkimus
	Ploviklio kasetės gaubtelis neuždarytas	Pakartotinai uždėkite gaubtelį
	Valiklio siurblio laidai atjungti arba prijungti priešingai	Prijunkite arba sukeiskite laidus

BENDRŲJŲ MAŠINOS TRIKČIŲ PAIEŠKA IR ŠALINIMAS

EKRANE RODOMAS KLAIDOS KODAS

Bet kokios klaidos, kurias aptinka A2 valdymo skydas, kodas bus rodomas valdymo skydelyje vos tik įvykus klaidai. Jei įvyko daugiau nei viena klaida, ekrane vienos sekundės intervalais bus rodoma klaidų kodų seka. Klaidą (A) parodys veržliarakčio simbolis , po kurio bus pateiktas dviejų skaitmenų kodas.

Pavyzdžiui,  29, kaip parodyta gretimame brėžinyje, reiškia atviro siurbimo sistemos variklio klaidą.



Kodas ekrane	Klaidos / gedimo aprašymas
 01	Šveitimo platformos jutimo rezistoriaus R2 gedimas.
 03	Greičio valdiklio gedimas
 04	Šveitimo variklio perkrova Atkreipkite dėmesį, kad atskiruose modeliuose naudojamas venas, du arba trys šveitimo varikliai.
 05	Kairiojo šepčio variklio kontaktoriaus ritės perkrova Kontaktoriaus K4 skirtas kairiajam varikliui trijų variklių platformose.
 06	Vidurinio šepčio variklio kontaktoriaus ritės perkrova Kontaktoriaus K3 skirtas viduriniam varikliui trijų variklių platformose, o dviejų variklių platformose K3 skirtas kairiajam varikliui.
 07	Dešiniojo šepčio variklio kontaktoriaus ritės perkrova Kontaktoriaus K2 skirtas dešiniajam varikliui dviejų arba trijų variklių platformose, o vieno variklio platformose K2 yra vienintelis kontaktorius.
 08	Šveitimo platformos pavaros perkrova
 09	Siurblio variklio perkrova
 10	Siurblio variklio kontaktoriaus K1 perkrova.
 11	Valytuvo pavaros perkrova
 12	L1 ploviklio solenoido perkrova
 13	Ploviklio valdymo siurblio perkrova
 16	Šoninio šepčio variklio kontaktoriaus K6 ritės perkrova
 17	Šoninio šepčio pavaros perkrova
 18	Papildomo kontaktoriaus K5 ritės perkrova
 19	Atbulinės eigos signalo perkrova
 20	Garsinio signalo gedimas

Kodas ekrane	Klaidos / gedimo aprašymas
 21	Atviras šveitimo variklis
 22	Atvira kairiojo šepčio variklio kontaktoriaus ritė

 23	Kairiojo šepčio variklio kontaktoriaus ritės trumpasis jungimas su žeme
 24	Atvira vidurinio šepčio variklio kontaktoriaus ritė
 25	Vidurinio šepčio variklio kontaktoriaus ritės trumpasis jungimas su žeme
 26	Atvira dešiniojo šepčio variklio kontaktoriaus ritė
 27	Dešiniojo šepčio variklio kontaktoriaus ritės trumpasis jungimas su žeme
 28	Atvira šveitimo platformos pvara
 29	Atviras siurblio variklis
 30	Atvira siurblio variklio kontaktoriaus ritė
 31	Siurblio variklio kontaktoriaus K1 ritės trumpasis jungimas su žeme
 32	Atvira valytuvo pvara
 33	Atviras L1 ploviklio solenoidas
 34	L1 ploviklio solenoido trumpasis jungimas su žeme
 35	Atviras ploviklio valdymo siurblys
 36	Atvira šoninio šepčio variklio kontaktoriaus ritė
 37	Šoninio šepčio variklio kontaktoriaus K6 ritės trumpasis jungimas su žeme
 38	Atviras šoninio šepčio pavaros variklis
 39	Atvira siurblio variklio kontaktoriaus ritė
 40	Pagalbinio variklio kontaktoriaus K5 ritės trumpasis jungimas su žeme
 41	Atviras atbulinės eigos signalas
 42	Atbulinės eigos signalo trumpasis jungimas su žeme

PRIEDAI/ PAPILDOMA ĮRANGA

Greta išvardytos standartinės įrangos ir atsižvelgiant į konkrečias mašinos naudojimo sąlygas, mašinoje gali būti sumontuoti šie priedai / papildoma įranga:

- šepetčiai kietesniais arba minkštesniais šeriais;
- plovimo skysčio automatinio pripildymo rinkinys;
- siurbimo sistemos variklio mazgas;
- įspėjamasis švyturėlis;
- pagerintos sėdynės;
- apsauginio viršutinio rėmo komplektas;
- saugos diržų rinkinys;
- akumuliatoriaus naudojimo komplektas;
- operatoriaus kojų apsauginis komplektas;
- atbulinės eigos signalizacijos rinkinys;
- purškimo vamzdžių rinkinys;
- priekinių žibintų rinkinys;
- sunkaus priekinio bamperio mazgas;
- grindų kilimėlių rinkinys;
- cheminių medžiagų matavimo rinkinys;
- vamzdinio priekinio bamperio mazgas;

Dėl išsamesnės informacijos apie čia išvardytus pagalbinus reikmenis kreipkitės į įgaliotąjį prekybos atstovą.

Medžiagos ir jų tinkamumas perdirbti		
Tipas	% mašinos svorio	% perdirbamų
Aliuminis	2 %	100 %
Elektros įranga / elektros varikliai / varikliai – kita	19 %	33 %
Juodieji metalai	51 %	100 %
Laidų pynės / kabeliai	2 %	81 %
Skysčiai	0 %	0 %
Plastikas – neperdirbamas	3 %	0 %
Plastikas – perdirbamas	3 %	100 %
Polietilenas	21 %	92 %
Guma	1 %	33 %

PLOVIKLIO SRAUTO STIPRUMO VERTĖS

	Standartinės srauto stiprumo vertės			Papildomai sureguliuotos srauto stiprumo vertės	
	1 baras	2 barai	3 barai	4 barai	5 barai
„Disc 1100 “	0,84 GPM	1,00 GPM	1,50 GPM	2,00 GPM	2,50 GPM
„Cylindrical 1100“	0,70 GPM	0,84 GPM	1,00 GPM	1,50 GPM	2,50 GPM
„Disc 1300 “	1,00 GPM	1,50 GPM	2,00 GPM	2,25 GPM	2,50 GPM
„Cylindrical 1300“	0,84 GPM	1,00 GPM	1,50 GPM	2,00 GPM	2,50 GPM

(MAŠINOJE SUMONTUOTOS IR IŠBANDYTOS ĮRANGOS) TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis		SC6500 (1100C)	SC6500 (1300C)
		SC6500 (1100D)	SC6500 (1300D)
Modelio Nr.		56414023	56414025
		56414022	56414024
Akumuliatoriaus įtampa	V	36 V	36 V
Akumuliatoriaus galia	Ah	480	480
Apsaugos klasė		IPX3	IPX3
Garso slėgio lygis cilindrinuose modeliuose IEC 60335-2-72: 2002, pakeitimai 1:2005, ISO 11201	dB (A) / 20μPa	70	70
Garso slėgio lygis – KpA (IEC 60335-2-72, ISO 11201) paklaida	dB(A)	3,0	3,0
Garso slėgio lygis diskiniuose modeliuose IEC 60335-2-72: 2002, pakeitimai 1:2005, ISO 11201	dB (A) / 20μPa	70	70
Garso slėgio lygis – KpA (IEC 60335-2-72, ISO 11201) paklaida	dB(A)	3,0	3,0
Bendrasis svoris* – cilindriniams modeliams	svarų / kg	3325 / 1508	3410 / 1547
Transportinis svoris** – cilindriniams modeliams	svarų / kg	2897 / 1314	2982 / 1353
Bendrasis svoris* – diskiniams modeliams	svarų / kg	3220 / 1460	3320 / 1506
Transportinis svoris** – diskiniams modeliams	svarų / kg	2792 / 1266	2892 / 1312
Maksimalus rato slėgis į grindis (vidurinio priekinio)	psi / kg/cm ²	116 / 8,15	116 / 8,15
Maksimalus rato slėgis į grindis (dešiniojo užpakalinio)	psi / kg/cm ²	81 / 5,69	81 / 5,69
Maksimalus rato slėgis į grindis (kairiojo užpakalinio)	psi / kg/cm ²	86 / 6,04	86 / 6,04
Vibracija ties rankiniais valdikliais (ISO 5349-1)	m/s ²	<1,12 m/s ²	<1,12 m/s ²
Vibracijos ties rankiniais valdikliais (ISO 5349-1) paklaida	m/s ²	0,11 m/s ²	0,11 m/s ²
Vibracija ties sėdyne (EN 1032)	m/s ²	<0,35m/s ²	<0,35m/s ²
Vibracijos ties sėdyne (EN 1032) paklaida	m/s ²	0,035m/s ²	0,035m/s ²
Įveikiama įkalnė važiuojant		16% (9°)	16% (9°)
Įveikiama įkalnė valant		10,5% (6°)	10,5% (6°)
Mašinos ilgis	col. / cm	73,5 / 187	
Mašinos aukštis	col. / cm	58,5 / 148,6	
Mašinos aukštis (be apsauginio stogelio)	col. / cm	84 / 213	
Mašinos plotis ties ritinėliais – cilindriniams modeliams	col. / cm	47,5 / 121	55,5 / 141
Mašinos plotis ties ritinėliais – diskiniams modeliams	col. / cm	42,5 / 108	52,5 / 133
Mašinos plotis su valytuvu	col. / cm	49 / 125 F	57 / 145 H
Mažiausias praėjimo posūkio plotis	col. / cm	84 / 214	
Tirpalo bako talpa	galonai / l	70 / 265	
Surinkimo bako talpa	galonai / l	70 / 265	
Važiavimo greitis (pirmyn, didžiausias)	mph / km/h	6,0 / 9,5	
Važiavimo greitis (atbul., didžiausias)	mph / km/h	3,0 / 5,0	
Akumuliatoriaus skyriaus talpa (apytikslė)			
Aukštis (didžiausias)	col. / cm	19 / 48,2	
Plotis (didžiausias)	col. / cm	20 / 50,8	
Ilgis (didžiausias)	col. / cm	31,75 / 80,6	
Šveitimo šepetio dydis			
Išorinis šveitimo šepetio skersmuo – cilindriniams modeliams (vidinė šerdis – 5 col. / 12,7 cm)	col. / cm	8,5 / 21,6	
Šveitimo šepetio ilgis – cilindriniams modeliams (vienoje mašinoje įtaisyti du šepetiai)	col. / cm	38,37 / 97,4	46,6 / 118,4
Šepetio skersmuo – diskiniams modeliams	col. / cm	(kiekis iš 2) 20 / 50,8	(kiekis iš 3) 17 / 43
Šveitimo šepetio greitis	Cilindriniams model. aps. / min.	630	630
	Diskiniams model. aps. / min.	240	225
Šiukšlių talpykla talpa - Cilindriniams model	ft ³ / l	0,40 / 11	0,50 / 14
Valomo ploto plotis (šveičiamas plotas)	col. / cm	40 / 101	48 / 122
Šlavimo šoniniai šepetiais plotis – cilindriniams modeliams	col. / cm	57 / 145	

* Bendrasis svoris: standartinės mašinos svoris be pasirenkamos įrangos, su pilnu plovimo skysčio baku ir tuščiu surinkimo baku, su sumontuotais nuimamais šveitimo šepetiais ir akumuliatoriais.

**Transportinis svoris: standartinės mašinos svoris be pasirenkamos įrangos, su tuščiais plovimo skysčio ir surinkimo bakais, su sumontuotais akumuliatoriais ir be operatoriaus.

KAZALO VSEBINE

	stran
Uvod	D-3
Obvestila in opozorila	D-4 – D-5
Seznanjanje s strojem	D-6 – D-7
Nadzorna plošča	D-8
Priprava stroja za uporabo	
Namestitev akumulatorjev	D-9
Namestitev krtač	D-10 – D-11
Polnjenje posode za čistilno tekočino	D-12
Namestitev gumijastega strgala	D-13
Sistem za detergent	D-14 – D-15
Upravljanje stroja	D-16 – D-17
Čiščenje	D-16 – D-17
Mokro sesanje	D-17
Po uporabi	D-18
Urniki vzdrževanja	D-18
Mazanje stroja	D-18 – D-19
Polnjenje akumulatorjev	D-20
Preverjanje nivoja vode akumulatorja	D-20
Vzdrževanje gumijastega strgala	D-21
Nastavitev gumijastega strgala	D-21
Vzdrževanje stranskega roba sestava za čiščenje	D-22 – D-23
Vzdrževanje stranske krtače	D-24
Odpravljanje težav	D-25 – D-26
Tehnične specifikacije	D-28

⚠ POZOR!

- Med uporabo tega stroja bodite izjemno PAZLJIVI. Pred uporabo tega stroja morate prebrati in razumeti vsa navodila za upravljanje. Če imate kakršna koli vprašanja, stopite v stik z nadrejenim ali lokalnim zastopnikom za industrijske stroje Nilfisk.
- Če je stroj v okvari, problema ne poskušajte odpravljati sami, razen če ne dobite takega navodila od nadrejenega. Vsa potrebna popravila lahko opravi le usposobljen serviser podjetja ali pooblaščen serviser zastopnika strojev Nilfisk.
- Med delom s strojem bodite izjemno previdni. Ohlapna oblačila, dolgi lasje in nakit se lahko ujamejo v gibljive dele stroja. Pred servisiranjem stroja obrnite kontaktni ključ v glavnem kontaktnem stikalu v položaj IZKLJUČENO in ključ izvalcite. Pred sestopom s stroja aktivirajte parkirno zavoro. Med delom uporabljajte zdrav razum, upoštevajte navodila za varnost pri delu in bodite pozorni na rumene opozorilne nalepke na tem stroju.
- Na klančinah vozite stroj počasi. Med vožnjo po klančinah navzdol uporabljajte pedal za zaviranje **(6)** za nadzor hitrosti stroja. Stroja NE zaganjajte na klančini; vozite naravnost navzgor ali navzdol.
- Največji dovoljen nagib klančine pri čiščenju je 10 %. Največji dovoljeni nagib klančine med prevozom je 16 %.

UVOD

Ta Priročnik za uporabo vam bo pomagal pri doseganju optimalnih rezultatov pri uporabi stroja za čiščenje s sedežem za upravljalca Nilfisk. Pred uporabo stroja pozorno preberite Priročnik.

Opomba: Oznake v krepkem tisku v oklepajih označujejo sestavne dele na straneh od D-6 do D-8.

Ta proizvod je namenjen le za komercialno uporabo.

NADOMESTNI DELI IN VZDRŽEVANJE

Popravila, če so potrebna, mora izvesti vaš pooblaščen servisni center za stroje Nilfisk, ki zaposluje šolano servisno osebje in razpolaga z originalnimi nadomestnimi deli in dodatki Nilfisk.

Za popravila ali vzdrževanje pokličite spodaj navedenega zastopnika za opremo NILFISK. Ko stopite v stik s servisnim centrom, navedite model in serijsko številko stroja.

SPREMEMBE

Kupec ali uporabnik ne sme izvajati sprememb in vgrajevati dodatkov, ki vplivajo na zmogljivost in varno delovanje čistilnega stroja, brez predhodne pisne odobritve s strani Nilfisk Inc. Neodobrene spremembe povzročijo prenehanje veljavnosti garancije za stroj in odgovornost kupca za posledične nesreče.

TOVARNIŠKA TABLICA

Model in serijska številka vašega stroja sta navedeni na tovarniški tablici na vašem stroju. Ti podatki so potrebni pri naročanju nadomestnih delov za vaš stroj. Na spodnji črti napišite številko modela in serijsko številko vašega stroja, ki ju boste uporabljali pri stikih z dobaviteljem opreme.

ŠTEVILKA MODELA _____

SERIJSKA ŠTEVILKA _____

RAZPAKIRANJE STROJA

Ob dostavi stroja pazljivo preglejte transportno embalažo in v njej dostavljen stroj. Bodite pozorni na morebitne poškodbe. Če je poškodba očitna, shranite transportno embalažo za kasnejši pregled. Stopite v stik z oddelkom za pomoč kupcem podjetja Nilfisk, da vložite zahtevek za povračilo škode nastale med prevozom.

Ko odprete transportno embalažo, prerežite plastične pritrdilne trakove in odstranite lesene bloke ob kolesih. Ob prednjo stran embalaže postavite rampo in stroj s palete zapeljite na ravna tla.

PREVOZ STROJA

POZOR!

Pred prevozom stroja na odprtem tovornjaku ali prikolici poskrbite za naslednje: . .

- Vse lopute morajo biti zapahnjene.
- Stroj mora biti trdno pritrjen - na slikah so točke za pritrjevanje označene z oznako **(30)**.
- Parkirna zavora stroja **(6)** mora biti aktivirana.

OBVESTILA IN OPOZORILA

SIMBOLI

Upoštevajte spodaj navedene simbole, ki opozarjajo ne morebitne nevarnosti ob uporabi stroja Nilfisk. Vedno pazljivo preberite besedilo ob simbolih in storite vse potrebno, da zaščitite osebe in lastnino.

Ta stroj je namenjen le za komercialno uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah in pisarnah in ne za čiščenje površin v domačih bivalnih prostorih.

NEVARNOST!

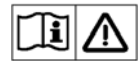
Se uporablja za opozarjanje na neposredno tveganje, ki lahko povzroči težje telesne poškodbe ali smrt.

OPOZORILO!

Se uporablja za obveščanje o okoliščinah, ki lahko povzročijo težje telesne poškodbe.

OBVESTILO!

Se uporablja za obveščanje o okoliščinah, ki lahko povzročijo lažje telesne poškodbe ali poškodbo stroja oziroma lastnine.



Pred uporabo tega stroja preberite celoten Priročnik.

SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNOST PRI DELU

Specifična Obvestila in Opozorila so priložena, da vas opozarjajo na morebitno nevarnost poškodb stroja ali telesnih poškodb.

OPOZORILO!

- Ta stroj lahko uporabljajo le ustrezno usposobljene in pooblašene osebe.
- Ta stroj ni namenjen za uporabo s strani (vključno z otroki), ki imajo omejene telesne, zaznavne ali duševne sposobnosti, ali pa jim primanjkuje izkušenj in znanja.
- Med delovanjem na rampah ali klančinah se izogibajte nenadnemu ustavljanju. Izogibajte se nenadnemu ostremu zavijanju. Med vožnjo po klančinah navzdol vozite počasi.
- Bodite pozorni da iskre, ogenj ali vnetljive snovi ne pridejo v stik z akumulatorji. Med normalnim delovanjem iz stroja izhajajo eksplozivni plini.
- Med polnjenjem akumulatorjev se sprošča visoko eksploziven plin vodik. Akumulatorje polnite le v dobro zračenih prostorih in stran od odprtega ognja. Med polnjenjem akumulatorjev ne kadite.
- Pred delom blizu električnih komponent odložite ves nakit.
- Pred vzdrževalnimi deli na električnih komponentah stroja obrnite kontaktno stikalo v položaj izključeno (O) in izključite akumulatorje.
- Nikoli ne delajte pod strojem, ne da bi predhodno namestili varnostne bloke ali stojala za podporo stroja.
- Ne uporabljajte vnetljivih čistilnih sredstev, ne uporabljajte stroja na ali blizu teh snovi ali v območjih, kjer se nahajajo vnetljive tekočine.
- Krmilne plošče, plošče z varovalkami ali akumulatorja ne perite pod tlakom.
- Uporabljajte le krtače, ki so bile dobavljene skupaj s strojem ali druge navedene v tem Priročniku za uporabo. Uporaba drugih krtač lahko ogrozi varnost.
- Pri nakladanju, vožnji, dviganju ali podpiranju vozila upoštevajte skupno maso vozila.



OBVESTILO!

- Ta stroj ni primeren za uporabo na javnih poteh ali cestah.
- Ta stroj ni primeren za zbiranje nevarnih odpadkov.
- Ne uporabljajte rezalnih diskov in brusilnih kamnov. Podjetje Nilfisk ne prevzema nikakršne odgovornosti za morebitno nastalo škodo na talnih površinah pri uporabi rezalnih diskov ali brusilnih kamnov (lahko pride tudi do poškodb pogona sestava krtač).
- Ko upravljate ta stroj, poskrbite da mimoidoči, še posebej otroci, ne bodo ogroženi.
- Pred izvajanjem katerekoli operacije pozorno preberite vsa navodila, ki se nanašajo na tisto operacijo.
- Nikoli ne zapuščajte stroja ne da bi prej obrnili kontaktni ključ v položaj izključeno (O), ključ izvlekli in uporabili parkirno zavoro.
- Pred menjavo krtač in odpiranjem pokrovov stroja obrnite kontaktni ključ v glavnem kontaktnem stikalu v položaj izključeno (O) in ključ izvlecite.
- Bodite pozorni, da se ohlapna oblačila, dolgi lasje in nakit ne ujamejo v gibljive dele stroja.
- Bodite pazljivi, ko stroj uporabljate pri temperaturah pod lediščem. Tekočina v posodah za čistila, odpadno vodo in detergent, ali v ceveh lahko zmrzne, kar lahko poškoduje ventile in nastavke za cevi. Cevi splakujte s tekočino za pomivanje vetrobranskih stekel.
- Preden stroj zavržete, je potrebno odstraniti akumulatorje. Akumulatorje je potrebno zavreči varno in v skladu z lokalno zakonodajo za varstvo okolja.
- Stroja ne uporabljajte na klančinah z nagibom večjim od označenega na stroju.
- Pred uporabo stroja morajo biti vse lopute in pokrovi nameščeni kot je označeno v tem Priročniku za uporabo.

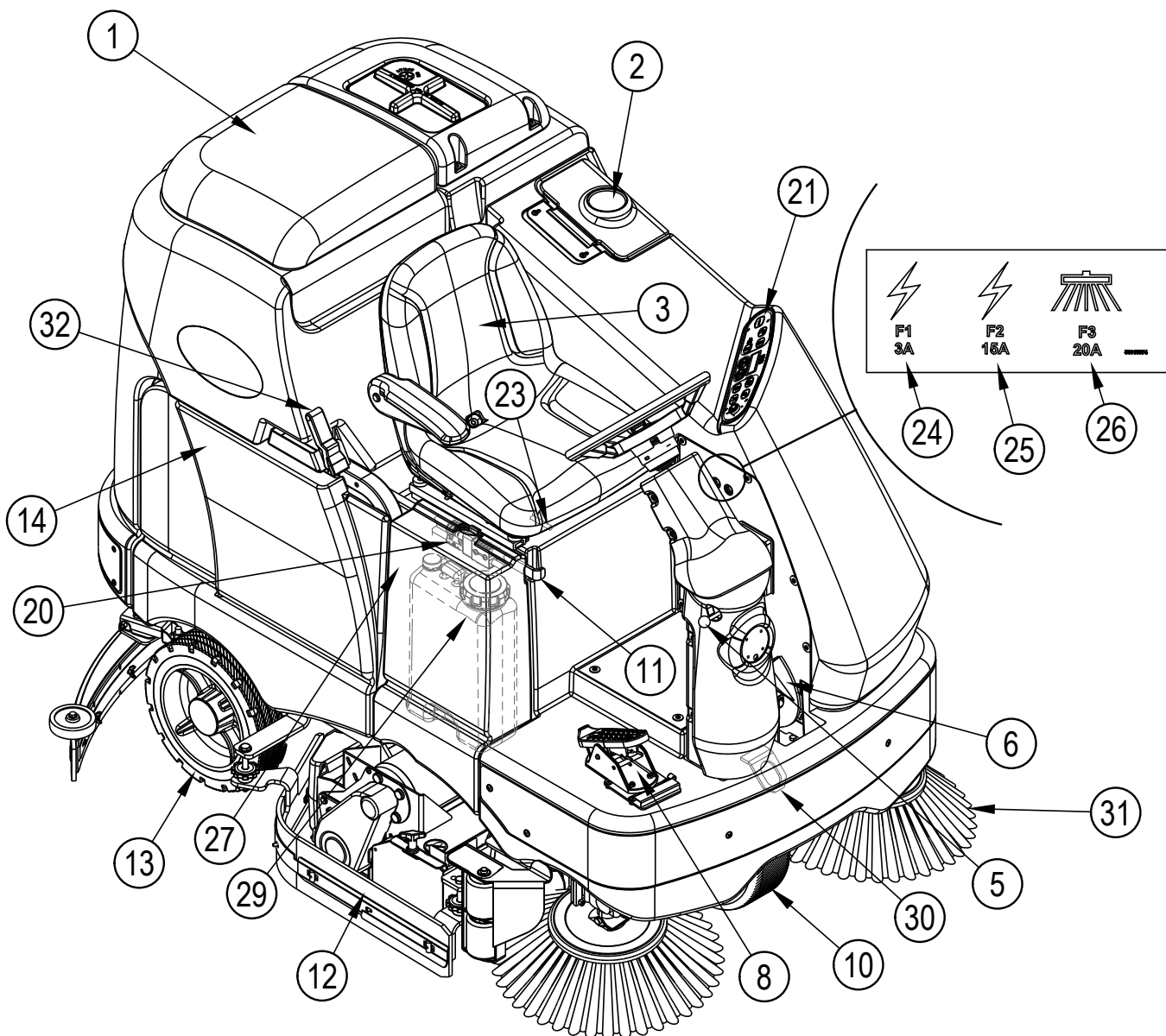
SHRANITE TA PRIROČNIK

SEZNANJANJE S STROJEM

Med prebiranjem tega Priročnika boste občasno naleteli na številke ali črke v krepkem tisku v oklepajih - primer: **(2)**. Te oznake se nanašajo na predmete, prikazane na teh straneh, razen če ni drugače navedeno. Če je potrebno, se vrnite nazaj na te strani, da ugotovite lokacijo elementa, omenjenega v besedilu.

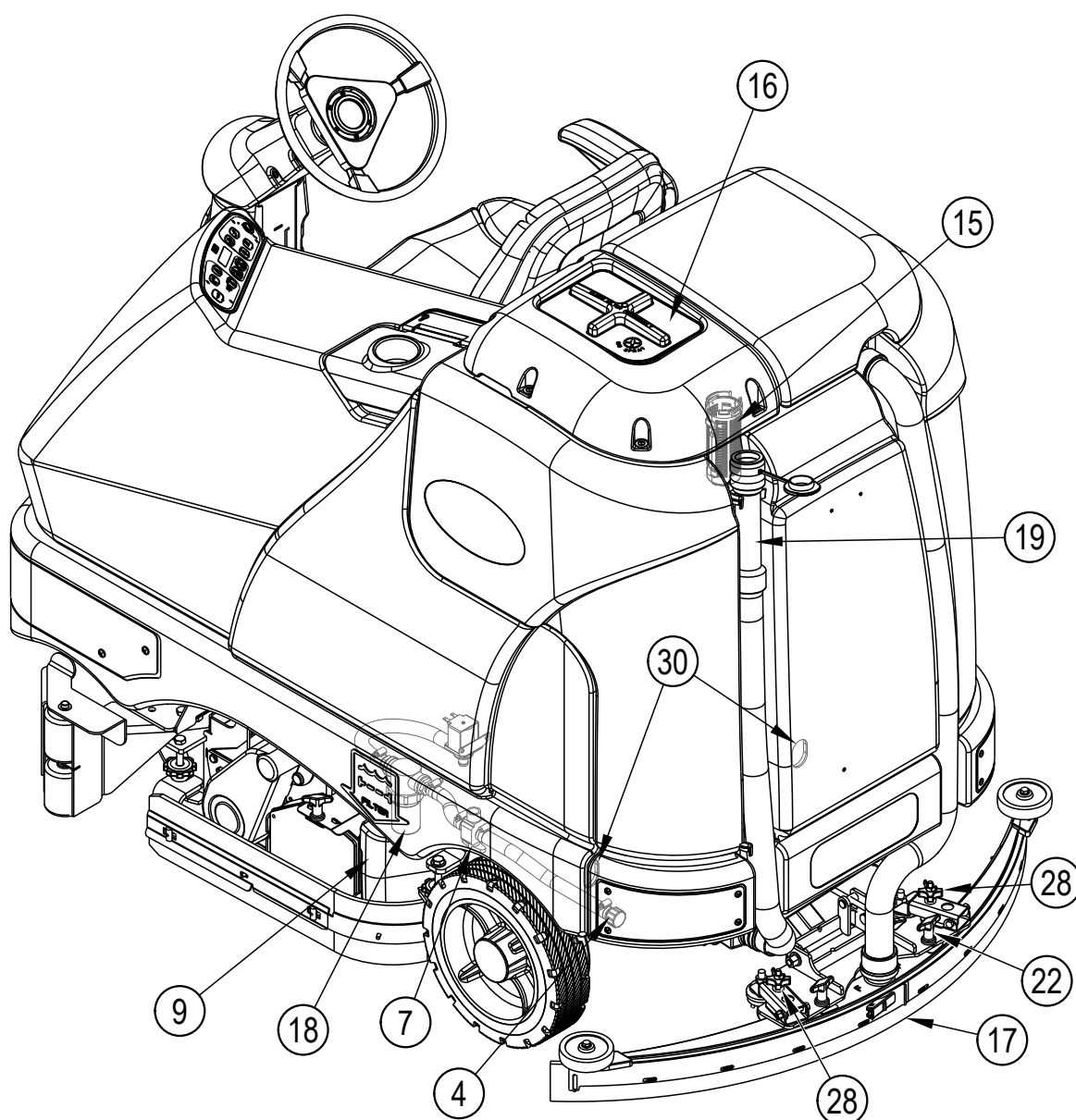
OPOMBA: Za podrobne razlage vsakega od elementov, prikazanih na slikah na naslednjih 4 straneh, preberite Servisni priročnik.

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Pokrov posode za odpadno vodo | 21 | Nadzorna plošča |
| 2 | Pokrov dotočne odprtine posode za čistilno tekočino | 23 | Ročica za uravnavanje položaja upravljalčevega sedeža |
| 3 | Sedež upravljavca | 24 | Nadzorna varovalka |
| 5 | Ročica za uravnavanje nagiba volana | 25 | Dodatna varovalka |
| 6 | Parkirna zavora | 26 | Varovalka motorja stranske krtače |
| 8 | Stopalka za plin, smer vožnje/hitrost | 27 | Stranski pokrov |
| 10 | Pogonsko in usmerjevalno kolo | 29 | Kartuša za detergent (samo modeli EcoFlex) |
| 11 | Stikalo za izklop stroja v sili / izklop akumulatorjev | 30 | Mesta za pritrdjevanje |
| 12 | Čistilni pogon | 31 | Stranske krtače (ne pri vseh modelih) |
| 13 | Zadnje kolo | 32 | Zaskočni zapah posode za odpadno vodo |
| 14 | Prostor za akumulator (pod posodo za odpadno vodo) | | |
| 20 | Priključek akumulatorja stroja | | |



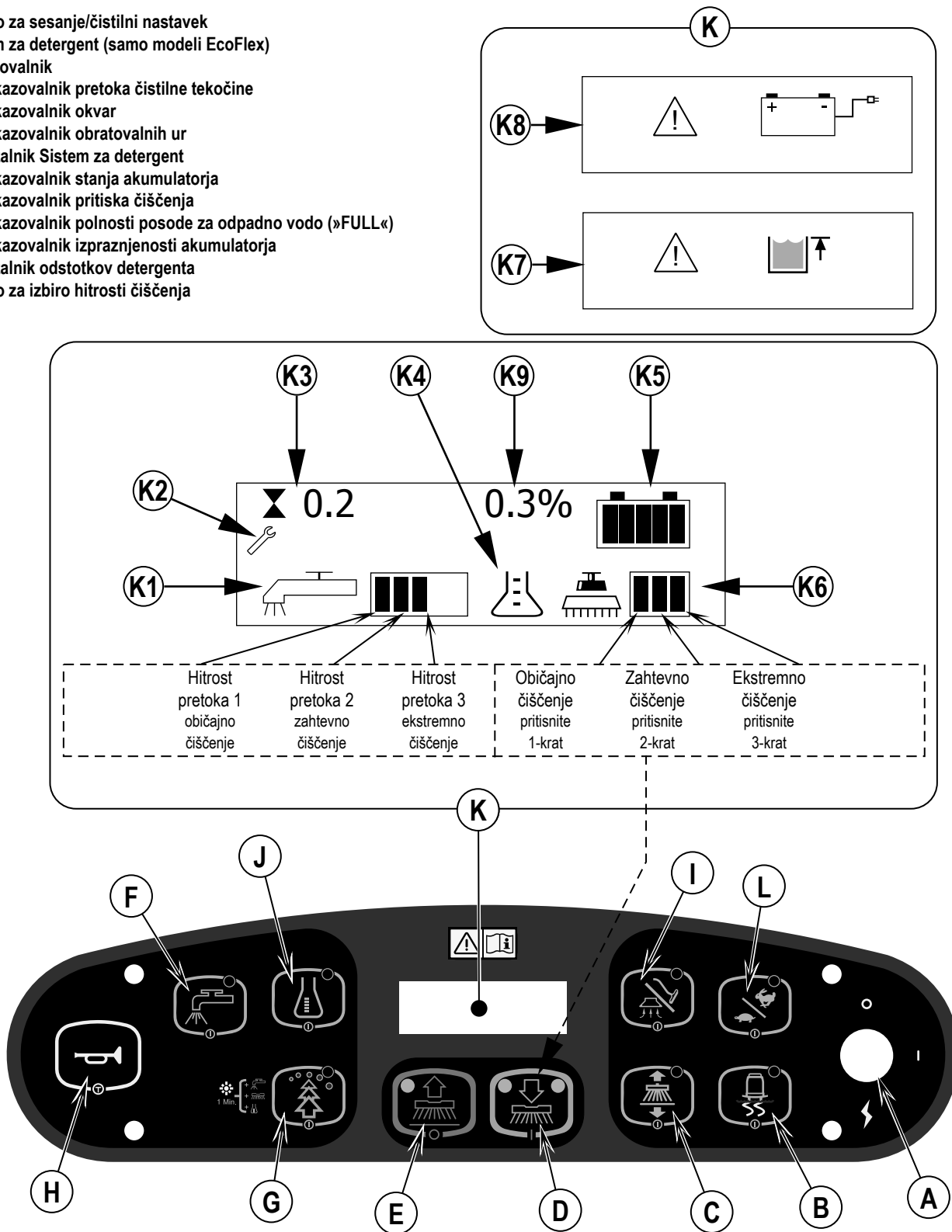
SEZNANJANJE S STROJEM

- 4 Drenažna cev posode za čistilno tekočino
- 7 Zaporni ventil za čistilno tekočino
- 9 Zbiralnik odpadkov (samo modeli z valjastim sistemom)
- 15 Zaporni plovec posode za odpadno vodo
- 16 Ohišje filtra vakuumskega motorja
- 17 Gumijasto strgalo
- 18 Filter za čistilno tekočino
- 19 Drenažna cev posode za odpadno vodo
- 22 Uravnalni vijak za nagib gumijastega strgala
- 28 Gumb za prilagajanje višine gumijastega strgala
- 30 Mesta za pritrdjevanje



KOMANDNA PLOŠČA

- A Kontaktno stikalo
- B Stikalo za nadzor vleke
- C Stikalo stranske krtače (samo modeli z valjastim sistemom)
- D VKLOP čiščenja / izbira načina čiščenja
- E IZKLOP čiščenja
- F Stikalo za čistilno tekočino
- G Stikalo EcoFlex
- H Hupa
- I Stikalo za sesanje/čistilni nastavek
- J Sistem za detergent (samo modeli EcoFlex)
- K Prikazovalnik
- K1 Prikazovalnik pretoka čistilne tekočine
- K2 Prikazovalnik okvar
- K3 Prikazovalnik obratovalnih ur
- K4 Kazalnik Sistem za detergent
- K5 Prikazovalnik stanja akumulatorja
- K6 Prikazovalnik pritiska čiščenja
- K7 Prikazovalnik polnosti posode za odpadno vodo (»FULL«)
- K8 Prikazovalnik izpraznjenosti akumulatorja
- K9 Kazalnik odstotkov detergenta
- L Stikalo za izbiro hitrosti čiščenja



NAMESTITEV AKUMULATORJEV

⚠ OPOZORILO!

Pri delu z akumulatorji bodite izjemno previdni. Žveplova kislina v akumulatorjih lahko povzroči resne poškodbe, če pride v stik s kožo ali očmi. Eksplozivni plin vodik izhaja iz akumulatorjev skozi odprtine na pokrovi akumulatorjev. Ta plin se lahko vname, če pride v stik z električnim oblokom, iskro ali ognjem. Svinčevih akumulatorjev ne nameščajte v zaprte ali ograjene posode. Plin vodik, ki se sprošča pri prenapolnjenju, mora prosto izhajati.

Ko opravljate dela na akumulatorjih...

- * Snemite ves nakit.
- * Ne kadite.
- * Nosite zaščitna očala, gumijaste rokavice in gumijasti predpasnik.
- * Delajte v dobro prezračenih prostorih.
- * Z orodji se ne dotikajte hkrati več priključkov akumulatorjev.
- * Pri menjavi akumulatorjev VEDNO najprej izklopite negativni (ozemljitveni) kabel, da preprečite iskrenje.
- * Pri nameščanju akumulatorjev VEDNO nazadnje priključite negativni kabel.

⚠ OBVESTILO!

Če akumulatorji niso nameščeni in pravilno povezani, se lahko električne komponente tega stroja resno poškodujejo.

Akumulatorje naj namesti serviser za stroje Nilfisk ali ustrezno usposobljen elektromehanik.

- 1 Akumulatorje izvlcite iz njihove transportne embalaže in jih podrobne preglejte. Bodite pozorni na morebitne poškodbe. Če je poškodba očitna, stopite v stik s prevoznikom, ki jih je dostavil ali s proizvajalcem akumulatorjev, da vložite zahtevek za povračilo škode.
- 2 Obrnite glavno kontaktno stikalo (A) v položaj IZKLJUČENO in izvlcite ključ.
- 3 S stroja odstranite posodo za odpadno vodo. **OPOMBA:** Sprostite povezovalni jermen in odklopite žice vakuumskega motorja ter posodo dvignite naravnost gor in jo odstranite s stroja.
- 4 Vaš stroj je tovarniško dobavljen z dovolj kabli, ki omogočajo namestitev šestih 6 V akumulatorjev. Vsaj dve osebi naj z uporabo primernega dvignega jermena akumulatorje pazljivo dvigneta v akumulatorski predel in jih razporedita natančno tako, kot je prikazano na **SLIKI 1**. Akumulatorje pritrdite čim bližje prednjemu delu stroja. Če nameščate akumulator, ki je iz enega kosa, uporabite nadglavno dvigalo.
- 5 Namestite kable za akumulatorje kot je prikazano. Kable postavite tako, da bo pokrove akumulatorjev pri servisiranju mogoče enostavno odstraniti.
- 6 Previdno privijte matico na vsakem priključku akumulatorja, dokler se priključek ne vrti več. Priključkov ne privijte premočno, saj na ta način otežite servisiranje.
- 7 Priključke prekritje s pokravnim razpršilom za varovanje priključkov (na voljo v večini trgovin z avtomobilskimi deli).
- 8 Na vsak priključek postavite po en gumijast pokrov in priključite priključek sestava akumulatorjev (20).

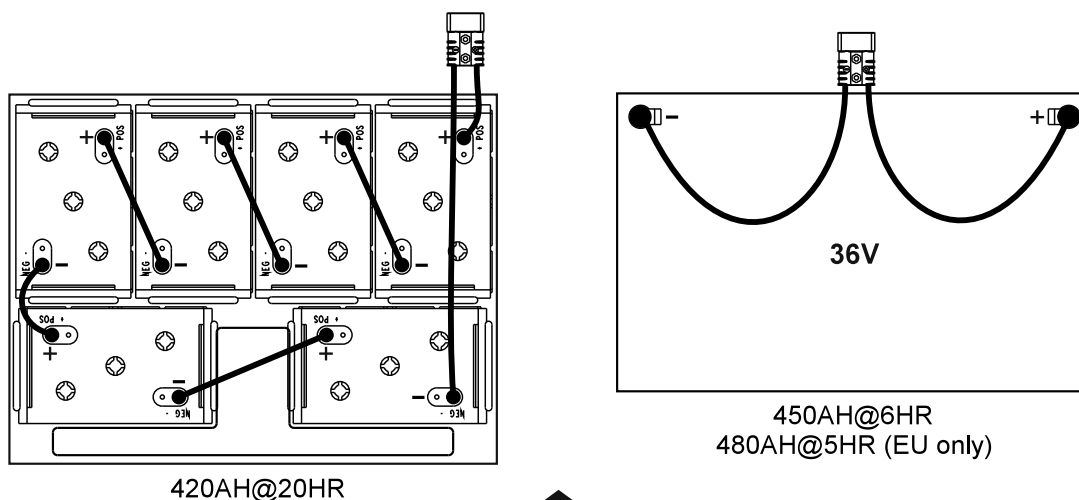
SLIKI 1

450 AH @ 6 HR RATE



1300 LB / 590KG

(6) MAX



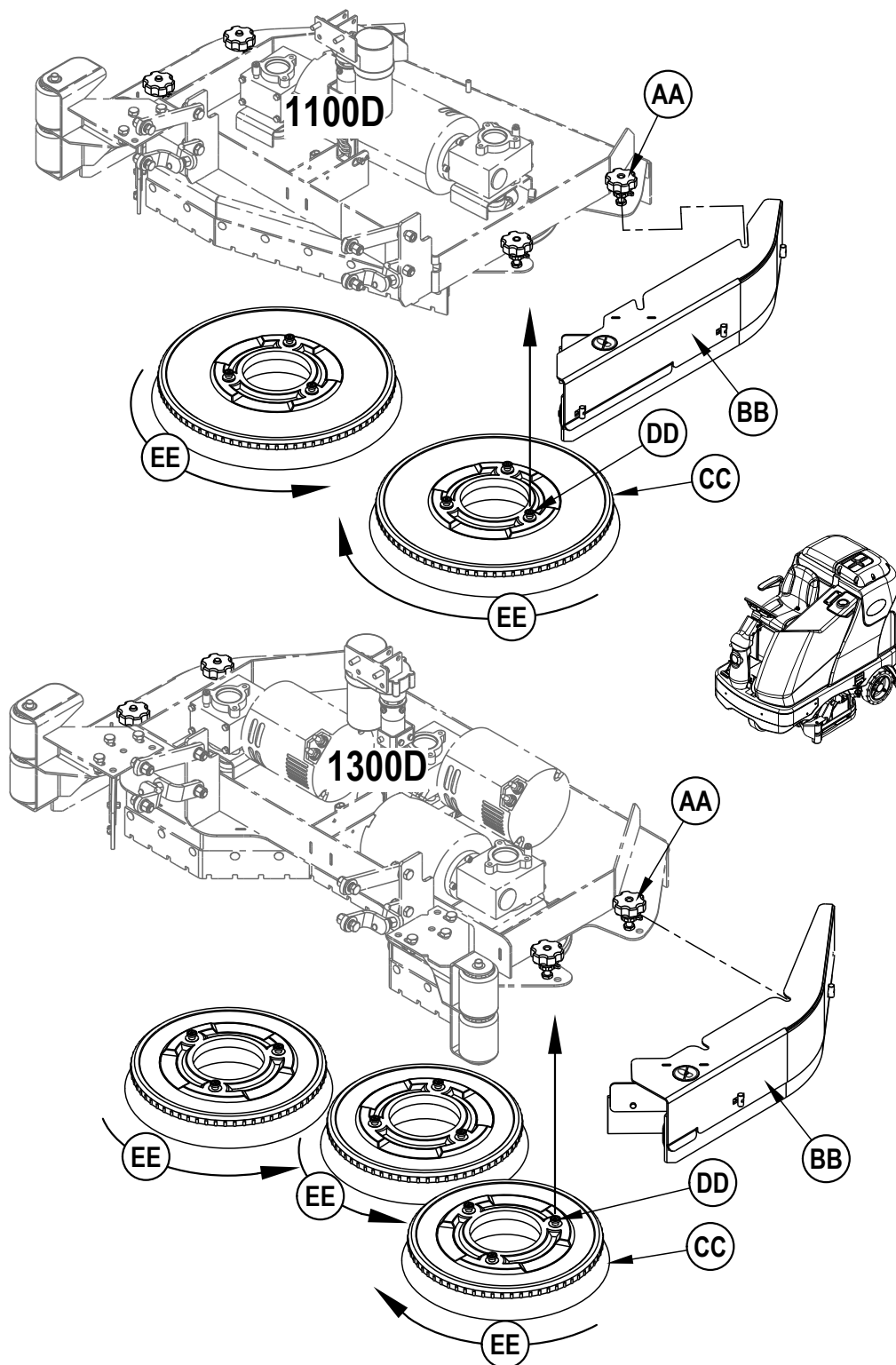
NAMESTITEV KRTAČ (KOLUTNI SISTEM)

⚠ OBVESTILO!

Pred menjavo krtač in odpiranjem pokrovov stroja obrnite kontaktni ključ v glavnem kontaktnem stikalu v položaj izključeno (O) in ključ izvalcite.

- 1 Preverite, če je čistilni pogon v DVIGNJENEM položaju. Preverite, če je kontaktno stikalo (A) v položaju izključeno (O).
- 2 **Glej sliko 2.** Odstranite oba stranska robova. **OPOMBA:** Robova sta pritrjena z dvema velikima vijakoma (AA). Vijaka odvijte in stranska robova (BB) povlecite s čistilnega sestava.
- 3 Če želite namestiti krtače (CC) (ali nosilce polirnih blazin) poravnajte držaje (DD) na krtači z odprtinami na nosilni plošči in jih zavrtite, da se čvrsto namestijo v položaj (zavrtite zunanji rob krtače proti prednjemu delu stroja, kot je prikazano (EE)).

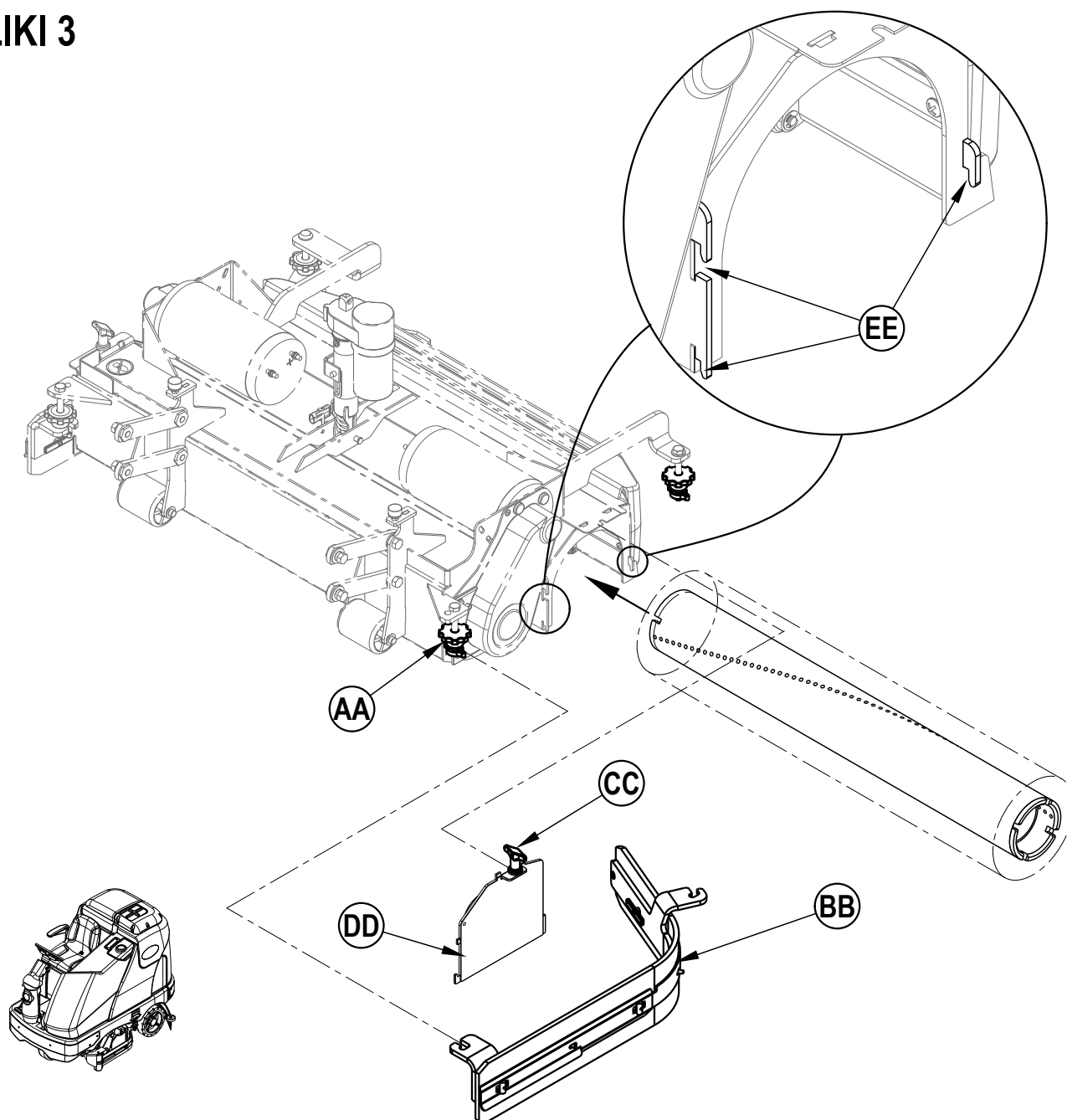
SLIKI 2



NAMESTITEV KRTAČ (VALJASTI SISTEM)**⚠️ OBVESTILO!**

Pred menjavo krtič in odpiranjem pokrovov stroja obrnite kontaktni ključ v glavnem kontaktnem stikalu v položaj izključeno (O) in ključ izvalcite.

- 1 Preverite, če je čistilni pogon v DVIGNJENEM položaju. Preverite, če je kontaktno stikalo (A) v položaju izključeno (O).
- 2 **Glej sliko 3.** Odstranite oba stranska robova. **OPOMBA:** Robova sta pritrjena z dvema velikima vijakoma (AA). Vijaka odvijte in stranska robova (BB) narahlo zadržajte naprej ter povlecite s čistilnega sestava.
- 3 Odvijte črna vijaka (CC), ki sta na vrhu sestava za dvig/spust (DD), dokler se ne umakneta navzdol tako daleč, da lahko sestav sprostite iz zarez (EE) in odstranite.
- 4 Krtičo potisnite v ohišje, jo rahlo dvignite, porinite in obrnite dokler ni trdno pritrjena. Ponovno namestite sistem za dvig/spust (DD) in stranska robova (BB).

SLIKI 3

POLNJENJE POSODE ZA ČISTILNO TEKOČINO

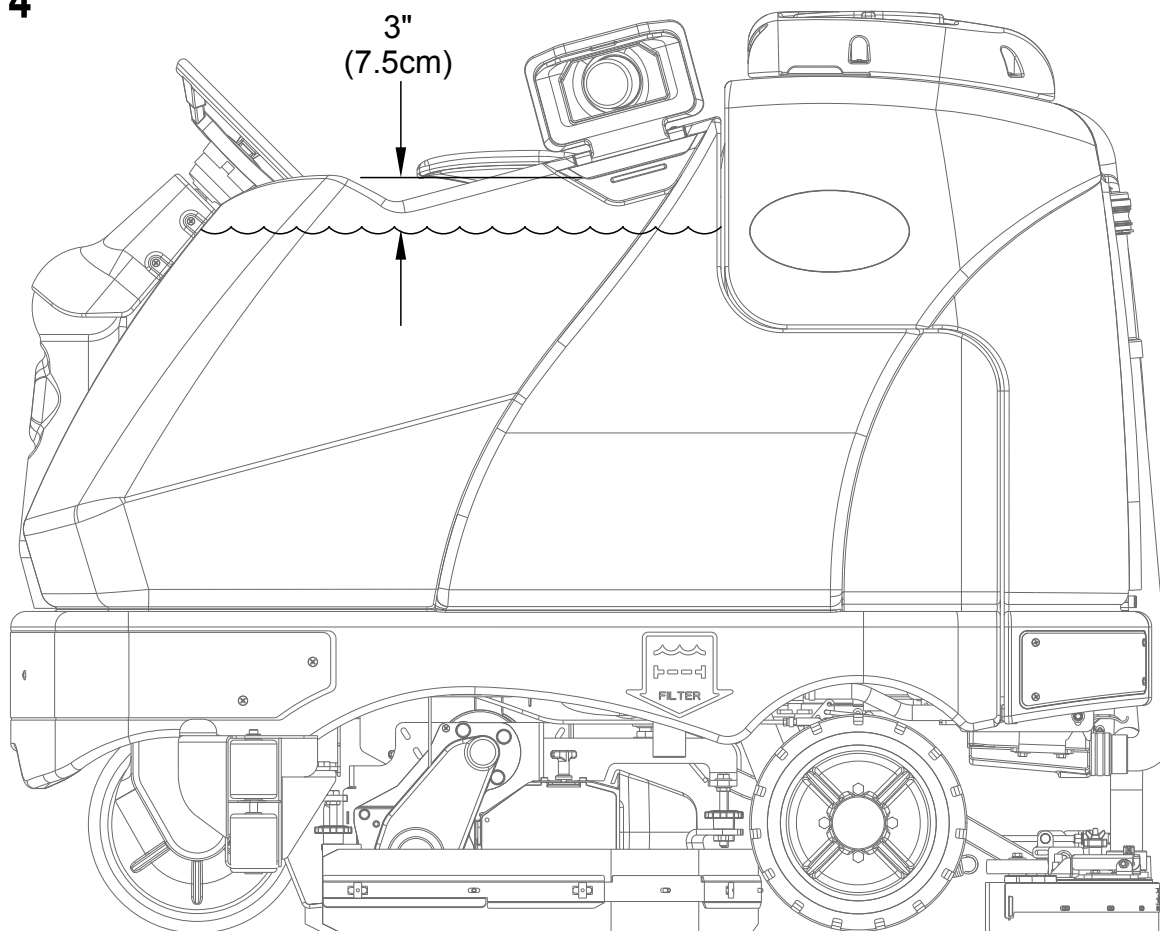
Glejte **sliko 4**. V posodo za čistilno tekočino nalijte največ 264 l čistilne tekočine. Čistilna tekočina v posodi naj ne sega višje od 7,5 cm (3 palce) od dna dotočne odprtine (2). Čistilna tekočina naj bo mešanica vode in za namenjeno opravilo primerne čistila. Vedno sledite navodilom za pravilno redčenje na pakiranju s čistilnim sredstvom. **OPOMBA:** Stroj EcoFlex™ lahko uporabljate klasično z detergentom zmešanim v posodi ali s sistemom za aplikacijo detergenta. Pri uporabi sistema za aplikacijo detergenta v posodo ne dodajajte detergenta, uporabljate samo čisto vodo.

⚠ OBVESTILO!

Uporabljajte le tekoča čistilna sredstva, ki se malo penijo, so nevnetljiva in so namenjena za strojno čiščenje.

Temperatura vode naj ne preseže 130 ° F (54,4 ° C)

SLIKI 4

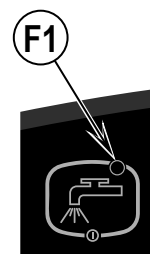


KAZALNIK SISTEMA RAZTOPINE (F1):

Oglejte si **sliko 4.1**.

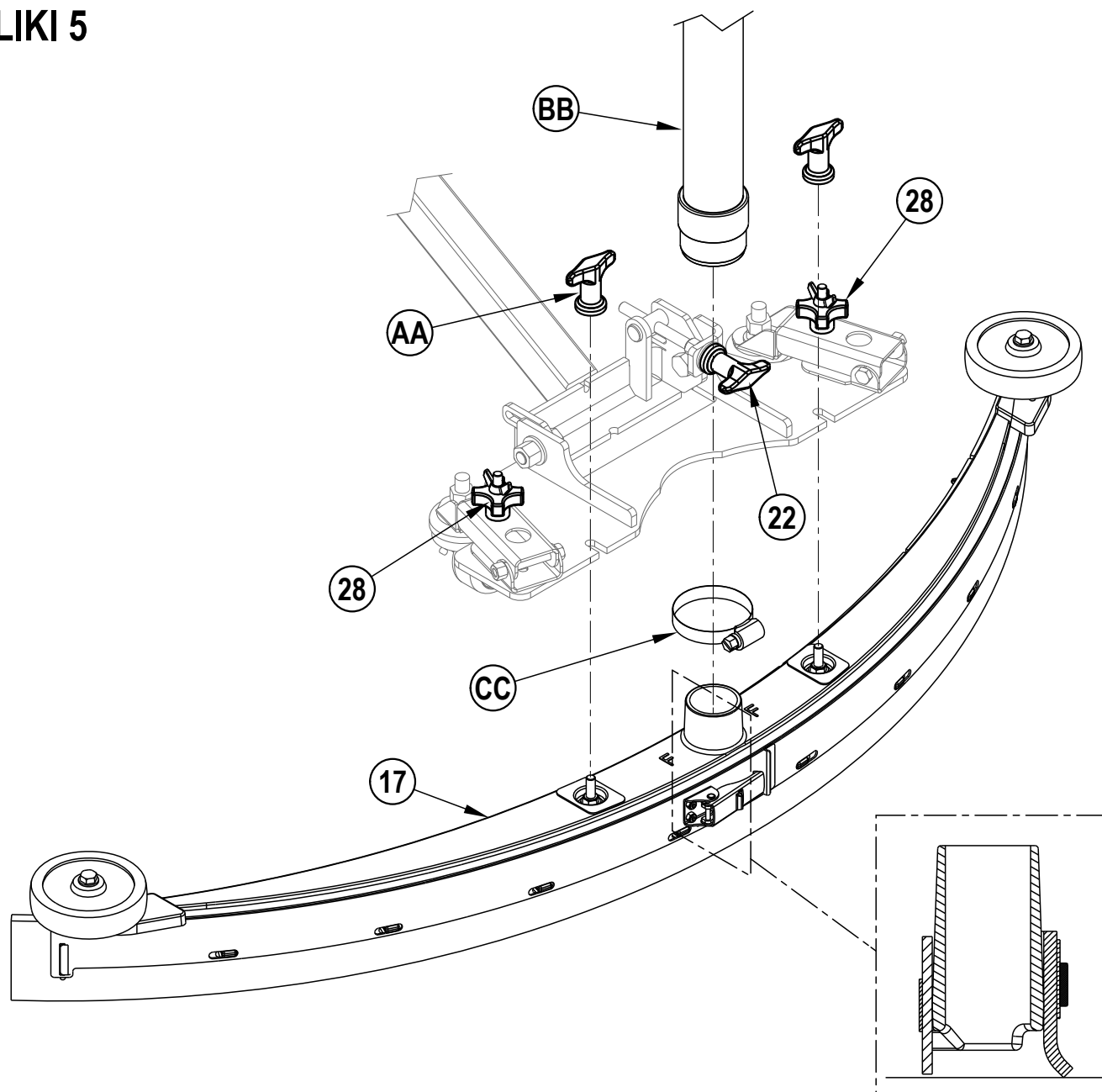
- Kazalnik se vklopi, ko je sistem za raztopino omogočen in/ali vklopljen.
- Kazalnik je izklopljen, ko je sistem za raztopino izklopljen.
- Kazalnik začne utripati, ko stikalo s plovcem v rezervoarju za raztopino (raven tekočine) zazna nizko raven raztopine.

SLIKI 4.1



NAMESTITEV GUMIJASTEGA STRGALA

- 1 Glej **Slika 5**. Postavite gumijasto strgalo (17) na nosilec strgala in privijte krilate matice za pritrdjevanje gumijastega strgala (AA).
- 2 Cev za odpadno vodo (BB) priključite na sesalno odprtino s cevno objemko (CC).
- 3 Sledite korakom v razdelku »Urnnavanje gumijastega strgala« za pravilno uravnnavanje višine in kota gumijastega strgala.

SLIKI 5

PRIPRAVA IN UPORABA SISTEMA ZA DETERGENT (SAMO MODELI ECOFLEX)

Kartuša za detergent (**29**) je nameščena za stranskim pokrovom (**27**). Kartušo za detergent napolnite z največ 2.2 galonama (8,32 litra) detergenta. **SERVISNA OPOMBA:** Pred dolivanjem kartušo izlecite iz posode za detergent, da preprečite morebitno razlivanje detergenta po stroju.

Priporočamo, da za vsak detergent, ki ga nameravate uporabljati, uporabite drugo kartušo. Kartuše za detergent so opremljene z belo nalepko, na katero lahko napišete ime detergenta, da jih po pomoti ne pomešate. Pred uporabo drugega detergenta je treba iz sistema iztočiti predhodni detergent. Kadar vstavljate novo kartušo, odvijte pokrov (**AA**) in vstavite kartušo v posodo za detergent. Namestite pokrov za suho prekinitev (**BB**) in cev za detergent, kot je prikazano.

Pred uporabo drugega detergenta je treba iz sistema iztočiti predhodni detergent. **SERVISNA OPOMBA:** Pred praznjenjem stroj premaknite nad talni jašek, saj pri tem izteče majhna količina detergenta.

Iztakanje pri menjavi čistilnih sredstev (ČISTILNI IN TEKOČINSKI SISTEM MORATA BITI IZKLJUČENA):

- 1 Izklopite in odstranite kartušo za detergent.
- 2 Vključite kontaktno stikalo (**A**). Pritisnite stikalo za čistilno tekočino (**F**) in stikalo za detergent (**J**) in ju držite 3 sekunde. Sprostite stikali, ko se na kazalniku prikaže ikona za iztakanje čistilnega sredstva (**K10**) in ko začne utripati kazalnik na stikalu za detergent (**J1**). **OPOMBA:** Ko se aktivira iztakanje, traja postopek 10 sekund. Za razlago kazalnikov sistema za detergent si oglejte sliko na naslednji strani. Običajno en cikel iztakanja zadostuje za čiščenje sistema.

Tedensko čiščenje (ČISTILNI IN TEKOČINSKI SISTEM MORATA BITI IZKLJUČENA):

- 1 Izklopite in odstranite kartušo za detergent. Namestite in priključite kartušo, napolnjeno s čisto vodo.
- 2 Vključite kontaktno stikalo (**A**). Pritisnite stikalo za čistilno tekočino (**F**) in stikalo za detergent (**J**) in ju držite 3 sekunde. Sprostite stikali, ko se na kazalniku prikaže ikona za iztakanje čistilnega sredstva (**K10**) in ko začne utripati kazalnik za detergent (**J1**). **OPOMBA:** Ko se aktivira iztakanje, traja postopek 10 sekund. Za razlago kazalnikov sistema za detergent si oglejte sliko na naslednji strani. Običajno en cikel iztakanja zadostuje za čiščenje sistema.

Ko se nivo detergenta bliža dnu kartuše, je treba kartušo znova napolniti ali zamenjati.

SERVISNA OPOMBA: Če nameravate uskladiščiti stroj za daljši čas ali prenehati z uporabo sistema za vbrizgavanje detergenta, upoštevajte zgoraj navedena navodila za »Tedensko iztakanje«.

Razmerje detergenta (ČISTILNI SESTAV MORA BITI VKLJUČEN):

Aplikacija detergenta se vklopi šele, ko omogočite čistilni sistem in sistem detergenta ter potisnete naprej pedal za plin (**8**).

- Ikona za detergent (**K4**) je prikazana vedno, kadar je vklopljen sistem detergenta.

Obstajajo štirje načini delovanja EcoFlex:

1. *Način čiščenja s čisto vodo* – med čiščenjem je mogoče sistem za detergent kadar koli izklopiti s pritiskom stikala za vklop/izklop detergenta (**J**), da omogočite čiščenje samo z vodo. Kazalnik detergenta (**J1**) je IZKLJUČEN.
2. *Minimalna koncentracija detergenta* – kazalnik EcoFlex (**G1**) SVETI (aktiviranje s kratkim pritiskom na stikalo EcoFlex (**G**), kadar je stroj v načinu delovanja z maksimalno koncentracijo detergenta). Glejte spodnje korake za »Programiranje minimalne ravni detergenta«.
3. *Maksimalna koncentracija detergenta* – kazalnik EcoFlex (**G1**) INE SVETI (aktiviranje s pritiskom in držanjem stikala EcoFlex (**G**) za 2 sekundi). Glejte spodnje korake za »Programiranje maksimalne ravni detergenta«. Ne uporabljajte koncentracije, ki presega priporočila proizvajalca detergenta.
4. *Način čiščenja EcoFlex* – pritisnite stikalo EcoFlex (**G**) za povečanje razmerja detergenta za eno minuto na predprogramirano »maksimalno koncentracijo« ravni detergenta (kot je navedeno v spodnjih navodilih za programiranje). Pri tem se na naslednjo stopnjo povečata tudi pretok čistilne tekočine in čistilni pritisk. Ena minuto utripa kazalnik EcoFlex (**G1**).

Programiranje maksimalne koncentracije detergenta

1. S pritiskom na stikalo za čiščenje OneTouch™ (**D**) aktivirajte čistilni sistem.
2. Pritisnite in približno 2 sekundi držite stikalo EcoFlex (**G**), da ugasne kazalnik (**G1**), (način maksimalne koncentracije detergenta).
3. Pritisnite in približno 2 sekundi držite stikalo za detergent, da začne kazalnik (**J1**) utripati.
4. Medtem ko kazalnik utripa, s pritiskanjem in spuščanjem stikala za detergent izbirate med razpoložljivimi razmerji (0,25 %, 0,3 %, 0,4 %, 0,5 %, 0,66 %, 0,8 %, 1 %, 1,5 %, 2 %, 3 %, 3,8 %).
5. Ko se na zaslonu (**K9**) prikaže želeno razmerje, nehajte pritiskati in nastavev se bo po treh sekundah shranila.
6. Kadar je maksimalna koncentracija detergenta nastavljena na nižjo koncentracijo od trenutno programirane minimalne koncentracije, bo privzeta nastavev minimalne koncentracije enaka nastavljeni maksimalni koncentraciji, dokler je ne spremeni upravljevec.

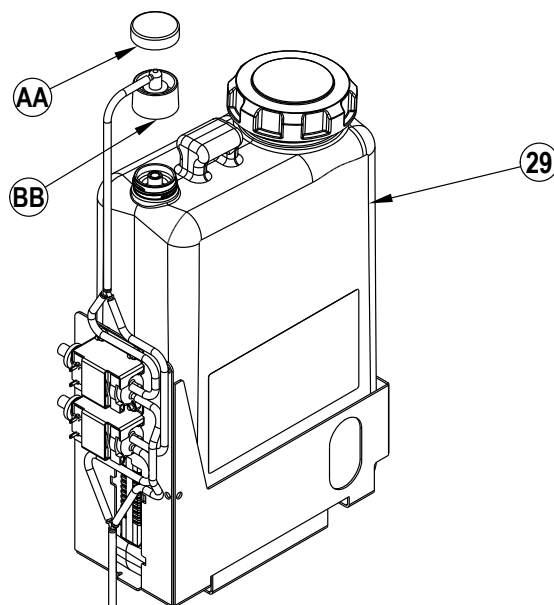
Programiranje minimalne koncentracije detergenta

1. S pritiskom na stikalo za čiščenje OneTouch™ (**D**) aktivirajte čistilni sistem.
2. Prepričajte se, ali je kazalnik EcoFlex (**G1**) VKLOPLJEN (način minimalne koncentracije detergenta).
3. Pritisnite in približno 2 sekundi držite stikalo za detergent, da začne kazalnik (**J1**) utripati.
4. Med utripanjem kazalnika lahko s pritiskanjem in spuščanjem stikala za detergent izbirate med razpoložljivimi razmerji (opomba: na voljo so le razmerja, ki pomenijo enako ali večjo koncentracijo od minimalne nastavitve detergenta).
5. Ko se na zaslonu (**K9**) prikaže želeno razmerje, nehajte pritiskati in nastavev se bo po treh sekundah shranila.

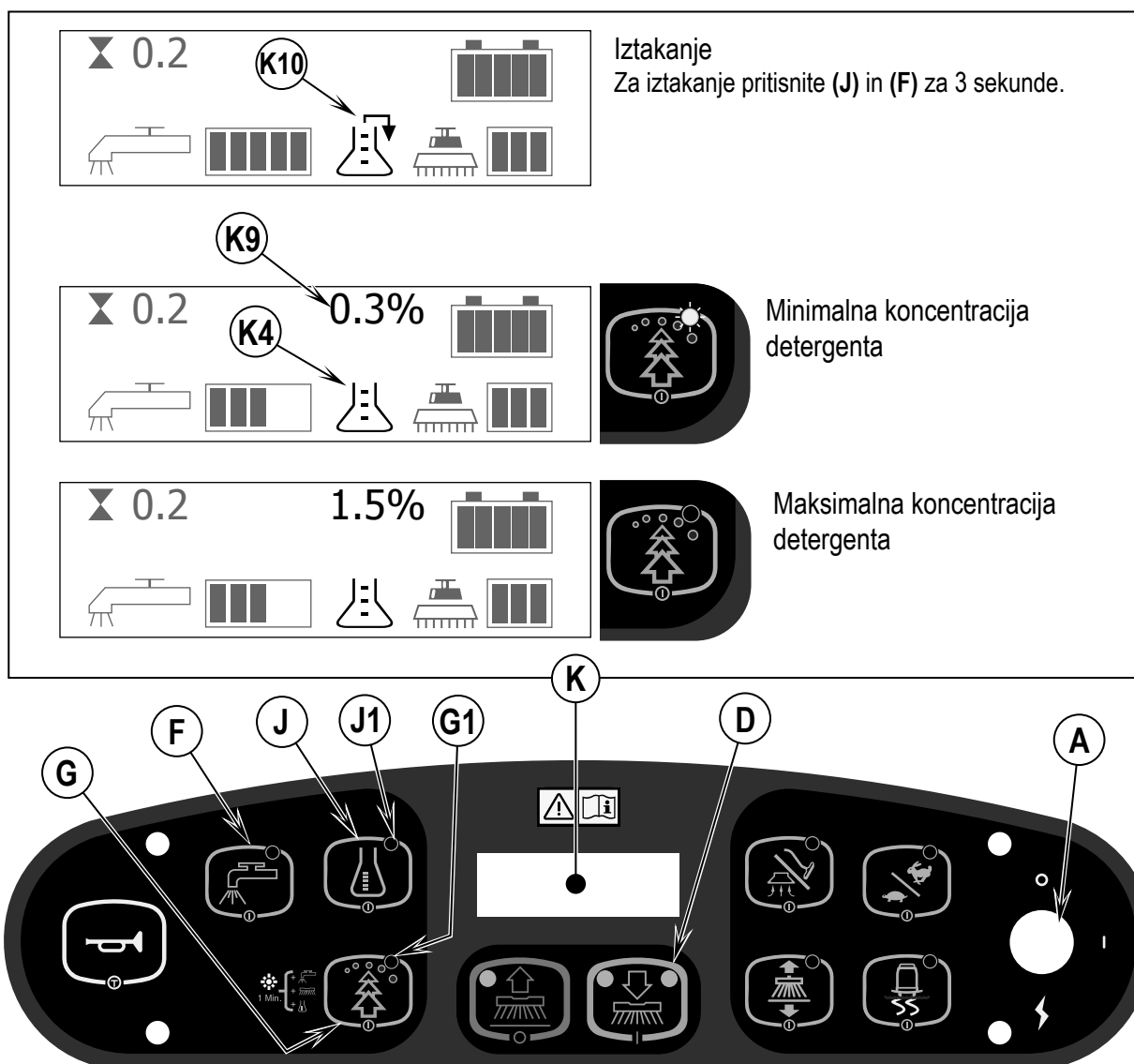
Po nastavitvi se hitrost dotoka detergenta avtomatsko povečuje in zmanjšuje s hitrostjo dotoka čistilne tekočine, vendar razmerje detergenta ostaja enako.

PRIPRAVA IN UPORABA SISTEMA ZA DETERGENT (SAMO MODELI ECOFLEX)

SLIKI 6



SLIKI 7



UPRAVLJANJE STROJA

OPOZORILO!

Seznanjeni morate biti z vsemi krmilnimi napravami in njihovimi funkcijami.

Ko je stroj obtežen in se nahaja na rampah ali klančinah, stroja ne ustavljajte sunkovito. Izogibajte se nenadnemu ostremu zavijanju. Med vožnjo po klančinah navzdol vozite počasi.

Za čiščenje...

Sledite navodilom v poglavju Priprava stroja za uporabo v tem Priročniku.

- Glejte sliko 8.** Ko sedite na sedežu za upravljalca, uravnajte sedež in volan z nastavitvenima ročicama **(23)** in **(5)** za udoben položaj pri upravljanju stroja.
- Obrnite glavno kontaktno stikalo **(A)** v položaj vključeno **(I)**. Ob tem na nadzorni plošči zasvetijo lučke prikazovalnikov. Preden nadaljujete preverite prikazovalnik stanja akumulatorja **(K5)** in prikazovalnik obratovalnih ur **(K3)**.
- Sprostite parkirno zavoro **(6)**. Da stroj zapeljete na delovno območje, enakomerno pritisnite prednji del stopalke za plin **(8)** za vožnjo naprej ali njen zadnji del za vzvratno vožnjo. Spreminjajte pritisek stopala na stopalko, da dosežete želeno hitrost vožnje.
- Pritisnite in držite stikalo za čistilno tekočino **(F)** vsaj 5 sekund, da navlažite tla pred čiščenjem. **OPOMBA:** Tako se izognete praskanju talne površine, ko začnete čiščenje s suhimi krtačami. To je potrebno narediti preden pritisnete stikalo za vklop čiščenja **(D)**.
- Pritisnite stikalo za vklop čiščenja **(D)** enkrat za običajni ali dvakrat za zahtevni način čiščenja. Dotok čistilne tekočine in dotok detergenta (modeli EcoFlex) imata 3 prednastavljene vrednosti, ki sovpadajo s tremi načini čiščenja (glejte točko Nadzorna plošča).
OPOMBA: Če želite povečati pretok čistilne tekočine, ne da bi pri tem povečali pritiska čiščenja, obstaja funkcija prednostne nastavitve pretoka. Držite stikalo za čistilno tekočino **(F)** za 3 sekunde (prikazovalnik za čistilno tekočino začne utripati) in ga spustite. Potem imate na voljo 3 sekunde, da nastavite drug pretok, tako da zaporedoma pritisnete stikalo za čistilno tekočino **(F)**, dokler prikazovalnik pretoka čistilne tekočine **(K1)** ne kaže zelenega pretoka (1-5 / glejte točko Nadzorna plošča). Vse naslednje prilagoditve pritiska čiščenja ponastavijo vrednost pretoka tekočine na privzeto vrednost.
- Ko pritisnete na stikalo za vklop čistilnega sestava **(D)**, se krtače, strgalo in stranske krtače (modeli z valjastim sistemom) samodejno znižajo do tal. Ko pritisnete stopalko za plin **(8)**, se samodejno omogočijo in zaženejo sistemi za čiščenje, čistilno tekočino, vakuum, detergent (modeli EcoFlex) in stranske krtače (modeli z valjastim sistemom). Vsak posamezen sistem je mogoče izključiti ali ponovno vključiti, tako da pritisnete stikalo sistema kadarkoli med čiščenjem.
OPOMBA: Med vzvratno vožnjo se strgalo samodejno dvigne.
- Pričnite s čiščenjem z vožnjo stroja naprej v ravni črti pri normalni hitrosti peš hoje in upoštevajte prekrivanje prehodov čiščenja po 50-75 mm. Po potrebi prilagodite hitrost vožnje in dotok čistilne tekočine stanju tal, ki jih čistite.
OPOMBA: Največjo hitrost čiščenja lahko povečate s pritiskom na stikalo za izbiro hitrosti čiščenja **(L)**. Največja hitrost čiščenja je nižja od maksimalne transportne hitrosti. S pritiskom na to stikalo boste povozili to privzeto vrednost in omogočili čiščenje pri maksimalni transportni hitrosti.
V primeru, da čistite gladko površino tal ali čistite podvojeno, lahko s pritiskom na gumb za nadzor vleke (Traction Control™) **(B)** regulirate vrtilni moment pogonskih koles in tako zagotovite povečan nadzor in izboljšanje vleke na takšnih tleh.
Višina stranske krtače je prilagodljiva. Preberite poglavje »Vzdrževanje stranske krtače« v tem priročniku.

OBVESTILO!

Da preprečite poškodbo tal, mora biti stroj vedno v gibanju, ko se krtače vrtijo.

- Med čiščenjem se občasno ozrite nazaj, da preverite če stroj vsesava vso odpadno vodo. Če za strojem ostaja voda, preverite če je pretok čistilne tekočine prevelik, preverite višino vode v posodi za odpadno vodo ali prilagodite gumijasto strgalo.
- Stroj se samodejno vrne v zadnji način čiščenja, ki je bil v uporabi (minimalni ali maksimalna koncentracija detergenta - če je detergent nameščen in aktiviran). Pritisnite stikalo EcoFlex **(G)** za preklic trenutnega načina čiščenja in začasno povečanje pritiska čistilnega sestava, pretoka čistilne tekočine in razmerja detergenta (če ni maksimalne koncentracije). Potem kazalnik eno minuto utripa, pretok čistilne tekočine in pritisk čistilnega sistema se povečata na naslednjo raven in razmerje detergenta se dvigne na raven maksimalne koncentracije (če je bil sistem detergenta izklopljen, se vklopi).
OPOMBA: Če pritisnete in približno 2 sekundi držite stikalo EcoFlex **(G)**, preklopite med načina delovanja z minimalno in maksimalno koncentracijo. Sistem EcoFlex deluje samo tedaj, ko je omogočen čistilni sistem **(D)**.
- Za izjemno umazana tla morda en prehod čiščenja ne bo zadostoval in bosta potrebna dva prehoda. Ta postopek je enak enemu prehodu le s to razliko, da je pri prvem prehodu gumijasto strgalo v dvignjenem položaju (pritisnite stikalo za sesanje/čistilni nastavek **(I)**, da se dvigne gumijasto strgalo). Na ta način čistilna tekočina ostane na tleh in deluje dlje časa. Zadnji prehod opravite preko istega območja, le da bo v tem primeru gumijasto strgalo spuščeno, da pobere akumulirano tekočino.
- Posoda za odpadno vodo je opremljena s plovcem za izklop **(15)**, ki izklopi VSE sestave razen pogonskega sistema, ko je posoda za odpadno vodo polna. Ko se ta plovec aktivira, je potrebno posodo za odpadno vodo izprazniti. Medtem ko je plovec aktiviran, stroj ne pobira vode s tal in krtače se ne vrtijo.
OPOMBA: Ko je plovec aktiviran, na plošči s prikazovalniki vsi prikazovalniki ugasnejo in pojavi se prikazovalnik polne posode za odpadno vodo **(K7)**. Če nadzorni sistem pogosto javlja, da je posoda za odpadno vodo polna, se lahko funkcija samodejnega izklopa onemogoči. Ta postopek naj opravi usposobljen vzdrževalec upoštevajoč navodila v Priročniku za servisiranje in vzdrževanje.
- Ko želite prekiniti čiščenje ali pa je posoda za odpadno vodo polna, enkrat pritisnite stikalo za izklop čiščenja **(E)**. To bo samodejno ustavilo krtače za čiščenje, prekinil se bo dotok čistilne tekočine in čistilni sestav se bo dvignil. Po kratkem zamiku se bo dvignilo gumijasto strgalo, še malo kasneje pa se bo zaustavil vakuumski sistem (s tem je morebitna preostala voda posesana ne da bi morali vakuumsko enoto ponovno prižgati).
- Zapeljite stroj na mesto za zbiranje odpadne vode in izpraznite posodo za odpadno vodo. Če želite izprazniti posodo, izvlecite drenažno cev posode za odpadno vodo **(19)** iz njenega transportnega položaja zadaj in odstranite pokrov cevi (držite konec cevi nad gladino vode v posodi, da se izognete nenadnemu, nekontroliranemu iztoku odpadne vode). Napolnite posodo za čistilno tekočino in nadaljujte s čiščenjem.

OPOMBA: Preverite, če sta pokrov posode za odpadno vodo **(1)** in pokrov drenažne cevi posode za odpadno vodo **(19)** pravilno nameščena, saj drugače stroj ne bo pravilno pobiral vode.

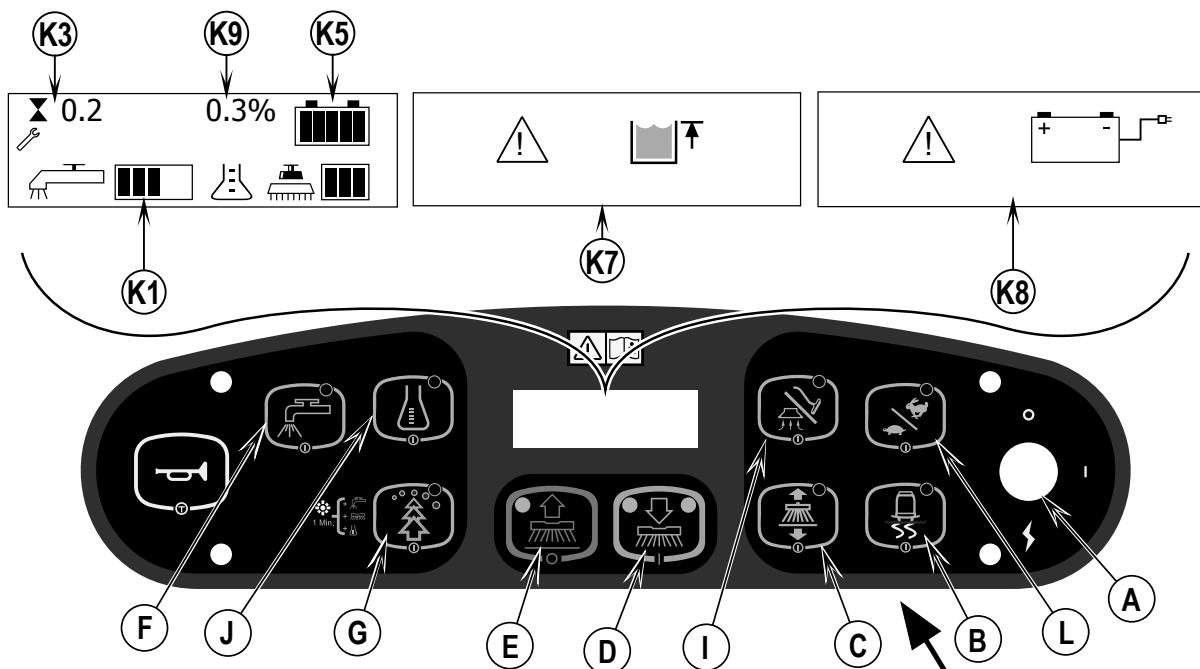
Ko akumulatorji potrebujejo polnjenje, se prižge indikator praznega akumulatorja **(K8)**. Krtače za čiščenje in pretok tekočine se ustavijo, čistilni pogon se dvigne. Gumijasto strgalo se dvigne s krajšim zamikom, še malo kasneje pa se zaustavi vakuumsko enota. Stroj zapeljite na območje servisiranja in napolnite akumulatorje skladno z navodili v poglavju Akumulatorji v tem Priročniku.

MOKRO SESANJE

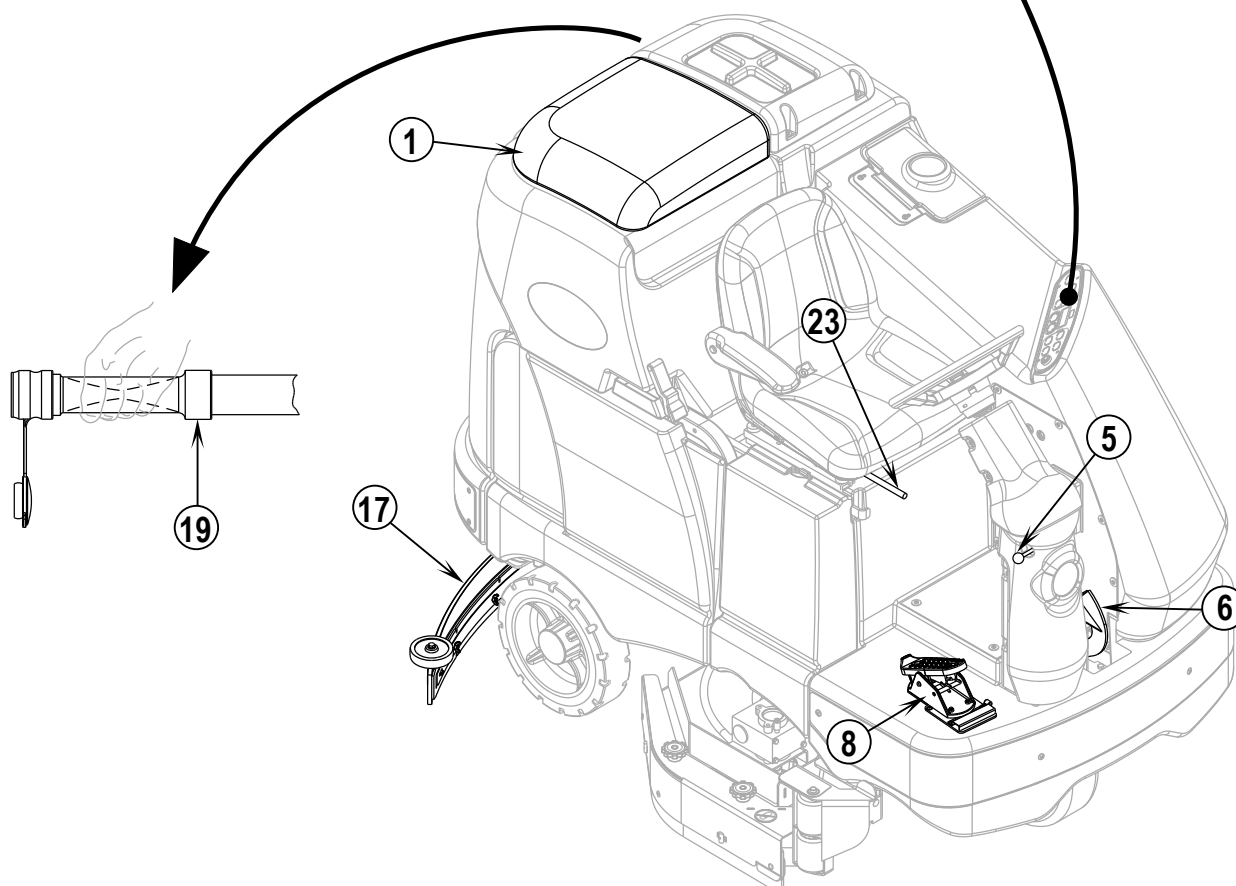
Sledite naslednjim korakom, če želite na stroj namestiti posebej dobavljive priključke za mokro sesanje.

- 1 Odklopite drenažno cev z gumijastega strgala (17). Spojite nastavek in cev zunanjega čistilnega nastavka z drenažno cevjo.
- 2 Na cev pritrdite primeren priključek za vsesavanje vode. (Pri zastopniku strojev Nilfisk je na voljo posebej dobavljiv komplet za zunanji čistilni nastavek PN56413687).
- 3 Vključite glavno kontaktno stikalo (A) in pritisnite stikalo za sesanje/čistilni nastavek (I). Vakuumski motor in črpalka bosta delovala neprekinjeno vse dokler stikala ne boste ponovno pritisnili, da ju izključite. **OPOMBA:** Ko je aktiviran način uporabe čistilnega nastavka, je prikazovalnik polne posode za odpadno vodo onemogočen. Plovec bo pretok v posodo za odpadno vodo ustavil.

SERVISNA OPOMBA: Preberite Servisni priročnik za podrobne opise delovanja vseh nadzornih elementov in možnost dodatnega programiranja.



SLIKI 8



PO UPORABI STROJA

- 1 Ko s čiščenjem končate, pritisnite stikalo za izklop čistilnega sestava (**E**). Samodejno se bodo dvignili, povlekli navznoter in ustavili vsi sestavi stroja: krtača, gumijasto strgalo, vakuumsko vsesavanje ter dotok čistilne tekočine in detergenta (modeli EcoFlex). Zapeljite stroj na območje za vzdrževanje, da izvedete dnevne postopke vzdrževanja in morebitne druge servisne posege.
- 2 Da izpraznete posodo za čistilno tekočino, povlecite drenažno cev posode za čistilno tekočino (**4**) iz njene spona. Usmerite cev v primeren iztok in odstranite pokrov cevi. Splaknite posodo s čisto vodo.
- 3 Da izpraznete posodo za odpadno vodo, povlecite drenažno cev posode za odpadno vodo (**19**) iz njenega transportnega položaja. Usmerite cev v primeren iztok in odstranite pokrov cevi (držite konec cevi nad gladino vode v posodi, da se izognete nenadnemu, nekontroliranemu iztoku odpadne vode). Drenažno cev posode za odpadno vodo lahko stisnete, da regulirate pretok. Posodo za odpadno vodo splaknite s čisto vodo. Preglejte cevi za odpadno vodo in vakuumске cevi ter jih zamenjajte, če so prepognjene ali kakorkoli poškodovane.
- 4 Odstranite krtače ali nosilce polimih blazin. Splaknite krtače ali polirne blazine s toplo vodo in jih obesite, da se posušijo.
- 5 Odstranite gumijasto strgalo, splaknite ga s toplo vodo in ponovno namestite na nosilec.
- 6 Odstranite zbiralnik odpadkov (le na modelih z valjastim sistemom) in ga skrbno očistite. Odstranite ga s katerikoli strani stroja, tako da odstranite rob čistilnega sestava in dvignete zbiralnik navzgor in stran od ohišja. Nato ga izvlomite.
- 7 Upoštevajte spodaj naveden urnik vzdrževanja in pred shranjevanjem stroja opravite potrebna vzdrževalna dela.

URNIK VZDRŽEVANJA

PREDMET VZDRŽEVANJA	Dnevno	Tedensko	Mesečno	Letno
Polnjenje akumulatorjev	X			
Pregled/čiščenje posod in cevi	X			
Pregled/čiščenje/obračanje čistilnih krtač/ blazin	X			
Pregled/čiščenje gumijastega strgala	X			
Pregled/čiščenje zapornega plovca vakuumskega sestava	X			
Pregled/čiščenje penastega(ih) filtra(ov) vakuumskega motorja	X			
Čiščenje zbiralnika odpadkov pri modelih z valjastim sistemom	X			
Pregled nivoja vode v vsaki celici akumulatorja		X		
Pregled stranskih robov čistilnega sestava		X		
Pregled in čiščenje filtra za čistilno tekočino		X		
Pregled obrabe parkirne zavore in prilagoditev		X		
Čiščenje korita za čistilno tekočino pri modelih z valjastim sistemom		X		
Iztakanje čistila iz sistema za detergent (samo modeli EcoFlex)		X		
Vzdrževanje stranske krtače		X		
Mazanje nastavkov za cevi			X	
* Pregled ogljikovih ščetk				X

* Servisno osebje zastopnika strojev Nilfisk naj pregleda ogljikove ščetke vakuumskega motorja enkrat letno ali po 300 urah obratovanja. Ogljikove ščetke motorja krtač in pogonskega motorja je potrebno pregledati po vsakih 500 urah obratovanja ali enkrat letno.

OPOMBA: Za bolj podrobne podatke o popravilih in vzdrževanju preberite Servisni priročnik.

- 8 Stroj shranjujte v pokritem, čistem in suhem prostoru. Stroj zavarujte pred zmrzaljo. Posode pustite odprte, da omogočite njihovo prezračevanje.
- 9 Obrnite glavno kontaktno stikalo (**A**) v položaj IZKLJUČENO (O) in izvlomite ključ.
- 10 Akumulatorji so najdražji nadomestni deli stroja. Za zaščito investicije in za čim več ciklov akumulatorjev si zapomnite naslednje:
 - Akumulatorji zdržijo dlje, če so popolnoma napolnjene.
 - Na akumulatorje, s katerimi je opremljen stroj, ne bo vplival spominski efekt.
 - Akumulatorji bodo zdržali dlje in več ciklov, če jih polnite priložnostno.
 - Polnilniki akumulatorjev ne bodo preveč ali premalo napolnili akumulatorjev.
 - Akumulatorji se bodo predčasno pokvarili, če jih hranite izpraznjene.
 - Vsak dan po uporabi je treba polnilnik akumulatorjev vklopiti in ga pustiti, da pretečejo vsi cikli polnjenja, da se akumulatorji popolnoma napolnijo.

MAZANJE STROJA – SLIKA 9

Enkrat mesečno vbrizgajte majhno količino masti v vsako mesto za mazanje z mastjo, dokler mast ne pronica ven okrog ležajev.

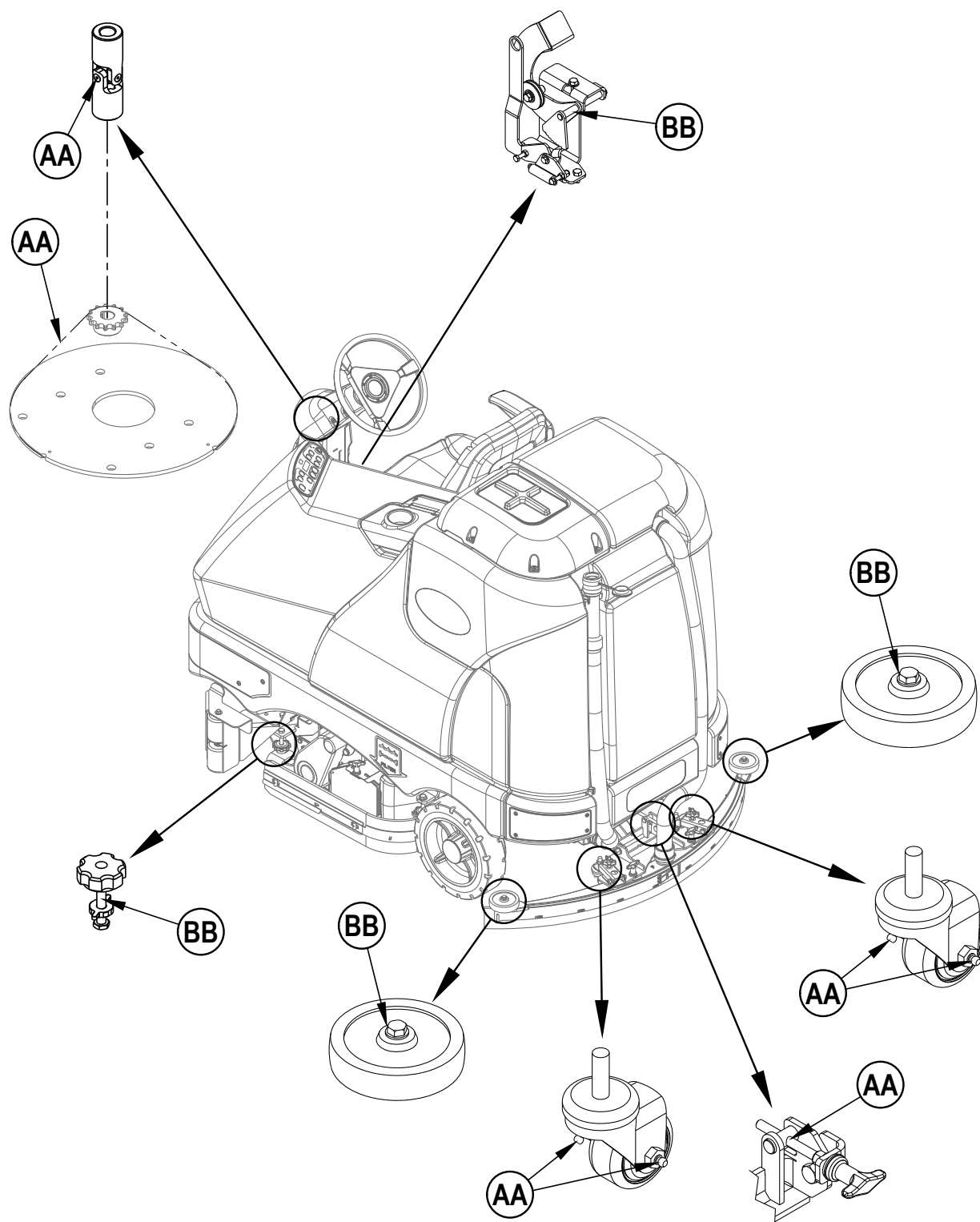
Mesta nastavkov za mazanje (ali mesta, ki jih je potrebno namastiti) (AA):

- Os kolesa in zasuka gumijastega strgala
- križna gredna vez pogonskega kolesa.
- verigo volana,
- navoje vijakov za uravnavanje nagiba nosilca gumijastega strgala.

Enkrat mesečno z lahkim strojnim oljem ali sintetičnim razpršilom za mazanje naoljite (BB):

- Nosilna kolesa gumijastega strgala
- Povezavo zavorna stopalka - ročna stopalka
- gume za nastavitev višine stranskega roba

SLIKI 9



POLNJENJE AKUMULATORJEV

Akumulatorje napolnite po vsaki uporabi stroja, ali ko s prikazovalnika stanja akumulatorja **(K5)** odčitate, da niso popolnoma polni.

Če želite napolniti akumulatorje:

- 1 **Poglejte sliko 10.** Pritisnite stikalo za izklop akumulatorjev **(11)**.
- 2 Odprite stranski pokrov **(27)** in spojite priključke polnilnika s priključki akumulatorja **(20)**.
- 3 Sledite navodilom na polnilniku za akumulator.
- 4 Po končanem polnjenju preverite nivo tekočine v vseh celicah akumulatorja. Če je potrebno, dolijte destilirano vodo, da se nivo tekočine dvigne do dna polnilnih cevč.

⚠ OPOZORILO!

Ne dolivajte vode v akumulatorje pred polnjenjem.

Akumulatorje polnite v dobro prezračevanem prostoru.

Med polnjenjem akumulatorjev ne kadite.

Ko opravljate dela na akumulatorjih...

- * Snemite ves nakit.
- * Ne kadite.
- * Nosite zaščitna očala, gumijaste rokavice in gumijasti predpasnik.
- * Delajte v dobro prezračevanih prostorih.
- * Z orodji se ne dotikajte hkrati več priključkov akumulatorjev.
- * Pri menjavi akumulatorjev VEDNO najprej izklopite negativni (ozemljitveni) kabel, da preprečite iskenje.
- * Pri nameščanju akumulatorjev VEDNO nazadnje priklopite negativni kabel.

⚠ OBVESTILO!

Da preprečite poškodbe tal, po polnjenju obrišite razlito vodo in kislino s površine akumulatorjev.

PREVERJANJE NIVOJA VODE V AKUMULATORJIH

Vsaj enkrat tedensko preverite nivo vode v akumulatorjih.

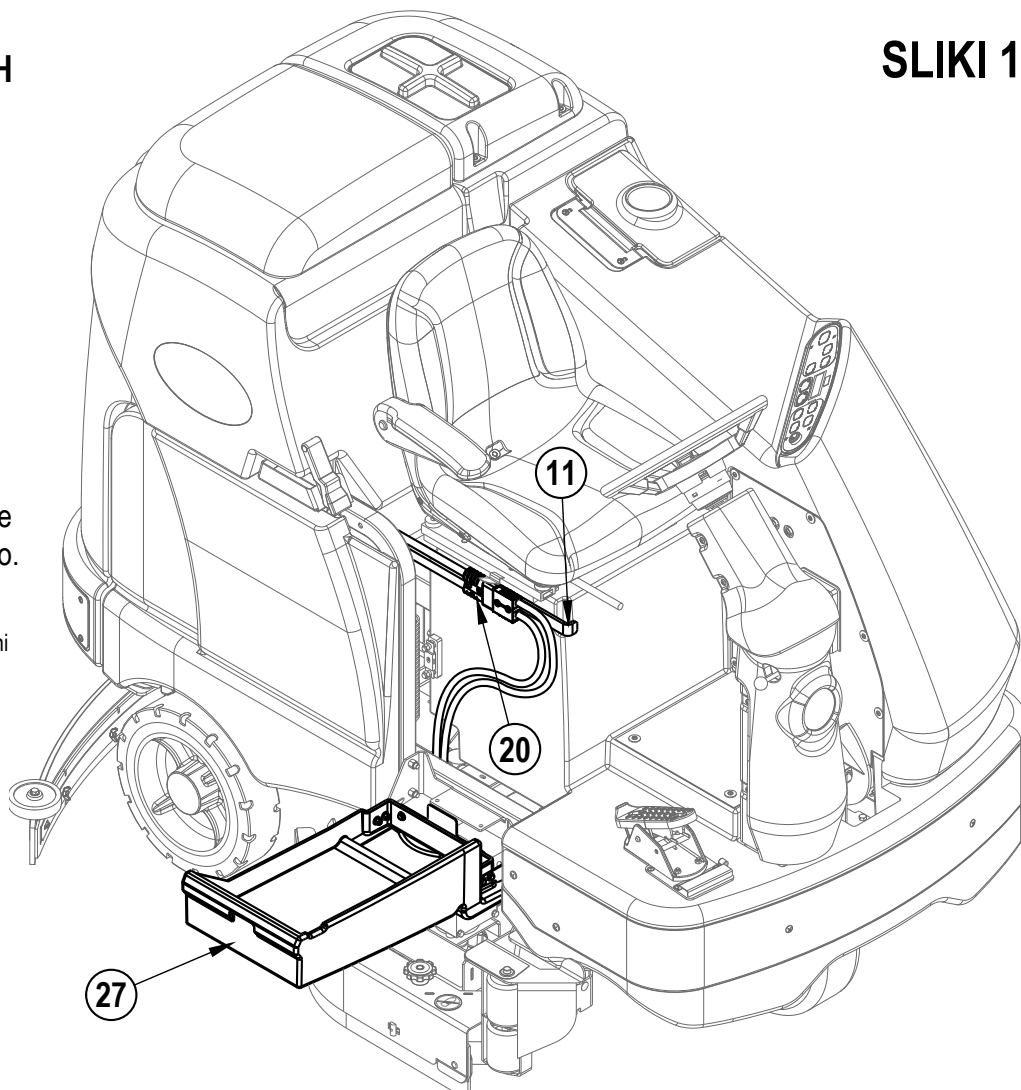
Po končanem polnjenju akumulatorjev odstranite pokrove za prezračevanje in preverite nivo vode v vsaki celici akumulatorja. Za polnjenje vsake celice do oznake nivoja (ali do 10 mm nad vrhom ločilnikov) uporabljajte destilirano ali demineralizirano vodo v polnilniku za akumulatorje (na voljo v večini trgovin z avtomobilskimi deli). NE prenapolnite akumulatorjev z vodo!

⚠ OBVESTILO!

Kislina se lahko razlije po tleh, če akumulatorje prenapolnite z vodo.

Tesno pričvrstite prezračevalne pokrove.

Sperite zgornje dele akumulatorjev z raztopino pecilnega praška in vode (2 jedilni žlici pecilnega praška na 1 liter vode).



SLIKI 10

VZDRŽEVANJE GUMIJASTEGA STRGALA

Če med delovanjem stroja opazite, da gumijasto strgalo za sabo pušča ozke proge ali vodo, je guma strgala verjetno umazana ali poškodovana. Snemite strgalo, sperite ga s toplo vodo in preglejte gumo strgala. Obrnite ali zamenjajte gumo, če je le-ta prerezana, raztrgana, valovita ali obrabljena.

Če želite obrniti ali zamenjati zadnjo gumo na strgalu...

- 1 Glej Sliko 11. Dvignite gumijasto strgalo s tal in nato sprostite središčni zaskočni zapah (AA) na gumijastem strgalu.
- 2 Odstranite oba jeklena pritrdilna trakova (BB).
- 3 Snemite zadnjo gumo strgala s poravnalnih čepkov.
- 4 Guma strgala ima 4 delovne robove, kot je to prikazano spodaj. Obrnite gumo tako da bo čist, nepoškodovan rob usmerjen proti prednjemu delu stroja.
- 5 Gumo zamenjajte, če so vsi 4 robovi prerezani, raztrgani ali obrabljeni v večjem obsegu.
- 6 Gumo namestite sledeč korakom v nasprotnem vrstnem redu in uravnajte naklon gumijastega strgala.

Če želite obrniti ali zamenjati prednjo gumo na strgalu...

- 1 Dvignite gumijasto strgalo s tal, odvijte obe krilati matice (CC) na vrhu strgala in snemite strgalo z nosilca.
- 2 Najprej odstranite oba jeklena pritrdilna trakova.
- 3 Odstranite vse krilate matice, ki pritrjujejo prednjo gumo na njeno mesto, nato odstranite pritrdilni trak in potem gumo.
- 4 Guma strgala ima 4 delovne robove, kot je to prikazano spodaj. Obrnite gumo tako da bo čist, nepoškodovan rob usmerjen proti prednjemu delu stroja.
- 5 Gumo zamenjajte, če so vsi 4 robovi prerezani, raztrgani ali obrabljeni v večjem obsegu.
- 6 Gumo namestite sledeč korakom v nasprotnem vrstnem redu in uravnajte naklon gumijastega strgala.

URAVNAVANJE GUMIJASTEGA STRGALA

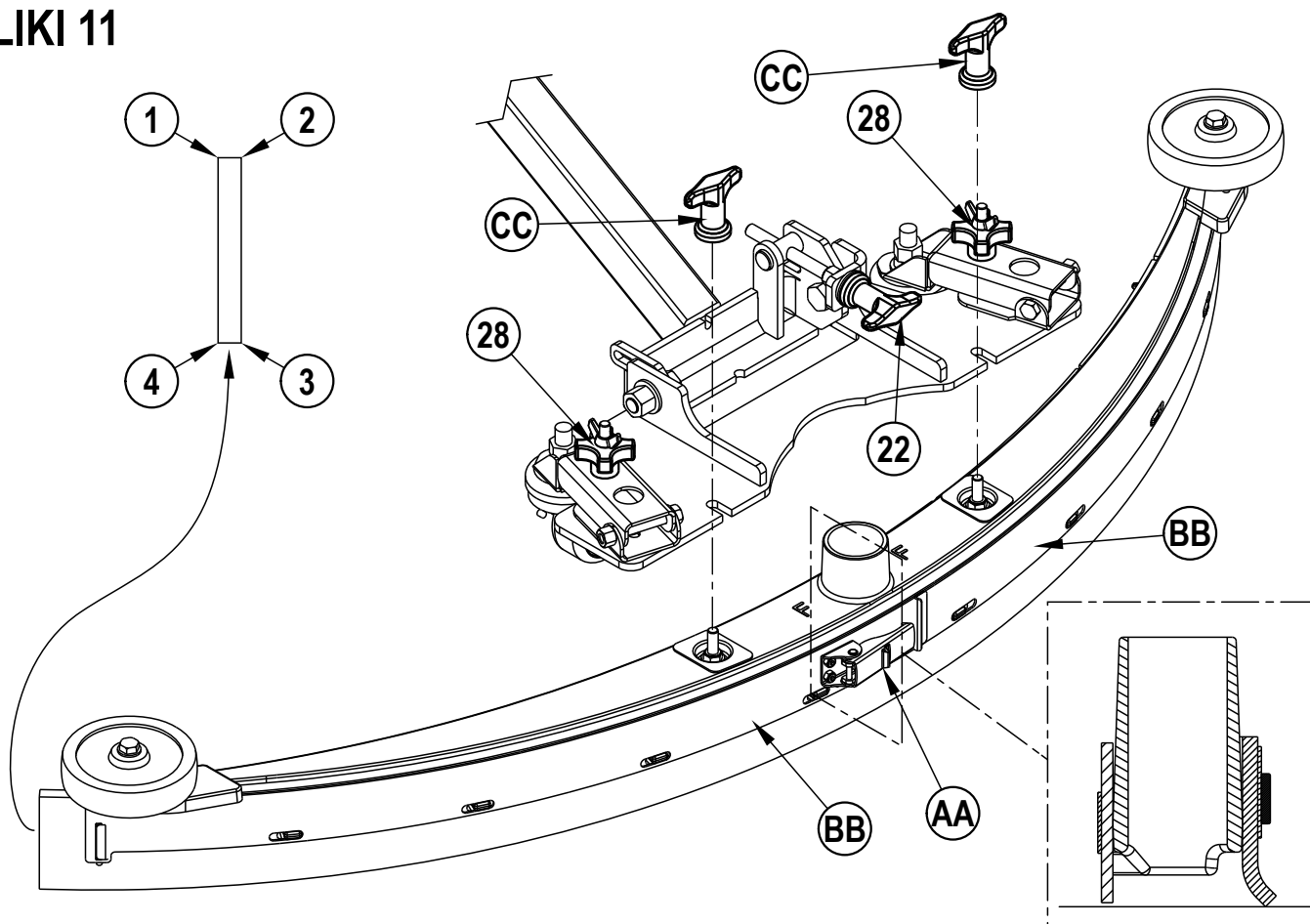
Gumijasto strgalo je mogoče uravnati na dva načina: višina in naklon.

Uravnavanje naklona gumijastega strgala

Uravnajte naklon gumijastega strgala vsakič, ko gumo strgala obrnete ali zamenjate, ali ko za strgalom ostajajo sledi ali voda.

- 1 Stroj parkirajte na ravnih in vodoravnih tleh.
- 2 Spustite gumijasto strgalo, premaknite stroj malo naprej in z uporabo gumba za uravnavanje nagiba gumijastega strgala (22) in gumba za prilagajanje višine gumijastega strgala (28) uravnajte nagib in višino strgala tako, da se zadnja guma strgala enakomerno dotika tal in je rahlo ukrivljena, kot je prikazano.
- 3 Višina gumijastega strgala je prednastavljena v tovarni, vendar bo morda potrebno periodično nastavljanje zaradi obrabe koles. Pravilno višino gumijastega strgala dosežete, če je sprednja guma strgala v stiku s tlemi, vendar ni zvita. Uporabite gumbe za prilagajanje višine (28), da zagotovite enakomernost položaja gume z leve proti desni.
- 4 Gumb za uravnavanje nagiba (22) se uporablja za uravnavanje nagiba orodja za enakomeren stik s konicama gume.

SLIKI 11



VZDRŽEVANJE STRANSKEGA ROBA

Funkcija stranskega roba čistilnega sestava je usmerjanje odpadne vode pod gumijasto strgalo, kar pomaga, da se voda zadržuje na poti čiščenja. Med običajno uporabo se guma sčasoma obrabi. Upravljaivec bo opazil majhno količino vode, ki pronica navzven pod stranskimi robovi. V tem primeru je potrebno uravnati višino gume-jo spustiti, da bo zadrževala in usmerjala vodo pod gumijasto strgalo, ki skrbi za vsesavanje vode.

Če želite obrniti ali zamenjati gumo na stranskih robovih čistilnega sestava:

- 1 **Glej sliko 12.** Odvijte zadrževalna vijaka (**AA**) na stranskem robu (po 2 na vsaki strani) in odstranite stranska robova (**BB**) s čistilnega pogona. **OPOMBA:** Robova odstranite tako, da ju najprej zadržate naprej in nato potegnete dol.
- 2 Odstranite vse pritrdjevalne elemente, ki pritrdjujejo gumi na ohišji robov. **OPOMBA:** Glavno gumijasto strgalo je na vsako od ohišij pritrjeno z držali, za katere ne potrebujete orodij. Enostavno odvijte velike krilate matice (**CC**) in nato gumba (**DD**) obrnite proti zunanemu robu ohišja v vodoravni položaj in potisnite skozi zareze. Manjše notranje gumijasto strgalo (**EE**) je na kolutnih modelih pritrjeno s ploščo in z dvema vijakoma in maticama in ima 2 delovna robova.
- 3 Glavno gumijasto strgalo ima 4 delovne robove, kot je to prikazano. Obrnite gumo tako da bo čist, nepoškodovan rob usmerjen proti srednjemu delu stroja. Gumi zamenjajte, če so vsi 4 robovi prerežani, raztrgani ali obrabljeni do te mere, da ju ni mogoče uravnati.
- 4 Ponovno namestite ohišji robov na čistilni pogon in uravnajte gumo, tako da se bo dotikala tal, ko bo čistilni pogon v položaju za čiščenje.

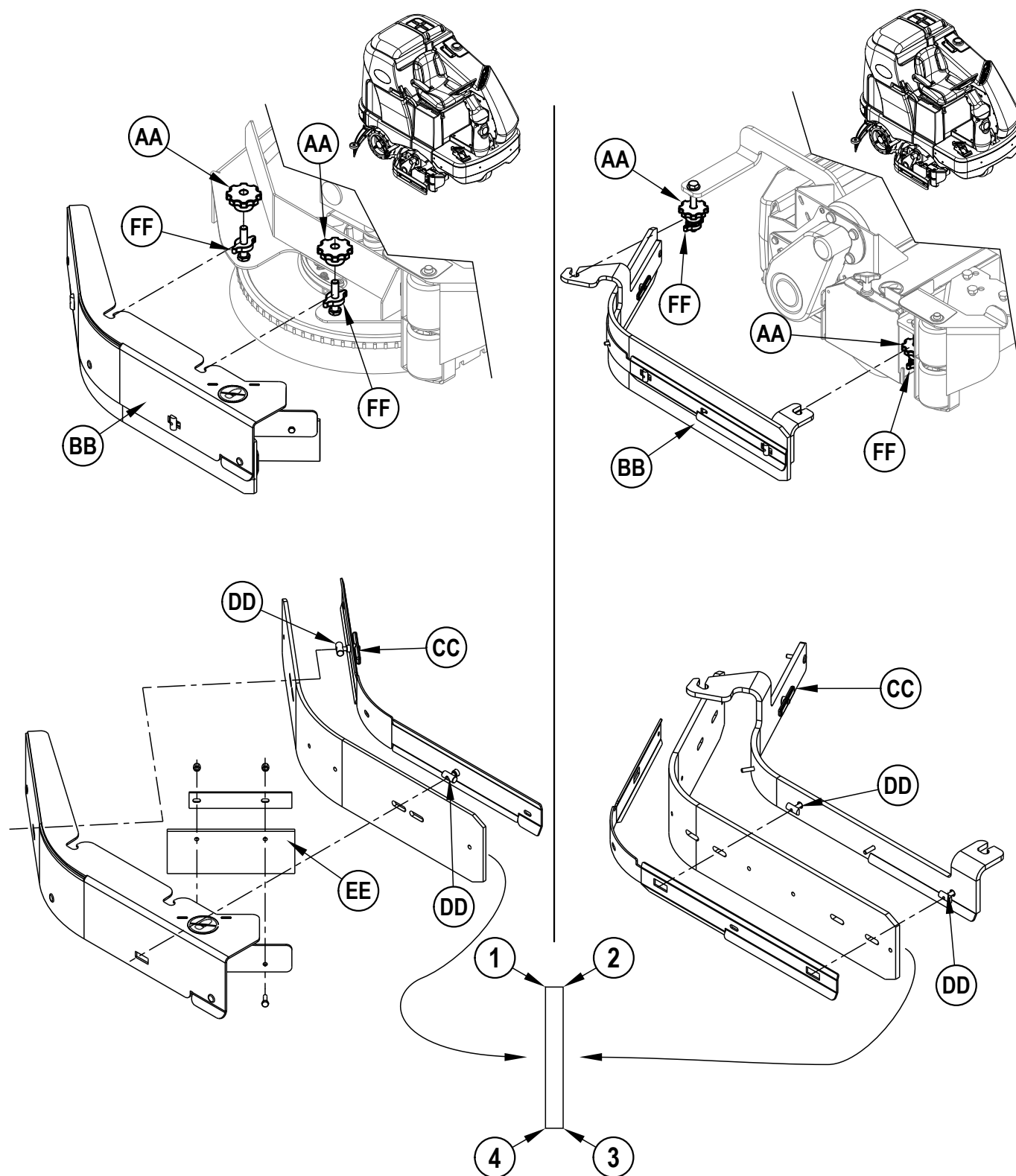
NASTAVITEV VIŠINE STRANSKEGA ROBA

- 1 Stebla zadrževalnih vijakov stranskega roba imajo uravnavne obročke (**FF**), ki jih lahko dvignete ali spustite, da uravnate obrabo gume na robovih.
- 2 Če želite nastaviti višino, odstranite robova (**BB**) z nosilnega pogona za dostop do uravnavnih obročkov (**FF**). Nasvet za uravnavanje: Zadrževalne vijake robov (**AA**) lahko odvijete tudi če sta robova nameščena. Uravnavne obročke (**FF**) lahko zavrtite, če sežete pod ohišje roba.
- 3 Zavrtite uravnavne obročke (**FF**) (navzgor ali navzdol) do te mere, da se guma med čiščenjem ravno dovolj ukrivi, kar omogoča zadrževanje vode v območju robov. **OPOMBA:** Višino uravnajte le toliko, da zagotovite dovolj trden stik s tlemi. Gume ne spustite preveč, ker se bo preveč ukrivila, kar posledično pomeni večjo obrabo gume.

VZDRŽEVANJE STRANSKEGA ROBA KOLUT

VALJASTI SISTEM

SLIKI 12



VZDRŽEVANJE STRANSKE KRTAČE

Stranska krtača odstranjuje umazanijo z zidov in robnikov in jo usmerja pod glavno krtačo. Uravnajte stransko krtačo, tako da se bodo ščetine dotikale tal v območju med položajema urnega kazalca 10 (**AA**) in 3 (**BB**), ko je krtača spuščena in se vrti. Kot delovanja je prikazan na **Sliki 13**.

Stranske krtače se uravnava v načinu prilagajanja. Za vstop v "Način prilagajanja" izvajajte naslednje korake...

- 1 Kontaktni ključ obrnite (**A**) v položaj za izklop (**O**).
- 2 Pritisnite in držite stikalo stranske krtače (**C**) in stikalo za izklop čistilnega sestava (**E**).
- 3 Med držanjem stikal (**C** & **E**), obrnite kontaktni ključ v položaj za vklop (**I**).
- 4 Še dve sekundi pritiskajte na stikali, dokler se ne vključijo stranska krtača in LED diodi izklopa in vklopa čistilnega sestava.
- 5 Sprostite stikali. Prikazovalnik (**K**) bo zdaj pokazal [SIDE BROOM ADJUSTMENT] "NASTAVITEV STRANSKIH KRTAČ".

Po vstopu v "Način prilagajanja" izvajajte naslednje korake za nastavitev stranske krtače...

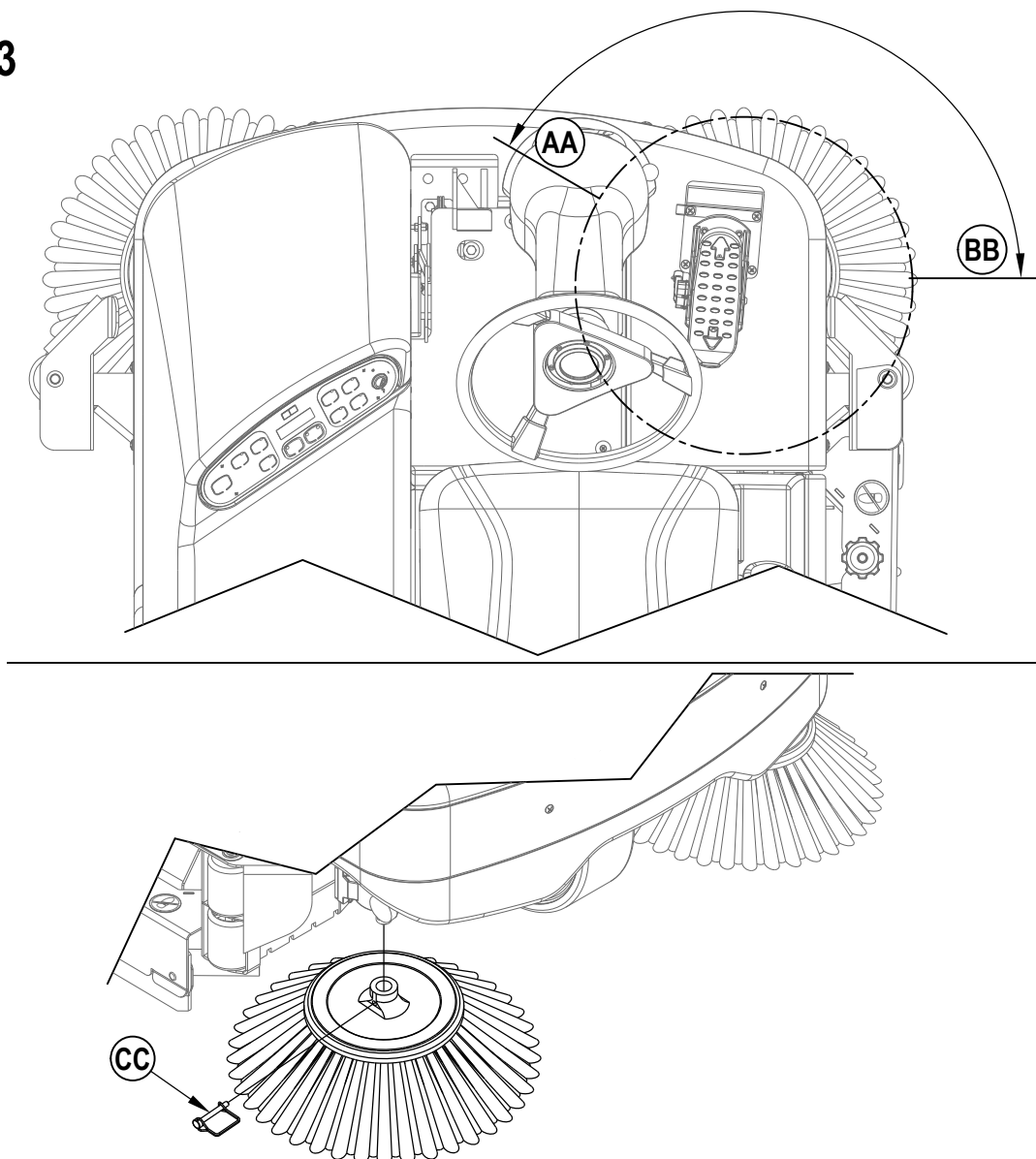
- 1 Pritisnite stikalo za vklop čistilnega sestava (**D**) za spuščanje stranskih krtač in stikalo stranske krtače (**C**) za dviganje stranskih krtač, dokler ni dosežena zelena višina.
- 2 Da shranite položaj višine stranske krtače, pritisnite stikalo za izklop čistilnega sestava (**E**). Stranski krtači se bosta dvignili v gornji položaj in prikazovalnik bo pokazal simbol ključa (kar pomeni, da je treba kontaktni ključ vključiti in izključiti).
- 3 Stroj je zdaj programiran za uporabo novega položaja višine stranske krtače.

OPOMBA: Stroj je potrebno shranjevati s stranskima krtačama v dvignjenem položaju. Stranski krtači je potrebno zamenjati, ko se ščetine zaradi obrabe skrajšajo do dolžine 7.62 cm ali če postanejo neučinkovite.

Če želite zamenjati stransko krtačo:

- 1 Dvignite stransko krtačo.
- 2 Odstranite velik zatič (**CC**), ki drži stransko krtačo, in krtačo odstranite.
- 3 Novo krtačo namestite tako, da jo zadržate po gredi navzgor in zatič (**CC**) ponovno namestite.

SLIKI 13



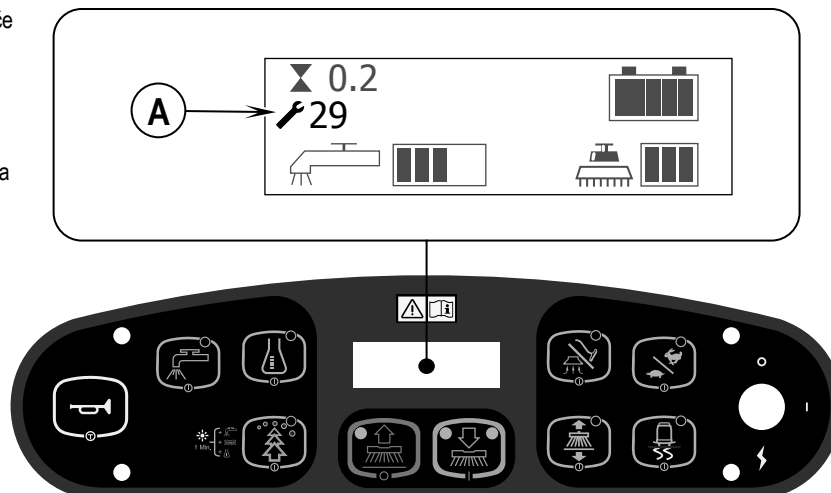
SPLOŠNA NAVODILA ZA REŠEVANJE TEŽAV

Problem	Možen vzrok	Odpravljanje problema
Slabo vsesavanje vode	Obrabljena ali raztrgana guma gumijastega strgala	Obrnite ali zamenjajte
	Neuravnano gumijasto strgalo	Naravnajte , da se bodo robovi gume enakomerno dotikali tal po celotni širini
	Polna posoda za odpadno vodo	Izpraznite posodo za odpadno vodo
	Puščanje drenažne cevi posode za odpadno vodo	Pritrdite pokrov drenažne cevi ali cev zamenjajte
	Puščanje tesnila pokrova posode za odpadno vodo	Zamenjajte tesnilo/pravilno namestite pokrov
	Umazanija na gumijastem strgalu	Očistite gumijasto strgalo
	Zamašena vakuumska cev	Odstranite umazanijo
	Uporaba prevelike količine čistilne tekočine	Pretok tekočine zmanjšajte s pomočjo gumba za dotok tekočine v komandni plošči
Slabo čiščenje	Pokrov penastega filtra nepravilno nameščen	Pravilno namestite pokrov
	Obrabljena krtača ali blazina	Obrnite ali zamenjajte krtače
	Uporaba napačnega tipa krtače ali blazine	Stopite v stik s servisnim centrom Nilfisk
	Napačno čistilno sredstvo	Stopite v stik s servisnim centrom Nilfisk
	Prehitra vožnja stroja	Upočasnite vožnjo
Motorji čistilnega sestava ne delujejo	Uporaba premajhne količine čistilne tekočine	Pretok tekočine povečajte s pomočjo gumba za dotok tekočine v komandni plošči
	Sprožena 20 A varovalka (F3)	Poiščite morebiten kratek stik in ponastavite
	Prazna posoda za čistilno tekočino	Napolnite posodo za čistilno tekočino
	Zamašene cevi, ventili, filter ali korito	Splaknite cevi, korito in očistite filter za čistilno tekočino
	Dotok tekočine izklopljen	Vključite pretok tekočine s pomočjo gumba za dotok tekočine v komandni plošči
Neustrezen dotok čistilne tekočine ali ni dotoka čistilne tekočine	Elektromagnetni ventil za dotok čistilne tekočine izklopljen ali pokvarjen	Sčistite ali zamenjajte ventil (glejte servisni priročnik)
	Sproženo stikalo za zaustavitev v sili	Ponovno povežite priključke akumulatorja
	Varnostno stikalo na sedežu za upravljavca	Preverite priključke in zamenjajte
	Glavni regulator sistema	Preverite šifre napak (glej Servisni priročnik)
	Sprožena 3 A varovalka (F1)	Poiščite morebiten kratek stik in ponastavite
Stroja ni mogoče zagnati	Regulator hitrosti pogonskega sistema	Preverite šifre napak (glej Servisni priročnik)
	Sproženo stikalo za zaustavitev v sili	Ponovno povežite priključke akumulatorja
Vožnja naprej/nazaj ni mogoča	Regulator hitrosti pogonskega sistema	Preverite šifre napak (glej Servisni priročnik)
	Sproženo stikalo za zaustavitev v sili	Ponovno povežite priključke akumulatorja
Vakuum se izključi in prikazovalnik kaže »FULL« (polno), ko posoda za odpadno vodo ni polna	Zamašena cev gumijastega strgala	Očistite umazanijo
	Vsesavanje velike količine vode pri veliki hitrosti vožnje	Upočasnite vožnjo ali onemogočite funkcijo samodejnega izklopa (glej Servisni priročnik)
Slabo pometanje (Valjasti sistem)	Zbiralnik odpadkov poln	Izpraznite in očistite zbiralnik odpadkov
	Obrabljene krtače	Zamenjajte krtače
	Ščetine so se ukrivile	Obrnite krtače
Ni pretoka detergenta (samo modeli EcoFlex)	Prazna kartuša za detergent	Napolnite kartušo ta detergent
	Zamašena ali prepognjena cev za dotok detergenta	Iztočite detergent iz sistema, izravnajte cevi, da odstranite prepogibe ali zanke
	Tesnilo na kartuši za detergent ne tesni	Ponovno namestite tesnilo
	Električna napeljava do črpalke za detergent je prekinjena ali nepravilno napeljana	Povežite ali pravilno napeljite napeljavo

SPLOŠNA NAVODILA ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV

PRIKAZOVALNIK KOD NAPAK

Kode napak, ki se pojavijo in ki jih zazna sklop nadzorne plošče A2, bodo prikazane na prikazovalniku nadzorne plošče. Če obstaja ena ali več napak, se bo prikazovalnik prestavljal po posameznih kodah napak v eno-sekundnih intervalih. Napaka (A) bo prikazana kot simbol mehanskega ključa , ki mu sledi dvomestna koda. Na primer,  29, kot je prikazano na sosednji sliki, je napaka zaradi odprtega motorja sesalnika.



Koda prikazovalnika	Opis napake
 01	Napaka rezistorja R2 čistilnega pogona
 03	Napaka nadzora hitrosti
 04	Preobremenitev motorja čistilnega pogona Upoštevajte, nekateri modeli uporabljajo enega, dva ali tri motorje čistilnega sestava.
 05	Preobremenitev tuljave stikalnega upora motorja leve krtačke Kontaktor K4 je za levi motor na trimotornih pogonih.
 06	Preobremenitev tuljave stikalnega upora motorja sredinske krtačke Kontaktor K3 je za srednji motor na trimotornih pogonih. K3 je za levi motor na dvomotornih pogonih.
 07	Preobremenitev tuljave stikalnega upora motorja desne krtačke Kontaktor K2 je za desni motor na dvo- ali trimotornih pogonih. K2 je edini priključek na enomotornih pogonih.
 08	Preobremenitev poganjalnika čistilnega pogona
 09	Preobremenitev vakuumskega motorja
 10	Preobremenitev tuljave stikalnega upora vakuumskega motorja
 11	Preobremenitev poganjalnika gumijastega strgala
 12	Preobremenitev elektromagnetnega ventila L1 za dovod čistilne tekočine
 13	Preobremenitev krmilne črpalke čistilne tekočine
 16	Preobremenitev tuljave stikalnega upora motorja stranske krtače K6
 17	Preobremenitev poganjalnika stranske krtače
 18	Preobremenitev tuljave pomožnega stikalnega upora
 19	Stikalo alarma pri vzvratni vožnji
 20	Napaka izhoda hupe

Koda prikazovalnika	Opis napake
 21	Odpri tokokrog motorja čistilnega pogona
 22	Odpri tuljava stikalnega upora motorja leve krtačke
 23	Kratek stik ozemljitve tuljave stikalnega upora motorja leve krtačke
 24	Odpri tuljava stikalnega upora motorja srednje krtačke
 25	Kratek stik ozemljitve tuljave stikalnega upora motorja srednje krtačke
 26	Odpri tuljava stikalnega upora motorja desne krtačke
 27	Kratek stik ozemljitve tuljave stikalnega upora motorja desne krtačke
 28	Odpri poganjalnik čistilnega pogona
 29	Odpri tokokrog vakuumskega motorja
 30	Odpri tuljava stikalnega upora vakuumskega motorja
 31	Kratek stik ozemljitve tuljave stikalnega upora vakuumskega motorja K1
 32	Odpri poganjalnik gumijastega strgala
 33	Odpri elektromagnetni ventil L1 za dovod čistilne tekočine
 34	Kratek stik ozemljitve elektromagnetnega ventila L1 za dovod čistilne tekočine
 35	Odpri krmilna črpalka čistilne tekočine
 36	Odpri tuljava stikalnega upora motorja stranske krtače
 37	Kratek stik ozemljitve tuljave stikalnega upora motorja stranske krtače K6
 38	Odpri tokokrog motorja poganjalnika stranske krtače
 39	Odpri tuljava stikalnega upora pomožnega motorja
 40	Kratek stik ozemljitve tuljave stikalnega upora pomožnega motorja K5
 41	Odpri tokokrog alarma pri vzvratni vožnji
 42	Alarm pri vzvratni vožnji za kratek stik ozemljitve

DODATNA OPREMA/MOŽNOSTI

Poleg standardnih sestavnih delov je stroj lahko opremljen z naslednjo dodatno opremo/možnostmi glede na njegovo specifično uporabo:

- Krtače s tršimi ali mehkejšimi ščetinami
- Komplet za samodejno polnjenje čistilne tekočine
- Komplet za vakuumski motor
- Komplet za opozorilno luč
- Komplet za sedež Deluxe
- Komplet za nadglavni ščitnik
- Komplet za varnostni pas
- Komplet za kotaljenje akumulatorja
- Komplet za zaščito upravljalčevih stopal
- Komplet za alarm pri vzratni vožnji
- Komplet za razpršilno podaljševalno cev
- Komplet za prednjo luč
- Komplet za težak sprednji odbijač
- Komplet za talno preprogo
- Komplet za merjenje kemikalij
- Komplet za cev prednjega odbijača

Za več informacij v zvezi z zgoraj navedenimi dodatki, se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

Sestava in možnost recikliranja materialov		
Tip	% teže stroja	% recikliranja
Aluminij	2%	100%
Elektrika / motorji, razno	19%	33%
Kovinski materiali	51%	100%
Vodniki / kabli	2%	81%
Tekočine	0%	0%
Plastika - neprimerno za recikliranje	3%	0%
Plastika - primerno za recikliranje	3%	100%
Polietilen	21%	92%
Guma	1%	33%

STOPNJE PRETOKA ČISTILNE TEKOČINE

	Standardne stopnje pretoka			Povozitev stopnje pretoka	
	1 bar	2 bara	3 bari	4 bari	5 barov
Diskovni sistem 1100	,84 GPM	1,00 GPM	1,50 GPM	2,00 GPM	2,50 GPM
Valjasti sistem 1100	,70 GPM	,84 GPM	1,00 GPM	1,50 GPM	2,50 GPM
Diskovni sistem 1300	1,00 GPM	1,50 GPM	2,00 GPM	2,25 GPM	2,50 GPM
Valjasti sistem 1300	,84 GPM	1,00 GPM	1,50 GPM	2,00 GPM	2,50 GPM

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE (KOT JE NAMEŠČENO IN PREIZKUŠENO NA ENOTI)

Model		SC6500 (1100C)	SC6500 (1300C)
		SC6500 (1100D)	SC6500 (1300D)
Številka modela		56414023	56414025
		56414022	56414024
Napetost, akumulator	V	36 V	36 V
Kapaciteta akumulatorja	Ah	480	480
Stopnja zaščite		IPX3	IPX3
Nivo zvočnega tlaka - valjasti sistem IEC 60335-2-72: 2002 dopoln. 1:2005, ISO 11201	dB(A)/20μPa	70	70
Nivo zvočnega tlaka - KpA (IEC 60335-2-72, ISO 11201) negotovost	dB(A)	3,0	3,0
Nivo zvočnega tlaka - diskovni sistem IEC 60335-2-72: 2002 dopoln. 1:2005, ISO 11201	dB(A)/20μPa	70	70
Nivo zvočnega tlaka - KpA (IEC 60335-2-72, ISO 11201) negotovost	dB(A)	3,0	3,0
Bruto teža* - valjasti sistem	lbs / kg	3325 / 1508	3410 / 1547
Transportna teža* - valjasti sistem	lbs / kg	2897 / 1314	2982 / 1353
Bruto teža* - diskovni sistem	lbs / kg	3220 / 1460	3320 / 1506
Transportna teža* - diskovni sistem	lbs / kg	2792 / 1266	2892 / 1312
Maksimalna obremenitev tal s kolesom (sredina spredaj)	psi / kg/cm ²	116 / 8,15	116 / 8,15
Maksimalna obremenitev tal s kolesom (desno zadaj)	psi / kg/cm ²	81 / 5,69	81 / 5,69
Maksimalna obremenitev tal s kolesom (levo zadaj)	psi / kg/cm ²	86 / 6,04	86 / 6,04
Vibracije na ročnih krmilnih elementih (ISO 5349-1)	m/s ²	<1,12 m/s ²	<1,12 m/s ²
Vibracije na ročnih krmilnih elementih (ISO 5349-1) negotovost	m/s ²	,11 m/s ²	,11 m/s ²
Vibracije na sedežu (EN 1032)	m/s ²	<0,35 m/s ²	<0,35 m/s ²
Vibracije na sedežu (EN 1032) negotovost	m/s ²	0,035 m/s ²	0,035 m/s ²
Največji dovoljeni naklon pri transportu		16 % (9°)	16 % (9°)
Največji dovoljeni naklon pri čiščenju		10,5% (6°)	10,5% (6°)
Dolžina stroja	palec / cm	73,5 / 187	
Višina stroja	palec / cm	58,5 / 148,6	
Višina stroja (z nadglavnim ščitnikom)	palec / cm	84 / 213	
Širina stroja pri kolesih - valjasti sistem	palec / cm	47,5 / 121	55,5 / 141
Širina stroja pri kolesih - diskovni sistem	palec / cm	42,5 / 108	52,5 / 133
Širina stroja s strgalom	palec / cm	49 / 125 "F"	57 / 145 "H"
Minimalna obračalna širina prehoda	palec / cm	84 / 214	
Kapaciteta posode za čistilno tekočino	galona / l	70 / 265	
Kapaciteta posode za odpadno vodo	galona / l	70 / 265	
Transportna hitrost (naprej maksimalno)	mph / kph	6,0 / 9,5	
Transportna hitrost (vzvratno maksimalno)	mph / kph	3,0 / 5,0	
Velikost predelka za akumulator (približek)			
Višina (maksimalna)	palec / cm	19 / 48,2	
Širina (maksimalna)	palec / cm	20 / 50,8	
Dolžina (maksimalna)	palec / cm	31,75 / 80,6	
Velikost čistilne krtače			
Zunanji premer čistilne krtače - valjasti sistem (notranje jedro je 5 in / 12,7 cm)	palec / cm	8,5 / 21,6	
Dolžina čistilne krtače - valjasti sistem (dve krtači na stroj)	palec / cm	38,37 / 97,4	46,6 / 118,4
Premer krtače - diskovni sistem	palec / cm	(količina 2) 20 / 50,8	(količina 3) 17 / 43
Hitrost čistilne krtače	Valjasti sistem	vrt./min	630
	Diskovni sistem	vrt./min	225
Kapaciteta Zbiralnik odpadkov - Valjasti sistem	ft ³ / L	0,40 / 11	0,50 / 14
Širina poti čiščenja (pot čiščenja)	palec / cm	40 / 101	48 / 122
Pot pometanja s stranskimi krtačami - cilindrični sistem	palec / cm	57 / 145	

*Bruto teža: Standardni stroj brez možnosti, polna posoda čistilne tekočine in prazna posoda za odpadno vodo, z odstranljivimi čistilnimi krtačami in nameščenimi akumulatorji.

**Transportna teža: Standardni stroj brez možnosti, prazni posodi za čistilno tekočino in odpadno vodo, z nameščenimi akumulatorji in brez upravljalca.



UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Product: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Description: 36V DC, IPX3
Type: SC6500

Is in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-72:2012
EN 55012:2007+A1:2009
EN 61000-6-2:2005

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

Penrith, 2-3-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett".

Stewart Dennett
GM/MD

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsescertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus

Conformity certificate
Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli /
Model / Μοντέλο / Modell / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SC6500

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tuuppi / Type / Τύπος /
Típus / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип / Typ /
Typ / Tip / Tip :

Floor Scrubber

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number
/ Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série / Numer
seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Väljallaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year
of construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar / Ano de fabrico
/ Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / Imal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrniciemi a normami. Autorem technického listu je výrobce.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

RO Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i overensstemmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN 60335-1, EN 60335-2-72

EC Low Voltage Directive 2006/95/EC

EN 60335-1, EN 60335-2-29

EC EMC Directive 2004/108/EC

EN 55022, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Costruttore / Gamintojas /
Ražotājs / Producenten / Fabrikant / Fabricante / Producenta
/ Producător / Производителем / Tillverkaren / Výrobca /
Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk A/S

Kornmarksvej 1, DK-2605 Brøndby · Denmark

Authorized signatory: Lars Gjodsbol, Executive Vice President

Date: 8-15-13

Signature:



Nilfisk A/S

Kornmarksvej 1 · DK-2605 Brøndby · Denmark
Tel.: +45 43 23 81 00 · Fax: +45 43 43 77 00
mail.com@nilfisk.com
www.nilfisk.com

